

BOBST LIBRARY



3 1142 02914 6688



GENERAL UNIVERSITY
LIBRARY

Web Renewals:

<http://library.nyu.edu>

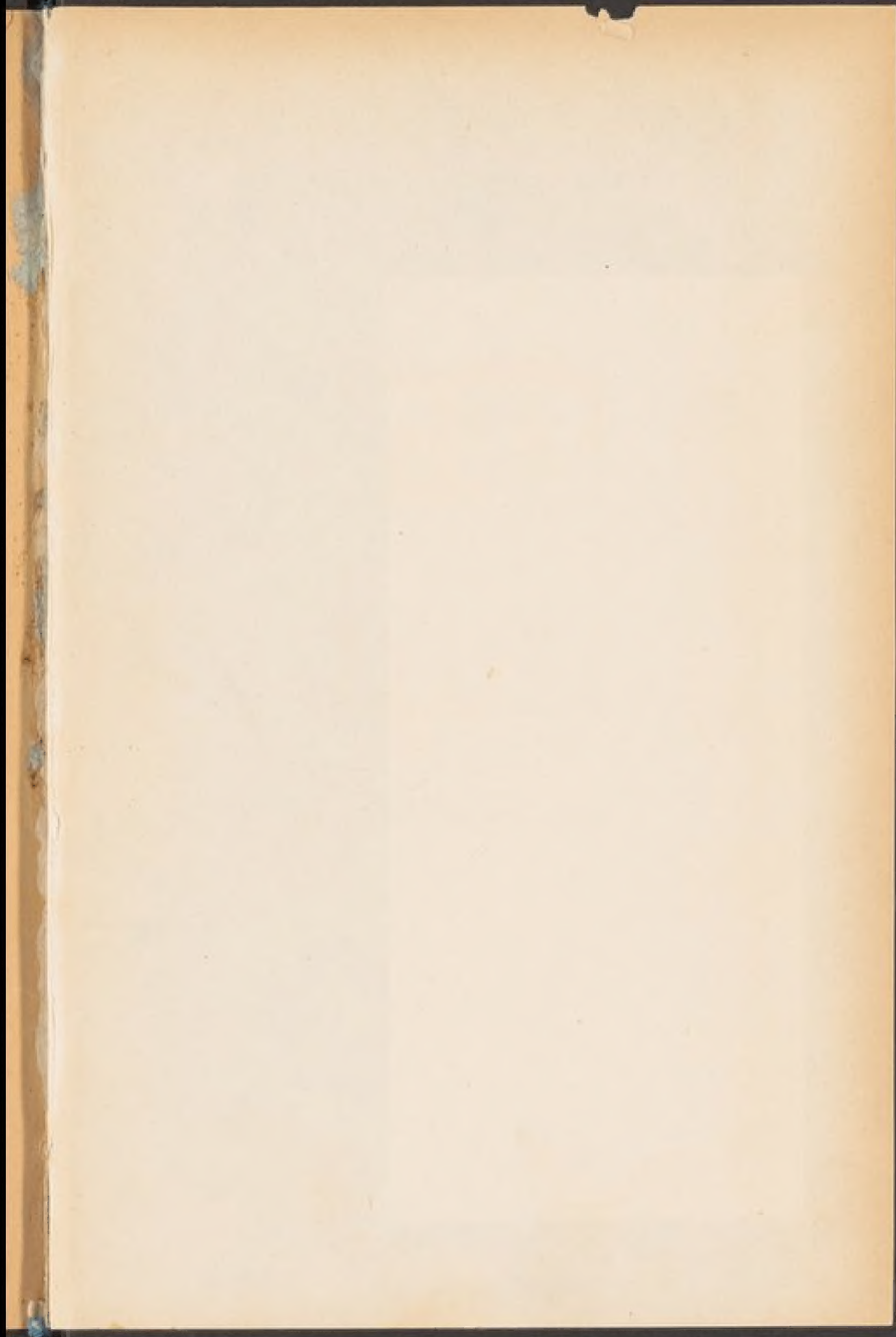
Circulation policies

<http://library.nyu.edu/about>

ITEMS SUBJECT TO RECALL AT ANY TIME

BOBST LIBRARY MAY 28 2010 RETURNED	

NOTE NEW RENEWAL DUE DATE



al-Dabbāgh, Abd al-Khalik Khalil
بدر الدباغ خليل خليل

الرهدي

Mu'jam amthāl al-mūṣil al-ʿammiyah

مجموع

أمثال الموصل العامية

شرح وتعليق

الجزء الاول

١٠٧

جميع الحقوق محفوظة للمؤلف

الطبعة الاولى

الناشر

بدر الدباغ خليل خليل

صاحب المكتبة العربية بالموصل

١٣٧٥ هـ - ١٩٥٦ م

مطبعة الهدف - الموصل

Near East

PN

6519

A7

D3

V-1

C-1

مَبْتَأُ الْكِتَابِ

الجزء الاول

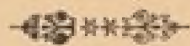
رقم الصفحة	
أ	تقديم الكتاب للدكتور داود الجليبي
ج	نظرة عابرة في الامثال السائرة والكنايات للاستاذ محمود الملاح
ط	مقدمة الناشر
	تصوير المؤلف
	الاهداء
١	فصل تمهيدي للمؤلف
١٧	الباب الاول في ما اوله همزة
١٠٧	الباب الثاني في ما اوله باء
١٣٠	الباب الثالث في ما اوله تاء
١٣٩	الباب الرابع في ما اوله ثاء
١٤٢	الباب الخامس في ما اوله جيم
١٥٦	الباب السادس في ما اوله حاء
١٧٤	الباب السابع في ما اوله خاء
١٨٩	الباب الثامن في ما اوله دال
٢٠١	الباب التاسع في ما اوله ذال
٢٠٣	الباب العاشر في ما اوله راء
٢١٥	الباب الحادي عشر في ما اوله زاي
٢٢١	الباب الثاني عشر في ما اوله سين
٢٢٧	الباب الثالث عشر في ما اوله شين

رقم الصفحة

الباب الرابع عشر في ما اوله صاد	٢٤١
الباب الخامس عشر في ما اوله ضاد	٢٤٦
الباب السادس عشر في ما اوله طاء	٢٥٠
الباب السابع عشر في ما اوله ظاء	٢٦١
الباب الثامن عشر في ما اوله عين	٢٦٣
فهرس الخطأ والصواب	٢٨٩

تقديم الكتاب

لسعادة العلامة الدكتور داود الجلبي



المثل كلام موجز اللفظ، واضح المعنى، حسن التشبيه؛ لطيف الكناية
قد اضمح شعبيّاً بنتيجة الاختبار وكثرة الاستعمال، يقصد به العبرة
والحكمة .

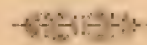
ولكل قوم، لا بل لكل قطر وكل بلدة امثالها الخاصة تدل على
مزاج اهلها وعاداتهم واخلاقهم، وقلما يقتبس قطر او بلدة امثال قطر آخر
او بلدة اخرى . لذا حرص من القديم اهل البلاد على جمع امثالهم وتدوينها .
وقد قام عندنا قبل سنوات احد ابنا، الموصل بجمع شي من امثالنا، لكنه
كان جمعاً مقتضباً وبلا شرح . والآن نرى مغتبطين قيام الشاب النابه والمعلم
الاديب السيد عبد الخالق خليل الدباغ باستقصاء امثال الموصل في هذا الكتاب
مشتغلاً فيه بجد سنين عديدة . وقد احسن فيه العمل، فانه بعد ان رتب
الامثال على حروف المعجم، فسرّ واوضح كل كلمة غريبة جاءت في المثل
وبين القصد منه، وان كان المثل اتى نتيجة حادثة، تكلم عنها . ثم نظر ان
كان قد ورد في القرآن الكريم او الحديث الشريف او في الاشعار المشهورة
والحكم الماثورة ما يضاهاى ذلك المثل، او مثلاً قديماً او حديثاً يشبهه ذكره،

ناظراً في القرآن المجيد وكتب الحديث ومنقباً في مجمع الامثال للميداني وغيره
من كتب الامثال وفي دواوين مشاهير الشعراء كالمتنبي وامثاله ، فجاء كتابه
هذا جامعاً لكل ما يتمنى القارىء ان يجد فيه ، وخلاصة القول ان المؤلف
قد اجاد كل الاجادة في تأليف هذا الكتاب . فنهنته على هذا التوفيق
ونتمنى لكتابه رواجاً يكافئ ما عاناه من التعب والصبر في تأليفه ، ونحث
القراء على اقتنائه .

نظرة عابرة في الامثال

السائرة والكنايات

لفضيلة العلامة الأستاذ محمود المومني



لكل أمة أمثال لا تنحصر ، بل لكل بلد أمثال لا تحصر ، ومثلها الكنايات ومنها ما يكون مشتركاً بين عدة بلاد ، ومنها ما هو سائر لا يصده صاد كالأمثال الفصيحة بين المثقفين في اللغة الفصيحة المنتشرة في العالم مجاوزة حدود البلاد العربية بل الإسلامية^(١)

ومن الأمثال ما هو متعارف بين الخاصة ومنها ما هو متعارف بين العامة وربما كان بين أهل الصناعة أمثال لا يعرفها أهل صناعة أخرى لأنها منتزعة من (الصناعة) .

والأمثال قد تغني عن كلام طويل ، وقد تحمل عقدة لا يجليها الحجاج الطويل ، وقد تدخل في الخصومات على أنها دستور سلم أو قاعدة لا تحمل المناقشة مثل (المسألة مفصولة من شيخ العزّة)^(٢) أو (من كناعها) .

« ١ » اللغة العربية الفصحى أصبحت لغة عالمية ليست خاصة بالعرب وليس لأحد حتى التصرف فيها اعتباطاً !! وهذا كانت نظرة دعاة العامية نظرة قصيرة تدل على رعونة ... دع أنها ممزقة لا وصال الأمة !

« ٢ » هذا المثل مما يشيعه [العزّة آوية] عن أنفسهم في بغداد وليس معروفاً في الموصل .. ومن أمثال العزّة : [نجسا السيد أنا أخو مكشة] !

وكل واحد منا يحتضن من الامثال ما لو سجلها في مناسباتها لملأت مجلداً ، والمناسبات هي الحافز للامثال ، فقد يخلو الرجل بنفسه ويعصر ذهنه ايجمع ما في خزانة ذاكرته من أمثال فلا تواتيه لان المناسبات الحافزة مفقودة .

والثقفون بالثقافة القديمة يحصلون من الامثال ما لا يحمله المثقفون بالثقافة الحديثة ، فناشي العصر الذي يقضي شطراً من عمره في ملازمة المدارس ثم الوظائف لا يملك من الامثال ما يملكه رجل عامي ، وذلك ان الناشي المقبل على التحصيل أشبه بمن انقطع عن مجتمعه الفطري فتجده قد اختزن في ذهنه عالمًا شتى وهو لا يحسن من علم الامثال ما يحسنه رجل حادي لم يسمع بتلك العلوم .

وذلك ان الامثال من وحي الفطرة ، فاذا شغلها شاغل ظهر تقصيرها في ميدانها الاصيل ، الا ان يارس المتعلم مجتمعه بعد قطع مراحل التحصيل . فؤلنا الفاضل الاستاذ عبد الخالق خليل الدباغ مستكثر عليه الجمع بالنسبة الى سنه ونوع تحصيله لولا ان بذل مجهوداً في اقتناص الامثال من مظاهرها ... ومهما بلغ من الجهد لا يوفي الموضوع حقه ، حتى لو ظاهره على موضوعه مظاهرون !

وكان المؤلف عرض علي مسودة ما جمعه فاستهولت عمله وقلت لنفسي (يا بويشت بيش ايداشت)^(١) ؟ واحججت عن النظر في كتابه خشية ان

١٥٥ وقد ضربه لي فضيلة العلامة كما قاله لنفسه - المؤلف .

يغمري نيار بحر محيط لا يقوم به القاموس المحيط او (تأخذني نياحة)^(١) فلم
املك نفسي ان قلت له هذا موضوع (يغيد لو قلب ميت) وهو (مثل
الاياس عثوم السامع !) وما افطن (تطلع معانوغاس)^(٢) ثم رجعت الى
نفسى وقلت هذه خدمة لا يحسن ردها ولا التثييط عنها ولا يشترط الاستيلاء
على الغاية من اول شوط وحملت نفسي على مكروهاها وقلت (ما مننا بجارة) !
فنظرت في المسودة فازددت يقيناً في رأيي الاول وقد حث لي الامثال التي
مررت بها امثالا سجتتها على الهوامش^(٣) من باب (حط الحديد عالجديد ...)
وثالث بالمثل المشهور (جيب ليل وخذ عتابه)

والصعوبات القائمة في طريق تدوين الامثال العامة كثيرة منها ان
املاء العامة لا يشبه املاء الفصحى لما بينها من التباين فهو لباس قصير
عليها . فأن الحروف والاشارات التي تفي بالمرام فكيف تعالج الامالة
مثلا وهي غير قياسية وهي تقع في الالف مثل (على
نيس ونيس) والواو مثل : (عوقونجس) اي عرقه
وهو تصرف غريب . ومثل : (مثل كلب الفجلو مخوقه) وكيف تعالج
الراء المقلوبة الى عين ؟ وهي غير قياسية أيضاً ، وكيف ترسم الكاف الفارسية

١٦٥ النياحة فصيحها الدردور ، واهل بغداد يسمونها | السورة | . وهي
مشتقة من ناجر الماء اي عاكسه بنهره اشتقاقاً عجيباً | لان اهل الموصل
يقولون | ينهر | بالامالة .

١٦٦ يحتمل ان يكون لفظ | راس | هنا مخفولاً من | راس | الفارسية ،
اي انك تسلك طريقاً لا يستقيم لك او تدخل | عوجي ما تطلع | ...
١٦٧ ادرج المؤلف هذه الامثال في المتن .

المقلوبة عن قاف مثل (على كؤلهم) د ع تفخيم اللام في هذا المثل * والكاف
المقلوبة الى جيم فارسية مثل (الله يجرم) بمعنى (حشا السامع)
أو (تكرم) ونا التانيث المقلوبة يا مثل : (اليزوني والشحاني) و (... ما
أكو غير الحصيغ والشغبي) ^(١) و (يلعب معي شقلنني) ^(٢) والضمير الذي
تقلبه الابهجة واوا مثل (ما يسوى لو فلس) وفي المؤنث (ما يسوى لافلس)
يواو وألف غير مقروأين بل كتباً للدلالة على الحركة * د ع اسكان أوائل
الكلمات مثل (محمد تعال ولا تجي) وهذه تحتاج الى النطق بهمة وصل
تثبت في الابتداء وتسقط في الدرج * ومن هذا الباب ابتلاع لام التعريف
لألف تأتي بعدها مثل : (غوح فهم لغا) أصلها (الأغا) نقلت حركة
الهزة الى اللام الساكنة فسقطت الألفان المكتنفتان لللام وهو مما ورد في
راء ات السبع ومنه [مثل لوادم (آ)] كناية عن الاجادة و [يلمد مدب]
كناية عن (المحاشاة) .

اذن لا بد من التساهل في مسألة الاملاء ^(٣) كما انه لا بد من التساهل في

١٥ هذا المثل اصبغ من الامثال الدارسة افقد بدلت الارض غير الارض
واصبغ مكان الحصير آث لا يقل عن آثات بيوت الأكلر . ومكان (الشغبي)
مشارب ومعاصر ... !

٢٥ أهل بغداد يقولون (جقلنبه ج . ف) وأهل الموصل يقولون آثاء هنا
كأهل سورية ومثلها لغة * أول ذلكي * ولا أذكر كلمة ثالث وهو من الدخيل
أو المستعار ويقوم مقام هذا المثل * يلعب معي خزانة أو * امكالب * لك * ف
مع تفخيم اللام .

٣٥ آ * أصلها * الاوادم * جمع آدمي - المؤلف * ب * أصلها * يا الابعده - المؤلف
٣٥ الاملاء الصوفي يضبع أصل الحرف مثل : * الخد وغدي وال ... فغدي *
فالياء الاولى للتسبة والياء الثانية ناشئة عن * التانيث ولا تحسب ان الحروف
اللاتينية تحمل هذه العقدة بل يقترب عليها عقد !

أمر التفسير ، فأن نجعل كثيراً من اصول الامثال ودواعيها ومناسباتها وان
كنا نستعملها في مواضعها المناسبة بالفطرة ولكننا نعجز عن تشريحها كما كان
أسلافنا يفعلون بالامثال الفصيحة ، كقولنا للفقر يعمل عمله : (عبالك جاب
غاس مانع !) فانع رجل مجهول بخلاف (جفنة اصفوك) اذ اصفوك رجل
معروف ، وكقولنا (عصاة كشو) لمن يخطئ في عمله . . . ويكون من
باب (حظ يا نصيب) !

وهذا سهل بالنسبة الى امثال أخرى وقد نبهت الى اشياء كثيرة في تعليقاتي
الحافظة وأنا اطالع المودة مطالعة عارة واجتنبت التعقيد لخروج ذلك عن
طوقي أو عن طوق وقتي ، فالتساهل أمر لا مباح منه .
وليكن عمل المؤلف الشاق الشوط الاول ككل شيء مبتكر والله
يجزي من شكر .

ملاحظة : في القرآن امثال كثيرة مضروبة ، الا انها ليست من جنس
موضوعنا اذ موضوعنا جل مقتضبة وقوالب معينة ^(١) بل هي مما قصه الله
تعالى مثل : (ضرب الله مثلاً عبداً مملوكاً . . .) ومثل : (وضرب الله مثلاً
رجلين . . .) ومثل : (واضرب لهم مثل الحياة الدنيا) .

مع أننا أخذنا من القرآن أمثالا كثيرة نستعملها في المناسبات واجدين
فيها مادة دسمة في المدح والذم وغيرها مثل : (وضرب لنا مثلاً ونسى خلقه)
لمن يعيب الناس وفيه عيوب . و (بنى للظالمين بدلاً) عند الشكاة بالظالمين اذا
١٩١ لا انذكر من القرآن مثلاً من جنس موضوعنا وهذا من الغرائب ! ولا

انذكر من اشار اليه وهو جدير بالبحث .

سأنت عواقبهم و (إنما بوجهه لا يأت بخير) لكن بالناء الخطاب . و (ادفع
 بالتي هي أحسن) و (قضي الأمر الذي فيه تستفتيان) أي لم يبق مجال
 للاعتراض . و (كمثل المنكبوت اتخذت بيتاً) و (فثله كمثل الكلب)
 إلا أنهم قد يقتصرون على (كمثل) ! و (ضعف الطالب والمطلوب) و (ما
 أنت بهادي العمي عن ضلالتهم) للاصم الحثيث ... (ولو علم الله فيهم
 خيراً لأسمعهم) للاصم الحثيث ..

وقد يتصرف العامة تصرفاً عجيباً مثل : (ولا تستثني منهم احداً)
 اصله (ولا تستثنت فيهم احداً) في قصة اهل الكهف وربما قالوا عند الحدة
 (ترسا) مكان (احداً) !^(١)

وربما افعلوا على القرآن ما ليس من لفظه مثل (الله قال لا شيش ولا
 كتاب) يرمون الى معنى قوله تعالى (ولا تبسطها كل البسط) و (جعلنا لكل
 شي سبباً) ياشون بها (واثناه من كل شي سبباً) في قصة ذي القرنين .

١٥ ترس بالتحريك كلمة سبب قبيحة وقد يؤتى بها مقرونة بـ [ذبور] -
 - ذبوت - واهل الموصل يقولون بالترسى اي بالعكس وزناً ومعنى وهو من
 ترسا الفارسية ويقولون ترس الباب اي سنده بخشبة والتاريس معروفة في
 التواريخ المتأخرة . ومعنى الالفاظ المستجدة [مقويس] للقعيدة واهل بغداد
 يقولون ترس الاريق بمعنى ملأه ويقولون للفرقة الملاهي [مقروسة ترس]
 والمرحاض [الجشمة ج. ف.] اذا كان فيه احد [مقروسة] !
 وقد استعمل الرضا في لفظ [ترس] في بعض مجونياته :
 فقلت هل ... اجابني لا يا ترس !

مقدمة الناشر

عنى العرب - كما عني غيرهم - بجمع أمثالهم التي قيلت في الجاهلية
والاسلام ولهم مؤلفات عديدة في هذا الباب . والامثال ركن مهم من
أركان الادب العربي . يقف الانسان فيها على مختلف نواحي الثقافة والحضارة
وعادات القوم واخلاقهم . فلا يستغني عنها كل متبع .

والاستاذ عبدالحالق خليل الدباغ من الشباب الموهبين الذين يعملون
بجد ونشاط . ودقة وحسن اختيار . فهو فنان ماهر . له الواح في الرسم
تشهد بما له من الاحساس المرفف والذوق السليم . وقوة الابتكار
والابداع .

وهو الى جانب هذا اديب متبع . قضى سنين من حياته في موضوع
طريف ممتع . فقد جمع الامثال الموصلية التي تدور على لسان أهل البلد ثم
شرحها شرحاً وافياً . وقارنها بالامثال الفصحى . ثم بعد هذا كله يربطها حسب
حروف الهجاء . لكي يسهل الاطلاع عليها . او البحث عنها وهذا عمل يحتاج
الى جهد كبير . وتتبع متواصل وبحث في امهات كتب الادب والاجتماع .
فكان موفقاً كل التوفيق في عمله .

ومؤلفه (معجم أمثال الموصل العامة) الذي تقدمه للقراء الكرام
فريد في بابه . طريف في بحثه . مفيد في مادته ممتع في قراءته .
والكتاب قيمته العلمية عند الباحثين في لغة القوم وعاداتهم وميولهم

واخلاقهم فيو من المراجع التي لا يستغنى عنها .
بارك الله في الاخ الفاضل وجعله خير قدوة لسبابنا الذين يحبون ان
يخدموا امتهم وبلادهم .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



نصير المؤلف



اللاهراء

الى ابي



فصل تمهيدي

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي هدانا لهذا بكتابه وضرب لنا فيه الامثال ، فقال : (ان الله لا يستحي ان يضرب مثلاً ما ، بعوضة فما فوقها) . ودعانا الى سنة نبيه التي جاءت على خير مثال . وصلى الله على سيدنا محمد الرسول الاكل والمثل والامثال الذي يقول : (مثل الجليس الصالح مثل العطار ان لم يعطك من عطره اصابك من ريحه)^(١) .

وبعد فانه لما كان للامثال من الاثر العميق في تربية الناس على الاحساس الدقيق والتعمور الرقيق ، وتنمية سرعة البديهة في الذهن وتوارد الخواطر ، وانها الدليل القاطع والبرهان الساطع ، وفيصل الكلام ، مما جعل الاتيان بها في عرض الحديث ضرورة لازمة وحاجة ماسة ، فضلاً عن ان الامثال مرآة تعكس لنا اخلاق الناس وعاداتهم ونفسياتهم ، كما انها تدلنا على كثير من خط العيش واسلوب الحياة وطرق التعامل والتعايش . ولما رأيت ان بعض الامثال الموصلية العامة ينطبق على بعض امثال العرب واقوالهم السائرة في المعنى وبعضها في المبني ، وان هذه الامثال بدأ معظمها ينسى ويعفى اثره بتأثير الثقافة التي هذبت الالفاظ واستبدلت الفصح بالمبتذل ، رأيت ان اجمع ما استطيع جمعة من امثال الموصل العامة لتبقى

لنا تراثاً خالداً ولا يرجع اليها من يريد التعرف على فلسفة الحياة التي عاش عليها
اسلافنا والاطلاع على ما في الامثال نفسها من العبر والملاح وانوار ... الخ
وقد عملت جهدي بتطابقة ما تيسر لي من هذه الامثال على امثال العرب
واقوالهم ، من نظم ونثر ، ومن آي من الذكر الحكيم او حديث شريف .
كما حرصت كثيراً على ان اذكر قصة اكثر الامثال ، ومادعت الى
قوله الحاجة .

وقد شرعت في استقصاء هذه الامثال وتسجيلها منذ زمن ليس باليسير
كنت في كثير من الظروف والاحوال احشر نفسي بين الكحول والشيوخ
في المقاهي البلدية التي يجتمع فيها اصناف البلد وارباب الحرف ، كما كنت
اقعم نفسي في المجتمعات العامة اسمع ما يدور من الحديث علي التقط مثلاً
لم اسمعه ، وكنت احظى بما اريده وما انشده .

هذا وان الفضل والتشجيع على طبعه يعود الى سعادة البعثة الدكتور
داود الجلبي^(١) الذي تفضل وراجع الكتاب وارشدني الى كثير من النقاط
التي كنت بحاجة لها . كما شرح لي بعض الكلمات التي كنت اجهل اصلها .
وقد كتبت مقدمة تجدها في صدر الكتاب .

وقد عرضت الكتاب أيضاً على فضيلة العلامة الامتاز محمود الملاح^(٢)
فراجعته وعلق عليه وكتب له مقدمة . فجزاهم الله عني خير الجزاء .

المثل عبارة عن حكمة سائرة لا يراز الدقائق الحفية ورفع الحجب عن
الحقائق . فتصور المعاني بصور الاشخاص ، وتربنا البعيد قريباً والمتسوهم

١٩٥ وقد اكتفيت بكلمة « الجلبي » عند الإشارة الى تعليقاته .

٢٠٥ وقد اكتفيت بكلمة « الملاح » عند الإشارة الى تعليقاته .

يقيناً .

والمثل يضرب كحجة دامغة لتسكيت الخصم العنيد واجباره على التسليم
بالحقيقة والواقع . ولهذا أكثر الله تعالى في كتابه وفي سائر كتبه من الامثال
كما انها فشت في كلام الرسول صلى الله عليه وسلم وكلام الانبياء
والحسكة . قال تعالى (ولقد ضربنا للناس في هذا القرآن من كل مثل لعلمهم
يتذكرون) وقال (وتلك الامثال نضربها للناس وما يعقلها الا العالمون)
وانما ضرب الله الامثال في القرآن لتذكير كبير والوعظ والحث والزجر والاعتبار
والتقويم ^(١) . الخ .

والمثل إما ان يكون حقيقياً وهو المحكي عن أصل معروف ينقل عنه
أو يكون فرضياً وهو الذي يمثل على السنة الحيوانات والجمادات والنباتات
وهذا النوع يظهر ويكثر عند ما لا يجد الهداة والمرشدون طريقاً سهلاً
للوصول الى اغراضهم لوجود الجور والتضييق فيسلكون هذا الاسلوب
حريصاً على أنفسهم فضلاً عما يجدون فيه من الترويح عن الخاطر ولما فيه من
جمال الفكاهة والعبرة وسلامة العاقبة ^(٢) .

وأكثر الكتاب والادباء والبلغاء قد تطرقوا الى الكلام عن المثل لما له
من الاهمية الكبرى في عالم الادب والاجتماع . ومن باب المقارنة نسوق
نبذاً من قول الادباء والبلغاء عن الامثال :

قال صاحب المجهرة : اصل المثل من النازل بين الشيعين في الكلام

١٩ الاتقان ج ٢ ص ١٣١ .

٢٠ امثال العوام .

كقولهم (كما تدت تدان)^(١) .

وقال الميداني : المثل مأخوذ من المثل ، وهو قول سائر يشبه به حال الثاني بالاول . والاصل فيه التشبيه ، مثل (مواعيد عرقوب) علم لكل ما لا يصح من المواعيد^(٢) .

وقال ابن السكيت : المثل لفظ يخالف لفظ المضروب له ويوافق معناه معنى ذلك اللفظ . شبهوه بالمثل الذي يعمل عليه غيره^(٣) .

وقال ابراهيم النظام : يجتمع في المثل اربعة لا تجتمع في غيره من الكلام ، ايجاز اللفظ واصابة المعنى وحسن التشبيه وجودة الكناية . فهو نهاية البلاغة^(٤) .

وقال ابن المقفع : اذا جعل الكلام مثلاً كان اوضح للمنطق وآنق للسمع واوسع لشعوب الحديث^(٥) .

وقال ابو عبيد : الامثال حكمة العرب في الجاهلية والاسلام ، وبها كانت تعارض كلامها ، وقد ضربها النبي صلى الله عليه وسلم ، ومثل بها هو ومن بعده من السلف .

وقال الفارابي في ديوان الادب : المثل ما ترضاه العامة والخاصة في لفظه ومعناه حتى ابتدئوا به فيما بينهم وقاهوا به في السراء والضراء ، واستندروا به

١٦١ ص ٤ .

١٦٢ فرائد ص ٦ .

١٦٣ فرائد ص ٦ .

١٦٤ فرائد ص ٢ .

١٥٥ فرائد ص ٢ .

المتنع من الدرء ووصلوا به الى المطالب القصية، وتفرجوا به عن الكرب
والمكرية، فهو من ابلغ الحكمة.

وقال المرزوقي في شرح الفصيح: المثل جملة من القول مقتضبة من
اصلها او مرسله بذاتها فتسم بالقبول وتشتهر بالنداول، فتنقل عما وردت
فيه الى كل ما يصح قصده بها من غير تغيير يلحقها في لفظها وعما يوجب
الظاهر الى اشباهه من المعاني. فذلك تضرب: وان جهلت اسبابها التي
خرجت عليها. واستجيز من الخذف ومضارع ضرورات الشعر فيها ما لا
يستجاز في سائر الكلام.

هذا وان الامثال تجري كما جاءت عن السلف، وقد تخرج عن القياس
فتحكي كما سمعت، ولا يطرد بها القياس فتخرج عن طريقة الامثال، ومعنى
هذا ان لا يستبدل اي لفظ منه ولو احتوى على الفاظ نابية وعبارات
مبتذلة.

ويمكن ان نجمل الكلام في القول الذي يصدق عليه ان يكون مثلاً:
(اولاً) ان تتوفر فيه خصائص ومميزات لا تتوفر في غيره، وذلك ان
يكون صادراً من المجتمع نفسه ومن مقوله وشائعاً بين طبقاته.

(ثانياً) ان يحتوي على تورية تدرك منه.

(ثالثاً) ان يجتمع في المثل الالجاز.

(رابعاً) ان يلمس منه توجيه نحو غاية او معنى يراد به.

فاذا اجتمعت هذه الخصائص في قول ما فيحق له ان يسمى مثلاً سائراً

ويضرب به .

وانما تختلف الامثال باختلاف اخلاق الشعوب وعاداتها وامزجتها
وفلسفة الحياة فيها . ونذكر الان بعضا من امثال مختلف الشعوب .

فامثال الانكليز تمتاز بجديتها وحشها على العمل المنتج . ومن امثالهم
(يصيب اهل العلم ما يصيب سنابل الحنطة التي تعلق وتشوخ قبل البلوغ ،
فاذا بلغت وامتلأت حبا انحنت وضامات رؤوسها)^(١)

وامثال الترك تحث على النصب والكدح . ومن امثالهم (من لم يعان
الاقدار لا يعرف قدر المسار) .

والامثال اليابانية تمتاز بجاديتها وواقعيها . ومن امثالهم : (التعلم
الصالح لا يحتاج الى معجزات) .

والامثال الروسية تمتاز بأسلوبها الشخصي وفي فلسفة الحياة والموت ،
ومن امثالهم : (تأتي المصائب بالطنات ، وأما الافراح فبالترامات) .

وامثال الهنود تمتاز بالوداعة والسلامة . ومن امثالهم : (شجرة التعدي
لا تشر الا حزنا ومرضا وألماً وسأمة وشقاء) .

ومن امثال الفرنسيين : (المصائب تولد الرجال والحظ يخلف الوحوش) .
ومن امثال البرازيل : (الحازم لا حاجة لارشاده) .

ومن امثال الالمان قول جوته : (الحكمة في الحق) .

(١) وهو يقرب من قول الشافعي « رض »

كلما ادبني الدهر اراني نقص عقلي واذا ما ازدهت عما زادني علماً بجهلي

ومن أمثال البلغار : (حتى المجنون يفر من السكير) .

وقال جورج واشنطنون : (إذا ذكرت الله وصفاته فليقترن كلامك

بالجد والكمال) .

ومن أمثال الاقدمين قول ابقراط : (من حسن خلقه طالب عيشه

ودامت سلامته وقلت عداوته) وقول افلاطون : (التهذيب أجل شيء في

أحسن انسان) وقول ارسطوطاليس : (افضل ما يعمله الانسان التصون على

الفضائل والعيشة الصالحة) وقول سقراط (بحسب مخافة الانسان من الله

تكون مخافة الناس منه ، وبحسب اسخطه الله يسخطه الناس) ، وقول

فيثاغورس : (ليس على الارض اكرم عند الله من النفس الطائفة لامره)

وقول سليمان الحكيم : (مخافة الله ينبوع الحياة وهي تزيد في العقل

والمعرفة) (١) .

هذا وان أمثال الموصل العامة من الادب اليومي عند العامي والبلع

على حد سواء ، والذي دعا الى حفظها وبقائها هو كثرة تداولها وتفاعلها مع

الحياة اليومية ، لانها اقرب الى واقع الحياة الشعبية واقرب الى الفهم ، كما

ان اهل الموصل ينزعون الى المحافظة على التقاليد التي يرثونها عن آباءهم ،

وليس بغريب ان نرى كثيراً من لغة التخاطب بيننا من هذه الامثال التي

انصهر فيها معظم مظاهر الحياة الشعبية وروحها ، وهي مشحونة بغير القليل

(١) هذه الشواهد مقتبسة من كتاب « أمثال الشرق والغرب » ليرسف

البستاني ، ومن جريدة الكشكول .

من مفردات اللغات الأجنبية ؛ دخلتها بأشجورة والمهاجرة والفزوات
والفتوحات ؛ خاصة مع الفرس والترك ؛ ومن قبل مع الآراميين والعبرانيين
واليونان والرومان ؛ وحديثا مع الإنكليز والفرنسيين .

وقد عمدت جهدي على شرح معظمها ان لم يكن كلها ؛ وأشرت الى
اصلا ؛ سواء كانت تركية او كردية او فارسية او ارامية .. الخ .

والذي يطالع على أكثر لهجات العرب لا يستغرب ما يسمعه من تضارب
لهجات اهل الموصل او غيرها من بلاد العرب ؛ لان معظم ذلك وارد في
لهجات قبائل العرب .

والذي يلاحظ في اللغة العامية الموصلية ما يأتي :

١ - من خصائص لغة اهل الموصل (الامالة) فيقولون ؛ غقي وعقي ؛ اي
رقية وعقوب . ومثل خشي وقصي من خشبة وقصبة وهي شائعة في
سوريا . وهذا النوع من الامالة هو من القراءات المشهورة .

٢ - دخول (ال) على الفعل بمعنى الذي مثل يلجفر ؛ الدبر ؛ اي الذي
يلجف ؛ الذي دبر . وهذا يشبه دخول (ال) على اسم الفاعل في
الفصحى ؛ كالمقاتل واسم المفعول ؛ كالمقتول^(١)

٣ - صيغة فاعول صيغة سرمانية مثل ؛ ناجود ؛ حاصود ؛ شاغول ؛

١٥ [ال] هذه اسم موصول . وقد جاء دخولها على الفعل المضارع نحو قول
الفرزدق :

ما انت بالحكم [القرضي] حكومته ولا الاصيل ولا ذي الرأي والجدل

٤ - أبويا : أخويا : التي تستعملها بعض احياء الموصل واعراب البادية واهل الارياق عوض ابي وأخي هو اثر من لغة بلادنا القديمة خاص باللغة الاكدية^(٢).

٥ - هناك نوع من التصغير يستعمل في عامية الموصل : كتصغير عبد الرحيم او عبد الرحمن وعبد القادر علي : (رحو وقندو) ومصطفى وجرجيس علي (صفو وججو) ولا نظير له الا في المغرب والاندلس^(٣).

٦ - من الامثال ما هو بصيغة تركية او كردية جرى على السنن العوام والخواص وهو ناتج من امتزاج الاتراك والاكراد مع العرب كما يوجد بعض الامثال من البادية يستعملها اهل الموصل وقد اشرت الى جانبها با
٧ - بعض الامثال جامد وبعضها يتصرف حسب الحاجة .

٨ - اهل الموصل مشهورون (بلغة الرأ) ومثلهم في بغداد اليهود والمسيحيون . وقد اثبت أكثر الامثلة علي هذه اللغة : لكنني ارجعتها الى اصلها في الشرح . وهذه اللغة سماعية لا قياسية . وهي تشمل اهل البلد كلهم بل ان بعض الاحياء يلفظون الرأ كما هي . وهي معروفة عند العرب الاقدمين وقد ذكرها الجاحظ في البيان والتبيين (في ذكر الحروف التي تدخلها اللغة) وقال إنها ايسر اللغات . فقلب الرأ غينا لهجة عارضة مثلها عند الفرنسيين حيث ان قلب الرأ

غينا عندهم يعد من الفصاحة .

٩ - وفي عامية الموصل (ابدال) كما هو موجود في الفصحح .

فن المضاعف يقولون حكيت غاسي ، وشميت راحة طيبة من
حككت رأسي وشممت رائحة طيبة .

ومن الميم والنون : يقولون (وچو ما يتنقع) بدلا من وجهه لا
يتنقع^(١) . فبدلوا الميم نونا من امتنقع .

ويقال على السماع : سراط وسقيع من صراط وصقيع . ويقال صام
وسام ، نغد ونغد ، حسبة وحسبة ، مصيبين ونصيبين ، جرية وقرية ،
تبلق وتبلغ^(٢) ، بسمار من مسمار ، قوس وقدهج من قوس وقزح ... الخ
ويقولون ايضا : لثقي ولثقي ولزق^(٣) . غشع وقشع . كمال وعكال
وصندوق (ك ف) من قال وعقال وصندوق (طرهات وططاب ولوقي
من ترهات وتراب ولوطي . جرس وصميدع من جرس وصميدع .
ساف وفرسة وقليس من صف وفرصة وقليس . چتل ووجت ومعالج
من قتل ووقت ومعلق . چذب وباجر من كذب وباكر . مشاورة
من مشاورة . سچغة وسيفج من شجرة وشيرج . آهرة واهد من
عاهرة وعهد . ديوز من ديوت وهكذا ...

١٥ وفي الفصحح امتنع لونه من حزن او فزع . اما في العامية فيقولون وجو
ما يتنقع اي لا يجفل من الناقصة .

٢٥ في المثل : نينبي من نينبي تبلق اي تبلغ .

٣٥ المزهو للسيوطي ص ٢٧٢ .

فضلا عن انهم على الاغلب يقبلون الهمزة يا، اذا كانت في الوسط
فيقولون بداية وقرابة من بداية وقرابة . او يحدفونها اذا كانت في
الاخير فيقولون قرا او بدا من قرا وبدأ .

١٠ - وفي عامية الموصل (قلب) مثل الفصيح . فيقولون : فشاحة وفشاة
من الفعش . مهرم ومرهم . معلقة وملعقة . يصمل ويحمل من الالهال لا
الاهمال . تعلي ولعلي من اللعن . ردع ورعد^(١) . زمج ومزج من المزج
محضوع ومضجوع من الضجع . يساوى ويواسي من المؤاساة . قاني
وفاني من الفناء . تعلي وتلعة وهي التلعة المرتفع من الارض . خاوى
وأخى من المؤاخاة . شص وصه اسم فعل امر بمعنى اسكت . دحق
وحدق من التحديق . اوراق ورواق البناء المقوس المكشوف او
الايوان الصغير . وهكذا ... الى ما لا حصر له .

١١ - وفي عامية الموصل (اتباع) كما هو موجود في الفصيح ، وهي
ان تتبع الكلمة كلمة على وزنها ورويها اشباعا وتوكيدا ، كقولهم : جائع
نائع ، ساغب لاغب ... الخ وفي العامية يقولون : صاموط^(٢) لا موط ،
حاصود ماصود ، عبد جيد ... الخ .

١٢ - وكما هو موجود في الفصيح (القلب في القصه) مثل (ادخلت
الخاتم في اصبعي) وانما هو ادخال الاصبع في الخاتم ، كذلك في العامية

١٩٠ تقول ضربه ضربة ردعت اي رعدت

٢٠ صاموط من الصمت على وزن فاعول - الوزن الارامي - كما ان في
الكلمة (قلب) .

يقولون : (عصي البسخ بالدلو) وانما الدلو يعتنى في البشر .

١٣ - بعض احياء الموصل يكون في لهجتها امالة مفذوحة مثل : ويحد
أي واحد فيقلبون الالف ياء مشمومة بالفتح ، وقيعد وويقف من قاعد
وواقف .

١٤ - أكثر احياء الموصل يكسرون احرف المضارعة ولكنها كسرة
غير مشبعة وهذا يشبه (ثلاثة) براء - بطن من قضاة - وقبيلة تغلب^(١) .
١٥ - وكذلك يكسرون هاء الغائب اذا اوليها ميم الجمع وان لم يكن
قبليها ياء ولا كسرة فيقولون : منهم وعنهم وبينهم^(٢) وهذا يشبه تمام الشبه
(وهم) كلب - بطن من قضاة^(٣) .

١٦ - وهم ايضا يكسرون كاف الخطاب في الجمع اذا كان قبليها ياء او
كسرة فيقولون عليكم^(٤) بيكم - بكم - وهذا يشبه (وكم) ربعة^(٥) .
١٧ - بعض اطراف البلد يقلبون الين الساكنة نونا اذا جاورت الطاء
مثل : انطي في اعطي^(٦) - أي اعطي أو اعط - وهذا يشبه (استطاء)
سعد بن بكر وهذيل والازد والانصار^(٧) .

١١١ الرسيط ص ١٥ .

١٢ هذه لهجة بعض احياء الموصل القريبة لهجتها من البداة . أما الاحياء
الآخري فيقولون ماتم وحتم وبينهم أو بينانم ويريدون منهم وعنهم وبينهم .

١٣ الرسيط ص ١٥ .

١٤ حركة الياء بين الفتح والكسرة .

١٥ نفس المصدر .

١٦ وهي من لهجات البادية عامة .

١٧ نفس المصدر .

١٨- وفي العامية يفردون الكلمة بالالف والياء فاهرة الكسرة
فيقولون قمرأي ، دراي ، عجواي بدل قمره ، دره ، عجرة . وكان أهل الاطراف
يقولون قمرايه ، درايه ، عجوايه .

هذا ولما كانت الموصل كغيرها من البلدان العالمية عامة والعراقية خاصة
قد تعاودرها فاتحون كثيرون ، فقد تأثرت لغتها بلغات الفاتحين ، غير ان اميز
ما يظهر عليها المسحة الارامية .

وقد خص في هذا الموضوع العلامة الدكتور داود الجلي رسالة سماها
الآثار الارامية في لغة الموصل العامية (نكتطف من مقدمتها ما يخص
موضوعنا :

ان عامية الموصل لم تكتف باخذ كلمات من الارامية بل اقتبست اشياء
هي من خواص هذه اللغة . ولنقسم آثار الارامية في عامية الموصل الى
اربعة اقسام :

(اولها) الآثار الصرفية :

(١) تسكن العامة اواخر الفعل فتقول (اكل ، كتب ، ياكل ،
يكتب) خلافا للعربية وتبعاً للارامية .

(٢) وتلفظ التي على وزن تفعّل وتفاعّل بصورة إتفعّل وإتفاعّل
فتقول : (انكسرو اتقاتل عوض تكسر وتقاتل) وهذا يشبه الارامية .

(٣) وتبقى حرف العلة في صيغة الامر من الثلاثي الاجوف ، فتقول
(نام) و (بيع) و (قوب) بدل نم وبع وتب وهذا ينافي العربية ويوافق

الارامية .

(٤) تأتي أسماء الالة في العربية على وزن (مفعَل ومفعلة) غالباً .
أما في الدارج فهي على وزن (مفعَل) كقولهم (معول) و (بحرفة)
و (مشقّب) على مثال اللغة الارامية .

(٥) وتصغر العامة ولو نادراً بالواو والنون كما في الارامية كقولهم
(رَغِيرُون) بدل صغير للتخيب .

(٦) وتأثير الارامية ايضاً كثيراً ما يبدلون الواو ياء في الاجوف
الواوي فيقولون (نَقِيم)^(١) و (نِيم)^(٢) في قَوْمَ ونَوْمَ .
(ثانياً) الآثار النحوية :

(١) من القواعد العربية ان الفعل اذا تقدم الفاعل لا يطابقه في الجمع
والثنائية بل يبقى على افراده . أما في الارامية فيطابقه في الافراد والجمع .
وقد تأبعت العامة القاعدة الارامية فتقول : (راحوا اخوتي) وكان الاجدر
ان يقال : راح اخوتي .

ان هذا النوع من تأثير الارامية وقع في القديم للعرب المحتكين
بالاقوام الارامية كمرب الحيرة وشمالي الحجاز ، وعرفته النحاة وسمته
(لغة اكلوني البراغيث) .

(٢) في العربية يتعدى الفعل المتعدي الى مفعوله مباشرة . أما في
الارامية فيتعدى باللام مع الاتيان بضمير للمفعول به قبله . تتبع العامة

(١) بكسر الياء مع التشديد .

القاعدة الارامية احيانا فتقول (ليسها لاعبا) و (وكسروها لاجرة) بدل ليس
العباءة وكسروا الجرة وهذا ليس مطرداً فانهم يقولون القاعدة العربية ايضاً .
(ثالثها) الآثار اللفظية :

(١) اسكانهم احيانا أوائل الكلمات وهذا كثير في الارامية * أما في
العربية فلا تبدأ الكلمة بساكن قط . وذلك كقولهم (كبير) في كبير
و (حصان) في حصان و (عيون) في عيون . ولا ضابط في هذا الخصوص
فانهم يسكنون أوائل بعض الكلمات ولا يسكنون بعضها .

(٢) تلفظهم أوائل الكلمات المتباعدة بالضم بحركة مختلفة كما يلفظ
الفرنسيون حرفهم (*E*) مثل (كنت) و (قت) فانهم يميلون بحركة
الكاف والقاف فيها نحو الكسرة * وهذه الحركة كثيرة في الارامية ويسمونها
في الكلدانية (الزلام السهل) .

(ورابعها) الآثار اللغوية :

فقد دخل اللغة الدارجة الموصلية كثير من المفردات الارامية ^(١) . أنه
هذا وإن كثيراً من أمثال الموصل تجري على السنة الحارة والزراع وارباب
الصناعات * باعتبار ان هذه المهن هي الغالبة فيها * كما ان الامثال التي تجري
على السنة النساء ليست بالقليلة وهي تكشف لنا عن فلسفة الحياة عندهن
ونظرنهن الى المجتمع الذي يعشن فيه . وقد تختلف صيغة بناء المثل حسب
الاحياء ولكن المعنى والمغزى واحد * ولقد اثبت بعضنا منها حسب ما ينطقها

١٥ * وقد اقتبست بعض الشروح لهذه المفردات .

أكثر الموصليين ، أو حسب الصيغة التي سمعته بها .

ثم اني عند ذكر المصادر اكتفيت في اغلب الاحيان بـ (الآثار) بدلا
من (الآثار الارامية في لغة الموصل العامة) و بـ (المعجمية) او (المعجمية
العربية) بدلا من (المعجمية العربية على ضوء الثنائية والالسانية السامية) .
و (مجلة مجمع) بدلا من مجلة مجمع اللغة العربية الملكي - القاهرة -)
و (فرائد) بدلا من (فرائد اللال في مجمع الامثال) . اختصاراً .

كما قد اشرت على الحروف (ج . ك . ب) الفارسية الموجودة في
بعض الكلمات بـ (ج ف . ك ف . ب ف) لضرورة .

وفي الاجال ارجو ان اكون قد خدمت بلدي في اخراج هذا الكتاب
على الصورة التي سيحده عليها القاري .

فان كنت قد وفقت الى ذلك فهو ما كنت ارجوه واتوقعه والا فالكمال
لله وحده . ونأية ما ارجوه من القاري الكريم ان يطلعني على ملاحظاته
وانقاداته مما قد يراه في الكتاب من خطأ او سهو او جنوح علي اتفادي
ذلك في الطبعة القادمة انشاء الله تعالى .

والله في عون العبد ما كان العبد في عون اخيه .

عبد الخالق خليل المبراغ

الربيعي

الموصل ١٢ / ربيع الاول ١٣٧٥

٢٩ / تشرين الاول ١٩٥٥

الباب الاول

في ما أول هزمة



آ في حرامي ويبو كوني حراميه (با)

أراد في وبسرفني الاصوص ؟ يضرب الناهر الذي يحاول ان يظهر عليه غيره فيمنعه
بهم اولى

إبا كل بطنو

أي يقع بقدر ما تنسج بطنه من الطعام البسيط . يضرب في العسامل الذي أجرته
رعيده قيل : (يقع بمجانة الزكيب) وهي ما يتجده الزكيب من الطعام . أو يتزوده
الرجل لما لا يتعبه حمله كالخيز والسويق وما أشبهها .

إجيبو خرا حديد

في جيبه خرا حديد . وهو ثقل الحديد يثبت في كور الحديد في أسفل الرماح على
شكل قرص . يضرب في المنكسر الارمن . كما يضرب للرجل ثقيل الحركة . مثله :
(أقول من طول ومن احد ومن رضوى) .

إبيت الباشا شمتين

إبيت : في بيت . يضرب في المبدد . كأنه لا يحق لاحد ان يستغني . بأكثر من
محتاج واحد وهكذا لأن النفط (الكزوين) كان قبل قليل وغالياً ويستورد من
خارج العراق .

إرتو بخاط

أرته بخيط . والأيرة معروفة والمخاط أو الخيط هو الأبرة الكبيرة تخاط بها الأرباع

والخامسات الحشدة جداً . يضرب في الرجل الذي لا يعطى شيئاً إلا ويأخذ بذلك أضعافاً مضاعفة .

أبرد من هوا عنتر

ومنت في الليل زاد به أيام عنتر . من أيام الشتاء المظرة التي تكثر فيها تقلبات الجو ويستند البرد ومندها أحد عشر يوماً تبدأ في الثالث من شهر شباط أي في أكر المربعانية وتنتهي في الرابع عشر فيه . يضرب في الكلام البارد الذي لا يكون في موضعه اللائق .

أبقى إيتك وإستك

أبقى في إيتك وإستك حالك فزوجك يكسب من مودائك ويفسد عليك امرئ . يضرب لمن يخاطب الناس فيصيبهم من ورأيه كلام لا يحاذي وتيجة لا يسر بها .

أبكي على إغجيل^(١) الصدق

أبك على رجال الصدق . يضرب لمن يعد ولا يبني . مثله : (إذا هو كعرق الخلب) (٢)

ابن ابنك ابنك ابن بنتك لا

ولد الزنا ينفعك ، إلا الهر كرك لا

الهر كرك هو ابن الزوجة من رجل آخر . أي أن ابن ابنك هو ابنك كأيته . وإن ابن زوجتك ليس كابنك ، حتى أن ابن الزنا ينفعك أكثر من ولد زوجتك ومثل قصة طوبى . قال الشاعر :

بنوة بنو أبنائنا وبناتنا
يعوهن أبناء الرجال الأعمى

وهو يدت من شواهد النحلة على جواز تقديم الخبز . ويقال إنه للفردوق^(٣) . ومثله (ابنك

١ « من لو ادر فجة الموصل انهم يقولون « إفلان غجال » بالغين والشد أي
يطل « و « سبع » « و « إفلان رجل » بكسر الجيم . ويقولون غجال لو اجد
الرجال بدون ملاحظة معنى السجادة جمع إغجيل . « الملاح »
٢ « برق الخلب الذي لا غيث معه كأنه ضادج . والخلب أيضاً السحاب
الذي لا مطر فيه .

ابن آدم شبعان حليب في

الحليب الذي (ياء مشددة) الذي يرب المغلي . يضرب في قلة وفاء الانسان .

ابن دلال

يضرب في من دشا في احضان الدلال والعناية البالغة .

ابن فراش وعطا

الفراش : الوثيرة . والعطا : هو اللطاف والمواد بها السر . أي انه ليس من سفاح بل من تكاح . يضرب في الرجل لا يسكون منه الا العمل الصالح والخلق المسكين .

ابن محنون ولا بنت خاتون

أي ان الولد ولو كان مجهولاً خير من البنت ولو كانت ذات جاه ومنه . يضرب في عظم التبعية الملقاة على الابوين في تربية البنات ورعايتهن .

ابن ولو كان مخنوق

هو في معنى المثل السابق .

ابن حزين وحزين * ابن حفنة سنين

يضرب في الولد يأتي بعد تقيم طويلا . أو يولد على رأس عدة بنات .

ابن اوجاج

اوجاج من اوجاق . تركية بمعنى المدفأة تكون في الخائط . والموفد . يضرب في الرجل المودب * ومن كان من بيت عريق في السرف . أي ان أهله لا تطلقا لهم ان يسكنوا ما يقدمونه من اكل وشرب لاضيوف .

ابن قطر الندى (١)

١ * البوح النفس ويقال انه ذكر فعلى الاول تكسر الكاف وتفتح . وعلى الثاني تفتح .

٢ * قطر الندى بنت أحمد بن طولون تزوجها الخليفة المعتمد . الملاح .

أي أندم يسكن من ولد آدم وجواعتى من طين ، وأنا هو من القطر المتكون من الندى
كأنه ابن ماء السماء . يضرب في الرجل المتكبر للتعجب الذي يرفع عن معاشرته الناس .
وقد ينسب بعضهم إلى أحد مشاهير العرب أو ماوكها .

ابن المشعوط ، ابن مشعول اللباط

يقال على سبيل السب والشتم . والمشعوط المحروق إذا كان من الصوف ، كما يقال أحم
رائحة شعوط أي رائحة فاني صوفي يحرق ، وفي قيس اللغة ، الشياط رائحة القطة أو
الحرقنة المحترقة ، اللباط هو اللابط .

ابن الزنخ . ابن الزفر

يقال على سبيل الذم للرجل الخفير . وفي القاموس ، السنخ السمن إذا تغير طعمه
تساده . وزنخ الدهن أي فسد . والزفر رائحة اللباط المتق .

أبو عادي ما يترك عادو

يضرب في تحكم العادة في الإنسان . ويخص به الذم . مثله : (إذا تعود السنور كشف
القدور فاعلم أنه لا يصير عنها) ومثله : (لكل امرء من دهره ما تعود) .

أبو الشلقات

الشلقة : الرغبة في الشيء ، رغبة شديدة لمدة مؤقتة ثم يتركه وينتقل منه إلى شيء آخر
يضرب في عدم الثبات على أمر واحد . مثله : (أم ستلك الغيل) (من غير جبل) يضرب
لأن يدريك ثم يحفوك ويقصيك من غير ذنب .

أبو الهمام

من الهمة والنشاط . يضرب في مدح النشاط الفعال ومن يساعد أصحابه في تحمل
أعبائهم وهمومهم . مثله : (إنه ليرسل عون) (أي إنه يصلح أن تشل عليه
المر الوحشية .

١ « الغيل اللبن يرضعه الرضيع والأم حامل وذلك مفسدة للصبي .

٢ « المثل الطراد والعون جمع عانة وهي قافلة الحدير .

أبو غلدا هنو

أي من يستطيع أن يضعن نفسه الحياة بعد لا يضربه من يريد أن يتمتع بأعنده في
حاضره لأن المستقبل مجهول وحياته من وضوئة البقاء ، قال تعالى : (وما تدري نفس
ماذا تكسب غداً ..) ومثله :

ولست بخسائي (ببدأ طامعاً) حذار لسد الكلي عند طامع

أبو السبع صنائع

يقال في الرجل يجيد من الحرف أنواعاً كثيرة وهو لا يكاد يشبع الخبز . والصنائع
السبعة هي : يندف قطن ، يندف صوف ، يملك حياني ، يدق دقوف ، يترج إيار
(آبار) ، يخلق فار (يصنع مصائد الفئران) ، ومن فضلى الله قبجي (أي يصنع القبع)
- والقبع من القبة وهو ما يشبه الطرطور - هذه اصنائع السبع والملاحظ فيها وجود
السجدة .

أبو اللوز ما عملاه^(١)

ويقال ابن أبو اللوز . وهو اسم علم لرجل كان سلوكه شائناً . ما عملاه أي ما
يفعلها .

أبو رجل يلحق أبو رجلتين

يضرب في البطي المتأني يسبق المعجول المتخاذل . قال الشاعر :

نسائي أم الخير حملاً يشي ويبدأ ويصكون أولاً

أبو جعش ما أكل جعشو

أي أن ذلك الرجل الذي ظل يكند على حماره في الليل وفي النهار دائماً على العمل
لم يكند يشبع حماره فضلاً عن نفسه ، يضرب في الخريص على الثعب والكد دون

١٠ وأصل الكلام ما عملها نقلت حركة الهاء الى اللام وحذفت الالف

لأنهاء الساكنين فصارت شمله أما في الجنوب فيسكون اللام ويبقون

الالف على حالها فإذا قصدوا المذكر قالوا عمله . الملاح .

انه يقرأ له محاملاً للراحة .

أبو قرون

يضرب في الرجل الديوث والقولاء جاء في الآثار الارامية عن ٧٠ : فومان : ديوث
اختلفوا في فومان هل هي عربية صحيحة ام سامية فقد جاء في الناح : للفرمان الديوث
المشارك في قرينته .. وانما سمى فومان لانه يقرن بها غيره ، عربي صحيح ، حكاه كراع .
وقال الازهري هو من كلام الحاضرة ولم ار البسواذي فظوا به ولا عرفوه .. وقال
شيخنا هو من الالفاظ الباقية في العامية والابتدال .. وأورده الحفاجي في شفاء الغليل
على انه من الدخيل . اه أنول : الصحيح انه من (فومان) الآرامية ذو قرون ، سمى هذا
تسبيهاً للثيس . اه

أبو وجهين

أي ان هذا الرجل ذو وجهين ، يضرب في المنافق ومثله في العامية : مثل خيل الصاج .
قال الشاعر :

كأني براقل كروي م لونه يتخيل

أبوق الكحل من العين

يسرق الكحل من العين ، يضرب في السارق الماهر ، مثله : (يسرق الكحل من
العين) ومثله : (أسرق من زجان) يقال انه كان اصاً من ناحية الكوفة أصاب في
السرقه فمسرقة وهو مصاب .

أبيض بيض

يضرب في المصارعة . أي اكاشفك بالحقيقة الناصعة كبيض الورق

إنافلو بالوج

تباحثوا بالوجه ، يضرب في لازم الجفاء ، والزاع الذي لا رجعة فيه الى ما كانت عليه
من الرذلة والأفشاء ، فالتخاصمان مندوا بكشف كل واحد منهما ما حاول إخفاءه من سوء
الايقاع بالتأني وما يلقفه أحدهما بالآخر من التهم الصحيحة والكاذبة لا يجعل امر

الرجوع إلى الود الأولي سواء في سورة أو عظيمياً
وهبه الزموى بعد العتاب أما تكن
مودته طامعا فعاتب

إنحسب وتخاف من الخبل

يضرب في الشيء يشتهي غريبه ويخشى مغيبه
ويكره صدائها

أنحل عليهم الصدقة

أنحل عليه الصدقة يضرب في الغني يكون له
ظهر الفقير مثله : (أنحل عليه المنة)

أنزحلق السينو

زاني لسانه أي تكلم بكلام كان الأجدر به تجبیه

الشعبيصت^(١)

أي تفقدت الأمور يضرب في الحاجة يسعى إليها فتتعد ويجول دونها حائل غير
متنظر مثله : (قد علق دلوك دلو آخراً) أصله أن الرجل يبدل دلوه للاستيقاء
فيرسل آخر دلوه أيضاً فتعلق بالاولى حتى تنبع صاحبها أن يستقي . أي قد دخل في
أمره داخل .

إنعيب ايديك أو رجلك ولا تنعب لسانك

يضرب في الاعتماد على النفس . أي إذا أردت قضاء حاجتك فالتمس ذلك بيدك أو
بديك . أي لم أنت بنفسك بالعمل ولا تعتمد على الناس .

أتعطلت المدبغة على خرا الكليب

يضرب في الرجل يحتاج إليه فيأبى المساعدة
وحاجة المدابغين (الخردجية وهم دباغو
جلود الطائر والمزى) خرو الكلاب لوجود مادة فلورية فيه . وقد استعيط عنه الآن
بمواد كيميائية .

١٠٨ من التشبيص محرر : الحشونة وتداخل شوك الشجر بعضه في بعض وقد

تشبه الشجر أشبك .

اتغدى يبتو قبل ما يتغشى بيك

تغدى به قبل ان يتغشى بك يضرب في المساعدة الى الانتقام من الخصم قبل ان يصير
ذلك الى الايقاع به * مثله : (تغدى بالجدي قبل ان يتغشى بك) ومثله : (خذ الامر
قبل ان ياخذك) .

اتكبعلها " تراها مزنة وقاينة (با)

تكبع * تقع اذا وضع الارأ أو عباءة أو ما شابهها على الرأس إلقاء حر الشمس
أو المطر * ثلث به أم سراوي الزرور شيخ عشيرة العمري الدجل الجاموس هي بنت
محمد أمين شيخ الجاموس المعروف بالي رفيف * قاله بمناسبة سنة المائتين ثمان مائة
حيث أم ابنها في بلدة السرقات كثير من الناس من الخاية والفاقة * فنزلوا عليه من
حراء المجاعة التي سمت وطمت * فافضى به الخال وبنا اتفق لأطعام الناس أن تغد كل ما
سند من الحبوب * فأنى أمه وأخبرها الواقع * فقالت له * عندك الماشية انفقها * ثم قالت
له المثل * فآخذ يذبح ويطعم حتى انقضت تلك القصة * يضرب في تحمل الشدائد
والصبر عليها لأنها لا بد زائلة * ومعنى المثل * اهتم بالامر فإنه كثرته تكاد ان تنقشع
مثله : (سحابة هريف عن قريب تنقشع) ومثله :

إذا جادت الدنيا عليك فبدر بها على الناس طرا قبل أن تنقلت
ولا الجود يغنيها إذا هي أقبلت ولا البخل يقيها إذا هي ولت

اثوت مودة الأبريق ثو مفتوح و . . قيم

أي اتمرو عليك * والمراد الجوع وحرمان الزواج أو موت المنقطع بالفرأ يتورم ويتفسخ
قبل في الأمثال : (ليته في سقر لا ماء ولا شجر) .

اتكندغ الدست لقالو قبيغ

اتكندغ : تكندر * أي تدحرج القدر فوجد له غطاء ، الدست فارسية هو القدر *

« ٢ » من غير السب الالهة الموصلية ان أهلها بقواون قبيغ وفبوعة بالغاف
ولكن اذا اشتقوا فعلا فالوده بالكاف الفارسية «اتكبع» بالنضيم «الملاح» .

ضرب في الموافقة * مثله : (وافق شن طبقة) شن اسم رجل وطبقة اسم فتاة * ولها
حكاية تخدها في الامثال البديهي * ومثله : (وشبه الشيء منجبت اليه)

انطلقت البعني بالكلاش قلاتلو مرحبا قرداش

البعني حياء اخبر الابن او اخبر صني ولعل اسمها مأخوذ من الحسن أي انت من هناك
والكلاش ارمية حذاء منسوج من الصوف أو القطن ويسمى الابواب والفلاحون *
يضرب في الموافقة * ما : (ان الشيء ينتهي له الشيء) أي ان امدهما يقيض احدهما
فيما يروان ويأثلفتان * ومثله : (ان العنبر على اشكالها تقع) ومثله : (طلع القرد في
الكتف فقال هذه المرأة هكذا الوجه)

انلعه بالحيجة والمائورغ واترته بشط الحادورغ

انلعه بالمفرقة والمائورغ وترومها في النهر المنحدر . والمائور حبيدة طويلة يقال بهما
النور وهي من (مائورا) الادوية * يضرب في التي تنجب نفسها في عمل شاق لا تقا
انلعه بسوء تدويرها . قال تعالى : (ولا تكونوا كالتي نقضت غزلها من بعد قوة أنكاثا)
انكاث طاقات . ومثله المثل العامي : (ياخذ بالكف فكيف ويعطي بالحيجة)

أثقل من خفا حديد

وهو ثقل يتسبب في اسفل كبر الحديد على هيئة قرص ثخين ويكون ثقل الوزن *
يضرب للثقل * قال الشاعر :

لي جيران تقال كلهم فاحف القدم في ثقل الرصاص

اجتلتني واكطعت رأسي * وصاحختني ومنين لي راس (يا)

اجتلتني واقطعت رأسي وصاحختني ومن انت لي راس * يضرب في ان الصفا بين الاصحاب
لا يعود اذا كانت القطيعة قد لازمتها القسوة والشدّة .

يجري الشط على

يجري النهر يجري على بدلا من الماء . أي ينطق الكلام ويندلي الامر بصورة مجمل
لما مع انه يرى النهر يجري على . يضرب في المبالغ في الشيء ليحسبه السامع * مثله :

(جاء بقولي حمار) اذا جاء الكذب والباطل لان الحمار لا يعرف له فكأنه جاء باللا
تسكن ان يكون .

يجري السطح مرق وألويجه خواشيك (ل . ف)

أي انه يمر لنا الامر وعبد لنا الطرق الى درجة جعلنا تصور بان النهر يجري مرقاً
والغابة يصنع من خشبها ملاعق . يضرب في الماء يمدح من لا يستحق المدح كما
يضرب السبيل الامور وينسدها .

اجعل كن سبحتو بسطل ماي

كأنك قد كنت عليه بسطل ماء . يضرب لمن يمدح بكلام مسكت مخجل
فتصعب عرفاً من الخجل والحية . مثله . (كأنما افرغ عليه غروباً) والذئب الكلو
الكبير . وذلك اذا كتم بكلام يكره .

اجعلو قيصب طوب

كأنه يصب مدفعاً . أي يصير الحديد ليصب مدفعاً . يضرب في الرجل البطي في عمله
لان صب المدفع يستغرق وقتاً طويلاً . وأصده قد يصب .

اجعل مال بلا صاحب

وقد تحذف كيه (اجعل) فيقال مال بلا صاحب . يضرب في المتهاون في عمله فيطمع
به وتاله الناس ويمسكون به .

اجعلو قد يأكل بالدين

أي يشترى بالنسيئة ويعيش . يضرب في الموفيل من غير جوع .

الجن ينفسو ويعيش طيب

بتظاهر الجنون لأجل أن يعيش دون ما عمل مجهد . يضرب في الرجل يتعاطل على الناس
في الكسب .

أجيف من طهارة العبدالي

هي روحاض بل مراحيض في جامع الشيخ عبدال في الموصل ومعظم اصحاب السوق

يتفرغون فيها فهي أبداً مخلوقة بالامداد والعذرة . يضرب في الرجل مني (الخلق صادقاً للسان .

إحبيها وايدھا بالعجين

يقال إن امرأة سرقت دقيقاً من رجل فوسى بها آخر فأتى بها وايدھا ماوتن بالعجين
ونالك بيته واضمة على السرقة . يضرب لمن يغزو قوله ببرهان ساطع ودليل قاطع .

أجي عازولي زوتني وأجي عالتقي كوتني

أجي، إلى زاوية من القوفة فتعجبني من الانظار . وأجي إلى الموضع فاكثري بنارده .
يضرب في تخرج موقف المرء . انتهى من الاتفاقية ومنها المثل السائر ثلاثة الاتافي . وهي
أحجار ثلاثة تنصب عليها القدور وحدثها القية .

أحبك يا نافعي

يضرب في أن الحب يدوم ما دام هناك مغنم ومنفعة . يقابله : (جيلت النفوس على
حب من أحسن اليها وبغض من أساء اليها) . وقال الشاعر :

لا تعتبر بقريب كان من نسب أو من مصاهرة أو كان من رعي
بل القريب الذي يوليك منفعة تراه يبكى لما أحسست من ألم

أحد بيدل عاقل مجنون ؟

أحد يعني عدل من أحد لا يضرب في أن الحسن والتيسر والجيد والودي
لا يستويان .

أحد كن ثقل ثقلي ولطعمه

هل هناك من يصق ثم يمسود فيلطمها . يضرب فيمن قدّم نطاء لأحد ثم عاد
فاسترجعه . قيل : (ألى قالها إلا هنا) (١) يضرب في تتابع الناس على أمر مختلف فيه
والعنى مضى على قوله ولم يرجع عنه . وقال عليه السلام : (العائس في عطية كالنكاح
يقي . ثم يرجع إلى قية) . أو كما قال .

١١ - والله راجعة إلى الكلمة .

أحد يطبق يحصل من تقع شعاعين

هل من أحد يقدر الحصول على شعرة من الأروع . أي كأن رأس الأروع خال من الشعر كذلك نفس البخل معدومة من الجود والكرم . مثله (إنك لا تنجي من الشوك الغيب)

أحد يطلب شمس من قصاع ؟

لأن القصار لا يستطيع العمل دون حرارة الشمس . فالشمس لازمة للقصار . يقال : (أنا يحزي الفتى ليس الجمل) أي أنا يحزبك من فيه انسانية لا من فيه بهيمة .

أحد كن طلاب من غيبو يوم المطع

هل هناك واحد يعز غيرة بغيره في يوم مطر . يضرب جواباً لمن يريد شيئاً من أحد هو في أمس الحاجة إليه

أحر من الجاموس

من الحورية والغيرة . يقال إن غل الجاموس شديد الغيرة على أنثاه

أحسب !

أحرب . أي أولول . الحربي الولولة من قول المصائب وأحرباء . يضرب في تفاد الضرر . وأحد إن امرأة تلقت رسالة من حبيب لها وكانت سمعت أن والده مريض فوثقت في باب الدار لتجد من يقرأ الرسالة لها . فوجد رجل فأمطت الرسالة فأخذ يتأملها وبعد قليل الحجل لأنه أحمى ولما طال لها الانتظار وفقد صبرها قالت له أحرب ! وتريد بذلك أن تسكوت دليلاً على الحيرة ووفاء الولد فقال لها حربي وأعاد إليها الرسالة .

أحزن من أمة داية الملائكة

الداية المربية . والملائكة المتسلقة . يضرب في المنسك كثر يزيد أن يظهر شفقة على طفل في حضن أمه أكثر من أمه نفسها . أو يجرس على ماله فيم أكثر من القاطم عليه

أحكى لك عالمقص . ككتين وبس

أنص لك قصة القص وهي ككتان فقط . يضرب في اختصار الكلام . مثله : القصيرة

من مأونة (القصيدة هي التسمية * والطويلة النحلة

أحمر من الدم

أي أشد حمرة من الدم ، يضرب في شدة احمرار الشيء . * مثله : (انه لأحمر كحمه
الضربة (١))

يخاف من خيالو

يخاف من ظله * والخيال هو الظل ، يضرب في الخيان * مثله (جيان ما يابوي على
الصغير) ما يابوي أي ما يفرح لشدة جبنه على من يصغره .

أختم على غوحا العشو

أختم على روحها العشو . إشارة إلى العادة في صلاة الجمعة أن يطلب من ختم القرآن
من مؤذي ، المخفل أن يهدي ختمته . وهذا رجل طلب من القاري . أن يختم على روح
عشو . يضرب في الأمر إذا انتهى أمره .

اختلطت القرعاً وأم التمر

اختلط السامي بالعامي

يضرب في الفوضى واختلاط الأمر . وعدم تميز الدائع من الطالح . مثله : (اختلط
الحابل بالذابل) . * ومثله : (اختلط المرعي بالهمل) (٢) * ومثله : (اختلط الحائر بالباد) (٣)

أخذتو الانياحة

كما يقولون : أخذت التيار . النياحة حالة الماء حين يصدح بمساة أو ينساق بارز في النهر
حيث يدور على نفسه والعالم يحده صعوبة إذا دخل في نطاقها وهي مأخوذة في ما أرى
من قولهم (نهر الماء) بالامانة (ينهر) إذا عاكسه في العوم وهي من التصرفات العامة
القرينة . * وإلا فإن النياحة من النوح . ويمكن ردها إلى باب النحت كقول البغدادي
٢١٥ قال أبو زيد ليس في العضاء أكثر حميلاً من الطالع وحميعة آخر فقال له
الضربة .

٢٢٥ الهمل من الأمر المتروك .

٢٣٥ الزباد من اللبن ما لا خير فيه .

١٠ متياله . ووتيواس . من ياله . وواسي القومية اي . ياله .

أخذ الخلطة من راسه

الخلطة قلادة الجلاجل في عنق الدابة . والمراد من المثل انه في حالة النزاع بين اثنين ومبادرة أحدهما الآخر بضربة قوية أو بصوت مفرغ يطير له قلب الخصم يقال هذا المثل لأنه يكون قد أسكته وخلعه . فكان الخصم كاللدابة التي ذريت بالجلاجل فلما رفعت من عنقها ذلت وانحدلت . مثله : (خذ اللص قبل أن يأخذك) ومثله : (طارت مصافير راسه) أي كأنها كانت على رأسه مصافير فلما ذمرت طارت .

أخذوا بالهونطة

الهونطة السفاهة والغلظة وهي محرفة عن الفرنسية (أفنتور) Aventure بمعنى التحايل لكسب الميمنة (١) تضرب أن ينال الشيء . السفاهة . وأهل بغداد يقولون هونطة أو أروطة . مثله : (أخذته أخذ سبعة) والسبعة الثبوت ويقال أن سبعة اسم رجل شديد الأخذ . يضرب به المثل . كما يقال إنه من العدد لأن عدد سبعة أكثر ما يستعمل في كلام العرب . سبع حموات وسبع أرضين وسبعة أيام .

أخذ ما وهب أسقط ما وجب

يضرب في الخيرون فلا يؤخذ مني عمل يقوم به .

أخذ شقاو

وذلك بعد أن تحقق من ضعفه تجاهه . وأصله الشغل الذي تشغل به بإدارة الخيول لمنع التلاعب بها ويكون الشغل بيد الشغني (السركال) فهو المقيب على اليسادر يضرب في الرجل الذي يظهر على آخر ويسلط عليه ويتحكم به . والمثل شقاو من شغل : وزن . مقدار من (شغلا) الأرمية بمعنى وزن ومنها الشكلا (ل . ف) وهي لعبة معروفة بمجارات الخس . الآثار .

١١٥ الملاح .

١٢٥ الجلابي .

أخذ بطكش

أي بأشر بالمحاولة والتجربة من طكش بمعنى حاول . اجتهد . لتعمل آلة لا تشتغل جيداً . يقال طكش بها من (إنكش) الإربية بمعنى اجتهد . جيداً . حاول . الآثار ص ٩٠ .

أخذلو دوش حار

الدوش من الكلمات الطائرة من الدش وقد أتاه مجمع فؤاد الأول (السحاب) وأصلها الشديد من المطر (١) يضرب في من يوبخ أو يلام فيضجل .

أخذ الحق وتلشين الباطل

يضرب لمن يحصل على أكثر من حقه بالقوة والعنف أو بالحيلة والمكر .

أخذ ماي وچي

وچي : وجهي . يضرب لمن ينجل صاحبه ويجعل موقفه حرجاً . وما . أوجد كناية عن الحياء الذي هو أفضل من الماء . قال أبو تمام :
وما أبالي وخير القول أصده
حققت لي ما وجهي أم حققت دمي

أخذ شيتا

وهو من الشمة أي كان الأمر كبرياء واستعصاء فتغلب عليه وتحكم فيه . يضرب لمن يتحكم بالأمر من بعد معرفة عوراته أو لمن يهر بعمل من بعد تجربة .

انخرب دست طبيخ علي فلسين ملح

يقصد قدر من طعام كيلا يشقوي ملأاً بفلسين . يضرب فيمن ييخل القليل فيفسد عليه الكثير .

ايذرلو بهارات . إخلياو بهارات

بضع عليه الابازير . أي يزخرف الحديث ليجمله خفيفاً على السمع مشوقاً . كما توضع ذرات القفل والبهار على الطعام لطيب طعمه ونكهته . يضرب في زخرفة الحديث

١١٥ مجلة المجمع ج ١ ص ٣٩ .

مثله : (لا يله حديث من أذرك)

إخمش وجه صاحبه

إخمش وجه صاحبه : يضرب لمن يكافي المحسن بالاساءة اليه اولن يجابه صاحبه :
تجهده تسبها : انقط . مثله : (خير حاليتك تطحن) أصله ان بقرة كان لها حالان احدهما
ارفق بها من الآخر كانت تطحنه وتدمج الآخر .

أخوك من أبوك كمن قوم الخاربوك

أخوك من أبوك كمن أبوك الخارب عليك : يضرب في ان الاخوة اذا لم يكونوا من
اب وام واحدة فكثيراً ما يحصل التزاوج بينهم .
أخو شته

شبه علم لاني من السهم : فهو اخو السهم او ذو سهم : ويضرب لمن اختبر الدهر :
كما يضرب لرجل التسلط : مثله : (حطب الدهر أشقره) أي انه حرف تطري الدهر
جود وشهره فعرف ما فيه : قال المتنبي : (ان المعارف في أهل النهي ضم)

اتجهجه حالو : ويقال : أدجهجه حالو

تحسن حاله : يضرب في من حسن حاله وراق عيشه بعد حنث وضيق حال : جهجه
في حرف الموصل بمعنى انكشف وتحسن فيقولون جهجت السماء أي أخذ الغيم ينشف عنها
جاء في الأثر : جهجت السماء : زال الغيم واخذت تصحو من (كهكه) الارضية بمعنى
نقاء : انفك الفجر : انشع الظلام - وفي الفصحى : جهت السماء انكشفت واصبحت
واضحة : والذال في ادجهجه زائدة جبي . بها عرضاً عن الشدة على الجيم الاول

أدفعه بقصي ولا تدفعه بخشي

دفع الشر بقصبة قبل ان تحتاج الى خشبة بعد ان يتقاعم الامر ويزداد الشر والخطر
فما لم يكن علاجاً مسيراً .

ادغست اسنانو

ادغست اسنانه من اكل الخوامض : يضرب للمثل للرجل الذي كل من سماع حديث

أو من تكرور عمل واحد .

إبدق ماي يطلع ماي

إبدق ماء فلا ينتج غير الماء . يضرب في محاولة القيام بعمل لم تتوفر فيه عوامل النجاح .
مثله (لو كنت انفخ في رماد) أي قد علمت لو كنت أعمل في طائفة . ومثله (كالألم
في الماء) وشبهه : (وفسر الماء بعد الجهد بالماء) .

إذهنه ويقال ذهنه

ذهنها من اللسان . إذا حال أمر دون قضاء حاجة ما لأحد لدى ولادة الأمور يقال
له المثل كناية عن الرشوة أو الهدية تقدم لمن بيده قضاء الحاجات . يضرب في الرشوة
وتقدم الهدايا لقضاء لأصالح . قال الشاعر :

بني الحاجات أقفال أقفال مفتاحها الهدايا في القفال

إذا فأتك اللحم عليك بالمرقة

هذا من الفصيح : من فاته اللحم عليه بالمرقة . يضرب في الرضا بالقليل إذا لم يتيسر
الكثير . مثله : (الجشع لما فأتك الإعيار) (١) .

إذا لي الفقير يشلع بسيمغ البيت

إذا أويل الفقير يشلع بسيمغ الدار . يشلع : يقطع . بسيمغ : مسامير . أي إن الفقر
لا يبقى ولا يلد حتى إن صاحب الدار يضطر أخيراً إلى بيع مسامير الدار . يضرب في
شدة وطأة الفقر . مثله : (إذا جاءت السنة جاء معها أموانها) أي إذا قحط الناس
اجتمعت البلاء والمحن من الجراد وغيره .

إذا طعنت أشبع وإذا ضربت أوجع

يضرب في إعطاء الأمور حقها . مثله : (إن كنت طالباً فاستغري) (٢) ومثله :
إذا (ضربت فأوجع وإذا زجرت فأسمع) ومثله : (إذا كويت فأنضج وإذا مضغت فأدمق)
١ . الإعيار جمع غير وهو الحمار وصغيره الجعش ثم العكر . وفي العامية
يطلقون على الحمار لفظ جعش .

٢ . أي إن قصدت الحلب فاطلبي ناقة غزيرة

ومثله : (وإذا ضربت فأوجع فإن الملامة واحدة)

إذا انت سبع أنا ذيلك

ويقال : إذا انت ثعلب .. كناية على أنه أدهر منه وأكثر حيلة * يضرب لمن يدهي الحيلة فيأتي آخر ويرهن بالعمل على أنه أدهى منه واشد مكراً * (إذا هو ذنب الثعلب)
ومثله : (إن كنت رجلاً فقد لاقيت إصطاراً)

إذا مسك الذهب يقلب رماه

يضرب في سوء الطالع والملازمة للنفس * مثله : (لو تجرت بالأسكفان ما مان أحد)

إذا مسك التراب يحيي بيدو ذهب

يضرب في حسن الطالع والملازمة للجوارح الباهر للنفس ما .

إذا تفلت فوق فجي على شوي يقي وإذا تفلت جوى فجي على خيتي

شوي يقي أي شواربي * تفل : يفتق . يضرب في الرجل الذي يصيبه الأذى من أهله وأصحابه فلا يستطيع أن يقابلهم بالمثل * يقرب منه : (يا ماء ، لو يغربك نصبت لم يضرب لمن دهي من حيث ينتظر الخلاص والمغفرة .

إذا عثرت الفرس ما يقصون رجله

رجله : رجلها * أي إذا الرجل الكريم إذا ذل أو وقعت منه عثرة فيجب عذره والصفح عنه . لأن الفرس السبوق قد أضر وعنده فليس من المعقول أن تقطع رجلها عقاباً لها يضرب في الصفح لمن قدس أن تقع الزلات من مثله

إذا نـ . . . بحزاني بعشيقه ليش تعطي قسط

القسط : الضريبة . بحزاني وبمشيقة قويتان متجاورتان قرب الموصل أكثر سكانها من الأيرانية * والباء في بعشيقه وبحزاني مختصر (بيت) أو مثلها في إبدان برمانه ويحمدون من أصل آرامي (أ) * يضرب في أخذ البري . بحزيرة المذنب

١١٠ المعجمية العربية ص ٩٨

مثله : (كندي العربي كوى نوره وهو رافع) (صدر بيت للنباتي اصله :
جئت علي ذنبه وراكته . وذلك ان الابل اذا قسى فيها الجرب اخذ يعير صحيح وكوي
بين ايدي الابل بحيث ينظر اليه فتبرا كلها . وقال أبو الطيب :

وجرم جرة سنها قوم وجل بغير جارمه العقاب
وفيل : وأي حكومة حكمت إذا ما جنى زيبد به عمر يقاد
وهال آخر : رأيت الحرب ينجسها رجال ويصلي حرمها قوم برا

إذا إندوس علي ذيلو تقشع حيلو

إذا تعطأ ذنبه تعرف مقدار قوته . يضرب في أن الانسان لا تعرف حقيقة إلا بعد
التجربة القاسية وبعد تعمد إيقاع الأذى به لتتحقق مقدار صدمه . مثله : إذا أخذت
بذبة الضب أنضبت (وروى برأس الضب .

إذا غشنا عالقبور غ يطلع لنا ناطور غ

الناطور غ هو الناطور أي الرقيب . يضربه من يضيق صدره بالقضولين غ غشنا غ غنا .
عالقبور غ على القبور غ

إذا دخلت بلدة أهلها عور فحضر عين الواحد

يضرب في وجوب الحري على عادات من يوطئهم . مثله : (إذا دخلت بلدة فحصل
صلاة أهلها) وقال زهير بن أبي سلمى :

ومن لم يصانع في أمور كثيرة فحضر بأبواب ويوطئ باسم
وقال آخر : إذا رماك الله في مشر قد أجمع الناس علي بغضهم
فقد أجمع ما دمت في دارهم وأرضهم ما دمت في أرضهم
ومثله : ما شيتي الذل واصكني أمشي مع الدهر كما ينني

إذا سلم العود اللحم مرهود

إن المريض الذي بلغ منه الهزال جدا جعله يكل عظميا فإنه ما دلم قد سلم من الموت
فالحكم يعود يكلو العظام مرة ثانية . يضرب في الضر والتجبر لمن فقد ماله أو ولده .
مثله : (كل شي أخطأ (أنف جلت) أي يسر عين . وأصله إن رجلا صوم آخر فتراد

(العرق فخرج نخرج في مشافرها

ان يجمع الفه فخطاه حدث به رجلا فقال المثل .

إذا حلك الجوع كل الخبز بترابه

إذا اشتد عليك الجوع فكل الخبز بتخلته . يضرب في المظهر .

إذا الغيرة ما بالرأس ما ينفع كلام الناس

يضرب في أن الزارع التقوي هو العامل المهم في تقويم اخلاق الناس . قال الشاعر :

لا تنتهي الأنفس من فيها مالم يمكن منها لها زاجر

إذا ما تريد ترعل حديقك لا تدينو فلوس ولا تعطينو بشك

يضرب في أن الصداقة إذا أريد لها الدوام فيجب ان يتعد الصديقان من المصاهرة والمداينة . وما بعد إذا زائدة .

إذا الحجع بعجو

الحجع * الحجر . يقال ان الطائر أخذ يعلم فرخه الطيران ويسدي اليه بعض النصائح قائلا : إذا ربيت الانسان وقد انحى فاعلم انه يريد أن يتناول حجرا من الارض ليرميك بها فطر فدى أن يعتدل . فقال له الفرخ وإذا كانت الحجر في عبه (١) فقال له الطير : اذهب يا بني فانك لا تحتاج الى تعلم . يقال : (أحذر من عواب) في رموز الاعراب . ان العراب قال لابنه اذا ربيت فتلو (٢)

إذا تعديت فتم ولو على ظهر الغنم * وإذا تعديت قدر ولو على ظهر القدر

يضرب في وجوب الراحة والقبولة ظهورا والتجوال مساء . من بعد تناول العشاء .

إذا اقرب القضيي نصير قوادي

إذا ثبت للموس من تعاطي القضيي فانها تثبت القيادة . يضرب فيمن يحاول اصلاح ما فسد من أخلاقه فيتركب ما يزيد فسادا في خصاله . وتعد : (أنيس ما يصنعون الكلب إذا التسل) وأصله : تطل الكلب .

(١) وهي قطعة الرداء من الصدر .

(٢) لؤاصه وإلامه أداره ونلوص أي استدار بأعية الشيء الذي يرويه .

إذا اقتضت جد... امكشفي مطلب عليها وقوت

مطلب : ربت * يضرب في وجوب الانشاء من نواقص الناس إذا كان اتصال
الفساد عسيرا ومنطوق المثل إذا رأيت استأ مكشوفة ...

إذا هب الهوا يفوت بكل نقوب

إذا هب السهم يدخل في حكل النقوب أي نقوب المسكن * يضرب في الخوف إذا
سهم ومحمل .

إذا وقع الجمل تكثف سكينه

إذا سقط الجمل وكسر من نظامة شيء ، ثابته من العدل والسير كثرت سكا كينه *
أي سكا كين القصارين ، والماء إذا ضاقت به الأمور وتوسعت عليه الحياة وتسكر له
الزمان كثرت عدله وفرواؤه وضايقة الناس .

إذا توت الميت أطول كواعينه

إذا مات الإنسان طالت أطرافه . والكراعين في عروص القصارين أطراف الشاة الأربع *
والميت لا يتوت طبعاً . والميت يمر لدى أهله مهما كان مهانا فخذوا في حياته * يضرب
في الميت وكيف تحتل له الناس وتعدله * وإن كان مملاً في حياته .

إذا ضاقت أخلاقكم عليكم بإيلة دخالتكم

إذا لم تجدوا حرياً تتعدون به فتدكروا إيلة الدخلة - إيلة الراف سفي إيلة دابة
شعرون * يضرب في استدراج الأعداء عندما لا يجد المتعدون ما يسليهم من حزن
المهم أو يهيم .

إذا نازك يوم أوصله بالأخ

إذا انتهجت إلى يوم فصله بإياله من الأيام * يضرب في تزييع الأمور كما يضرب في
التسوية والمبالغة .

إذا طاعت حية ابنك اخلق طيبتك

والمعنى أن الولد لا يسكور بأحد في تقليد ومحاكاة أعمال الكبير ، فيجد أنه والله

اجدر بهذا من غيره لأنه اكبر من في النار فيحاط به في اعماله . وأول مرحلة التقليد
هو وقت باند الخلم وهو أول الرجولة . يضرب في من يقلد الله في اعماله . وقد يقال
المثل على صورة أخرى : (إذا طلعت طية ابنك زين حيثك) من الزينة لا الخلق .

إذا لبست ألبس حرير وإذا عاشرت عاشر أمير

يضرب في تحصيل الخلق والخلق كما يضرب في وجوب باو غ الشيء غايته أي ان الخلق
اللابس وأمثها وأصلها المقاومة الحرير . كما ان اصحاب الاصحاب وامتعهم وامتعهم هو
الامير . وليس المراد من المثل الحرير أو الامير نفسه انما المراد احسن الناس واصلاح الثياب .

إذا عزولك الغر لا تمشي وتنهز

إذا عزك قومك فتقبل منهم ذلك ولا ترفضه . ونفط المثل . إذا عزك قومك فكن
عزاً لا تتحول عنهم وأنت ترفع كنفك علامة الرفض . يضرب في الرجل يكون في
جمع فيكرم ويهيأ له مقعد حسن فيتحول عنه الى آخر دونه منزلة . قال علي (رض) :
(لا يلبس الكرامة الا حمار) وذلك أنه دخل عليه رجلا ن فرمى بها وسادتين فقعده أحدهما
على الوسادة ولم يقعد الآخر . فقال علي لقد علي الوسادة لا يلبس الكرامة الا حمار .

إذا كنت نار ما تحرق الا ذبالك

يضرب في ان الشر يعود الى صاحبه ويتصل هو بمقته . أو هو اضعف من ان يحرق
غيره .

إذا جانو الموت يدفعو علي ابن عمو

يضرب في الرجل يهرب من الشر الى اقرب أهله .

إذا سبك النذل خل وارتحل

خل : ترك . أي تغافل وامش عنه ولا تقابل بالسوء فتكون مثله . يضرب في التخاذل
من مقابلة السفيه . قال تعالى : (وإذا مروا باللغو مروا كراما) ومثله : (سألني لها
تخطاك) أي إذا دماك رام بجسارة فطأطأ لها وأسكت تخطاك . ومثله (دح العودا
تخطاك) أي الخصلة القبيحة أو الكلمة الشتماء وتخطاك تجاوزك . قيل هذا الحكم .

ضربته العرب * ومثله :

وللكنف عن شتم اللئيم نكروا

أضرك من شتمه حين يشتم

إذا شفت الأعمى دبو لا تحبو

والمثل يدور حول قصة طوييلة خلاصتها أن أعمى احتال بأعرابي وزوجته بعد أن إطمأن منه وكان علم أنها مراقبته فبا بأسرار توأفها لها أصابها ضرر * فاستغل هذا الأمر لمصلحته وكاد يوقع الضرر بها لو لافظة الأعرابي يضرب في الشك والريبة بالأعمى.

إذا شرب ماي من بيع لا تحشل بينو حجف

حشل : رمى * لا يسوغ للإنسان أن يرمي حجراً في بئر بعد أن شرب منه لأنه من يعود إليه مرة أخرى * يضرب في مقابلة الأعداء مثله * بيع هو البئر * حجف * حجر

إذا ما ترض بالجزى * جزى وخروف

يضرب في الحكم الجائر * أي إذا لم ترض أن تعطيني جزاة فستضطر إلى إعطاء جزاء وخروف * مثله * « من لم يرض بحكم موسى رضي بحكم فرعون » * وقال الشاعر :
قضيت نلي لأن شربت بجزاة

فإذا غضبت لأشرب بخروف

إذا ما من مرضعو ضرب العصا ما يتفعو (با)

أي إذا لم يؤدب الولد من سن الرضاعة فلا تنعه العصا في الكبر * يضرب في وجوب التربية والعناية بالولد منذ الصغر *

إذا ودعت لا تسائل وإذا ساءلت لا تؤدع (با)

إذا استودعت شخصاً حاجة ما فلا تسأل عن أمثاله وخلق * وإذا شككت في أحد فلا تستودعه شيئاً فذلك يعميك. تسائل : تسأل * يضرب في الرجل كثير الشك في معاملة الناس *

إذا كان صديقك حلو لا تأكلو كلو

أي حلو المعاشرة * دمت الأخلاق * يضرب في التوسط في معاملة العديدين * لا يرهقه في الطلب ولا يكثر من تكليفه بقضاء الحاجات *

إذا قلت ^(١) الشوطين استراحت الملائكة

يضرب في الاشرار اذا خرجوا من مكان ما استراح أهلها من أذاهم .

آذار طالع بقرك عالدار

في شهر آذار عرض بقرك وما شئت لك للهواء الطاق لأن المناخ قد طاب .

آذار البو ال

لكثرة ما يسقط فيه من الأمطار .

آذار الحداد أبو الزلازل والأمطار

والمراد بالزلازل الصراخ . فيسمى الموصليون الصاغة « زلزلي » ويريدون بها

الزلزلة والحداد يريدون بها السيول التي تنحدر ما تصادف وتجرفه .

آذار يطلع السفل من بين الأحجار

وذلك إذا تأخر انبثاته من محل أو جفاف .

أذانو جفدقة . أذان الجفادق

يضرب لمن له أذان كبير قال : الجفدقة هي الجردقة مرسية أصلا كربة « ك » ف «

ب » بكسر الكاف - قرصة من الخبز ()

أذاني وأذالك أربعة

أي تساوي أربعة . بمعنى لا يوجد من يستمع كلامنا . يضرب الشخصين يفتي أحدهما

إلى الآخر بسرره .

اذكر البعثات

البعثات هي الدجاج . وذلك إن رجلين تخاضعا أمام القاضي فرشاه أحداهم ببسجاجة

ولما سمع خصمه بذلك رشاه بشور . ولما حان وقت إعطاء الحكم ذكره الأول بقوله :

يا قاضي « اذكر البعثات » - ويريد الدجاجة - فذهبت مثلا . فأجاب القاضي بقوله :

(أكرشي بشن الأرض شور) - ويريد به السور لأنه يقوم بمرأاة الأرض - فذهبت

مثلا يضرب ثاويجا برشوة سبقت .

(١١) بفتحة اللام ٣٥ الجلي

يذوب الثلج وإبان الأوساخ

يذوب الثلج وتظهر أوساخ الأرض بعد أن يكون قد غطتها الثلج وأكسبها مظهر
جميلاً . يضرب في الرجل سي . الخلق يتكشف أمره بالتعامل . مثله :
وهو تكون عند أسري من خليفة وإن خالها تخفى على الناس تعلم

أرخص من الفجل

يضرب في ابتذال الشيء . يقال : (أرخص من الزيل ومن القراب ومن التمر
ومن قاضي مني) لأنه كان يصلي بهم ويقضي لهم ويضرم زيت مسجدهم من عنده .

أغلق من دين موسى

موسى يهودي ضعيف الذمة . يضرب في البطالة البالية . مثله : (أرق من رداء
الشجاع) (^١) ومثله : (أرق من غرقى البيض) (^٢)

أربعين حيث ما قتلوا فاعة

وفي الفارة تورية فهي الفارة الحيوان المعروف . كما هي قصة يلف عليها خيوط اللمعة
في الحياة . أي إن أربعين حالاً لم يتنوا نسجاً مقدار لحنة فارة واحدة . يضرب في
بطى . العمل .

أربعة مغربل خمسة بترابو كل شيء بحسابو

يضرب في أن لكل شيء حسابه وقيمته . أي إما أن تأخذ أربعة وحدات مغربلة
نظفة أو خمسة وسبعة بترابو .

أرض الطلي

الطلي : الحبل . يمكن أن رجلاً استضاف امرأياً فذبح له حملاً . ثم حار الأبرأى

١١٠ الشجاع يضرب من الحيات .

١١١ الغرقى القشرة الرفيعة داخل البيض .

حاجة في مدينة الرجل فنزل عليه ضيفاً فأكرمه وأحسن وفادته وسأله من مكان أهله
فأجابه : فقال أرض الطلي . ثم جاءه مرة أخرى فأكرمه أيضاً وسأله من مكان أهله فأجابه
بين أرض الطلي . وهكذا كلما قدم المدينة نزل عند الرجل وهذا يسأل من مكان أهله
فيجيبه الاعرابي إجابات لا تخطر من الطلي (١) . فافسح الرجل الآن بيتاً له طلياً
ويقدمه له ويخلص منه ومن الطلي . يضرب في التعريض بأحسن سبق .

أرغم أنفك

أي أشدد عذبت وأخرجتك . أرغم من الرغام وهو الذباب أي يلصق أنفه بالذباب .
يضربه من يريد أن يجبر آخر على عمل ما . مثله : (لا تشقك تشقفاً معطياً) .

اغوح الاخضخ بسعر اليايس

ان كلا التعريف واحد الجيد والردى . . يضرب في أخذ الثري . بحوزة المذنب مثله :
(قد يؤخذ الجار بذنب الجار) .

اغشع القرش الابيض لليوم الاسود

اغشع : ارفع أي ادخر النقود الفضية - وراذبها النقود مطلقاً - ليوم الاسود -
ليوم الحاجة - يضرب في وجوب التوفير والاقتصاد . مثله : (القرش الابيض يغشع
ليوم الاسود) . ومثله : (بقى ثعلبك وابذل ثديك) .

ايريد برودة الكاع (با)

الكاع : القاع ويريدون بها الارض . يضربه من يريد السلامة والاطمئنان . وهو
من مقببات البادية .

اغوينو النبي عربي

اغوينو أي يريه النبي عربياً . يضرب في من يشتد على غيره ويضيق عليه الخناق . ولا
يريد بذلك التعريض والتلميح بأفعاله .

أوردى ما ملأه أنبي هذا - وأغلبها المقفلة .

إزناو لقط

زنا أصلها صت أي رمي له الحب . فهو كمن يريد استدراسة كما تستدرج الطيور برمي الحب لها لتأكل فيه سكها . يضرب في الرجل يخادع من يريد الظفر به .
يعال : (قتل في الذروة والغارب) () وذلك أن يحيي الرجل بالخطام إلى البحر الصعب وقد ستره منه لئلا يقع عليه فيأخذ في قتل أنجلي سنامه حتى يأكل به قبضع له الخطام .

استنمعج

أي صار كالجمعة في المودة والمسالمة . يضرب مثلاً للرجل السقيم . مثله : (استنمعي الرجل) أي صار كالجمعة في المودة .

استغ علي ما واجهت

استغ أي استر . يضرب في الخس على سفر محبوب الناس . وذلك أن يسكن الرجل في قوم وتبدر منهم وإنه حيلة فيقولون للرجل القتل أي استر ما قبته منا من نقص .

استكبرها ولو كانت مرة

مرة من المودة . يضرب لمن يخدع بالمظهر الحسن . وذلك أن العرب يقولون المدينة فيثابون من المفسر كالخيار مثلاً استكبرها . مثله : (استنسنت ذا ورم) .

اسجل لو بالعبابي

— سجل العبابة سحبا على الأرض — سجل — يجرى ماء في بركة — من (سحلا)
الاربية أي بضع — سجل — يجرى ماء . وفي القصص : الاسجل مسجل الماء . واسجل
بالكلام جرى به . وذاق الماء فمجل ليتها أي نصب الماء . والشعر بطن الوادي .
ومجرى الماء . (ج) ورد كل ذلك في كتب اللغة ولم ترد كلمة سجل في الآثار .
« الذروة أملا السنام وأعلى كل شيء والغارب مقدم السنام .

أو أي له - بمعنى أزعج عيانتك واجعل ذنباً فليس الأرض تشغله بها - وأصله إن الرجل إذا أثار عليه الكلب أشغله بعيانته فلا يعضه - يضرب في التوبيخ على الناس وإشغالهم عن أمور لا يراؤ أن يطلعوا عليها - ويقال إن من عادة الكلاب في القرى إذا رأت رجلاً يجير ذيله على الأرض تصد عنه وتتوسكه علماً بأنها أنه رجل غني - وإذا رأت رجلاً ذليلاً مرتفع عن الأرض تنبح عليه ظناً بأنها أنه لص - كما يقال إن الكلاب لا تنبح النساء ولا تؤذيهن -

إستوى عندي الماي والخطب

الماي : الماء - أي استوى لدي الفرق والفرق - يضرب في من ضافت لديه الحلاله فاستوى عنده ركوب الخاطر -

أسكي طاس أسكي حمام

أسكي : تركية - بمعنى قديم - عتيق : أي الطائفة المعهودة والحمام اليهود - يضرب في من يعود الى ما قد تركه من العادات السيئة وأخلق الشائن -

أسمو أكبع من جسمو

أكبع : اكبر - أي سماعتك اخباره طقت على حقيقة شخصيته - يضرب لمن كان مخبره اعظم شهرة من مظهره - مثله : (تسمع بالمعدي خير من أن تراه) وتفضل قصة نجدها في الامثال الهيداني -

اسمي بالحصاد ومنجلي مكسوغ

يضرب في من لا خير فيه - مثله : (كالعلاوة بين القودين) يضرب للرجل في الخراب يكون مع القوم ولا يفني شيئاً مكسوغ - مكسور -

استمع كلام إلييكيك ولا تسمع كلام إليضحكك

استمع من القول ما يريكك لا ما يضحكك - يضرب في الأخذ بالنصيحة ولو كانت

فأشبهه : (أمر ببيكتك لا أمر مضحكك) وذلك أن قساة من العرب
كانت لها خالات وعمات فكانت إذا زارت خالاتها أهنئها واضحككتها ، وإذا زارت عماتها
أدبها واخذن عليها فقالت لأبيها إن خالاتي ولطفنني وإن عماتي يبيكنني فقال لها ابوها
المثل وقد عرف القصة .

إسم عالي على جبل خربان

يضرب في حسن الغدير في فتح المنظر : كاسم جبل جبل بيت لا ماء فيه ولا شجر .
مثله : (نسمع بالعدي غير من إن نزل)

استمدو بعود قبل ما يصير عامود

استمد الأمر بعود قبل أن يتفانم شرها فتحتاج إلى عود ، يضرب في تلاقي الخطر .
استعماله : مثله : (ادفع الشر بعود أو عود) ومثله : (اختتم بالطين ما دلم رطبا)

أيسود أحواسو وأبيض حواس الناس

يسود ثيابه أي يوسغها ويظلف ثياب غيره ، يضرب لمن يبدل نفسه ويعتق بغيره .
مثله : (يكسر الناس وامته حارية)

أش ينفع الطب ما دام الألم جوى^(١)

يضرب في محاولة إصلاح ما يوسر إصلاحه ، يقابله :

تندو إلى العطاش تبغي سبابها وهل يصلح العطاش ما أفند الدهر

أش ما تاكلو العنزى يطلعو الدباغ

أي أن كل ما تأكل العنزى وتدم به من مرعى خفيف وعلف طيب فسبكون
الدباغ خصها بالتمك في جلدها ، يضرب للأطاش ، مثله : (أحسن فسق) أي كنت
قنهي من هذا فأنت جنيته فأفسده ، وثقه ، وإذا قدم الحسو على الذوق لأن ما يمدد أشد
١٠ جوى ويقال جواني أي الداخل ، في الجوف رجوى تحريف جواني وهو
من الغصير .

أش اقشعرو منك يا بصلي على كل نكزي دمة

ويقال : أش أذكرك . . . والمعنى * ماذا رأيت منك يا بصلة كل قصبة ودمة . معها
لسقط من بيتي . جاء في الأمثال : (كل لياليه لنا حنادس) (١) .

أش أطيب من العسل ؟ قال * الحنظل لو كان بلاش

بلاش : مجاه . أي بلا شيء أو بدون من .

أش معلم الجحش أكل النعناع

والمراد بالجحش الحمار مطلقاً . أي إن أكل الجحش الثمن لا النعناع . النعناع هو
النعنع . يضرب لمن ينسكرك شيء لم يأنفه وهو حسن فيذمه * قال أبو الطيب :
بذي القباوة من انشادها ضرر كما تضر رباح الورد بالجل
وقال آخر :

فقر الجهول بلالب إلى أدب فقر الحمار بلا رأس إلى الرمن

أش قالت سموته ؟ حلد يسود وچو

سموته علم لاني * والمقصود من تسويد الوجه أن يسكون فضولاً وشخصاً ثالثاً بين
مخاصمين .

أش ما ضعف الفيل اعظامو تائيل

وهنا ضعف الفيل فعظامه يصنع منها التائيل أي إن المزال لا يبيض منه * يضرب
في أن الفقر وضيق ذات اليد لا تؤثر في الرجل ذي الارومة الطيبة .

أش ما تمسك تطير بركتو

يضرب في الرجل النجس غير الموفق * تطير : تطير .

١٢٠ الخندس الليل شديد الظلمة .

أش قلنا وطلعونا سر كغل

ماذا قلنا وأخرجونا من البلد * سر كى تركية * التي * يضربه من ياقب نقاشا
شبهه ألى أسر لغة *

أش قلنا وودونا للصلاي

الصلاة هي المشقة * من صلب بصلب * كاللذات السابق *

أش أكو بالصندوق * على باب .. مازوق

كفى ما موجود في الصندوق من اللذات والصوت على الأمت أي باب * وذلك أن
أمره كانت كذا أودت الخروج كانت يخرج ملاسها من الصندوق ويستخرجها كلها
نوا - أي تلبسها *

أش حوت دخلط ويقال : أش حوت وش خلطت

أي أي لم أحم حتى أعذي * وخلط : عذاب المصوم * يضرب لمن يقوم بأعمال
السكر من قلوبته *

أشري (بعقلك) نينجل

والنجل هو الخروب * يضرب في الاستخفاف من رأي المخاطب *

أشغل بيت الكذاب محمد صدقو

محمد : ما أمد * يضرب في أن الكذاب لا يصدق ولو قال الحق * قال عليه السلام :
« إن الرجل لا يزال يكذب حتى يكتب عند الله كذابا » *

أشغل بفلس وحاسب الرجال

يضرب في الخس على العمل ولو كان الأجر قليلا فذلك خير من البطالة * والحركة

خير من السكون * قيل : (تبار العمل خير من زعفران العطلة) وقال عليه السلام :
(من يأخذ أحدكم حذلاً فيحطّبه ثم يبيعه خير من أن يسأل الناس أعطوه أم لم يعطوه)
أو كما قال .

اشتغل العيد والاحدولا فعتار الأحد

اشتغل في أيام العيد ويوم الأحد ولا تمدّ يدك لأحد * ويوم الأحد يوم عطلة عند
التدريسي . يضرب في وجوب العمل حتى أيام الأعياد والأحداث إن كان ثمة ضرورة .

أشقد ما يموت من الشوطين تسريح الملائكة

أشقد * بقدر * يضرب في شراسة الصغار وضيقهم وانهم كلما قلوا في مجتمع خافوا
كان ذلك أعداء وانظم * الشوطين جمع عامي للشياطين .

أشقد تكشف تحلى

أي المال المنقول وغير المنقول كلما زاد بزاد الطمع والجشع في قلب صاحبه * تكشف
تكشّر .

أشقد نكيع إنقل يومياتنا

كما زدنا في الكبر كما قلت اجرتنا * يضرب لمن لا ينال من الاجر ما يستحقه كما
نقدم به الزمن .

اشتغل إبارة^(١) (ب . ف) وحاسب البطال

يضرب في تجنب البطالة والكسل * يقرب . ته قولهم : (لا يفترس الثابت الظبي وهو
رايض) ومثله : (كلب حواف خير من أسد رايض)

١٠ الفرس أربعون درة عثمانية ويساوي عشرة فلوس عراقية واليعة العثمانية
مائة قرش .

إشوف للسيف مضرب (ب)

أي يقتل من هدف " يضرب في القدر الذي يغتنم فلكه من صلحه فيضربه "

أشلون ما يتقلب حلي وبعغ

كشي يغير حاله وسلكه فذلك شويه ناجاه والبعر " يضرب في من يتكون علقه من "

تدريج

إشلون ما إرتو يقعد

كشي ترميه يقعد على قاعدته - زنت من صحت أي زمت - يضرب في أرجل الماهر
الشيء الذي يابس شكل حاله ليومها ويتكبر حسب الزمان والمكان .

إشيل من الدقن ونحط عالشارب

يألف من شعر الدقن ويضع على الشارب . والدقن تحزين الدقن وهي اللحية الخفيفة .
يضرب في ترقيع شيء . إفساد شيء .

إشيل الماي بالغربال

يحمل الماء بالغربال . يضرب في أرجل الأحمق كما يضرب في الخسار والخسة . مثله :
(أحمق من القابض على الماء) . ومثله : (أحمق من القابض على الماء) .

إصبر عالحصرم ماكلو عشب

يضرب في التلوي والصبر أي متابعة شيء إنال . مثله : (هو الدهر وبلاجه الصبر) .

أصرف ما في الجيب بأنيك ما في القيب

يضرب في الخس على الانفاق والصراف لأن الله لا يرسي عباده " وإن الأرزاق
مكتوبة . وهذه بطوري لعدم اقتصاده فأسد لأن الترفيز والاقتصاد ضروري لموازي

الزمن . قال تعالى : (ولا تجعل يدك مغلولة الى عنقك ولا تبسطها كل البسط فتعمر
بها مآجسوراً) . بالاعتدال غير سبيل يسلكه الانسان في حياته .
مثله : (انفق بالال ولا تغش من ذي العرش إقلالا) وقيل :

انفق ولا تغش إقلالا فقد قسمت على العيساك من الرحمن أرواق
لا تنفع النخل من دنيا مولىة ولا يضر مع الإقبال انفاق

أصبح ويقبح

يصبح ويقبح . أي يقول للناس صباح الخير ثم لا يلتفتا بؤذهم ويواجههم بالقبح من
من الاعمال . يضرب في من يعمل الخير ثم يردفه بالشر .

أصفى من الذم

ويقال : (صافي مثل من الورد) . يضرب في صفاء الشيء . ونقاؤه . ومن أمثال العرب :
(أصفى من ماء الفاضل) قال الشاعر :

صفراء من حلب الكروم كلها ماء الفاضل أو غلب الجندب

أصلي الصراط

يصلي على الصراط . والصراط معروف . يضرب لمن يحكم على شيء دون تفكير أو
تحقق بل يحكم سكا لوجهه أيا .

أصيد من الطاوة

يصيد من الطاوة لا من النهر أي يتال من أقرب الأشياء له . والطاوة هي الطاجن
أي لا يكتف نفسه عنه الصيد إنما يتال السمك المقلي المهيأ في الطاوة . يضرب في من
يوقع الضرر بالاصحاب والأهل ابتغاء القائدة والمنفعة له . مثله : (أنت كالصطاد بالسم)

الصيف ضيف

كناية من قصر مداه لكثرة الخيرات فيه .

١- مع الفصل بين جبلين وماوّه أصفى ما يكون .

الصيف أبو الفخير

لأنه خفيف الوقع عليه من حيث المأكول والملبس والمساكن والطعام فبسه كثير
ومستورج .

إضرب وحق الجرح آخر الدنيا الصلح

شدة الاسائة واستعمل القسوة ما دامت النتيجة الصلح .

اضحك ابعدك

المع ما بين الرءاء والصدور من فوق الخزام . يضرب في الساعات .

أطرش دكي

أطرش ككندكة . والمراد به انه مشتهي في الصمم . جاء في الآثار من ١١٦ : دكي :
يقال فلان أطرش دكي يريدون انه متناهي في الصمم من (دكي لا) و (ف) الزمعة .
المعنى : أطرش . فيكونون قد اكندوا كاه طرش العونية بكلمة اربية . والدكي في
اصطلاح عامة الموصل المصطبة الخيرية أو الخشنة .

اطمعي الحيز بيد خيازقو والعجين بيد عجاتو ولو أسكتت أصو

الطعم : اطمع . يضرب في وجوب اسناد الاغفل الى المخلصين . ويرد : اطمع القوس
المراد : من بيت :

(اري القوس يا انت نجسها لا تشدنها واطم القوس بارها
وفي الحديث : (اذا وسد الامر الى غير أهله وانتشر الساعه) أو كآمال .

اعتق من سقي وسيلدي

سقي وسيلدي : خذل وجدي . يضرب فيه قدم جهده . مثله : (أمتق من روثاني)
وهي التي كسأها رسول الله (ص) مصعب بن زهير لما أشده فصدقه (بانت سمعك)

فاشترعها معاوية منه بمئة دينار فلم يزل الخلفاء يتداولونها تيركا بها الى يومنا هذا .
ويقال في العامية : (أفتقر من اليقني) وهي نوع من الطعام .

إيضع إيده وإيشمخ إيده

بعض يبدأ ويترك أخرى . إيشمخ . يشمر . أي يترك أي يضع يديه بالتأبط .
بضرب في التادم من ماله من القرص . مثله قوله تعالى : (فأصبح يقارب كفيه) .

أعزب دهغ ولا أرمل شمع

بضرب في مراودة الترميل دهغ وشمع أي دهر وشهر .

إيقاظ نفوس بالحقوق

اسم من نفس الخرق أي يرتداء الملابس الكثيرة . ويقال على صورة أخرى : (إنقلبوا
بالخرق) أي يقاظ آتاه بلب الخرق عليها . بضرب من يحجب الحقائق بالتضليل . يقرب
منه قول الشاعر :

والتغليبون بلبس الفعل ظاهرا خلا وأهمه زلا ، متطبق (١)

أعمل مالح وإحسل بالسطح إذا السك ضيع رب السماك ما يضيع

حسل محرف حسل أي رمى . بضرب في الخس على عمل الخير وأن الله لا يضيع
أمره . قال الشاعر :

أزرع جيلا ولو في غير موضع فلي يضيع جيلا ليأمر زرعها
ومثله : من يقول الخير لا يقدم جزاؤه لا يذهب العرف بين الله والناس

أعمى إيقود إفتح

أعمى يقود بصيرا . وضرب بالعالم يستودي بالجاهل . مثله : (أعمى يقود الرصير من
من التدبير) ومثله :

١٥ الزلاء المرأة نصيفة الروادف . والمنطبق تضع مشبة عند دفعها حتى
تظهر بالسنة .

أعني يفقد بصره لا أبالك
فقد ضل من كانت العينان تهديته

أعني مسك شباك العباس

بضرب في اللجاجة . العباس ضرب في الموصال يقال انه العباس بن مرداس السلمي
بعضه الزوار ويشبهون بشاكه . ولا أعني حاجة فكيف به وقد مسك شباك
العباس وله حاجة . ويقال : (مسكة عيين) إذا مسك الشيء ، الحكاه .

أعني العين ولا أعني القلب

بضرب في أنه أعني البصر أعون من أعني البصيرة . ذلك من فقد بصره فوشت بصيرته
وتكرهت مداوكه . ومن فقد بصيرته صار لا يسوقه عولاه إلا إلى الشر .

أعورغ أخو الشيطان

بضرب في شدة ذكأن الأعور وداس جيلته . أعورغ . أعور .

أعورغ أحسن من أعني

بضرب في الرضا بالقليل المكروه خشية زهده وتفاديه . كما يضرب لأمر لم يتم كقوله .
سنة : (وول أعون من وولين) وولته : نالت خير من التعني . ()

أعورغ بيلاد العصيين مفتوح

بضرب في الرضا بالقليل إذا فاته الكثير كما يضرب لثني . إذا كان بين الشيء
الحظ منه منزلة .

أعورج من الباكور

بضرب في الرجل لا يرعى الاستقامة في عمله ولا يسمع النصيحة . والباكور : شدة
سجون له جذوة محدودة يستعمله رافق الخيل لوجرها زيادة لشدتها على السج . من
١١٠ : الثانية هو أن يتداخل الشعر بعضه ببعض والنهي أن يشرور الرأس
ليعنه ثم لا ينهي وحده .

أصل أوامري (بكز) كلاب الأبرار ص ١٦ .

أبغطي عينة الشمس بالغويل

أبغطي عين الشمس بالغويل . يضرب في من يحاول سعة الحقيقة الجلية يستلزم الباطل . منه :
(بطن عين الشمس) . ومنه : (هل يغفل على الناس النهار) .

أبغطي وجو ويكشف ج . .

أبغطي وجو : يستر وجهه ويكشف من استر يضرب في وضع التي في غير موضعه .
منه : (ملقح واستدأية) أي مكشوفة .

أغلق بابك وأتأمن جارك

أغلق بابك وكن آمناً من جارك . أي عليك أن تحتاط أولاً والحيلة بالاحسان إلى
الجار ومعاملتهم بالطيب والرفق . قال عليه السلام : (أعدل وتوكل)

أفلاس ووجع داس

أي أن القلاس يحصل حين هم الأفلاس والهم الناتج منه من صداع وما شابهه .

أقبض من ديش

بهاء مفضية لم أرجس . يضرب في المديون إذا أراد الامتناع عن دفع دينه . وقيل :
والنار (ج . ف) ما عندك سند . أقبض مما شئت من ديش

أقرأ عليو الفاتحة

أي أطلع أمالك منه . دين أو بضاعة أو أي مال . ولكن كالذين يمدحون المولى بقراءة
الفاتحة . يضرب في القطاع الأمل من التي . يقال : (ودع مالا ودعه) فان الرجل
إذا استودع مالا رجلاً آخر فقد يرد به ولمه لا يرجع إليه أبداً

أقتيل قصيرين

قتل القصيرين . والقصاير يتشاجرون اليوم ويتصالحون غدا فلا يطول خصامهم . أو

أن القاصدين يتخلصون الخد في العراك لأن في يده كبر منهم سكيناً * يضرب في الخضم
الذي عقبه ذلك . جاء في الامثال : (بينهم ربا ثم حوزي) أي تراءوا . حوزة أو
الليل ثم تجاوزوا أي أمسكوا

اقطع شويغو

لغرض شاربية من فرط * كان الرجل دائماً عندما كان يظن شاربية خاطئة الرجوة
بغرض شاربية عندما غضب * يضرب في الغضب * مله : قال هذا الاشكوي بغير
أهل العرائق الخاسر :

مدار مدار البيت يحرق ليد * وسكره اذعاناً (لأن من الحقد)

اقسمونون من فوق واقسمونون من تحت

وأنت من فوق ورايتك من تحت . يمكن أن بأسولاً طرق باباً يطلب طعاماً وكانت
رودة الدار في الطابق الثاني * قالت له لم كنت في ضمن الدار لا مطبات . فأبغى اليهم
التي وكانت في الطابق الارضي * قالت له لم كنت فوق لا مطباتك * فقال لها القدر :
يضرب في الماطل كذا أو يرد

اقطع عطينو خمس

لقطع * يقرط ويقال حنوم * والمراد ان الخس ضلب وصعب التصنع كما ان الحنوم
خامس * والمثل يعني ان انه مع صدر استاده التي يكون لها صوت حنوم الخس *
يضرب في المذبح * قال تعالى : (وضوا عليهم الاول من العطا)

اقعد اعوج واحكي عدل

والمراد ان يكون الكلام مقبولا ومطابقاً وليس المراد نوع القعود * يضرب في طلب
قول الكلام الصحيح

١٥ الرعط مدخل العدل في السهم . واتا بكسره اذا كلمته بكلام يعطيه
فيخط بسببه في الارض خطاً وكسر أو عاها من الحقد .

اقعد بني الورد واندكر ليالي الرد

واقعد من الورد فصل الربيع . يضرب في الغرة بعد الندى واليسر بعد العسر والاصح بعد المرض .

اقعد بمكان الذي ما يقومون عنها وتعاكي كلام الذي ما يردون

يضرب في وجوب معرفة الانسان منزله من المجتمع . فيجلس في المكان الذي يلين به ويتكلم كلاماً مقبولا .

اقشعناك بالقي وبالسس

رايتك في الظل وفي الشمس . يضرب لمن اختبر حديقته في كل حالاته فغاب ظنه به فيقال له عربناك في حالتي النعم والبؤس والرخاء والشدة وفرفناك زير أهل اللامعة . مثله : (يقل بالاسرار وكان في اليسار مانعا) .

اقضيها بالابتر

واضحه ان دخلا عروفاً ماء ليصلي وهو لا يستطيع الوقوف طويلاً فصاح بالامام : " بلا بلا " اقضيها بالابتر . أي اقرأ سورة الكهف . وهي قصص السور . يضرب في العجزة . مثله : (احسها بالسيف) وقال الشاعر :

وربما فات بعض القوم امرهم مع الثاني وكان الزاني الو عجاوا

اقطع غاسو واحكي معافو

اقطع رأسه وتكلم معه . أي اخضع اخربه الضربة القاضية ثم فاضحه وسامحه . والغاس هو الرأس .

اقطع غاس وميت خير

لأن الرأس اذا قطع ضاقت معالم الجريسة . يضرب في التخلص من الشيء بأحسن الطرق .

اقول كذب ابقلي افندي

والقول بين الزوجة وبعلها * القول له طعان كذب ابقول في الردى * والسرقة سرقة
والكذب من التوالت * يضرب لمن يعاقل فيها لا يخفى * (الربيع السهمي) اي
السهم (١) اي اربعا الخفي وتاريخي الواضح الجلي * وقال الشاعر :
اقول له زهدا فيسمع خائفا ويحسبه غمرا ويقرؤه بشرا

اقصعت ميني

رايت اموالي * اي تكلفت مشاق كثيرة دون الوصول الى ما كنت متسارعا اليه
اموالي * يضرب في تكاسل الشبان * مثله : (كلفت اهلك بولي القوبة) اي كلفت نفسي
الهلك موقفا كالذي يحصل من حمل القوبة *

اقول واخو ابيودي

اقول وينصب القوم بالموالي * كناية عن عدم الاستعجال الى الصبيحة * يضرب لمن لا
يريد من ابي الصواب والارشاد * مثله : (كلامه ربيع في قصص) ومثله :
قد اصعبت لو شئت خيرا ولكن لا حياة لمن يغذي
ولو شرا نضجت بها اثمانه وان كان انت تنفع في رعاة

اقول واجيب معاني من يقول

فلكم واتي من من يساعدني على الكلام ولا من يسمع * كذا في السابق *

اقلب دفتيغ عتيق

الدفتيغ هي الدفاتر ويقال : (اليهودي اذا قلب دفتاه عتيق) * يضرب في المناس
او من يبحث عن زلات دفتيغ ويسيت *

١- السهم كوكب صغير خفي من بنات بعش الصفوري اي ادب الاصح *

افلاک و غوغا اعلیٰ احادیث

أقول ها انه ثور فتجيبى عليه - يضرب في بيان الافهام واختلاف الافكار - كما يضرب في سورة النجم - جاز في الامثال : (أرى السهم وتربى القوس) .

ایکے ابو کلاش یا کل ابو جزمہ

الكلمات بحرفه من (علاج) () (الارضية الخلف والحداء ، وهو الحداء المذرج من صوم غشش - وانجزة الحداء الجدي طويل العنق ، أي وكند الفقر وبأكل الفسي - يضرب في وصول الخبز الى من لا تعب له فيه + مثله : (رب سابع لقاعد هذا يصعد وهذا كل السكة) .

اَكْذَبَ مِنْ عَالِيهَا

أي من على الأرض من الأحياء . مثله : (أسكنه من ذهب ودرج) أي من الأحياء والاموات . يقال درج القوم إذا انقضوا .

اینگدی ویندی

تستعمل في تقديم الهدايا للذات ، ويضرب لمن يكوم ما ليس من كده . (يقال جوع وأوشك) أي المال قليل وأنت مسرف .

ایکد والےنا خباز (۸)

يَضْرِبُ فَمِنْ يَسْكُنُهُ وَيُجَاهِدُ بِنَفْسِهِ كَثِيرًا دُونَ طَائِفَةِ الْأَمَانَةِ الرِّبَا.

اکرم البعلی واشتمه والیت تطلع علی امه

السكر البنية وأسمها والبنت تكون على أخلاقها وطايعها . وفي فقد اللقمة . خذ .

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

الماء والنفوس

٣- الخصال هو الخطب التي يقرأها مسنداً في الموعظة فيها العظة والوعظة.

اليد إذا كسره وقلعه . يسكن . يضرب في أن ليست قتلح بشياخ أمها .

أكلت سبع الوان مثل الثان ما كان

الان كودية بمعنى لثارة . أي اني أكلت سبعة الوان من الطعام فلم أجدها لذيذ كطعم
الانز . يضرب في القصة الغريبة للقصص .

أكل الرجال على قد فعلها (با)

بلى قد أي على قدر يضرب في الرجل لا يقول إذا كان ذا علة وإذا لم يكن ذا علة
يدل (يا كلى انقد انجش) انقد أي بقدر .

أكلهم السون

السون : السونة حشرة أصغر من الجراد وهي من آفات الزرع . يضرب في قراء
الاهل والمشيخة . ويقال بلى صورة أخرى : كن أكلهم السون . مثله : (الرا بعد بين)
ومثله : (أتى عليهم ذو أن) أي حاربت الدهر .

أكلني خبز بلا ملح

أي من شدة سقايته . يضرب لمن يظهر على خصه السقاية . مثله : (أكله الخبز
الخبز ولده) أي أهلكه لأن الخبز يحرق ولده من الخوام فلذا خرجت بعض أولاده
لها احتش الأرض وقتلها واحدا بعد واحد فلا يبقى غير التبريد .

أكلني القمل أو أكلو

يضرب في من اشتد فيه القلة ويتسع عليه العوز .

أكلو ما ... ويقال : الباكل العظيم يعرف أشلون ...

يضرب في السفيه يهاو عليه من هو اسفه منه . والمراد أكله ولم يتغوله .

أكلي وموتي . ويقال : أكلي الا قتلي

الكفة وليكن من بعدها الموت . يضرب في الطعام اللذيذ وينال منه الكثير الى حد التخملة .

أكلوا الهدى وكسروا البغني

البغني هي الهبة : الرزق . وذلك ان رجلاً هدى آخر نيزاً من عمل فاكل العمل وكسر الرزق ولم يعوض صاحبه فضرب به المثل . يضرب في كفران النعم .

أكل ومرعى وقلة صنعة

يضرب في البطال المتراكل الذي لا يحسن عملاً .

أكلوا عالسطان وضراطوا عالحيطان

والمراد بالسلاطان الذي يعول نيزه وهو عاطل . يضرب في الرجل العاطل الذي يعتمد في معاشه على غيره .

أكلنا الكبغ والنسينا ما عبغ

أكلنا الكبغ ونسينا ما عبغ أي نسينا ما قربنا به من الاعمال السيئة . يضرب في من يتناسى ما فات من الاعمال المنكورة في شبابه .

أكلوا تبن

أي اشد في حماقة وبلاهة كالحيران الذي يعيش على التبن . يضرب في الرجل قليل الفهم والادراك . أكلوا - يسكون الكاف -

أكلوا نبي ما كن . . . بالقفاط ؟

أي لا يوجد . يضرب به الرجل لتبذره على لا يكون في تعامله بأس . أي ان الاتهام .

كفرهم من الاطفال الرضع .

أكو جوز افششش واكو تين امطبق

وقد يقال : لم يكن . ومعناه ان هناك من الناس من يطيع على الصراحة وسلامة القلب كالجوز يفشش () - فشق أي يدل صوته على وجوده ، وهناك من الناس من كان ملوحه السكرت والسكرتت وحث الطوية كالتين اللطيف أو كالفلسان - يضرب في حين أمدهما صريح والأخر كقوم كالتين الذي يضغط على هيئة أنوار .

أكو بالازيباي عودي

يوجد بالزيباي عود - يضرب في الصلاة والقراءة ، وقد يذو في أوله : (لولا ما ...) أي لو لم يكن لك صلة فربى فعلت كذا وكذا (على سبيل التهديد) - ويلفظ اللحن على طريقة أخرى : (ما أكو ...) لمن يسأل آخر كيف أخلاق فلان لا فيجاب ان أخلاقه رقيقة لا تشوبها شائبة مثله : (ما من عزة إلا ...) وإلى جنبها يوزن : يضرب ليقوم السكرام بتوهم اللحن .

أكو موت شحم وحلم^١ وأكو موت تراب وفحم

أكو : وجد^٢ والمراد ان الناس تحب ذي الجاه والثر ، وتهمل جنازة المستعذب الفقير .

أكو من طيلع صيتو وأكو من طيلع صرمو^(١)

طيلع صيتو أي ذاع خبره وشاع ذكره حسنة كان أم قبيحة في العامة ، أما في الفصحى فهو لا يحسن فقط^٢ أي ان هناك كثيراً من الناس من لا يذكرون ولا يشكرون على النافع الطيبة وسأولهم الحسن في الوقت الذي يوجد من الخلق من غفلت شهورهم
١ - فرفش من فرفشنا الأروسة بمعنى حلقن وصوت الرند والجوز ، الآ ثار
٢ - ٧٠ والجوز ورسبة كوز وكف بالضم والجلبي .
٣ - راجع شرح صرم في المتن طلع صرمو في باب الظاء .

أغاضهم القبيحة وسألوهم الشائن * قيل : (الشهرة آفة)

الاكل بلاش وروحك ما بلاش

ويقال : (قالوا أكل بلاش وروحك هم بلاش) * يضرب في وجوب الكف عن الطعام عند الشبع .

الاولاد لا عاشوا جيران واذا ماتوا نيران

لا عاشوا : إذا عاشوا * وللمراد ان حياة الاولاد أذى * وموتهم نيران في الحشى .

الاولاد قاتلهم ذهب وكثرتهم حرب

يضرب في الاعتماد على القليل من الاولاد .

الاقارب عقارب

يضرب في الشكوى من ضرر الاقارب فكان اذا هم يدع العقارب * يقال : (عقاربوا بالردة ولا تتكلموا عن القرابة) * ومثله : (إذا أخطى سبيل تلعق) (١) لأن من نزل التلعة فهو على خطر من السيل * وقيل :

أقارب كالعقارب فأجنبهم ولا تتركن الى عم وخال

الأرض قويي والسما عيلبي

الأرض قوية والسما عاية * يضرب في الأمر المستع .

الأماية اذا جاءت عابرة البقاية عابرة (با)

الأماية : الأم * الأم اذا عبرت ماء فحبالا فالبقت تعبره * يضرب في ان العوق دساس * وأصله ان ضعفا جادف جدول ماء فاحتجبت الايل من العبور * والعادة في مثل هذه الحالة ان يعبر المسن من الايل فتنبه البقية ولكن ابنة رئيس القافلة اشارت على ابقا

١ - التلعة سبيل الماء من السند الى بطن الوادي .

ان يسوق بكسرة تعبر ويسكون في الطبيعة . فتتوحد الرجل وتكمل الامر ان ليس من
 الاول ان تتبع الاول صفاتها . ولما حل بتسورها سارت الاصل الى الكسرة . وعبرت
 لها . فسأل الرجل انته السب فقلت كان صادق مثل هذه الحالة من سدين وكانت
 اونها قد تقدمت الاول في العبور . فلا بد ان تتبع البنت اونها . فما كان منه الا ان اسأل
 سنده وقتل انتة لما كان قتل اونها لعمل شائن قامت به قبل ذلك ظاه ان تتبع البنت
 اونها . جاء في الآثار ص ٦٤ : مبر : حفنة من (بوزا) الارضه حتى مدخل
 محار . حفنة . مبر . مبر علمت في العزبة بهذا المعنى بل معنى العفة والنظر في الاحوال
 . اقول وقد أتت بهذا المعنى في الآية الكريمة من سورة النساء . ولا حياء الا
 ياري سبل (٦٤) . وقار اسم فاعل من يري قطع ونجاة . جاء في القاموس : مبر
 الرؤساء وعارة قمرها والاسم العبرة والعبرة . ومن الوادي (بكسر العين وسكون
 لها) وبفتح شاطي . الرائي وتعبته ووجهه مبراً وسرأ قطعه من سيرة اي . من شاطي
 والسبل شطها . أم

الاسم للنوع والفعل الزغبيخ

النوع هي النورة . الزغبيخ هو الزغبيخ ويقال : الضبط . والضبط هو الضبط
 وضرب في الفعل المستعني . ولا من لا من له ولا فاعله منه سوى الاسم والمظهر لاسم
 وأصله أن الناس حين يزبون شعر جسمهم يستعملون مفرغ النورة مع الزغبيخ في
 الحمامات قبل أن يدخل جسمهم الماء . والوعري . والصبيخ الواقع ان الفعل يقع من تعالها
 منه : (العمل للنورة والاسم الزغبيخ) .

الانسان ما تقبلي عينو الا من حفنة الغاب

الغاب هو الغراب ضرب في جميع الانسان وشدة حوصه في جمع المال . والمثل يشي
 الى الغراب الذي يوضع على خد الميت عندما يوضع في رصه . قال عليه الصلاة والسلام :
 (لو كان لابن آدم واديات من ذهب لا لبس ثيابا) . وثمة : (لا تلبس ثيابا من آدم الا
 القرب) . وقال علي كرم الله وجهه : (لمة احرص لا يسدها الا القرب) .

الانسان طير ويحمد الطير

يضرب في السفر السريع يصبح المرء في مكان ويمشي في آخر .

الانسان لا يشرب ولا يشرب

الانسان لا يأكل ولا يشرب . يضرب في حسن السؤا والفاخرة وابن الخائب وخفة الروح .

الانسان عبد الاحسان

يضرب في ان البدل محبة لقول الحسن . قال الشاعر :

أحسن الى الناس تستعبد قلوبهم فطالما استعبد الانسان احسانا
ومثله : قدمت نفسي في ذكرك محبة ومن وجد الاحسان فيدا تقيدا

الاحسان يقطع اللسان

يضرب في أن البدل يسد فجرة القول والشغب .

الاكلكم غاح والطعمتمو فاح

غاح أي راح . ما أكله يذهب ويشتت وما طعمته تذكر باحسانك به . يضرب في الخس على الكرم والجود .

الام إنتم والاب يحفغ ويظلم

الام تربي الاولاد بالقصد والتدبير والاب يحفر القبر ويسدفن من يوت من اولاده . ظلم : دفن . أي ان الاب ليس من اختصاصه تدبير المنزل . وهو مثل يدور على السنة النساء في فضل ومكانة الام في المنزل

الاهل إذا أكلوا اللحم ما يكسرون العظم

يضرب في ان مادة القريب أهون من مادة البعيد . والمراد من اللحم لحم الانسان أي يغتالونه ويسلقونه بالسنة خداد قال تعالى : (يجب أحذكم ان يأكل لحم أخيه ميتا

مكتوبه) فإذا ضاقت أهدوك فاهم لا يسرون ذلك . موطن الشرف وهو المراد بالعظيم
والشرف في جسم العائنه كالعظم في جسم الانسان قال الشاعر :
بالادي وان حارت علي طريقه وأهلي وإن ضرو علي حرام

الأفلاس زنجيل العفاريه

الزنجيل : السلسلة أو القيد . أصلها زنجي . فارسيه . أي ان الناس مقيد بقيد من صنع
العفاريه أو بقيد كالفيد الذي قيدت به العفاريه زمن سليمان (ع) .

الأعوج ما يتعدل

يضرّب في قزحى المنطوع عن الحافه والمشاكسة وعدم الاستقامة في العمل . مثله :
هي الصانع العوجا . نمت قصبها . ألا ان اصلاح الصانع انكسارها

الأصل العويني

لأصل العافيه . وصحة البدن . يقال في سبيل العزيرة وتطريب العافيه . قال المتنبي :
آلة العيش صحة وشباب فلما وليا عن الترويح

الله ما قشعومو بالعقل عففومو

عففومو أي يرفوه . لم ير الناس الله تعالى لكنهم يرفوه بالعقل . يضرّب في قزحى أي
في شيء . بالقرآن . يقال (لولا القرآن ما عرفتم ربّي) .

الله يجيب الجبة عارحي

أي لا بد من درجة الجبة إلى مركز العارحي للسرور . يضرّب في من يصير إلى مصيره
مخبرهم .

الله يستر عليك ستر العنزي إهاب الطوب

ستر الطوب من أسواق القزحى المكتظه بالناس في كل ساعه من ساعات النهار

والشجرة مفضوحة الاست * فكيف إذا سارت بهذه الحروق . يضرب في السماء على من
يراد فضيخته . مثله : (أبدي الله شواره) ()

الله لا يقطعهم

أي يسأل الله أن لا يجرنا منهم والضيق يعود إلى الحق والمغفلين . يضرب لمن يقع منه
عمل لا يدل على الغبطة والباعه . يقال للثقل على حيرة الاستهزاء .

الله أكبر من السلطان

يضرب في أن فوق كل سلطان قوة تقهره وتذهب سلطانه . قال الشاعر :
وما من يد إلا يد الله فوقها ولا ظلم إلا سيلى بأظلم

الله ييلي ويدير

يضرب في الرجل يدير في صفقة فيعوض عن خسارته في صفقة ثانية * كالأعمى يتر
مالا كثيرا والمقعد ينصب ولدا بارا . والادوية يقيض الله من يعولها وهكذا .

الله يعطي ذهبو الديبو

يعطي الله المال لأهلهم يقول كمقول المدينة قال تعالى : (من كان في الضلالة فليبدد
له الرحمن مدا) () وقال عليه السلام : (إن الله يعطي الدنيا لمن أحب ولين لا يحب ولا
يعطي الدين إلا لمن أحب) . وفي (الجاهل مرفوق * والعالم محروم وقال المتنبي :
تصفو الحياة جاهل أو غافل عا مضى منها وما يتوسع

الله ما يدنل ازمبيل

إن الله لا يدلي الرزق من السماء إنما تأتي الارزاقه الجسد والعين .

الله حكيم عفا

الله حكيم إلى غدا . يضرب في التوكل على الله تعالى . مثله : (اكمل غم حكام) ومثله :

١٩١ التوكل العرج

العندو والي ما يبالي

اندي له من اشتهاء اذره لا يبالي بجاذبات الزمان وكرويه ، يضرب في مضاعفة من له
مصيبة ، قال الشاعر :

لو كنت من ماذن لم استبح ابلي بار القبطه من ذهل من شمسيتان

الاشيط نكر (يا)

ما عدا شيط قائم وحده نكر أي شك وفهم الامر وكشفه ، وهكذا أي أن امرأته
أوصى زوجها فانه اذا طرقتهم شيط فلتقدم له قبل كل شيء ، لبنا مشاء ، فاستقبلهم جماعة
فقدمت لهم ثيابا لثريا وكلمهم الا واحدا عرف دخيلة الامر أي فهم يريدون بذلك ان
يتقي ، يطوبهم بالان قبل تقديم الطعام ، فلما حضر زوجها باغا ، غسل أوردت الحج ؟
— يقصد الضيوف — فأجابته نعم الا شيط نكر — شيط هو الضيف الذي دخل السرب
وكان كرسيا فلما أتى الى جل للضيوف بالطعام وضعه أمامهم وأن — من الابن — كأنه
أثقله الطعام فقال شيط (كأنك مضعت ثيابا) (١) فعاد وحمل الطعام وانجسد وحمل فيه
فقد مضت فهذا السلام ليس السكم ، وأتى امرأته وقال لها يا لفتني هذا ان هؤلاء الضيوف
لا يرضون الا بسنوح شاه ، ففعل واسترضاهم ، يضرب في الامر بذلك فيه .

الوا جمعة ما شغل ابندو

من له مغرفة لا تحرق يده ، الجمعد : المغرفة ، يحسن بها الحرق من القدر الى الاولى
وتسمى ايضا القدحة ومنه المثل : (تخرج القدحة ما في قمر القربة) القربة مدر من حجارة
يضرب في من له دون ومساعد قضاء حاجته ، يقال : (اذا رزقتك ان مغرفة فلا تحرق
بذلك) وقال المتنبي :

من كان ذا عهد بدوك ثلاثته ان الذليل الذي ليست له عهد

تعب يداه اذا ما قل ناصره ويألف الغني ان أكرى له عهد

(١) انظر المثل : قطع ذيله في اب القاف

اللوا عين يقشع

من له عين يرى ما لم ير ، يضرب في انتظار ما سيقع . قال أبو عبيدة المولاي :
قل لمن أبصر حالاً منكوبة ورأى من دهره ما حيره
ليس بالمنصكر ما أبصرته كل من عاش يرى ما لم يره

اللوا فضل لوأ فضول

من له فضل له فضول . أي ان المتفضل الخ في المداخلة في شؤون المتفضل عليه . مثله :
(ادع الى طعامك من تدعوه الى جفائك) أي استعمل في حوالجك من تحسه بمروءتك .

اللوا شغل عند واحد يروح عندو

يضرب في ان قاضي الحاجة يساق اليه صاحبها . قيل : (في بيته يوزن الحكم) .

الما يحضر عزوتو ما تجيب قوم

الذي ما يحضر عزوته وقت الولادة لا تهرق أمين . يضرب في وجوب معالجة الانسان
أخاه بنفسه مثله : (من اتسمد على حذر جاره أصبح عزه في الندى) (١) .

الما يقف على دابته ما تحلب إكشيغ

إكشيغ أي كثير . دابته : دابته وهي المشية . أي لا قدر دوا طيباً . كالمثل السابق .

الما يعرف يرقص يقول الاغض عوجا

الاغض هي الارض أي غير مستوية . يضرب في المنذر بالارد غير المبني على حجة دامغة .
قيل : (المرء عند ما جهل) .

اللي يزيدك عليقة تبين لا تاسكو

الذي يزيدك عليقة تبين لا تقائنه والمقصود الفارس الذي يحمل حقيبة يضع فيها نبتاً

١- الحير : الاضطيل . الندى : المطر . العير : الحمار .

نظراً لقربه * وإذا زاد خضمه بمائة من التبن فعلى ذلك أنه سيكون أكثر صبراً من صاحبه ، يضرب في ملاحظة التكافؤ بين خمسين .

اليحب عبيدي عبداً واليحب سمي عبد الشط

من يحب أمة أحبها حبة العباد ولو كانت سوداء ، ومن يحب السمك عبد التهر أي لازمه ، يضرب في الموضع في التي . * قبل في الأمثال : (إن الغوى ليعمل بسنة الركب) أي من أحب شيئاً قال به هواه إليه كيف كان : ومثله : (إن الغوى يسري بك الغنى) ومثله : (حبك التي يهوى ويهم) * قالوا أي رأسها

الباسا " يحط المداس عند قاسا

الذي يقبل زوجته يضع المداس عند رأسها ، المداس : الخذاء ، الشبشب : بلس : قبل ، والمواد يضع المداس عند الرأس فكيف لها به من أجل التذويب . * هكذا كان التفكير القديم ، يضرب في أن على الزوج ألا يسلك مع زوجته طريق التي رحمه بل يارجه بشئ من الشدة .

البس الباب واتحزم بالعني

العني : حبة الدار ، أي تجعل الباب لباساً لك والعني حراماً ، يضرب في طرد من لا رغبة فيه ، ويقال لأهل هذا : (روبنا طولك)

البسو ينفع للعصرات

كان من عادة أهل الموصل أن المرأة إذا تعصر وضعها يجنون لها سراويل () رجلى معروف بالورع والفقى على ألا يكون قد كشف بورتة تعبر محرم فتجسه المرأة فيسهل عليها الوضع ، يضرب في الرجل الورع .

١ - البوس : رتبة من المصير ، وسيدت ، وهو التقييل ، الجلي .
٢ - جاء في الفاموس : السراويل فارسية معربة وقد تكرر ، جمع سراويلات أو جمع سراويل وسراويل أو سراويل بكسرهم ، والسراويل بالفتح لغة .
أقول : سراويل مفرد جمع سراويل كما هو شائع في العامة خطأ شائع .

الذين ما يخلينو

الذي فيه من كرم النفس وحسن الخلق * أو من سوء الطبع وخبث السريرة لا يده
تجني ما فيه من هذه الخصال * يضرب في أن الخلقة كلها كان نوعها لا تختصي بل تظهر
بالتجربة * وأكثر ما يضرب في السقاء والكرم * يقابله :

وهو تكن عند اسرعي من خلقة وإن خالها تخفى على الناس تعلم
وقيل : (التقى ملجم) لأن دينه يلجمه عن الظلم * هذا إن كان من طباع المقصود
حسن الطرية واستقامة السيرة * أما إذا كان العكس فهو كمن قال :
لنخ العقارب لم يكن خصومة لصكن الأمر تقتضيه طباعها

البسك الثبان

يضرب في التهديد بالسجن * وذلك أن المساجين يلبسونهم سراويل كالثبان * وفي
الأصل الثبان مفرد ثبائن وهو سراويل قصير مقدار شبر يسر العودة المغلفة * يكون
للرجال والمصارعين مفرد (ثبان) بالفارسية (١) * أقول إن الثبائين يلبسون في معاملهم
سرا هذا السراويل ويسمونه الثبان ويصنعونه من نسج الصوف اخشن *

التركوا الحرامي أخذوا فتاح القفال

وذلك أن بعض الجاهل من الناس إذا سطا عليهم الناس يودعون إلى المنجم - وهو
فتاح القفال ويسمى في الجنوب القفال - ليكشف لهم عن مآروداتهم * لكنه يصبح
السارن الثاني لكثرة ما يبتز منهم من النقود بالبيعة والخديعة *

التسلحو مالا والتلبسو مالا وأبوها تاجر حلب جياب حمالا

مالا : مالها * جياب حمالا : الذي يأتي من حلب بأعمال البضاعة والفاخرة *
يعني به القروس كناية عن أن زينتها ليست مستعرة * وكان من عادة أهل الموصل
أنهم يلبسون القروس حلي وجواهر وملاسل مستعارة كما يضيفون أشياء كثيرة على

١ - الحضارة الإسلامية لغون كرتير ص ٩٧ .

جهازها معاراً من الأهل أو الجيران ليكثر العروض من الخبز *

الكان خادم عند أهلنا هو طلع ونحنا زلنا

الكان : الذي كان * يضرب في من ساء وضعه من بعد رقبته * في الوقت الذي رُفع
الزمان من شأنه أو ما كان في حشيتهم أو بعض خدمهم *

الكان جيت كر والكان جيت كمرمة الحبل ما ينزل من ظهري (با)

هو لسان حال الدابة * يضرب لمن لا يستطيع الخلاص من الدابة *

القر يتوفو قر أني

الذي لقرائته وحسنه صار يعني ويدرسني * يضرب في سبق المتأخر المتفهم * كما
يضرب المغنون مثله : (صار الزج قدام السنان) ()

اعطيني وجهك اقضي بينو حاجتي

وجهك : وجهك * يضرب في الرجل ذي الوجه الصديق الذي لا يعجزه غصاء حاجته
بارقة ماء وجهه * والحاجة الشغل * الشغى *

الدَّر ما جاع وأرقع ما عري

من يدور أوردته بالقصد والتدبير لا يحوج ومن دفع ثيابه الممزقة بأمن العري * يضرب
في الخس على التدبير والاقتصاد . يقال : (التدبير نصف الميثة) ومثله : الكبيس ()
(نصف العيش)

الحلال ما حل باليد

يضرب في الرجل الذي يستوي اليده الكسب من الحلال أو الحرام

١٥ * الزوج الجديدة في أسفل الرمح وبقايله السنان

٢٠ * الكبيس حسن الدأى في الأمور

الدمست ما يتركب إلا على ثلاثة

الدمست قازمية : القدر * يضرب في رجلين يكملها رجل ثالث يجلسهم في الاختار
والطباع . والمواز بالثلاثة هي الخطاوة

السلت من الغيب أكلا السبع

أي الشبه . فأنى لو كلفها الغالب وسالت منه أكلا السبع . ويزاد به الأسد * يضرب
في من يذهب ماله هدرًا .

السياق إذا يتهدا بالزقاق يتودا

دلعام السياق لا يؤكل الا حارًا .

السيف ما يقطع بگرايو (با)

كرايو : فرابه * يضرب في الخوة والتخلل من القيود التي تعيق العمل .

الذيب سرحونو بالغنم قام يبكي

الذيب : كاهن يرمي الغنم فسكن فسل السبب * أجاب : أنسى ان يكون ذلك
كذبًا * يضرب فلرجل غير المستقيم يناط به نهاية امر فلا يكاد يصدق من فوط فرجه .

الغيب عائلنظر

يضرب في بيان العذر .

العين بصيرة واليد قصيرة

يضرب في عجز الانسان من بؤسه غايته تعذر قاعه .

العب بالمقصود على ما يعجز الطياغ

الطياغ هو الطيار * لعب : تلعب بالمقصود حين ان تلعب . ذو الجمال الساج *

يضرب في الوعد قريب الوقوع .

قصص : قصص : قصص التي مرة بعد مرة . من (قصص) الأرمية أي قصص غير مرة . أما في الفصحى فأنت قصص يعني (كسر) الآثار ص ٧١ مثله : (الشيب بحجة الزاكب) (١) يضرب في الحث على الرضا ويسير الحاجة إذا أعوز جليها . قالت العرب (مرة حاجنة خير من ذرة آجلة)

العندو حباب يسبح ابن

والحباب : الاعوان ، يضرب في أن من لغاوان يسكنونه مما يريد . مثله : (من سكن أبوه جذاء فجدت له) يضرب لمن كان له أعوان ينصرونه .

الفرس من خيالها والمغا من رجالها

المغا : المرأة يضرب في وضع التي . موضعه اللاتن به . كما يضرب في حزم الرجل في أهله

ألف قلبي ولا غالي

والقلبي الشكول عن السبع أي الرجوع عنه . يضرب في احذر من الغلبة ولو أدى به إلا مر إلى الحيلة والسكر والكذب .

ألف نومي كدر ولا نومي تحت الحجر

يفضل الإنسان أن ينام ألف ليلة في كدر وجون على أن يوت وينام نومة نسيب تحت الحجارة أو ما يسمى النوصيون (الطماق) .

ألف هدي ما وفيت نقدي

الهدية : صدقات المرأة من النقد . والمراد نقدا هديا الرفاف فإنها كلها تنس على العريس تموض في مديوناته . تكن الصدقات لا يموض . يضرب في العطاء الذي لا يثيب المرأة التي عرفت زوجها بعد أن مسها . والعجالة ما يتروته الزاكب مما حقر .

ألف حب ينكسغ والمخضفة موجودتي

ينكسغ * ينكسر * المخضفة هي المخضرة إذا شرب به الماء وله عروضة وهي صنوفة من النحاس وأمه كان يوضع فيها الحجرة . والطب له الماء الكبير يصنع من الحرف * يضرب في ذهب الجديد أو الفتي وبقاء الحديد أو الهرم وأكثر ما يضرب في فوسات الأعداء وبقاء الشيوخ .

الكرمني بعظم عظام الله أجرو

يضرب في مكانة الحدة عند الناس وإن كانت .

الشتا شتا والصيف صيف

يضرب في الشدة التي يلقاها الإنسان في فصل الشتاء وفصل الصيف - حقة وعلمه على القير - ويقال : (الشتا شدة) شدة وطأته من برد وثاج وزايع .

الشفو كاو

الشفو : الذي رأته . بمعنى إن رأته قبل له . وهو لا يقلق . يضرب الرجل المايل . كقول أي قل له .

الطمع المسني وأبات عتي

الطمع المسني وهو من النسي وأبات عتي ، النال . وعصتها إن جردا كان يعيش في حات حات على الزيت المتبقي في المسن وكان سعيدا في عيشه * فأله صاحب له وقال ما هذه العيشة الضيقة هبات إلى ذكان البقال فهذاك المسن والمدين والعسل . . . واحد يخرجه . فقال ذكان الحاتن وذهب معه * فأكن رأى صدق قول صاحبه حتى أخذ يفتقر من يد إلى آخر وقطع في أحدها فنده على ما فعل وقال ويل للمسني كنت في سعد يعيش في حات الحاتن * أطمع المسني وأبات عتي * فقصوني الطمع فوفعت في

التهلكة يضرب في القذابة بالليل . مثله : أصيبك من فني شيع وربي (مثله : ملك
خير من حين يترك) أي أجمع بالعت الذي في يدك ولا تمد يديك إلى ما في أيدي الناس
وإن كان حبيبا .

الماحضي أباول صبانو انكسر منجلو والوفيت فانو

أباول صبانو : في عنقوان شبيهة . يضرب في إن الأرض فقتل في مبدلها . قال رجل
عليه إن يسافر من شهاب وقوة الشاهد .

المحكمي ما ملك القاضي

يضرب في أن المحاكم مكان مناع للجمع وليس هي ملك لها كم الما يحكي لكل
شخص أن يقاضي نفسه فيها من دون أن يذمه أحد .

الماثفور جلدوتو ما تشيع ابطينو (با)

الذي لا يفور قدره لا تشيع وطنه . أي أن الذي لا يأكل من طعامه ويعتد عليه
لا يشبعه طعام الناس .

الما ايوني يفرك (ك . ف . با)

الوني حفرة حول الخربة يساق فيها ماء المطر كي لا يندمل النيا . وفيه (الوني)
قال أبو دواس :

كم بين ثمت حور في دسا كرها وبين ناك على لوني ومثله
النساكو : بيوت الأماجم يسكن فيها التراب والملاهي . والمثمنه مجتمعة
الرجل . يضرب في أخذ الحذر قبل وقوع الخطر . قال تعالى : (يا أيها الذين آمنوا
خذوا حذركم فانفروا ثبات أو انفروا جميعا) ومثله :

ومن لم يزد من حوجته إلا أنه يزداد ومن لا يظلم الناس يظلم

المتبع والمضغ وهزاز المهذ

المضغ أي الموضع يضرب في الرأفة لما دلت إلى فرج أو وليدة ثم أتت ومعا

طفلهما الرضيع والفعليم والخادمة اي اولادها وما يتعلق بهم *

إلما يضوك (ك . ف) الجدر أش تنفعو الريجا (با)

الذي لا يذوق الطعام الموجود في القدر لا تنفعه الريجا ، ويقال : (شمو ولا تضوقو)
يضرب في ان أساس الكسب الاصابة من الشئ ، نفسه .

الهوا عالي والشغل عالي

اي ان الامر رهين بنتائجه

الناس بالناس والافرع بمشط الرأس

الناس يخادعون بعضهم بعضاً والافرع يتفرج عليهم وينباهي بشعره القليل بمشطه
وصفه وذلك لفرجه وادلياحه بخصامهم ، يضرب في الثبات

القيم رايح للشام دخل ثيرانك عالده أم (با)

اي انج بها من المطر او الخطر قبل ان تدهمك المنة وذلك ان من علائم سقوط
المطر غروب الغيوم ، الدام : الكوخ

إلما يداري مشطو ينتف خيتو

من لم راع اصول التمشيط لا تسلم خيته من الشف ، يضرب في مداراة الامور
بالأفة والتروى . مثله :

ومن لم يصانع في امور كثيرة يضرس بأنياب ويرطاً بنم

إلما يتعب ما يلعب

يضرب في ان الخفاء والسعادة وليدا التعب والمشقة يقال : (من لم يركب الأهوال
لم يبل الآمال) وقال عليه السلام : (حفت الجنة بالمكاره)

إلما يفار حمار (با)

من الغيرة - يضرب في ان الغيرة قد تكون حقاؤها لها فحسب والعسل -

إلما حضروا الشمس قامة تعبان يوم القمامة

اي حضر الأمر مبكراً قبل ان يرفع عرس الشمس . والمركب الفرس في اوطا
يضرب في اعتبال الأمر من أوله

إلما تحضر منو كثر منو

الذي لا تحسره شيئا اكثر منه كالسائم على الناس وحضور مجلس التعزية فان
ذلك لا ينقصك بل يزيد من محبتك

إلما يلزم الجلدح بيذا ما يروي (با)

من لم يسلك قدح الماء بيده منه الشرب لا يروي . يضرب في الانسان وأن عليه
ان يبالغ اموره بيده . كما يقال في الزاهدة في التي . ان ياشربه الانسان بيده - قال الشاعر :
ما حلت جلدك مثل ظفرك فتول أمت جميع أمرك

ويقال في الامثال العامية : (العطشان ينطبع الخوض يراسو)

إلما ينوش المنقود يقول يا محضو

من لم يصل المنقود يقول انه حاض بل ما أحضه لي ما اشد حوضته . يضرب في
من يجهل الوصول الى شيء . فيذمه . يقال : (احاب اليهودي لحا رخيصاً فقال هذا متتن)
ومثله : (انحر من الشيء من التعلب الى المنقود)

إلما يريدنا ما نريدو

من لا يريدنا لا نريدو . يضرب في مقابلة الشيء بشدة

المالينو خير موتوا حسن وأخير . ويقال : قوموا أخير

من ليس فيه الخير موته أو نومه أولى بضرب لمن لا خير فيه * مثله : (من لم
تضعك حياته فوئله حرس) وقال الشاعر :

إذا لم يكن فيك نمل ولا جنا فابعثك الله من شجرات

المالوا أشغال يعيغ لغطال

يعيغ لغطال أي يعير الأرحال . ويقال أيضاً : المالوا شغل يلعب ومعنى الأول * من لا عمل
له يختير الانتقال . يضرب في الغافل ~~يحيى~~ فيا لا فائدة له فيه مثله : (حجام سابط) ()
كما يقال : (أفرغ من حجام سابط) . ومن خبره أنه إذا مر به جند حججهم ستة
بدانق واحد إلى وقت قفوفهم * وكان مع ذلك يمر الأسبوع والأسبوعان ولا يدنو منه
أحد * فعندها يخرج أحد فيحجمها يرى الناس أنه غير فارغ فما زال ذلك دأبه حتى توف
دمه فالت حفاة وصار فواغ لحجم مثلاً .

المالوا تنبيق ما لو جديد

من لم يزع الصديق القديم لا تدوم له صداقة الخلق الجديد . يضرب في مراعاة حقوق
الطلان القدماء . يقال : العين أقدم من السن . وقال الشاعر :

نقل فؤادك حيث شئت من الفوى ما الحب إلا للعييب الأول
كم منول في الأرض بأفقه القتي وحنينه أبداً لأول منزل

المال يعرف تديرو حنطتو تا كل شعير

من لا يحسن أدبه * حنطته * كل شعيره * وذلك أن رجلاً زرع حنطة وشعيراً فاقبل
الزرع أبداً قبل ثم باع الحنطة واشترى حصاناً وجعل الشعير علماً له حتى إذا ما أتى على

١٨ * سابط موجه في المدائن الكسرى . والسابط أيضاً سفينة بين دارين
تحتها طريق . ويسمى الموصليون السفينة على الشاطيء سباط .

آخره موضع الخصان ومات فضرب المثل به . ومثله (التذبير نصف الموشة) ومثله :
(باع كرمه واشترى معصرة) .

إلما يفشح زنبيلو عهد اعييلو

اعنيلا في يعي . له وذلك ان امرأة تصدت / جل فاختذت تغازله وبغازها فرآه قريبا
وأراد القتل به فقال له الوجل المثل . اي انه لو لم يجد . منها الرضا والقبول ما تقرب
منها . يضرب في ان من لم يتصد للناس لا يجد ما يكرهه . يقرب منه : (ان لم
ترحم لم يقع في الخرج شي) .

إلما يضوقو خلي العسكغ يسوقو

ما لا يتسنى انا ذوقه ومعرفة طعمه مع العسكر تسعود عليه . يضرب في الذي لا
تصل اليه اليد . يقابله : (اذا مات ظمأ ما فلا نزل القطر) .

إلما كازو يتعب بالو

الذي يتطفل على غيره مهنته يتعب باله . يضرب في وجوب التخصص وملازمة كل
امرئ . ما يتفقد من العمل . الكاز . فارسية بمعنى عمل

إلما يجي معاك تعال معانو

الذي لا يجد موافقتك في افكارك فوافقه على رأيه واستمرجه الى رأيك . يضرب في
السهل وعدم التصلب في الرأي .

إلما يجيه حليبه ما يجيه السوك (ك . ف) (با)

والخطاب المذكور السوك : السوك وهو الدفع والاكرام من ساق يسوق . يضرب في
الارزاق النسي . قال الشاعر :

لا تستد الانس من بها ان لم يكن منها طاراجر

إِذَا تَقَنَّ بَدْوُكُمَا مَا هِيَ مَرَا (بَا)

الدولك المنزل من خشب • أي عليها أن تعتمد على ما بعدها وتقوم بأمرها بنفسها •

إِذَا لَوْ أَنَّ أُمَّ مَا لَوْ أَنَّ تَمَّ

من ليس له أم ليس له فم • أي من لا أم له ترماه ونسبه لمخالجه يحرم كثيراً من
الهدايا التي تحرص الأم أن يتمتع بها ولدها • يضرب في الوسطة والغفون والصغير •

إِذَا سَالَ دَمُكَ عَلَى كِرَاعِي مَا يَصِيرُ لِي رَاعِي

والمقصود من هذا الولد • إن أن المرأة عندما قد يتقيد بول الدم من الرحم وهذا
هو الدم المقصود في المتن • والمعنى ليس الابن كالمقتني • يضرب في أن أولى الناس
بالحياة بالأم ولدها • مثله : (ولقدك من دمي عقيقك) () •

إِذَا تَزِينُوا أَخْدُوهُ تَزِينُوا أَجْدُوهُ

أي من لم يكن جميلاً بصورة يحمله نسبه • ولكن غير الجمال جمال العدل وكمال الأخلاق
لا لاقتضاه الناس فقط • قال بشار الصلابة والسلام : (من أبطأ به غم لم يسرع به
نسيم) () •

ذَا لَمْ يَكُنْ نَفْسُ السَّيْبِ كَأَخِيهِ فَمَنْ ذَا الَّذِي تَغْنِي كِرَامُ الْمَنَاصِبِ

إِذَا عَتَدُوا شَيْءَ مَا يَرْوَحُ لَوْ شَيْءٌ

يضرب في الرجل المعدم يشترك مع رجل مثري فيخسر فلا يزدني خسارة • مثله :
(الناس في القافلة أمين) •

إِذَا عَتَدُوا فَلَسَ مَا يَسْوِي فَلَسَ

المعنى واضح •

١٠٥ الولد لغة في الولد

الما رذك يعرفك يا لبن (با)

الذي مودك يعرفك يا لبن ، والورد - يفتح المي - زوج اللبن الماء ، اي يعرف
كثيرة النساء المزوج اللان ، يضرب في الغش ، كما يضربه ، من يعرف دخالي ذوي
الزيات الخيفة .

المرأ تريدله تخت والرجال تريد لو سبع نخوت

لان المرأة يسعد بختها بزوجها ، اما هو فيحتاج الى حظ والفم لينسر لديه الجساد
وسائل المعيشة الكافية .

اليعيش يا كل ثانا واليموت عاجلانا

الثانا ، كذبة ، الخوف : الجبانة هي الجبانة أي القبيحة ، وهو لسان حال الامم يقول
المبؤوس من حياته تقوله عندما يبلغ بها العجز من نجاته حد اليأس والخنوط .

اليعيش بالكذب يموت بلا كفن

أي يموت فقيراً بعدما يتصدق عليه بالكفن .

البحفر بير لحوتو يقع بينو

من حفر بشراً لأخيه وقع فيه ، يضرب في الشر يعود الى قاعه ، قل تعالى : (ولا
يخون المكسر) اي ، (لا باطله)

اليقسمو رايح بحسبو جاي

الذي يراه تاعماً يظنه قادماً ، يضرب لمن يربك نفسه في عمل لا يجدي او لمن
ينسحب ويأني بلا عمل مشعر

اليفسح القبي بحسب مزاغ

من ير القبي بحسب مزارا ، يضرب في من عظم منظره وحفر بحفره ، مثله : (اضربط

ذلك) يقال إن الأسد رأى الحمار فهاجه * ولم سألته عن عمل كل عضو من أعضائه فلم
أن لا نقلاً عنده فافترسه .

اليسطي يموت من جوعه

من يستحي من الناس في سبيل الحق ويقعد عن مزاولته العيش الطيب يموت جوعاً
يضرب في الكفاح ومزاولته كل عمل شريف في سبيل الجلالة الحقة * مثله : (أن لم تراحم
لم يقع في الخراج شيء) .

اليجط سواقي تنكسف عجلو

جط : قعر . تنكسف عجلو أي تنكسر دجته . يضرب في ذم التسرع * مثله :
(من سألني الدهر عذر) ومثله : (من ظفر من وقد إلى وقد دخل أحدهما في استه) .

اليعمل خير يكملو

من يصنع الخير فلينهه الخير كما بدأه . يضرب في وجوب عمل المعروف دون نقص
فيه * مثله : (حل من كتب كتاباً أن يحتم بعدد) ومثله : (اتبع القوس طامها
والناقة زمامها) .

اليتفاضل يطلع بسواد الخوج

من يتعدى في أمر لا يهية يخرج منه بصورة لا يتنبه . قال عليه الصلاة والسلام :
(ستر القهود من شهد قبل أن يستشهد) .

اليعمل محلي لازم يطلع من حقه

من حقه : من حقها * الذي يقوم بعمل ما فعليه أن يتقنه وينهه على وجهه الأكل *
يضر في وجوب التقان العمل . يقال : لا ترم سبهما يصير عليك رده * ومثله :
(إذا لم يبق عقد شيء أوثر) .

اليعيب عن العين يعيب عن القلب

يضرب في الغائب المسمى ' يقال : (من غاب غاب نصيبه) وقال الشاعر :
وليس أخى من ودى رأى عيبه ولكن أخى من ودى وهو غائب

البروح ما يرجع

يضرب في استحالة استدراك ما فات ' مثله : (الغائب لا يستدرك) .

الينفعني اليوم أنفعوا غدا

يضرب في تبادل المنافع ' ويقال : (حك لي وأحك لك) قال تعالى : (هل جراء
الاحسان إلا الاحسان) ومثله : (اكده لي اكده لك) .

اليريد خيرو يدلينو ويريد شره بعينيو

الذي يريد خيره يدلنيه على الخير والذي يريد شره بعينه عن طريق الخير ' مثله :
(إذا نزل الحين غطى العين) .

البرويني عيوني يقلل ذنوبي

يضرب من ينتظرو من غيره أن يظفده على عيوب نفسه ' قال عمر بن عبد العزيز (رضي
رحم الله من اهدى الى عيوني) .

اليقع بالبير أول مرة يموت شهيد وثاني مرة يموت عامي

والانسان لا يموت مرتين إلا أن المراد أن يمجد المرء من امر أخا به سابقاً فاضرب به
يضرب في الاعتبار بتأني ' مثله : (لا يلدغ المؤمن من جحر مرتين) والجحر الغار ' وقال
تعالى : (هل آمنكم عليه إلا كما آمنكم على أخيه من قبل) .

اليقول بلي يتسلي

من يقول بلي يتسلي ' يضرب من يدان بأوهى سبب في بلد محاط بالظلم والجور .

التريد التحيرو خيرو

إذا أردت أن تحير إنساناً فخيرهُ ، يضرب في لزوم الاستقراء على أمر بعد درسه
وتحصيه والابتعاد عن التردد ، وقد يقال للمثل معكوماً .

اليعمل هليح يلقي قبيح

ويقال (اليعمل هليح يطلع أسود الوج) يضرب في أن اللئيم لا يقابل الاحسان بمثله
يقال : (اتق شر من أحسنت إليه) . ومثله : (نحن كليلك يبعثك) وقال تعالى :
وما يقيموا إلا أن اتقوا الله من فضله .

اليعلى تحت أباطلو عنزي إتبعبع

ويقال : (اليعلى عنزي تقول باع) . ومعنى الأول : من يخفي في أبعطه معزي تبعبع
وهو ثقل الشياء . ومعنى الثاني الذي في بطنه معزي تقول باع . أي تنفي . يضرب في من يتم
ظاهرة على باطنه . مثله : (أنت في مثل صاحب البعرة) وذلك إن رجلاً كانت له طنة في
توم فجعلهم يستريحون فآخذ بعرة فقال إني أروي بعرتي هذه صاحب ظني فجلس أحدهم
وقال لا ترميني بعركك . فأخضم على نفسه .

اليعيش يغشع

من يعيش بما لم ير . يضرب في التظافر المستقبل . : (إن تعيش تر ما لم تر) . ومثله :
(وبأفلاك بالآخبار من لم ترود) .

يفتح الباب وما يقدر على سدو تسبو الناس لو كان الاسد جدو (با)

والباب أي أمر من الأمور سواء كان باب الكرم والضيافة أو باب المذاقة والجدل
أي من يبشر أمراً من الأمور عليه أن يجزه على أنهم ما يكون . يضرب في ألت على
اللزومة الأمور حتى نهايتها . مثله (أوهيت وهيا فارقه) أي أفسدت إفاداً فاحلعه .
ومثله (إياك والسامة في طلب الأمور فتقتذك الرجال خلف أعقابك) .

إليانام بين لقبوع بفسع رويت

لقوع أي القبود يضرب في الاعتماد عن المخاطرات إن كان يفتنى الأذى - مثله (لايتش
إن بضائع الخوض) - ومثله (من سلك الجدد) (أن العثار) .

إليستحي من بنت عمو ما يحينو ضنا

الضنا : الأولاد - والمعنى أن من ينجول الاعتقاب من زوجته لا يستطيع الدخول بها
والخصول منها على ذرية - يضرب في التعلل بالشجاعة الأدبية مثله (من استعيا من بنت
عمه لم يولد له ولد) - ومثله (حياء الرجل في غير موضعه ضعف) وقال المتنبي :
فلا يرفع الأسد الحياء من الطوي ولا تنفي حتى تكون ضولوا

إليدق الباب يسمع الجواب

يضرب في من يعمل ما يسىء قباقي ما يكره مثله : (من دق دق) - ومثله :
(إذا أخذت بذنية الضرب أغضبته) وقال تعالى : (من يعمل سوءاً يجز به) . وقيل :
كل تدن تدان .

إليجي نالي الليل بنام بلا عشا

يضرب في من فقد حقه نتيجة تقصير منه - مثله : (آخرها أقبلها شرها) أخلاه في سبي
الابل لأن آخر من يرد وقد توف الخوض لا يرتوي .

إلياكل حالوته ياكل حامضته

حالوتها وحامضتها - من مثال من هفأ عيش الدنيا عليه أن يصير على كدرها ومررها
يضرب في تمزية من ذل بعد العز والمجد - ومثله : (القم بالقرم والقرم بالقم) .

١٥ الجدد وفتحيت ، لأرض المستوية .

البلغ الستين حضر لو السكين

من بلغ من العمر الستين عاماً حضر له السكاكين . أي أنه لا يرجح منه خير من بعد هذه السن .

البيدل هو ما يلزمو دوا

من يشتره ويرتد الأرباب والمتزعات لا يحتاج دوا ، يضرب في الحظ على التخذ والخروج إلى الأماكن الطقة .

الشوف أحسن من أهلو يبات (با)

من ير خيراً من أهله فليهم عندهم ، وذلك أن الرجل قد يتر بقوم قبيح له المقام عندهم فيقول المثل .

اليريد لو قول يريد لو تعديد وبكا

أي أن من يحتاج إلى التذكير والمطالبة قضاء حاجات المحتاجين فالأولى له الدواح والبكا ، لأن مثل هذا الإنسان من ديدنه المعاملة والنسيب مما يستوجب الكدر والتأسف ، يضرب في السوف بالعود ، يقال : (عرض للكريم ولا تباحت) (١) .

اليدحق ابوجو ما يقشع الخيف

حق معرفة حدق ، أي نظر بامعان ، أي من ينظر إلى وجهه لا يرى الخيف ، يضرب في الرجل النحس ، يقرب منه : (وجهه يريد الرزق) .

اليريدو كآو يفوتو كآو

من بلغ به الطمع وأراد الحصول على أمرين في وقت واحد ولم يقنع بأحدهما فإنه كلاهما ، يضرب لمن يبالغ في طلب الحاجة حتى تفوته . مثله : (من يأكل بيدن ينفذ)

١٠ البحت المرف الخالص أي لا تبين حاجتك له ولا تصرح

ومثله : (الخوص نالده الحرمان) .

الياخذ أمي اسمينو عمي

من يقوم ج أمي اسميه عمه * يضرب في مصانعة السلطان ودارة الأقبية .

اليعمل بيدو الله يزيدو

من يقوم بعمل كبير فوق طاقته ولا يستمع لنصيحة أحد يزيدو الله بلاء على بلاء *
قال تعالى : (وما ظنناهم ونكني كانوا أنفسهم يظنون) .

الينصحو والينكحو سوا

أي بيان عنده ناصحة وناكحة ، ويقال : (صافعو وهاقعو واحد) أي صافعو وناقعو
سواء * يضرب في العنود قيل : (دح امرأ وما اختار وإن أبنى إلا النار) أي دمه
واختياره لأنه لا يقبل وعظاك * وقال الشاعر :

| | |
|----------------------------|------------------------|
| إذا المرء لم يدرك ما أمكنه | ولم يأت من أمره الزينة |
| وأعجب العجب فالتأدبه | وتأه به التيه فاستمته |
| قدومه ففسد آراء تدبره | سيضطرب يوماً ويصكي سنة |

اليعثر رجالو يقوم واليعثر بلسينو ما يقوم

يضرب في الضرر الكبير الناتج من زلة اللسان * مثله : (عثر القدم اسلم من مائة
اللسان) ومثله : (مقتل الانسان بين فكيد) وقال (ص) : (وهل يكب الناس في
النار على وجوههم إلا حصائد الستهم) وقال الشاعر :

توت ألفتي من مائة بلسانه وليس توت المده من مائة الرجب

الياكل ما يعرف أش قياً كل ، لكن الفرد يعرف أش كن فرد

قياً كل : قد يأكل - ويراد بها التاكيد - فرد : فرد * يضرب في أن المطلع على
دخائل الأور ليس كمن ينظر مظاهرها * ويقال أحياناً : في يأكل - ويراد بها التاكيد -

أذا في : قد ، وهي في المثل للعالية وليست للتقليل : جاء في الآثار ص ١٧٢ : في يستعمل
 عوام الموصّل قبل الفعل المضارع المفرد الغائب وجمعه للدلالة على وقوع الفعل في الحال
 الحاضر . ومنهم من يلفظ القاف كافاً فارسية أو يستبدلها بكلمة (قامد) أو (جامد)
 أو يختصرون فيقولون (عد) أو (عي) والمسيحيون يقولون (كد) أو (كي) وهذه
 اللفاظ كلها من (كد) الآرامية وهي أداة حالية تسبق الصفات والأفعال . أو من
 (كات . بالامالة) وهي حرف زائدة لزخرفة الكلام . أم أقول وربما تكون مكان قد
 العربية ويزاد بها التأكيد .

إليأخذ من غير ملأمو موت من غير علتو

الذي يتروح من غير ملأته ومسيرته موت هما ونحاً من كثرة ما يتعملي من تعب
 البذل وقلة الفكر لعدم وجود الانسجام . يضرب في وجوب الملاحظة التجانس في الزواج
 منه : إياك وعقيدة الملح () يعني المرأة الحسنة في البيت السوء . وقال عليه السلام :
 (إياكم وعضراء الدين)

إليكذب يكذب على ميت لأعلي طيب

لأنه إن جاز الكذب على الميت فلا يجوز الكذب على الحي لأنه ينكشف أمره
 يضرب لمن يغتري الكذب على غيره وهو يعلم أن كذبه سيئة ضاح .

إليسمع كلام مغتو يعطي المثل مثلين

مغتو : مرتو أي امرأته . زوجته . ومناه الذي يسمع كلام زوجته ويعطيهما إطاعة
 غيها . يعطي مضاعف ما يأخذ . أي يكون نصيبه النجس . وذلك أن رجلاً صاد صكة
 وقد بها هدية الملك فنفذه شيئاً من المال . فإرادت زوجة الملك الكتابة بالصيد فطلبت
 من زوجها أن يسأل الصيد عن الصكة أي أتى أم ذكر ؟ فاجاب الصيد أنها شكر
 لا أدنى ولا ذكر . فضاعف الملك إكرامه . والشكر أو الشكف كما يلفظه الموصليون
 الخشني أو (الاملط . الكوسج)

١١٥ عقيدة الملح يراد بها الدرة التي لا توجد الا في الماء الملح

إياكل مع الاعمي ياكل بانصاف

من ياكل مع الاعمي فليكن منصفاً . . . يضرب في وجوب مراعاة حقوق
ضعيف الخيلة

إيجي بلا عزمي يتعمد بالبساط

بلا عزمي : بدون دعوى . البساط ما ليس فيه خيلة وهو غير مريح وبارد في الشتاء .
ولهذا قيل في الموصل : أقعد عاضدك ولا تقعد عا لبساط . يضرب في الرجل الذي لا
يضع نفسه موضعا للآخرين بها قهوان ويحتقر كمن يأتي إلى واية بدون دعوى . ويقال
لنقل بصورة أخرى : يقعد بلا بساط

إياكل يضرسو ينفع نفسو

يضرب في الفائدة الناجمة من قيام الشخص بأعماله بنفسه دون الاعتماد على غيره .

إيفتش على رخصو يرمي بالدرب نصو

الذي يفتش على الرخص من الذي يرمي نفسه في الطريق لردائه وعدم صلاحه
لأنه لا يستعمل . يضرب في وجوب انتقاء الجيد والمثقف من الذي ولو كان غالي
الدين .

إيفوت ذليل وليطلع شاعر

من يدخل داراً لم يأنفها من قبل يدخل ذليلاً أي خجولاً . وإذا ما خرج من الدار
يخرج شامراً أي يذكر مناصب أصحابها ويؤيدهم .

إيسكغ ما يعد إقداح

الإسكغ لا يعد الإقداح . يضرب في تورط التبرير . قال شارب الحمرة لا يضبط
عدد ما يحقده من الكؤوس

إلى سافر بكانون مجنون

وذلك لأن البرد يشتد في هذا الشهر وتكثر الزواجر والأعاصير

إلى شري مبيع يبق مستريح

الذي يشري الجيد من المال يشري ناله كما يقال : (إلى بيع مبيع يبق مستريح)
اقتناء الجيد من الشيء . يبيع الشكر

إلى لعب مع البزوني يتحمل تخيشه

من يدأب القطار عليه أن يتحمل أذله ، يضرب في من يلزم الخطر وإن عليه
الضرر عليها ، كما يضرب أن يستقر الحق ، تخيشه : تخيفها

إلى غيب يغيب وليبقى يغيب

الذي سافر ويكسح بكسب ويربح ، يضرب في الحث على السفر للكسب
والربح

إلى عاثر البس يتحمل مخاليبو

وهذا مثل فوفم : (إلى لعب مع البزوني يتحمل تخيشه)

إلى أخذ الماء عنده أصل كل يوم في يتو فصل

من يتزوج من ذات وضع يحدث في يشد كل يوم شجار وخصام ، فصل : شجار ،
عراك . يضرب في استغلال المرأة من ارومة طيبة ، مثله : قوله (ص) : (استأصروا
النساء فإن العرق حسان)

إلى سبل حجف كينفي ما يضرب

من يلتقط من الأرض حجراً كبيرة يرميها إلى أحد فاعلم أنه لا يضرب . يضرب

الرباع في التهديد وهو عاجز عن التنفيذ لضعفه أو ثقلة جيلته . من أمثال العرب : (عصا
الحبان أطول)

اليزد مع شوك يأكل حنظل

«ضرب لمن يلاقي المسكورة نتيجة عدم التبصر والفروي .

اليعيش بالخلي يوت بالفق

الفق هو الفقير ، ضرب لمن يشكسب بالاحتيال والأكاذيب وأنه يوت فقيراً
مدمراً .

اليعلف ما يوت

من يترك له ذرية ذكراً كانه لم يمت لأن الذكور يبيع بهم . مثله : (من لا ذكرك له
لا ذكرك له)

إياكل الف . . . يتحزم بالديغ

الديغ : السيد . وهو الخزام الجدي . إذا تزوجت المرأة وأصبح لها أولاد كثيرون
فعلها أن تتحزم بخزام من جلد ميتين لتتبعها للعمل في تدبير المنزل ورعاية أولادها . السيد
الخزام الجدي ويستعمله الجنود والشرطة لثباته .

آخر زمان

يضرب في شرار الناس يتولون أمور خيابها . ويعني المثل كأن الدنيا عاربت
نهايتها وقسم العالم . مثله : قوله عليه السلام : (إذا وسد الأمر إلى غير أهله فانتظرو
قيام الساعة)

أفلس من قحبة في غمضان

غمضان : رمضان ، القحبة : الموضع . من قاحب : السعال . فإن الموضع نسيم

تعطي إشارة لمن تريد أن تصطاده * وفي رمضان يتوب الكثير من الفسق وتكثر
العبادة والعبادة ويكسده سوق الفجور والبغى . مثله : (أفلس من ابن المدلق) أو
المدلق وهو رجل من عبد حمس لم يكن يحسد بيعة لينة وأبوه وأجداده يعرفون بالأفلس

أفلك يا جاعتي واسمعي يا كنتي

أفلك : أقول لك * جاعتي جارتني * يضرب لمن يخاطب شخصاً ويعني به آخر * مثله :
(إنك أعتي واسمعي يا جارة) ولها قصة تجدها في كتاب الأمثال للبيداني .

أقلها يا بنت اعقلي * تقول زب الكلب أحمر

أقلها : أقول لها * يضرب لمن يصد عن نصحه * كما يضرب في تباعد الكلام من
جسد * مثله : (أريها السهي وتربي القمر) ومثله : (أبش) في الضربة من خلالة
المنجل) وأصله أن امرأة ضربت عند زوجها فلامها فقالت وأنت ضيعت المنجل فقال
هذا المنجل .

امكدي وعليقتو قديفة

شحاذ وحقيقته مصنوعة من القطيفة . يضرب في الرجل يظهر الغنى وهو فقير .

امكدي وخنجفوا بخزيمو

خنجفوا أي خنجروه * كالمثل السابق .

امقصقص

كالطير قص جناحه فلا يقدر على الطيران * يضرب من أراد ما له وقل فطاف به
بحال العمل .

امشي شهغ ولا تخط نهغ

خط : تقتر * يضرب في التأنى والصبر * والابتعاد عن المخاطرة شهغ ونهغ أي شهو ونهر .
١٦٥ أبش من أي شي . وأهل الموصل تقول أش وأبش - بأمانة الميزة .

امكدي ما يحب امكدي

الفقير لا يحب الفقير * يضرب في تناقض اصحاب المهنة الواحدة .

امين ما يميل يغرف

امين : من أي جهة ، أي كمن يسكن وسط ماء فزير فينال منه من جميع الجهات .
يضرب لمن له عصبة تعينه عند الضرورة . مثله : (كالخروف أين مال انقى الجعم بصوف) .

أم المقتول اتنام وأم القاتل ماتنام

وأمه دوما في فزع على مصير ابنها * يضرب في الرجل غير المستقر على حالة ثابتة .

امور كورمش

يعني قد شاهد الامور ، تركية ، يضرب في الرجل الجرب الذي عرك الامور
وغربها * مثله : (ابن يجدها) أي عالم بالشيء .

أم لكريرة بالمراح وجحش الحصي عالمالح راح

لكريرة تصغير كرة وهو اصغر من الجحش * المراح : الدار وهو المكان التي تزوج
فيه الدابة ووزيرة الايل ، وأصله ان الرجل قد يكون له زوجتان احدهما لها اولاد وهي
في منزل عن اشغال المنزل سوى تربية اولادها ، والاخرى عاقر وعليها كل
اشغال المنزل .

امبدال ما ثقله يشث^(١) اكسف عجله

بدلا من طرد القمل بكلمة (يشث) اضربها واكسر رجلها حتى لا تعود * يضرب
في وجوب قضاء امره حاجته بنفسه وعدم الاتكال على غيره * اكسف : اكسر
عجله : رجلها

(١) يشث : ب ف ح حرفة يس وهي تستعمل لوجو اليس .

اميطان

ميطان : رجل ميطان أي له ظاهر وباطن بمعنى مرآتي * يضرب للتصديق بباطن
مالا يظهر * ويظهر ما لا ييطان

ايوت الديك وعينو بالمزيلي

ايوت الديك وعينه شاحصة على المزابل * وذلك لأن الدجاج مفروم في زيش الأزياء
(القامة) لا تنطاط بعض الفضلات والحبوب * يضرب في الرجل يحسن حاله ويرفع شأنه
من بعد فقر وضعة فتأتي نفسه إلا الرجوع إلى ما اعتاد إليه أيام فقره :

إند إندو يجيو تطلع بدائك الجنب

يدخل يد في جيبه فتخرج من الجانب الآخر * كناية عن إفلاس الرجل وأن جيبه مخروق.

إمشي خلف جنازة ولا خلف جهازة

إمشي : إمش . الجهازة : جهاز العروس . يضرب في الابتعاد عن تحمل المسؤولية
لأن مرافقة جهاز العروس يتطلب الحيلة والحذر خشية فقدان شيء منه .

أمونة مردة لا خشت حويجة ولا شالت شكبان (با)

أمونة علم لا شيء . مردة : محصنة . خشت : دخلت . شال : حمل * الشكبان هو
الشكبان : حزمة الخطب الكبيرة . يضرب لمن يعرض نفسه من تهمة قدار تكفيها .

أمن الكلب عاجواهر ولا تأمنو على لقصة خبز

يضرب في الناس تنحط مداركهم فتتهدأ أخلاقهم ولا يؤمنون على شيء .

أمان وقلة إماغضة

إماغضة أي معارضة . أي لا تخش معارضة أحد فالخبرة مكفولة مؤمنة . يضرب

في نفسي الامان لوجود العدل والحكم بالقسطاس . مثله : (آمن من حمام مكية) .

امشوا على قباقيبكم ، البين يعاقبكم ، ما تلتقون انتم يلتقون عواقبكم

أي : وما على ما سار به اولكم ولا فقتلوا فان النتيجة السيئة ان لم تترككم ينالها اولادكم . يضرب في حسن التصرف في الحياة والساكنة الحسن .

امسك شاشك لا يطيع

لا يطيع اي لا يطيع : الشاش : العمامة . فكأنه شبه صاحب الشاش فكان فيه ربيع
مصرصر فطير كل ما كان على الرأس . يضرب في الوسط الذي لا يكون الرجل فيه امينا
على نفسه وماله .

امر الباشا عالعين والرأس

كان ايام الحكم العثماني اذا اراد الوالي ان ينشر بلاغا يعممه بواسطة مناد لعدم وجود
صحف ومطابع . فكان المنادي يصيح في الطرقات بمطوق الاعلان . وفي ذات يوم خرج
المنادي ينشر بلاغا للحكومة فانصت الناس الى صوته وكانت امرأة شابة جميلة متأخرة
عن السماع ففتحت الباب وسألت جارتها - وكانت عجوزاً شحوا - عما قاله المنادي فقالت
- وقد انارها جارتها وزينتها - ان الوالي يأمر بان يتزوج الشاب عجوزاً والشبح يتزوج
ثلاثة صغيرة . قالت ذلك والذيرة قد اكلت فؤادها . فاجابتها الثناة بطرد - وهي ككة
استكاثرة فاجابتها العجوز : (طرطو وطرطو) والباشا عالعين والعين يضرب في الامر بقصد
من يرى فيه الخير له دون غيره .

ان تعدلت سكين وان انعوجت مسجل

يقصد ان كلا الحائزين ملكة . يضرب في الامور المتساوية في أخطارها . والمثل
نفسه قالت به العرب ولكن في الامور ذي الوجوه المتعددة . فقالوا (ان استوى
فسكين وان اعوج فمتعجل) .

انفلأت وحدي تجي اللخ

البح بلام مشددة : الاخرى . أي تترك واحدة فتجي ، الاخرى . يضرب في نواله
المصائب . مثله المثل العامي : (انسده من هوئي تلفتى من هوئي) والملي : انسدها من
هذا تلفتى من هذا .

الـ ... وينوي

وفي معناه : البرؤي : كل وتزوي * فالاول معناه كاقط بسند ويؤ . يضرب للظالم
بظلمه ويرى نفسه للناس بأنه مظلوم .

أعمل أبو المديفة العوزتنا الحفا لكباب

الحفا هم الحر : العن أنا المديفة التي اوجعنا الى غرة الكلاب * وذلك ان المديفين
قد كانوا يستعملون غرة الكلاب في الدبغ * يضرب بالرضا بالدين ، الحفير * وذلك
بعد الحاجة والضرورة القصوى * مثله : (حر الشمس يلجى الى مجلس السوء) وقال
أبو العلاء الماورى :

وحب العيش أهد كل حر وعلم ساقباً أكل المزار
وذلك المدي : ومن سكت الدنيا على الحر ان يرى عدواً له ما من صداقته بد

إنعل الشيطان

إنعل : العن * أي عدى ، من روعك وخفف من غضبك بلعن الشيطان الذي يسبب
الفق ويوقع بين الناس * وقد يضربه المتكلم .

اتسكى على سبع خفزات ظهرو

خفزات أي خرزات ، اتسكأ على الفقرات السبع من ظهره وهي الفقرات الوسطى من
المسود الفقري محل الانكسار المربح للجسم . يضرب الرجل الخفي اليأس * مثله : (نالمت
على فراسها تكري) أي تنام .

الانتيكات بالآخواب (با)

أنتيكة . تركية . بمعنى أثر قديم . الآخواب هي الرائب . أي الآثار القديمة
مطلوبة بالآخواب . ومعناه أنك كثيراً ما تجد الحكم والأمثال عند من لا ترضى مظهرهم
ولا يعجبك شكلهم .

انت والخبيغ^(١)

الخبيغ : الخير . أي جنت وأخير ممأ . يضرب في موضع البشارة وقرب قيل
المطابوب .

ان اقبلت باض الحمام على الوتد . أو ادبرت بال الحمار على الاسد

يضرب في اقبال الدنيا وإدبارها . قال الشاعر :

إذا اقبلت كادت تقاد بشجرة وإن ادبرت كادت تقد السلاسل

وقيل في الأمثال : (إذا اقبلت الدنيا على انسان اعارته محاسن غيره . وإن ادبرت
سلبته محاسن نفسه) .

الطش وأنلم ويقال : ينيز وينلم

الطش : انسكب - ويستعمل للسائل والجوامد كالحبوب والنقل - جاء في القاموس
الطش والطشيش المضر الضعيف وهو فوق الرذاذ . تقول طشت الماء امطرت كالرذاذ
والمثل هنا شبه الذين يطرقهم ضيف من فرحهم به وترحيبهم إياه كالنقل والحبوب عندما
تثر ثم تجمع . يضرب في الاحتفاء بقادم أو قادمة . ينطش استعمل غالباً للمساكين .
وينيز للنقل ودقائق الأشياء إذا نثرت .

« بعض الأمثال جامد مخنفظ بقلبه وبعضها يتصرف بحسب الحاجة - كهذا

المثل -

انفتح اشكيلو

والاشكيل هو اتصال المصطلح الاسفل من الانسان بما دونه من الاجسام بما يعبرق
الاطفال عن الافصاح ، وقد يجري العبث به عملية بسيطة فيقدر بعدها على التعلق الصحيح
ويقال لهذا المرحى (شكل) يضرب لمن يهذر من بعد سميت عقيق .

انت الاصل و كلم^(١) (كلهم) قسور البصل

انت الراس وعليك العول والباقون يأتون على افامش ، أي انت لب البصل
والباقون قسوره ، يضرب في الرجل ينسى مركزه من اعداء وجماعته فيأبهونه الى مركزه
اغلام منهم .

انت فصل وأنا البس

يضرب لمن يذبح مقدراته بيد شخص آخر يعتمد عليه كلى الاعتماد .

انشق قفل ومفتاح

إذا كانت شقة على شكل زاوية لا يمكن رتقه بل يرفع .

أنا أمير وانت أمير من يسوق الخير

يضرب في ان لكل فرد منزلته في المجتمع وقيمتها في الجهد العقلي والجسمي وان
التفاوت في القابليات والذكاء هو الذي يوجه الفرد الى ما يجب ان يعمل .

أنا ما من هل الخلي

أنا لست من هذه الفئة ، وذلك ان شخصين كانا في حالة سكر شديد مرا يحيي من
الاحياء في ليلة كان القمر بدرأ ، فاختلغا فيه فقال احدهما انه الشمس وقال الثاني بل
هو القمر ثم بهما رجل فسألاه أهذه شخص أم قر ؟ فاجاب : أنا لست من هذه الفئة يضرب
مثلا في القادة ، كما يضرب في التغافل .

(٩٨) كم يستفيد اللام مع كسرة محنلة .

أنا وأخوتي علي ابن عمي وأنا وابن عمي عالم الغريب

يضرب في مراتب القرى وتقارب المنافع . مثله : (آكل لحمي ولا أدمه لأكل) .

ان ... ميتين

يسفد المولى ' يضرب في الوجه يشجى على الضمآن والمساكين ويهرب من القوي

العشوم .

ان كان عالمقنع طاعة^(١) ليلة غدا مطاعة

ان كان على القمر طارة قايمة غدا مطاعة ' يضرب في الحكم على شيء من

دلالاته .

انعوجت الخدي

الخدي : الخدة وهي الوسادة ' أي انعوجت الوسادة ' يضرب في الخلاف الذي يقع

بين الزوجين والذي يفضي بالتالي إلى ان يدير كل منهما وسادته إلى الطرف المعاكس

بحيث لا يتواجهان .

انحلّت غكبتو

نكبتو أي ركبتة ' أي ارتكبت ركبتاه ' يضرب في المزدوج أو لمن يفاجأ منبأ

مفجع ' ويقول مثل هذا على نقصة : (نزل علي) .

أنا بو النازعات

أشارة إلى سورة النازعات ' أي ان روعي تنزع انتزاعاً من خيل ذات يدي يضرب

١٥ الطاعة هي الطارة : الحلقة المنيرة التي تحيط بالقمر وتسمى «الطاقة» .

عند نقاذ الحياة ، قيل في الأمثال : (ادركني ولو بأحد للغرورين) (١) .

انت شقق والله يعقق

ينقع : رقع . يضرب لمن تصاحب أخطأه عن طريق الصدفة بعد ان يكون قد
سدها بسوء تدبيره .

انعل أبو الجزر وأبو البزر

المن أبا الجزر وأبا البزر ، تركب اتباع ، والجزر لا دخل له بالموضوع بل للتقفي
انما المراد بذر أي الوالد ، يضربه من هو بعيد عن جذور الشغب والخصام ويريد ان ينفض
عن نفسه تبعية ذلك .

انكغ المشط بفأسنا

لقد تكسر المشط في رأسنا يعني ان البلية اول ما احابتنا ، يضرب في المصيبة
تقع على فرد دون آخر ، ومنه البغداديين : (وقع الفأس بالرأس) كما ان اهل الموصل
يشهدون به

أول مرايا مرايا ، ثاني مرايا مرايا ، ثالث مرايا المرايا

المرايا هي الزوجة . ان الرجل اذا تزوج وله أم وأخوات تكون حياته الزوجية
منقصة حتى اذا ما تمسرت لديه الحياة العائلية صار لا بد من الفراق ، فيزوج اخرى
فيصيبها ما أصاب الاولى ، ثم يأخذ ثالثة ، وهنا يتبين الزوج من غفلته ويرى ان في
عمله التجني فيعرض عندئذ على العناية بزوجته الأخيرة ويرى انها الزوجة التي يجب
ان تبقى

ايودي ملح نالبوارة

يرسل الملح الى منجمة ، الابوارة منجمة في الجزيرة جنوبي بلدة سنجار ، يضرب في
١٥٥ المغرور السهم المريش .

تقدم شيء الى من يكثر عنده . مثله (يحمل الثمر الى البصرة) ومثله : (كذا)
النهر الى هجر)

ايودي صحن واجيب لكن

ايودي : يرسل . اجيب : يجاب . لكن : صحن مفرطح كبير . من الخس .
يضرب في الساعي بين الناس بالفساد مثله : (ركض في كل عروض)^(١)

ايودينو عالشط واجيبو عطشان

ياخذ به الى النهر ويرجع به وهو عطشان ، وأصله ان رجلاً راهب آخر حتى ان
ينذهب به الى النهر ويبيده دون ان يذعه يشرب منه فقبل ذلك الراهب . ثم انطلقا
الى النهر ولما اراد ان يشرب منه قال له الرجل ليس من الحكمة ان تشرب منه دون
ان تأتي بشاهدين يشهدان بانك شربت من النهر ، فلتعد تأتي بها ، فوذي ذلك وعاد
به الى المكان الذي انطلقا منه ، وحينئذ قال له فقد كسبت الراهب لانك ذهبت الى
النهر وعدت بك ولم ادعك تشرب منه . يضرب في الرجل النطش . كما يضرب المعفل .
مثله : (سيل به وهو لا يدري)

أول يوم قنديل ، ثاني يوم منديل ، ثالث يوم حل وشيل

يضرب لمن ينشط في أوله ثم يتكاسل حتى يستعجز عليه الحول فيكون كالمنديل
في الزخاوة والميوعة . ثم يقعد عن العمل بالمرء فلا يعود يقدر على السير فيصير كالوسق
يرفع على ظهر الجائين أو الدواب

أول يوم وزير ، ثاني يوم كزير ثالث يوم خنزير

يضرب في المتزوج وان له ثلاثة أطوار عند أمه وأبيه وأخوته . ففي باكورة زواجه
له الحكم المطلق والدلال كالوزير له حكم نافذ . ثم تبدأ المنازعات والمشاحنات بين زوجته
وأمه فينظرون الزوج كزيراً^(١) (ك. ف.) اي تنزل مرتبته الى درجة كزير . ثم يزيد

١٥ العروض : الناحية

٢٥ كزير : فارسية . بمعنى مختار القرية

اشتداد الخصام لغير ما سبب معقول ، وتبقى التسوية مستحيلة ، فيرى من ذلك الوزير
المحسوب شخصاً مـسـوـخاً كآلة الخنزير لا يمكن النظر إليه ولا تكون الحياة معه
مريحة ، مثل الشئ الاول من المثل قولهم : (كاذب العروس يكون ملكاً)

اول عشرة من آب تحرق المسار بالباب ، وثاني عشرة من آب تقلل
الاعصاب وتسوي الارطاب ، وثالث عشرة من آب تفتح من الشئ باب
الشئ : الشتاء . والمعنى واضح وعام وأصله من القصيح وهو يليق بالهراق وأشباعه
أوحصل كـريون

كريون جمع كـوان : تركية ، القافلة ، والمعنى : يلعن قافلة باخرى . كالتعليق بسبب
في ضفة عدة سنوات وأثرابه يتجهون .

أودعهم بضفطة

بضفطة : يضربة . يضرب في من يكرمهم الناس ثم لا يلبثون بترك كونهم بغير
سبب معقول .

اليطلقه ما يدحوق على ساقاته

الذي يريد ان يطلق زوجته سوء سلوكها أو عدم الموافقة لا ينظر الى ساقها فادماً
فيكون حال السابقين حالاً دون الطلاق . يضرب في الثبات على أمر عزم على تنفيذه .
قال تعالى : (فاذا عزمتم فتوكل على الله) وقيل في الامثال : (ان لم يكن وفاق
فراق) .

اهل السهم والمحم خلصو ، وقعت بيد صميطين الكفش

صميطين الكفش : صميطين الكرش . اي ان القضاة نجوا من المصيبة وابتلى صاهلو
الكرش . وهم ينظفون الحوايا ويخلصونها من الازبال والاعشبة المخاطبة .

اول غزاتي إنكسرت عصاتي

في أول غزوة لي كسرت عصاي . يضربان يقوم بعمل أول مرة في حياته ثم يخيب

وبه ويلحقه ضرر منه (مثله أول القرو أخرق) أي ان الاحكام يكون بعد المعاودة والتجربة .

إزارها عالقصي وبابوها عالشي

إزارها : إزارها البابج : شيشب للنساء . وكان أهل الموصل يشدون قصة بين جدارين يعلقون عليها الملابس بدلا من المشاجب . إزار نساء أهل الموصل عبارة من كليس من خام أسود مفتوح من الجانبين ومشقوق من أحد طرفيه وتضع النهاية المشقوقة على رأسها وتلتف به فلا يظهر من جسمها شيء . يضرب في المرأة تعودت كثرة الخروج من دارها فهي قد عيات إزارها وبابوها لوقت الحاجة . مثله (قيل للزمار قها للزمار) قال الزمار في كفي والريح في فمي .

إيد الما تحوك تكسف المكوك

تكسف : تكسر . اليد التي لا تحسن الحياكة تكسر مكوك النول يضرب في الجاهل المتطفل على مالا يحسنه .

إيد الما تاخذ ما تعطى

ويقال المثل بالمعكس : إيد الما تعطى ما تاخذ . أي من لم يكرم الناس لا يكرمونه . قال تعالى (هل جزاء الإحسان إلا الإحسان) .

اعنك لا تهلك لو جاروا عليك احنان

أي الزم اعنك لا تهلك فهما جاروا عليك فنانهم عليك عظيم . يضرب في الأهل والمشيخة لا يفرض بهم ولو وقع منهم الجور . قال الشاعر :
بلادي وإن جارت علي عزيزة وقومي وإن ضنوا علي كرم
وقال آخر : بارضك امكث لو إلى القبر فارحل فان غريب القوم لهم موضع (*)

(*) الموضع حجرة أو خشبة يقطع عليها الجزار اللحم .

ايد وحدي ما تصفق

يضرب في فضل تكتل الجماعات وان المنقطع ضعيف بنفسه قوي بأمله وقومه. لان
اليد الواحدة لا تصفق .

ايدو بالتلك

التلك تركية. معناها زناد البندقية . يضرب في الرجل يتلف على هفوات صاحبه
وغلظاته ليعيره بها وان يكون سلاحاً ضده .

اينا اصباعه اعض من اصابعي توجعني

اية اصبع اعض من اصابعي تؤلمي . يضرب في الاولاد وانهم كلهم دون استثناء
غريزي عن امة وابيه .

ايريد حليب من قون تيس

يريد حليباً من قون تيس وهذا محال . يضرب لمن يطلب المستحيل .

ايغوينو انجوم الضحا

يريه نجوم الضحا . يضرب في من يشدد الحناي على آخر .

اذ... الكلي وايشيل ذيله بالقصي

ايشيل ذيله : يرفع ذنبها . أي يسفد الكبة ويرفع ذيلها بالقصة ثلاث قنچس يده .
يضرب لمن يعمل الكبائر ويتناق في الظهور بتقوى الله تعالى .

اهل الكفشة

وعم قوم قيل ان لهم ليلة خاصة يطفئون فيها الاضواء فيكشف كل رجل منهم من
تصادفه يده من النساء . يضرب للقوم لا يتقيدون بقواعد تنسجم مع الحق والاستقامة

والشرف * وهي من كشف العامية بمعنى مسكه * جاء في الآثار ص ٧٦ : كسفة :
 يهتمون بعض الأديان والمذاهب بأن لهم ليلة في كل عام تجتمع فيه رجالهم ونسائهم
 ويقرأ عليهم رئيسهم الديني ثم يطفئون السراج ، من (كاشا) الآرامية بمعنى خلوة -
 وفي العربية كاش جامع وكاش الحمار لثقله علاها وكاش الفحل طروقه كوشا طوقها .
 والكوس والكيس بالسين الجماع (عاج) أو ورد في المعاجم قش بالقساف والذين
 يطفئون السراج يقال لهم في التركية (جراغ سونديران) وهم السلي للهيسة ومن
 على شاكلتهم .

اهل الهاو

يقال للفرد أو الجماعة الذين يقبلون على كل تجمع ويتلفون كل ساعة على الهوا
 حقيقة واقعية ولو كانت باطلة * هاو : باطل ، لا شيء ، ... من (هاوا : باءة الواو)
 الآرامية بمعنى الهوى جمع هوا * الآثار ص ٨٧ .

الينجي

الينجي الاسكافي * وليس المراد من النمل الاسكافي نفسه بل من تعود ان يعامل
 بالغلظة والشدّة ومن اعتاد المذلة فلا يؤذيه غير الحذاء ، يضرب لذليل النفس .

ايدي بزّارك^(١)

والزّير ما يشد على الوسط . يضربه من يطلب مراقبة أحد في سقر أو مشية * أو
 يريد أن يكون في حماية أحد * مثله : اجعاني من اومة اهلك (أ) أي اجعاني من
 خاصتهم .

ايذك بالدهن

يذك في الدهن . يقصد به الاتساع الى شخص ذي جاه أو ثراء والاحل * عندما

١١) الزّير كلمة يونانية من « زواري » . مجلة مجمع اللغة ج ٣ ص ٣٤٣ .

٢٥) الأدمة الوسيلة وهي القرب .

يصيب الدهن يد رجل لا يد انه باطما فيكون قد استفاد من ذلك الدهن * ويشبهه
عند البغداديين : (ميك) (١) بانصد * يضرب في من وقع في نعمة .

أيار احصد لو كان إختيار ولا يتامن الطيار

في شهر أيار احصد الزرع ولو كان اخضر كالخيار ولا تأمن الطيار وهو الجراد * أي
احصده قبل عي الجراد فيأكله .

أيار يا مسمس يا خيار

في شهر أيار يندج المسمس أو الخيار * أي يكون أحدهما في تناول اليدواكلها .

أياون سيروا ولا تجيلون

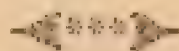
أياون : شهر أيلول * تجيلون : تقياون من القياولة * والمخاطب القافلة أو الراكب
أي في شهر أيلول سيروا وقت الظهر ولا تفتيحوا أو تقيأوا لأن حره لا يؤذي . يضرب
في أن المناخ في شهر أيلول يطيب ويتلطف ولا يكون للقياولة حاجة .

أيشيل من شاتان وانجلي على باتان

ياخذ من شاتان ويضع على باتان . يضرب للكلام غير المرتبط ولا عمل غير المنسجم
شاتان أصلها الشن وهو حصن في الاندلس وباتان أصلها بتان وهي قرية في نيسابور وشتان
ما بين الموضعين أو يكون أصل شاتان شتان وهو اسم فعل بمعنى بعد * وباتان آتت
للسبعة * ولكنني ارجح المعنى الاول . شنه : (يدخل شعبان في رمضان) .

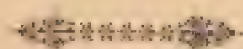
أيشيل : يشيل أي ياخذ * يرفع * انجلي بمعنى يضع * إضيفه .

(١) ميك * بتشديد الباء المفتوحة .



الباب الثاني

في ما أورد (باء)



الباب مغلول وأحاطط معوسج

يضرب لمن سدت أمامه السبل . ومثله في العافية : (الأرض قوبي والماء عيلبي)

باب الفقغ ما ينسد

يضرب في أن حاجة الفقير لا نهاية لها إن لم يبالجها صاحبها بالعمل الحرف المهدى .
ويقصد من هذا المثل أن الفقراء كثيرون لا يمكن مساعدتهم كلهم .

باب كصيان

كصيان : تصيب تصغير تصب . أي من نصب . يضرب في الشيء الواهي الضعيف

بأير ما يعرف الخلطة من الشعير

بأير اسم علم لرجل غي . والكلمة كروية بمعنى الجدة .

بالثم هليل وبالبطن عزا

في الفم زغاريد وفي البطن عزا ، (١) والمزاد منه الطعام القليل يتناوله الإنسان فلا يشبع منه ، فالفم عندما يتناول الأكل يهلل بقدومه ويباشر بفروصه ولا يكتفئ .
يستقر في المعدة وهو قليل حتى فحزن ويبقى الإنسان شاعراً بالجوع وبفراغ البطن .

(١) العزا : المأثم تقيمه نساء الميت على فقيدهم .

وبقال بمعنى آخر وذلك في ما اذا صككت الطعام لذيذا ولكنه عسر الهضم . جاء في
الامثال : (ما تنفع الشعفة في الوادي الرغب) ()

بارد مثل القسطل

يضرب في الماء البارد أو الجرد . قسطل : قناة الماء . من (قسطلا) الارمية . قسطل
عين ماء (الازار) ()

بارك الله بالعصيدة تفور فوره وتستوي

يضرب في الأمر اذا هان وصار بالبد بايسر وسيلة . كسهولة طبخ العصيدة .

باطلي إخضعة

إخضعة أي عثرة . باطلي : باطية أي مملوءة بالدين الخمر . يضرب في الشيء الجاهر
الكامل . والباطية هنا من تقاسم غلط مع مذهبون بطلا . معني يراق يختر فيه الدين وهي
من اصل ارامي (باطيتا) باطية . وعاء الخمر . الازار ص ١٦ وتسمى الناجود .

باع الكبه وزين زباً

الكبة : القبة . والمراد بالقبة دار السكنى . يضرب في من يستبدل التافه بالمهم .
أو في من يحصر اهتمامه في ما يشتهيه من ما كل .

باغود انكرزي

بارود انكرزي . يضرب في القماش سريع التفتت .

١٥ : الشعفة المطر البينة . الوادي الرغب الواسع الذي لا يملؤه الا السيل
الجارف .

٢٥ : الا ان أهل الموصل لا يعرفون القسطل بمعنى مورد الماء كما في البلاد السورية
بل بمعنى شديد البرودة .

باق غاس السينو

غاس : رأس . سوق رأس لمساكه أي استدرجه . يضرب في المتهم يستدرج بطرق شتى .

بات حزنان ولا تبات ندمان

يضرب في ان الندم أشد وقعاً على النفس من الحزن . قال الشاعر :
ندم البغاة ولات ساعة مندم والبغي مرتع يستفيد ويختم
ياشتين بفرد بلد ما يحكمون

ياشتين مشتى ناشا . أي لا يجوز ان يحكم البلد الواحد أميران . يضرب في الفوضى والارتباك الناتج من تعدد الحكماء . قال تعالى : (ما جعل الله لرجل من قبيلين في جوفه) .

بائع ومخلص

أي استسلم للتقدر ويئس من نفسه . يضرب لمن انهالت عليه المصائب فسيان لديه الموت والحياة .

بشترين يخلص العنب والتين

أي ينتهي مومته . يضرب لمن تفوته الفرص .

بنك

يقال : جبال بنك . أي واه البنك : نفاية الشمر والملك (ك . ف) - الملك صوف الشاه التي عمرها اقل من السنة - ويقال ان معنى البنك المباد الخلق يعني في النصارى ثم يعمل منه خيوط او جبال . ولا تكون هذه قربة كالخيل الذي يمدل من الصوف الجيد وهي كلمة تنال في الامور والشبهات غير الناجحة .

البجعة ما تساعد

البجعة أصلها بوزجفة : وبزازية : موازنة وهي تركيبة ، يضرب في ضيق ذات البسد
ومعنى الخال : مثله : (الصرغ لا يمتدده الغارف) و (الدخيل لا يبني بالخروج) .

بجعة يدي تا كل ماما

أي بجعة الطفل تا كل الأم . يضرب لمن يستحوذ على شيء . بعللة المحافظة على حق
لمره . مثله : (بعللة الزرع يسقى القرع) .

بخشم سنجار

الخشم : الأنف . سنجار بلدة قرب جبل في الشمال الغربي من الموصل ، والمعنى أنه
في الذروة كارتفاع الأنف من الجدم . وقد أشار إلى ذلك المصنف في مدح بيت
أكرمهم الله .

قوم هم الأنف والأذنب فيهم ومن يسوي بانف الناقة الذئبا ؟

بدل ايديك بدل رجلك بدل طبعك

ان الإنسان لا يمكن ان يبدل يده ولا رجله بأحسن منهما . كذلك لا يمكن ان
يغير طبعه بعد ان يكون قد انطبع عليه . يضرب في تحكم الطبع وتأصل العادات ،
قال الشاعر :

ان الغصون اذا قومتها امتدت ولا تلين اذا كانت من الخشب

بدن وافر وقلب كافر

يضرب لمن حسنت مظهره واكل جسمه وكفر قلبه .

بركات ورسن

ويقال : (أش ما يحيى منه بركات ورسن) ورسن : تركيبة . يعطي . أي يعطى ،

البركات ، ومعنى الجملة : الله يباركك لك . يضرب لمن يقع بما يصيب من نعم ولو كانت زهيدة .

برمكي

يضرب للكرم . نسبة الى البرامكة وزراء الرشيد الذين اشتهروا بالكرم والكرم .

البرد على قد^(١) صوف الغنم

البرد على قدر صوف الغنم اي ان الشاة تتحمل من البرد بقدر ما فيها من الصوف يضرب في ان الانسان يتولى بقدر ما يستطيع تحمله . وهو يشبه صوفهم : (الله يبلي ويدبر) .

بركالو اكبيغ

البركال : الفرجال . فارسية . وهي آلة هندسية ترسم بها الدائرة اكبيغ أي كبير يضرب للتاجر واسع التجارة . يقال هذا بركالو كبير وذلك بركالو طيق . أي تجارته محدودة .

برم برم اشونو قبي

برم برم يعنون بها تقطيل الشارب أي يرميها لتستطيل وتندق . اشونو الخزال اشونو للتهمك . أي ما اجمد . والقبع الطافية الطافية : الطرطور . يضرب تهكمًا لمن يتناول على الناس ويشكبر وهو وضع .

برطم بوجو

برطم بوجه أي دلى شففيه وعسى وادار عنه وجهه يريد الا يراه ولا يكلمه يضرب للمحب والمبغض . وبرطم من البرطام هو الضخم الشفة . ومنه البراطم .

١١١ بتشديد الدال واسكانها . أي قدر ، مقدار .

برد النشارين إيقاه وبرد الربيع إلقاء

النشارين نشرين الأول ونشرين الثاني . ذلك لأنك مقل على الشتاء وفي الربيع
مقل على الصيف وقد فكن جسدك من برد الشتاء .

برك جل واشبع لحم

أي اطلب ما تريد فكل شي . متى لك .

بزوني وشجاني

أي انه مفرح به . وتعلق كتماني الناس بالشجوة أو طامع فيه طمع النور بالشجوة .

بزم بلا ومز

حالة تركية سارت مثلاً وممنها بلاوة (ب . ف) والبلاو الارز . وحكايتها ان
محرراً استضافه أحد ولادة المرحلي في حمام العليل فجاءه فاعانده على الضيافة أحد اصدقائه
بالارز . فحب الوالي هذا الطعام واخذ يشي على طبخه فقال ذلك الرجل ان هذا الارز
من عندنا - برد بلاوة - فخرج صاحب الدعوة وكان موقفاً مؤثماً يضرب في من
بعض شي . لم يسأل عنه او بان يقتصر بشي . قد اجده .

البزوني من عجلته تجيب أولادها عيين

من جهة القطر أولادها مكثوفي البصر . يضرب في العجول لا يستقيم له عمل
ولا يتفلسف . جاء في الامثال : (عجبت الكلية أن قلدا عيين) ومثله : (الخطأ زاد
العجول) .

بس يغيد إصطاع جالو من الماي

بس : فقط . كفاية . يغيد أي يريد والمغى يتجو بجلة من الماء على أقل تقدير ويراد
بالجل الزداء أو أي كساء على الجسم . يضرب في البطالة والامر وقعد الخروج منه بسلامة

بس أنا غاس ابوي أفع ؟

أفع : أفرع . هل أنا وحدي رأس أبي أفرع ؟ لأحرم من سهمي ونصيب . يقول
من حرم من شيء أصاب منه أصحابه .

بشر القاتل بالقتل وببشر الزاني بالفقر حين بعد حين

يضرب في فضاة جريرة القتل والنالج الوخيمة الناجمة منه . وشناعة الزنا وإن
كثرة ما ينفقه الزاني على شهواته وبهيجته تجعله يضع ماله ويصبح فقيراً .

بصل لكبار على روس السواقى -- بأملالة الألف --

أي يكون مديته على خافتي الساقية ويكون ريان . يضرب في النوع الجيد لا يكون
الآ في بيئة جيدة .

البطاني أغلى من الوج

البطانة ما يبطن به الثوب . الوج وهو وجه الثوب أي ما يبان منه ويظهر وهذا
هو القماش الأساسي الثمين . وإذا انعكس الأمر وصارت البطانة أغنى منه ضرب المثل
يضرب في ما إذا كانت الفروع أغلى من الأصول :

البطن بستان

أي بطن الأم فهي تحمل الذكر والانثى والجيل والقيح والذكى والغبي .

بطنو كبيغي

كبيغي : كبيخة . يضرب في الطامع المغالي بالأجرة ، وشبهه بالبطن الواسعة لأنه
يتناول كل ما يتيسر لديه .

البطن ما تنتفش

ان الانسان لا يسأل من أكله بل ينظر الى ما به .

بطنو انقرفر

القرفة : صوت الامعاء عند خلاتها من الطعام * يضرب في الجائع .

البطل يعيغ الارغال

يعيغ : يعجز * ان الرجل العاقل عن العمل يشغل نفسه بالتحقق من صحة الارغال .

يضرب للفارغ عن العمل * مثله : (توكلته يتقمع) () أي يذب الذباب من فراغه كما

يتقمع الحمار وهو ان يحرك رأسه لذهب الذباب * وشبه ذلك المثل العامي : يكش

الذنين نحو * اي يذب الذباب المتجمع عليه من البطالة .

بعد ما اذ ... صاحت يا رجالي

وهو كالمثل بعد خراب البصرة .

بعد ما فات المائي تعتو

بعد ان جرى الماء تحت * أي كمن يدهمه الفيضان ويكاد ان يفوق عند ذلك بشعر

بالخطر ويستغث .

بعد ما طلع من الحكمي تعلم الشريعة

بعد صدور القواد بالحكم فطن الى نقاط الدفاع التي لو قلها نجا وكان الحكمي

مجاهده * يضرب لمن تتوارد اليه الافكار بعد فوات الفرصة * يقرب منه : (الصيف

ضيعت الدن) لأن الدن يكثر في الصيف .

١٥ : القمع : الذباب الأزرق الكبير .

بعد ما كان امكدي صارلو فراش وغلدي

بعد ان كان يستجدي الناس اصبح له فراش ووسادة (أي صاحب مال ورياش)
يضرب الفقير يصبح غنياً والتليل يسي قوماً * مثله : (من الرقش الى العرش) ومثله :
(صارت ثريا وهي عود قشر) (يضرب لمن حسن حاله بعد فقره وكثر ما دحوه بعد
دمه ومثله : (كان كراماً فصار ذراعاً) .

بعد ما كان جال صار اليوم جمال

يضرب في الرفيع يسوء حاله . ويقدرى ميسره .

بعد ما مات الشيطان

لما مات الشيطان * يضرب لمن يعمل عملاً تكون نتيجة خطورة كمن يلعب بسلاح
تري مثلاً . او يقال لمن يتأخر مزاحاً عنيفاً يخشى منه ان يتقلب الى خطر .

بعد ما ضيع المداغ قام يدوغ الحقيقة

المداغ هي المدار * الطاحونة * يدوغ أي يدور * يفتش * بعد ان اضاع المدار وهي
الرحى التي تدار بالدواب أخذ يفتش عن الحقيقة * والحقيقة خشية رأسها معار بحافة
الفتحة السفلى خوض المدار الذي يوضع فيه الحطب * ورأسها الآخر مستعرض يحس ظهر
حجر الرحى فعمد دوران الحجر تهتز هذه الخشبة فتكون سبباً لنزول الحطب بانتظام *
وصيحت حقيقة تقليداً لصوتها .

بعد مال البيت ما حسو ينسو

ويقال فلان البيت * أي انك تريد مغارقتنا وما ينسهر وجودك فالبيت ولا غلره .

« الثريا والثريا » الأرض السعيدة ومال ثري أي كثير وثريا نصغير ثروي
والاقشر الاحمر الذي كأنه نزع قشره .

قول الشاعر :

فسميت سريرة أيامهم بسرعة قوس يسمى قروح (أ)
تأون . مسترضاً في السبا . فما تم ذلك حتى نزع

بعد ما تجاسمتنا الخلال (ب)

تجاسمت : تقاسمت . أي إذا انتقام الكسب . وهو المنهوبات من الغزو ويسمى الأعراب
كسب العصى) يضرب في الصداقة المثينة .

بع . الشيطان

أي حركته وأغراه حتى جعله يفقد اتزانه . قيل في الامثال : (حرك خشايشه) (ج)

يعتونو بالكلب السرق أهلو

أي يأخض الاثان . لان المفروض في الكلب الامانة فاذا سرق أصحابه هان عليهم
وتخلصوا منه .

يعنبايي يسكغ

يسكغ بمعنى واحدة . يضرب لمن يسهل خداعه . والمثل وجه آخر : (ينطرح
إيسوايي ويسكغ يعنبايي)

يعيد اللبن أو الذهب عن وجه مرزوك (ك . ف)

أي ان مرزوك (ك . ف) لن يستطيع ذوق اللبن أو الذهب فضلاً عن اكله .
ومرزوك علم أرجل . يضرب في الخمران .

١٥ . ويسميه الموحليون قوس وقد ح .

٢٥ . الخشايش بالكسر ما يدخل في عظم أنف البعير من خشب . وإذا
حركت أوجعته وجعلته يجفل .

بغير اكل بغير

يحكى أن امرأة أتت بحملي بغير لبنها في المدينة ، فباع أحدهما مع حملي واستلم منه نقوداً ورقية ثم اشترى بقم منها خبزاً وحلوى وجلس يأكل بعد أن وضع النقود الورقية بجانب الطعام وكان الجمل الثاني يلاحظ الطعام وكان جائعاً فما إن وجد من صاحبه خفلة حتى ألهم الطعام مع الزرق النقدي قليل المش في صاحبها .

بعلو بوضوح

لا يزال وضوحاً أو وضوحاً وهو فروخ الدجاج أو ثقفه ، يضرب الولد بكلف بما لا يقدر القيام به فيقال انه لا يتحمل ذلك لانه لا يزال صغيراً كتثقت الدجاجة .
وضوح : من (وضوح) الارمية صأى ، صاح الفروخ ، زقزق ، صرد المصفر والياز والفار . الآثار ٨٢

بغد غاسو

برد رأسه ، يضرب ابن ثقفه حخته وتبرد عزيمته بعد اشتدادها

البغضة بالاهل والحسد بالجيفان

الجيفان : الجيران ، والمهني واضح .

بغير برج

المقصود برج الحمام ، أي كبحام أضاع برجها ، فيجوم ، وتجيراً ، يضرب لمن تكلمه وفكره مشغول عن صحائفه ، مثله في العامة : (ماخذتو الدالفة)

بغضاً وجابت بنت

يضرب في المكروه ثم يقع منه ما يزيده كراهة فيزداد الغضب عليه

(بغلة الساطان إذا نعلوها ، الخنفساني ليش نليل رجلة

نعلوها - بتشديد العين - أي تربوا في حوافرها النعال ، أي اذا انتعلت بغلة الساطان

لماذا ترفع الحفصاء رجلها ، كأنها تريد أن تثقل هي أيضاً . يضرب للضعيف الدليل
سيفيد القوي العزيز .

بكل قصة لوا حصّة

له في كل قصة حصّة يضرب للفضولي يتداخل في كل موضوع يطرح ويكمل
مسألة تحدث ، يقال : (وصي آدم) يضرب لمن يكون فضولياً داخلاً فيما لا يعنيه
فكأنما آدم أوصاه بذريته .

بلعتو الاغض

إبتاعته الأرض ، فقد ولم يعثر عليه ، يضرب في المفقود .

بلاش ما ينحاش

البلاش : المحبان ، أي بلا شيء ، بلا شيء . ينحاش : يتحلف ، جاء في القاموس :
حاش الصيد جاءه من حوائله فيصرفه إلى الحيلة . وحاش الأبل جهما وساقها . يضرب
لمن يطلب شيئاً دون عوض .

بلمطم الخدود صبحوا المكروود وبضرب اللقم صبحوا المسعود

المكروود : فارسية ، حزین . واللقم نوع من الحلوى تصنع في الأفراح ، ونسج
في الموصل (شكرمة) . أي إذا كانت المصائب تدوا المكروود لينشط في الحزن ، وإذا
حضر الطعام العريب في الأفراح فدوا المسعود .

بببارو غليظ

بببارو غليظ من كثرة ما يجذبه من الطعام . يضرب للاسكول . والبببار : تركية
التي الغليظ من الشاة .

بلا إنقاس وجهه اصفر

بلا إنقاس وجهها اصفر ، فكيف بها إذا وضعت . يضرب في الجبان . مثله في العامة

(من شاف الدم اصفر لونه)

البل يخشو ما سفا (با)

مثل بدوي يتمثل به العامة البل : الابل والسفا جمع سفاة واحدة الشعر الذي يكون في السنبلة . يضرب في التكبير .

بلا طبل ز ماغه

الز ماغة : الزمار أي أنك مزمار فكيف لو وجد معك الطبل . يضرب لغير المآثر

بمكان القتل لا نفيوش

في المكان الذي تعلم أنك ستقتل فيه لا تبشر القتال ، عيوش من الهوش أي العدد الكثير . والهوشة الفتنة والهيح والاضطراب والاختلاط . والهوشة الجماعة المختلطة (قاموس) .

بنت الوزير عاخصير * وبنت النذاف عالاكتاف

يضرب في الامور اذا سارت سيرا معكوسا .

بني آدم عضمو ثقيل

بني آدم : الانسان والمراد بالمعظم الثقيل ثقله على من يستضيفهم اذا طسأل به المكوث عندهم .

بعين الترافي اراها

العين التي توافي بها اراك بها * والمراد بلفظ ترافي أي تعاني وتأخذ بناسري يضرب في تبادل المنفعة .

بعشانو يخطبه اتزوجه

ارسالاه ليخطبها فتزوجها * يضرب في من يخون من ائتمنه .

البنت مثل القوصة من تنزوج تنشلع من التنور

أي لا يمكن أن يعود الزيف إلى التنور فيلحق بجداره يضرب في البنت يجب عليها
أن تسجد مع زوجها وأهلها كما كان الأمر ولا تعود الزعل والعودة إلى أهلها
لأنها سب .

بنت القريج ما تصير خاتون

القريج هم النور . الكاوية . خاتون . تركية . سيده . يضرب المرأة ليست ذات حسب
ولسب ترف إلى رجل ذي ثراء وجاه فلا تستطيع التصرف كسيده تربي به .

بنت الفقع لا تأخذوها تحجب الفقع من بيت أبوها^(١)

يضرب في الاعتماد من الزواج من بنات الفقراء .

بولي ما تكدر شط

وله لا تمكر بهراً ، يضرب في اعتقار شيء لا تأثير له أو امتحان الرجل
الضعيف .

بولي أبسط أو بولي بحمام

كبوة في نهر كما يقال كبوة في حمام . أي تضع ولا يكون لها اثر . يضرب في
الشيء إذا ذهب هدراً . كمن يقتل ولا يعثر على قاتله أو يمسق مال ولا يعثر على سارقه
مثله : (كحافة في فلات) ومثله (ذهب دمه درج الرياح) () والمثل الثاني يضرب
في الخجل . كما أن البول في الحمام منهى عنه .

« ١ » بعض اللهجات لا تعطي معناها الاصيل الا بالمحافظة عليها . فاعلى
الموصل يقولون « ابن الفقع » وأهل بغداد يقولون « ابن الفكر » . ك . ف . لا
للتعبير بالفقر بل بلامانته وإن كان المعبر غير فقير . وكذلك « أبو إقعون »
و « أبو كرون » . ك . ف . « الملاح »

« ٢ » درج الرياح أي طريقها

بوتلي باحمام

انظر في أن أول في الحمام • والبول فيها منهي • هذه • يضرب في الحصى • أي
المعطي إلى حد جعلني لا أملك ضبط نفسي فلت في الحمام •

بوت السماء والتاريخ

أي انه معلوم بالوثة ليس عليه سوى طواف العباد • أي انه فقير مدفع •

بوغا • غبيطة

أثبت • جبال • لا يعرفه • أي لو غشي من (بركا • آت • آت) الأثر • حسي
الأثر ص ٢٣ • والغبيطة الرابطة وهي الشاة بذلك السنين فتصبح • والمشي انه لا يصلح
تعمل أفاع كالأفعى تراعى وتطوئ الذمير •

بيرا خرابه شرجي

البيرة لرب من المعبر • الماكة من بيز • كبرية • الرئيس • القمحي • السوط يضرب
في البراء السخوة السطة •

البعض ما ينقلي بضفاط يتفادلو دهن جو إلى

بضفاط • خرابه أي • دهن الجوالي أو قطر • الكليم • بل الدهن أو الزيت •
السكر يضرب في كل شيء يحتاج إلى ما يتسبب ونظيره • كالصند يحتاج إلى السكر
• والتسمر إلى المال • يحتاج إلى الأدهن والدور • • يدل في الأمال • (مورد كاهوت) أي
الغنى • وهذا • أعاد • لا تنال بالأعمال • (١) • ومنه • (ليس يصباح العرب
في المضرة •)

• • • • • السكر • الرمت • شمس • يضم بعضها إلى بعض • • • • • كعب إلى
البصر الصمد • وفتح • • • • • ريس في الموحل • • الطوف •

بيت الاسكافي حيني وبيت السقا عطشان

يضرب في الشيء يسكون واغرا عند شخص وهو محروم منه - مثله :
كالعيس في اليباء يقتلها الظبا ذلك فوق ظهورها محمول

بيناهم ما صنع الخفاف

بيناهم : بينهم . الخفاف في الاصل بالغ الخف وهو الآن بالغ الاحذية على اولها
أي وصل بهم الامر من الخصل ان تراشقوا بالاحذية - مثله : (بينهم ذاء الضرار)
وان العدا والحسد لا يقطعان .

بين الاحباب تسقط الآداب

يضرب في رفع الكلفة بين الاخوان . والراد به آداب المجاورة أو ما يسمى الآن
(الايتيكيت) مثله : (من الادب ترك الادب) ومثله : (اذا قدم الاخاء صحب
النساء) .

بيت تنوغو ابيض

بيت التنور : المطبخ : لأن أهل الموصل كانوا يبنون تنائيرهم في المطابخ فلا يكد
ير على المطبخ بلويل زمن الا ويصح اسود كانه دبح بطلاء اسود من السخام والمواقد
التي كانت توقد بالاحطاب وفضلات المشية مثله : (نظيف القدور) ومثله قول الشاعر :
تياب طباخه اذا انسحت أبقى بياضاً من القرافيس
وقول : بيض المطابخ لا تشكو لماؤهم طبخ القدور ولا نسل المتاديل

بيدك حب وهو كك رب

وهو كك : قومك . أي هناك رب واهب اعمالك . والمراد العلاف الذي يذبح الخيل
ويربها للناس . يضرب لمن يقوم باعمال غيره بالأمانة أو الوكالة أو الترسمة وليس عليه
وَقَبْ غير ربه . ذلك ان الفلاحين حين يجلبون ثيابهم الى المدن فتباع على أيدي العلافين

في حسب مرذلتهم .

بيت العتيق مبارك

العتيق : القديم الذي يحتوي على أثاث من زلات الاجساد . يضرب في الرجل الذي
يطلب منه حاجة فيعتذر فيقال له المثل .

بيع واضحك ، عند الدّخل وإبكي

أي ان الامر مرهون بالتناج . فليس المراد من النافع كثرة ما يبيعه بل مقدار ما
يرتفعه من البيع . يضرب لمن يوازن بين دخله وخارجه . أو لمن لا يهتم بالتناج .

يأتي يستر عيني

يضرب في الابتعاد عن معاينة الناس . مثله : (بيتي أسنة لعمري) ويقرب من
ذلك قولهم :

عليك بالذلال الزيارات انها اذا كثرت كانت الى الهجر مسلكا

بيت التدخل تفس ما يدخاؤ حكيم

حكيم : طيب . لأن أشعة الشمس تقتل كثيراً من الجراثيم الضارة . وتقوي
الحكم وتعتقه . يضرب في البيت الصحي .

بيت الصغير يبع الف صديق

من المثل : البيت الضيق يبع الف صديق . والمعنى واضح .

بيع واسمك لا يضيع

بيع بالسعر الموافق ولو ببيع قليل وانتفض بالسعة الطيبة . يضرب في الرجل
المتساهل في الأخذ والعطاء .

بيتين بيوان

بيوان بيوان أي غرفتان وبنيها بيوان ذلك ان المرحل ولا تزال مراملة بهذا الشكل

من البناء وهو توضع من الفلزال القديم اوانه على جانيه يرفقان * وكان يعبر منه في الكتب
القديمة به (احياء ذي الكبد) يضرب في اختصار القول وانجاز المسألة * فاذا قيل لك
ان القضية الفلانية تطلب حياً ومصدراً وما تشعبات كثيرة * يقال اختصرها واجعلها
(بيتين بيتان) .

بيت السبع لا يد بيتو عظم

لا يد من وجود العظام في عرين الأسد * يضرب فيها ريب الانسان .

بين حانة ومانة يا ربع ضاعت طاما

يحكى ان رجلا له زوجتان احداهن صغيرة السن احبا حانة والاخرى كبيرة
امها مائة * وكان الرجل يخطا الحنة فكان عندما يبيت عند الصغيرة تنقب من حنيتها
الشعر الابيض وتترك الاسود اسود شاماً * وعندما يبيت عند الكبيرة تنقب الشعر
الاسود وتترك الابيض يظهر شيخاً حتى لا تراج له زوجته الثانية * فلم ينس عليه رومن
حتى صار أمرد لا حنة له قتال المثل .

بيض ايدي

أي العمل يدي يصادون بوضع النود فيها * الشارة الى النود الفضية * يقال في
المصادون الى شيء ثم يتخذه فيقول البائع للشاري بيض ايدي أي اعطني شيئاً من
(النود الفضة) .

بيض المارحة فقس اليوم

أي غف هذا اليوم * يروى في الشاب الما قبل منه انه كبير السن * فيجاب انه
صغير كخفة السن فقس اليوم * القس : القس ، يقول قس البيض اذا كسره .

بين غاس المائي

وهو علامة من فضاء النهر وقول لرفضاج مستتراف * يضرب في الأمر يظهر

بيضتو ما بيها صفاغ

ليس في بيضته صفار . يقال في الرجل الذي لا يتألى من الاستغفار . . . ربيع واف .

يدت المنكبوت عاليموت كثير

يدت المنكبوت لميت شي . كثير . يضرب في . مرض القنابة .

بيدي جرحت ايدي كساولي جريح الايد (ها)

كساولي بتشديد اللام : كانوا لي . يضرب لمن يعمل عملا يعجز ضرره على نفسه
كقولهم : (ايداك اوكتا وفولك نفع) او كسي الزمب كذا شد فله . ومثله : (لي اهلوا
جنت واقش) وراقش كناية لقوم من العرب ابرز عليهم فهوروا . ومثله : (اقش فانسع
القوم آتوهم بياحها . فوجسوا عليهم واصطلبوهم . ومثله : (نضى تعلم الي خامس)
لي لا تكلني مالي العلم تجالتي .

بيد غ عقلي

بيد : بيد . اي هو والاشارة الى العبد المخلص . يقال في العريضة لمعصية
للكريم الممت للدين (الاندر) و (البيدر) انا (الادور) من (ادر) الالوية . ولما
يذكر قن (بيت ادر) الالوية بالماله (ادر) الال . من ٦٠ . يضرب في من الماخذ على
اسرار صاحبه كما يضرب السلطان الاذن الي بسلطانه وواحد منه تدين امره .

بين الحليد واللاح يقع شي مثل الملح

الحليد : بيد الماخذ عند النصارى . واللاح بيد ايضا لهم . ويقع في الالام السي
توسطها شي يشبه الملح وهو ما يسمى (الصليج) واسميده لعل الوصل (الزمب)
يعني من (لا تدر) الالوية . الالار : بيد (الصليج) يسمى (الصليج) اسمهم (الصليج)

مسيحي * وبالشهد به عندما يسقط الصقيح ويستند الجرد .

بين غاس النابوغ

والنابوغ : النابور * أهل الموصل يستعملون بين (١) المتعدي بمعنى بان اللازم
لفظا . يضرب بيذا ظهور الشيء ، * غبور : الغصن اول طارعه من « ذوورا » الازمية .
اي غلب * ظفر * متفكر * سمى به تشبيها كما شبه ابن السكيت من قبل حيث قال :
انذا خرج في اعراض الشجر كظفر الظير وامين الجراد قبل ان يستبين ورغد فذلك
الافعال * الأثر ص ٨٥ وأهل بغداد يقولون : طك * ك . ف * اي طلق .

بياع غزولو بالف سوق

اي انه يعرض غزله على الف سوق من السواق الغزلة حتى يحصل على سعر يرضيه
يضرب في الرجل الداهية الذي لا يتخذ ع .

بيها واوي

فيها واوي * وهو ابن آوي كناية عن الخيانة والمكر والخديعة * يضرب في الامر
الريب مثله : « فلم رضى العير اذن ؟ » قلته امرؤ القيس يا ابيسه فيصر الثياب المسومة
وخرج من عنده وتلقاه عير فريض فتشامم امرؤ القيس فقيل له لا بأس عليك قال فلم
ريض العير اذن ؟

بين الحفاظ والخوقة

الحفاظ ما تشده المرأة على حوضها عند الطيخ * الخوقة : خرقه الخافض ويسمى
بالقصيص (المعباء) * وفي الامثال : (أتذر من معبأة) يضرب لمن يراحم غيره في مكان
لا يتسع لكثير * مثله : (بين العصا وخطاها)

بين السما والارض

اي ان الفرق كبير بينها كالبعد بين السما والارض * مثله : (ابن الثرى من الثريا)

١٦٦ بتشديد الباء .

بيت الطماع خراب

ويقال : الطماع يترى خراب ، والمأني واضح ، من قول مسيب بن عمار (رضى) : (ما
الخر صرفاً بالذهب للعقول من الطمع)

بياع العقل فتاح ما استفتح

يضرب في من يقتني نوره بالجدل وسفاف الامور ولا يعالج جوهه الحياة في شيء

ينس ويا كل بصل

ينس فارسية : مصاب بالذام ، يضرب في الرجل يزيد نفسه كرهاً على كرهه بافعاله
القيحة .

بيت الجنيب وعندهم سماع

الجنيب تركية : آفة من آلات الطرب تسمى (فلون) اي ان بيت الجنيب بحكم
المهنة كل يوم في طرب فكيف اذا صار عندهم سماع ، والسماع هو الافراح ، يضرب في
من يزيد في الشيء اكثر من اللازم ، مثله في العداوة : (عداوي ومات لها ولد)

بيضة اليوم أحسن من جيفة غدا

جيفة بالامثلة : دجاجة يضرب في ان الاحتفاظ بها في اليد او ما تكسبه ولو كان
قليلاً خير من تركه في انتظار اكثر منه مثله : (مصفورة في اليد خير من صرة على السجرة)
ومثله : (صفقة بقلد خير من يدرة بنسبة) اي بدين

البيت بيت أبونا والناس يستعنونا

يستعنوا : يطلبون ، يضرب في الظالم يخجلت فنياً لا حق له فيه وهو من حقائق
السحت () : الدفع ، فيسل في الامثال : (ليلى لم ابغ ولم احب) اي لم ابغها ولم احبها
فدأى عن تقصيرها .

١٨ السحت يدفع السجن المهمة .

البطالي ما اطلع خبر

لا يبد من ظهور والاحتياط ليتيسر المال الكافي لشد نفقات المعاشة * يضرب في
الفتى على العمل * قال اوديس : (فراخ اليد ومطانة اليد تخرج الفخر وداية الى الفناء)

البطيخة ما تندود الا من ليا

لا يخفى البطيخ ويشكوت فيه الدود الا من ليا أي من جوفه * يضرب في
اصلاح النقاد لا يشكروا الا اصلاح الناس * يقال : لا الكدر من رأس العين *

بالسن ضحك لكن بالكفا داعي

الكفا : القفا * أي عندما تولى منه وأعقب * أي يوشك ان يات الموت حتى تندو
لا تملد ولا تكتف بغير بك في قلبك * وأكن طمك * يضرب في المنفى * قال الشاعر :
ريك الشامة عند القفا * ويترك القفا ويترك الله
وتند في العارية : (جدانك مراءى) وخلقك ساذجة *

بالفاح جا

الفاح : الفاح * هي لغة السر * الفاح : بعيدا المسكون في شهر رمضان وليلا * هي
منارة من فلاحين من الزمر على شكل أقام نجبا في أحداها فاقم من حديد وفضة
على شكل دائرة في حبيبة وندىها أحد عشر فتحة أو مطلق * من القنور المقابل لعمود
موضع المائمه والحصاده فادا اخي المائمه في القمع الواحد حركات متتالية في أي
الراح جا * وصحت المائمه (الفاح) لأن من يجد المائمه في الشجرات يقلقه بشده فيفر من
الصيعة * يضرب في الشكر على حالة واحدة *

بالعلا بستان * وبالرحض حمام

أي ان الفاح يكون من الدراسة في العسالة * وفي الدارة الحساسات إلى
الرحض *

البغيل اكل بيضتو قبل عام * قال اكلت دجاجة بلا عظام

يضرب لمن يفخر بأخى لا يشرفه ذكره . وان البغيل كثيراً ما يسدل على محله
ستراً كثيفاً من الكذب والمبالغة ليعطي عار البغل .

البرد على قد الكسوي

قد الكسوي : قدر الكسوة * اي بقدر ما يتحملة لابسها * والمراد أن المصيبة
التي تضرب الانسان هي بقدر تحمله شدتها .

البيت خزنة باب كلن يجي يدقه

البيت مطرقة الباب كل خاطب يأتي يدقها * أي يضرب بها كل طارق * وصبت
خزنة لأنها تشبه خزنة الأنف * يضرب في افساح المجال لكل خاطب لمن له بيت
حان وقت ذواجهن .

بعد خراب البصرة

مثل ربما يكون قديماً وعاماً ومعناه ان معالجة الامر قد فات * والمثل قصة تعود
الى ثورة السيد في البصرة . يضرب لمن فاته أمل لا استدراكه * مثله كدابة وقد
حلم الاديم (١) ومثله (تذكرت ربا ولدا) ربا اسم امرأة اي تذكرته بعد ان وقعت
المصيبة .

بخبرهم ما خيروني * بشرهم طلو علينا

اي عندما كانوا يعمون بالخيرات والمسررات لم بشر كوني فأفروا عنهم ولم يفيضوا علي
شيئاً من تلك الخيرات . ولكن عندما دار الزمان عليهم وظلمهم بنحوه وضيق عليهم
خناق الفقر جاؤا يلتمسون مني دفع الضر عنهم وكشف البؤس عن أحوالهم . قال
الشاعر :

وعند احتساء الكأس تنسى وودي وعند ابتلاك الخيل يا سعد يا سعد

١٩٩ حلم الاديم : ضد الجلد ووقع فيه دود فتتقب

الباب الثالث

في ما أول ناء

تالي الليل تسمع لعايط

لعايط هو العياط أي العويل . ونقصها ان لصوصاً سرقوا داراً فمر آثم الحراس وسألوه ثم يحمون فاجابوا : تالي الليل تسمع لعايط . أي يستمعون ما يغيثكم عن الدال يضرب الغبون يظن العين في غيره والربيع له . جاء في القاموس : عيط بكسر العين والطاء مبنية صوت الفتيان الترفين اذا تصايحوا أو كلفة ينادي بها عند السكر أو عند الغابة . قال قتالي : (البس الصبح بقريب) ومثله : (الصريح تحت الوعرة) يقال الامر اذا انكشف وتبين . ومثله :

يا راعد الليل مسروراً بأونه ان الحوادث قد يطوقن أسجارا

تالي العمر موت

يضرب في المقتام القرض الاستمتاع بلذات الحياة . قال الشاعر :
وكن فتى وإن أرى وأحشى يستخفجه عن الدنيا الموت

تالي الخلاص الواس

الواس : التخريف والربك . يقال اذا قبضت النتائج . أي في النتيجة وعند المفارقة أسأت التصرف والعمل . والواس في العامة عدم التزام القول والعمل والخروج عن الاستقامة . وفي القصص العمل الصافي . ولوح أسكلا .

تالي بيت أبو عتاب

أبو عتاب هو الذي يعني العتابة وهو نوع من الغناء الريني . أي تالي بيت من القصيدة

التي يغنيها . يضرب في الشيء يكون نصيبه المؤخرة أو يأتي بالآخر .

تأكل الا ما يعجبك

إذا كان رجل يتناول طعامه ثم يطرقه طارق وهو لا يرد أن يطعمه فيقول له المنزلي .
يقوله الرجل الذي يدعو آخرا إلى طعامه وهو غير جاد في الدعوة .

تقتاتل الخيل على كرد السيف

كرد : فارسية : العائق أو التبعة . أي أن نتيجة قتال خيل قبا بينها تكون على
من يسويها فهو يتحمل مسؤولية الضرر . يضرب لمن يعينه الضرر وهو غير مسؤول
عنه . قال الشاعر :

وإذا الخصوم الأقوياء فأسكت صككت جذليتها على الضعفاء
والنار يضرمها نشروم جاعل فقم في الانحاء والأرجاء
تقباهي القنعا بشعغ اخته

القنعا هي القرع . شعغ يشعر وقد يتقدم الغافل على الفعل . يضرب في من يفخر
بجد بصره ويقاخر آرائه وأجداده . مثله : (خصي يفخر بزب مولاه) .

تحت الهدد والصوت عالي

يقوله من وقع تحت امره من لا يرحمه .

تجلب وتطشو

تطشو : تسفحه . دلس الماء يطلشه يسفحه . وفي القساموس : اطلش والاطيش المطر
الضعيف وهو فوق الرخا . يضرب لمن يعمل من سوء ما يهينم الذي ينادي من
مرووف واحسان .

تخلف بالقبيح لمن يبيض

القبيح : القبيح يقسم بالقار الى ان يصير أبيض اللون وهو امر مستحيل . يضرب في الكذب الذي يكثر من حلف الزين . قيل ان قراء (البلا) كان يعلم صبياً فقرأ به رجل فسأله ما تفعل اجابه : (تغسل الزنجي لعله يبيض) .

تحت المسيح مديح

تحت المدايح (جمع مسبحة) . مدايح . يضرب لمن يتظاهر بالتقوى والورع ويبطن الشر والفساد . مثله : (تحت جلد الضأن قلب الاذوب) (الاذوب جمع ذئب . وضأن في الواحد وضأن وضئين في الجمع .

تخریط يمدو الغزل

تخریط الخيط : تخریط . اذا تدخلت خيوطه ببعضها . يضرب في الرجل يفسد عمله فلا يستطيع تداركه . جاء في الأمثال : (أخوال الظلم ، أشقي بالليل) يضرب لمن يخطئ حجة ولا يبصر الخرج مما وقع فيه .

تخوبق الشغل بيدو

اذا ربك وتداخل بعضه في بعض ولم يجد له حلاً . تخوبق (رأس الخبيل) لواه وأدخله بين الخبيل والحمل وثبته من (غروب) الارمية عقل ، شبك ، ربك . ومنه تخوبق الخيط . وتخوبق المشبك ، الأثر ص ٣٢ .

تجيك الشهايم وانت نائم

يضوب في التهم وهو نائم .

تدبير ولو بالماء الكثير

أي عليك بالتدبير والاقتصاد ولو في الماء الكثير . يضرب في وجوب مراعاة تدبير المعيشة بالاقتصاد . قال تعالى : (ولا تبذر تبذيراً)

تدق طاسة تجمع الف رفاصة

في اقراح النساء يضربون على طور الطاسة كضابط الازقاق * يضرب في الشطاهي
من صنف واحد .

تذكر الكلب فخر العصا

يضرب في ان الحقير يعامل بما يناسب حقارته كما يعالج الكلب بالعصا .

تراب لبعيد دوا للعبون

يضرب للقوم يسكرومون الغريب الجاهل وفيهم النساء والمجربون ياتون فضاهيهم
وينكرونها أعماهم الطيبة * مثله : (أزهق الناس في العالم جيرانه) * ومثله : (معنية
الحى لا تطرب) * وفي الامثال العربية : (فس البيت ما تنباس ليدو)

تريش

يضرب لمن صلاح حاله من بعد فقر وعوز كالطائر الذي سقط ريشه فجهز عن
الطيوان * فلما نبت قوي وتشكن من الطيران * وقد يكون من ارتش الرجل بعد
فقره * والارتش من الرباش والريش * وقد يكون السهم اذا حده وهبناه للرمي .

تريد أرنب خذ أرنب * تريد غزال خذ أرنب

يحكى ان رجلين اصطادا أرنبا وغزالا وكان أحدهما قويا شديدا المراس والثاني
ضعيف الحيلة مسالما فلما أراد ان يقتلها صيدهما قال الاول للثاني المثل ولوح له بسلاحه
بضرب لمن لا يعدل في القصة بل يريد ان يجعلها خفي .

ترس * لمن اترسنت اذانو

ترس : أقوم * ترس : موجود * أترس : من (ترس) الارمية بمعنى ملا * أقوم :

وهي تقال لاسب الخفيف على سبيل للدافعه ولا تقال الا للصغار او من كبر السن الى من هو
 أصغر منه . وحكايتها ان رجلاً قال لأخيه يا ترس ! فأخيه عليه لقاء هذا الى اذنه وأخذ
 يكرر الكلمة . وراى مديدة حتى انقبت من الخائف بعد ان اصبحت الكلمة مأثومة منه
 وحقيقة على محمد .

تساوت القنعا وأم الشع

يضرب في غلط الحقوق واحتساب احسن والقيح سواه .

تساوي ماي العاغة والامعدلي

العاغة : المرأة العارة : الكسولة : الجاهلة : بيئة التدبير التي تجلب العار على نفسها
 بسبب كسلها وجهلها . والمعدلة : المرأة النشيطة . ويقال لها بالقصيح (صناع) أما وقت
 تساوي المارين فيكون في تسعين الاول . أي في فصل الخريف . وذلك لأن المرأة
 العارة حينذاك لا تحتاج الى الجهد لتبريد الماء .

تسمع الاغض وتقلو ويقال : تسمع الاغض وما تقلو ؟ (للميت)

الاغض هي الارض وتقلو : تقول له ما دار من الحديث بيننا . وهو مثل يدور
 على السنة النساء تضربه من تغتاب شخصاً وهي في ريبة من المستمعات لها ممن تخشى
 منهم نقل الخبر . فتعرض بها كأن الارض آذانه .

تشمل وتشكخ

أي شمر عن ساعدية وكشف عن ساقية . يضرب في التهمي والاستعداد للعمل .
 تشكخ رفع أذنيه عن ساقية كي لا تعيقه عن السير الخبيث أو الركنش . مثله : (ككش
 ذلأذاه) (لا يضرب في من تشمر واجتهد في أمره . ومثله : (شمر ذيلأ وادرع ليلأ)
 أي تاهب الامر وتجدد ركوبه . يضرب في التشمير والجهد في الطلب .

١٤ : الذلأذل : أسفل القميص . ويقال لما استترضى من الثوب ذلأذل .

تصبح بتل الهواء وتشي ببر ماري

بر ماري : بأني ماري وهي أو مارية قوية تقع فوق فلاة بين تلعفر والموصل من بين الذهاب من الموصل إلى تلعفر ، وتل الهواء يقع على الحدود العراقية السورية قرب المويجات إلى الجهة الشمالية الغربية ، يضرب للرجل غير المستقر في حال ، والذي يحول جري تفكيره من موضوع إلى آخر في سرعة تغير دواعي .

تعب إيدك ولا اتعب قلبك

أي الزم عملك بنفسك ولا تؤكل امرئ لمن لا يخلص لك العمل وتعب فكرك ، يضرب في الاعتاد على النفس .

تعدلات الخدي

الخدة الرسادة ذلك ان الزوجين اذا سامت بينهما الصيحة يدير كل منهما راسه إلى الجهة المضادة الآخر ويقال في مثل هذه الحالة : (انهوجت الخدي) وإذا تصافيا بعيدا ان الرسادتين إلى الوضع الطبيعي ، منه : (ريجهما جنسوت) يضرب في المتصافين وإذا تكدرت الصيحة قيل : (تحت ريجها) .

تعشقوا اختو

تعشقه اخته لحسنه وجماله - يضرب في الشاب ما يبع اوجهه .

تعلمت البروف في بيت السباع

وهو الذي يكثر في رتبة التحم واللحم وحده يصنع الشحم من حوايا الخشبة . يضرب لمن يكثر من ارتياد الأماكن التي تدر عليه الفائدة . والبروف في تصغير (بس) الأروية للتصغير مثل صغيرون من صغير وسعدون من سعيد . وبيت السباع مقصد القطاطنة .

تعلم الاذب من قليل الاذب

• مثله ولأخ : ويقال : تعلم العقل من قليل العقل .

تعكز على مفتك الوحشي ولا تقف على غوس الاملاح

مفتك • امواتك . غوس • رؤوس . لسند واعتمد على زوجتك الفبيحة ولا تعتمد على النساء الجميلات . لأن الفبيحات يغلطن قبحهن بنشاطهن في العمل ومراعاة حقوق الزوج والذاتية يشؤون المنزل • أما الجميلات فعائياً ما يغلبهن الخلق والطيش والغرور بحالهن . وعامة الموصلي يطلقون لكل شيء غير جميل وحش يسكنه الواو .

تُعْدَى وتُعْدَى • تُعْشَى وتُعْشَى

أي يستحسن القبول بعد الغداء والسير بعد العشاء • مثله : (اذا تعدي أحداً فلم يلب غداً) واذا تعشى فليخط أربعين خطوة) من قول للمعاريث بن كرامة .

تقوي عندنا وتبيض عند الجيران

بضرب من يؤذي بدماء قوماً ويكون نفعه لقوم آخرين .

تكد الخصى وتباهي النسي

تكد الرجال وتباهي النساء . بحاصل صكدهم • المراد بالخصي الرجل نسبة إلى الخسوة • والنسي من النساء .

تسكو من اذفو يحي كأو

تسكه من اذله فيقاد لك • يضرب المستضعف المطبوع فيه كما يضرب الخفيف الجسم والمزقة .

توت كنتي تسلم عمتي

يضرب مثلاً في ارتفاع الناس بضرة آخرين • مثله : (مصائب قوم عند قوم فوائد)

توت اختي يسعد بخي

أي أصل محليها ، والبخت الخط والدمد ، يضرب لمن يسعد بشقاء غيره . مثله :
(مصائب قوم عند قوم فوائد) .

تدد مثل قره علي

قره علي : على الاسود وله حمام باسمه في الموصل ، يضرب في الكسول .

تدد بالخط

كثيراً ما يقف الثور المشدود المحروث عن السير وأحياناً يترك ولا يقوم الا بشقة
عطية فيقولون (حرن) والخط هو الشق الذي يحفره في الارض ، يضرب لمن يطلب
الحاجة ويبيع في طلبها حتى تقضى له ، كما يضرب المدين الذي يتنعم من استدانة غيره .

تندم عيسى عالهريسة

يضرب تهكماً لمن دمي الى شيء ، فإني ثم بدا له الرضا .

تد .. شنان وتقم عاجيران

الشنان جاء شرحه في باب الجعج . يضرب لمن يحصل على شيء بمشقة ثم يعطيه
لآخرين ثم يدوا بحاجة إليه ، أي تتعاطى القحش شنان وتوزع ما تحصل عليه
على الجيران .

تهيج النار وتقول يا ستار

يضرب في من يضرم نار القشة ويفصل منها ، قال تعالى : (كثر الشيطان إذ قال
للإنسان اكفر) فإكفر قال لي بري ، منك ، إني أخاف الله رب العالمين .

تير بالعددي

العددي : عدد الفدان أي لوازمه ، تير من (تيار) الارمية بمعنى خط الفدان ، وفي

للصحن الثور الجران ، الآهر ص ٢٨ أي خرج من الخط المستقيم بل ركض ، هزوا
معدته ، يضرب في . من يخرج عن الخط المرسوم له .

تيتي مثل ما غحتي جيتي

نعني ، رحتي . تيتي استعمال لاستدراج الدجاج للقط الحب وهذا استعمال لاقافية
رحتي جيتي للتأنيث : رحلت وجئت ، يضرب لمن يعود سافراً ، مثله : (رجسج نخي
حين) وعصته معروفة تجدها في الميداني .

تو حل ، تورط

كن سقط في الوحل وصعب عليه الخروج أو كمن تورط في قضية واشتبهكت عليه
الأمور . مثله : (أصبح فيما دهاه كالحمار الموحول) أي الغارب بالوحل ، وفي بغداد :
توهذن .

الباب الرابع

في ما أوله تاء

ثبات حتى ساعة المات

يضرب في فضل الثبات * قال تعالى : (واستقم كما أمرت ومن تاب) .

تَقَم على دقنو بصل

ثم على ذقنه بصل * يضرب لمن يتخذه من هو اكبر منه وأدعى حتى أنه يستطيع أن يثرم البصل على ذقنه ويجعله يتصل أذى والعتة . لأن الذقن أقرب أعضاء الوجه إلى انف الإنسان * جاء في الآثار ص ٢٨ : ثم : للاعم والتبغ والبصل وأمثالها قطعة من (بوم ب * ف) الأرمية فوم * ثم * وجاء فيه أيضاً : ذقن : حية من (دقنا) الأرمية بمعنى حية - جاء في التاج : تقول أهل بغداد في ذقنك أي في حيتك كما في الأساس أنه ويطأ أهل الموصل على الناحية الخفيفة جداً الذقن * ماذا عالت فهي حية * وأهل بغداد يقولون : (يثوم براسي بصل) .

ثقل بالمعدي

كالطعام عندما يعسر هضمه * يضرب في الرجل ثقل الروح * مثله : (اتقى من قدح اللباب على قلب الحبيب) قال ابن هشام :

يا بغيضاً زاد في البغض على كل بغيض يا شبيهاً قدح اللباب في قلب الحبيب
ومثله : أنت والله ثقيل وثقيل وتقبل أنت في المنظر انسان وفي الميزان فيل

ثلاثة لا يرددون الطفل والمرأة والمجنون

والمعنى واضح * ويقال الوجه والطفل والمجنون .

ثلاثة العلة : الحس ، والحياء ، والباجلا

ثلاثة يسبون العلة في جسم الانسان ، وهي الحس والكساة والقول ، لأن الحس
يسبب بؤاد ففرد ، والكساة سيرة الفظم ، والباقل ، تولد الريح ،

ثلاثة احسنها العتيق ، الحجر ، والحمام ، والصدديق

وهو ، اخوذ من الفصيح ، والمعنى واضح .

ثم اقعب من امي

اقعب : اقرب ، قبي : قبي ، أي في اقرب من أمي ، يضرب للرجل لا يريد أن يؤثر
غيره على نفسه ، قيل في الامثال : (شغل الخلي اهلكه ان يعاد) أي ان الخلي احتاجوا ان
يعلقوه على انفسهم فلا يعيرونه ، يضربه الرجل في الشئ ، يحتاجه أكثر من غيره ،
ومثل : (نملك أول شارب) أي ان نملك أحق بخيرك ومنفعتك من غيره فأبدأ به ، وفي
الامثال الواردة :

هذا جناي وخياره فيه ، اذ كل جان يده الى فيه

ثم يسبح وايد تذبج وتقبح

ثم : ثم يضرب في من تطوي وراء ما يسيده من تقوى وصلاح ، الخيل والمكر
والخدعة والايقاع بالناس ، ففي الامثال : (يذكرك الله ويذبح) وقال المتنبي :
ولما صار ود الناس حياء (١) جزيت على القسام بالقسام
وله : (لسان من رطب ويد من غلب) .

ثم اليهودي جيف

ثم اليهودي جائف ، لأن صلاحه السباب والفساد ، والناس يتعاشون دعاءه ،

١٤٠ الحبيب : الخديعة .

ثوب بلا عيار

وه بلا عيار * أي يتكلم دون أن يؤن كلامه بغير أن الأدب .

ثوب بلا خفاضة

وه بلا خفاضة * والخفاضة حبل أو خيط يثبت في فوهة الكيس ثم يسحب فيشد القم
كالوكاء * يضرب في من لا يستطيع ضبط كلامه فيتقوه بما يليق وما لا يليق .

ثوب البدن ما يحسي

الثوب الذي اشتريه بالدين أي بالنسيئة لا يقي صاحبه غائلة الجرد * يضرب في شدة
وسلة الدين على صاحبه .

الثور ما يمشي إلا إجماعاً

إجماعاً : بالتور * والمثور حديدة طويلة تنار بها ثور الثور ليوسج طريقه ويؤشده
أخطارها * يضرب لمن لا يسير إلا بالقدس ولا يعمل في مصلحة ما إلا بالتهديد والوعيد

٢٨ من آب يفتح من الشقي باب

أي يدخل موسم الحريف ويطيب المناخ في الثامن والعشرين من شهر آب .

الثوم ما يصير عنبر

يضرب في من يحاول إصلاح ما لا يمكن إصلاحه .

الباب الخامس

في ما أوله جيم

جا ديكحلها عماها

جاء ديكحلها أي العين نافقدها البصر ، وحرف الدال بين (جا) و (ديكحلها)
اضاها يريد حقت بمعنى لأجل ، يضرب للرجل يريد اصلاح امر فزيد فسادا على فساد
مثله : (اساء زعباً فسقى) اصله ان يسي - الراعي دفعي الأبل حتى اذا اراد ان يرجعها الى
اعلاها كره ان يظهر لهم سوء أثره عليها فيسقيها الماء لتستقي - منه اجوافها .

جا ديمعتر بذياتو

أي انه من خجله وحياته لا يحسن المتن فيدوس ذيله أي ذيل ردائه ، يضرب في
الحجول ، مثله : (جاء كخاضي العير) يضرب لمن جاء مستحيياً وقبل لمن جاء عرياناً ،
ووجه التبيه ان خاضي العير يفلق رأسه عند الخصاء يتأمل في كيفيته وهكذا المستحي .

جا عكبك عكبك خلى العود ابنكبك

جاء عكبك أي بعدك فعكبك أي تديمت ثم سبقك وتلك ووضع العود في . عكبك
أي في دورك . يضرب في من يأتي متأخراً فيغلب من سبقه ويأخذ منه المبادأة .

جا ايد من خلف وايد من قدّام

يضرب لمن يعود بالخبية ، كما يضرب لمن يقدم صفر اليدين ، ذلك ان من يحمل
شيئاً يسبل يديه ثقل الحمل ، ومن كان خالي اليدين يحركهما عند السير فتكون واحدة
الى الامام والاخرى الى الخلف . مثله : (جاء يضرب صدره) يعني عطفه اذا
جاء فارغاً .

جا العصف بني لو قصع

العصف ، العصر ، القصع ، القصر . يضرب لمن يأتي متأخراً فيحصل على أكثر من نصيب . بني لو أي بني له قصرأ .

جا ديلحق سبق

جاء في ، وأخره القوم فسبهم ، والدال اختصار (يريد) يضرب في من لا يؤمل فيه الفوز والتجاح فينالهما بتفوق .

جا نكر كشان بر كشان

والاصل ، نوكشان وهي كدية ، مناعا جاء ، قاله الجار وحاملاً الحمل ، (نكر) بمعنى الجار و (بر) هو الحمل و (كشان) تأتي بمعنى صاحب وبمعنى حامل () يضرب في الذي أتى بجالة مزرية .

جانت حمامة وطارت

جانت : كانت أي كان الأمر يبدى والآن قد خرج ، هي وجهات أن يعود ، ثم يضرب في الأمر ينتهي مرة ثم لا يعود مرة أخرى . وكان الأجدد بن أهاب القروعة ان ينتهاها قيل : (القروعة ثم مرة السحاب) . . (مثله طلت حليتها ثم أغلقت) .

جاف دماغنا من هالكي

هالكي : هذا الكلام أو الحديث ، يضرب في الملل من الحديث إذا تكرر .

جافت وطأمت غيخته

غيخته : ريخته ، رالعتها ، أي نكثت وفاحت رالعتها الخبيثة . يضرب عند بادغ الشدة ، منتهاها ، أي كانه طيبه ندى ونجيب . أي بادغ الأمر من الشدة والظلم غايته .

(١٠) الجلي

مثله : (بلغ السيل الزبا) وجاوز الحرام الطبيعي (١) . مثله : (انك لو ظلمت
نفساً أبداً) (٢) .

جا كي عنا يابطني ، جا كي فصل عمأول

أناك هنا ، يابطني ، أناك الفصل الذي مثل فاك في العمام الماضي ، يضرب في
المساكنات الشكورة ، كالذي يجري على الدوام بين الحانة والكنة مثلاً . عمأول : العام
الاول ، أي السنة التي مضت ، مثله : (عادت حليلة على عاداتها القديمة) .

جا وييج

جاء وتعد عدة طويلاً ، يقال يجيج على الأرض إذا تعد عليها نفسها ، من دون حاجز
يضرب في الرجل الكليل ، وفي المرأة التي انشأ وتكثرت طويلاً لا تفرهم وهي عليهم
أثقل من طرد . جاء في الآثر ص ٦٥ : (يجيج ج . ف) على الأرض الصق البتة
ولقد بين رجله . من يشخب ج . ف) الإرمية .

جانو بالزفطة

زفطة ، زفطه شرف سقوة ، عربية فضيحة ، منهاها الجرامة والحلدة ومثلها الخوفطة
التي هي من أصل فرس (الزفر) (١) ومعنى المنزل أتم وواجهه بالحلدة والسقوة .

جانو الحفامي لليمين قام يرقص ويتفتل

الحفامي ، الحرامي ، أتوا بالسارق إلى المحكمة فيقيم - يحلف اليمين - فاحض
يرقص ويدور حول نفسه طرباً وفرحاً ، إذ أن أسر شئ ، لدى السارق القسم . يضرب في
من ضعفت ذمته .

١٥ : الزبا والزيبه بالضم الراية التي لا يعلوها الماء .

٢ : الطهي للحافر والسباح كالضرع لغيرهما

٣ : الأمم ، القرب . أي انك لو ظلمت ذا قرب لغفونا عنك ولكنك
بلغت الغاية في ظلمك .

٤ : الجلي .

جبنا الأفعى يسلينا كشف قفعتو وفرعنا

الأفعى : الأقرع : قفعتو : فرعته . يضرب في من يكون الأمل فيه النفع والفائدة فيظهر بالتجربة عكس ذلك . مثله : (شيطنة للرأس فيها ما كل) (١) يضرب لمن استعان في طلب حقه بمن يطلع في ماله .

جبنا خورشيد ... طلع خورشيد ...

أي أينا به يساعد في أمأنا ويخفف شيئاً من مصائبنا فكان علينا عاقبة ثقلاً يضرب في من يرجى منه الأمن والنفع فيكون هو أخو ج منا إليه .

جبنا تو عون طلع فرعون

أينا به ليكون عوناً فكان فرعوناً يضرب لمن يصطفى شخصاً فيضونه . مثله : (لو لك موييت لم اعوه) قيل عوى رجل رلاً في فخر التجديد كلاب فيستدل على الخي . فسبح عواءه ذنب قصده . فقال المثل . والماء يسكت أو ضجر المصدر أي العواء .

جت اللقمة للتم

جاءت اللقمة إلى الفم . يضرب لفرص إذا تواترت فلا تهمل فتفقد وتضيع .

جثر الحصى ما يدي التمر بالميزان (٢)

كثر الكلام لا يعمل كفة الميزان راجعة . ذلك أن امرأياً استتال من يقال تمراً فكان يلع عليه ويكثر من الكلام والافتال فيزيد له من الكيل فقال له البقال المثل . أي أن كثرة كلامك لا يزيد . من كفة التمر . يضرب في أن الأفعال هي التي تعطي النتائج وليس الأقوال . جاء في الأمثال : (غزابل لغزرها السراب) (٣) .

(١) الشيطنة ما يصيبه الجيش قبل دخوله إلى ساحة الحرب . والرأس الرئيس .

(٢) الغزابل السحابة الخفيفة بالقطر .

الجحش لا أنا ولا انت

مقي قيل لا أنا ولا انت كان قصد شخصاً ثالثاً .

جحش سخرة

حمار للتسخير . أي يسخر للعمل بلا اجر . يضرب للحقير الذليل يكون مطية لغيره .

جحش شغل

يضرب لمن يصعب على العمل الشاق ، كالحمار المشهور بصبره وجلده . وعامة الموصّل يطلقون جحش على الحمار في حين أن الجحش هو الحمار الفتي . في الامثال : (أحبر من حمار) لأنه يصعب على الحمل الثقيل ، وقال الشاعر :

ولا يقيم على ضم يراك به إلا الأذلان مير الحبي والولد

جحش الادغم إذا أصبح أبالك تبيعو

أبالك : حذار ، ومنه (أبالك وإبالك) كأنه يقول أبعد عن أبالك ان تبيعه ، والمعنى : انه ينصح بعدم بيع الجحش الادغم إذا ترك مناده ، لأنه سيكون في شغله قوياً ويقوم مقام عدة حمار ، والجحش الادغم هو الذي يكون لون وجهه كالد الخ فيه أسود ، ويؤمن انه يكون مبيداً ، يضرب في أن من فيه طبع العناد إذا استقام في عمله ينتج إنتاجاً وفوراً ، جاء في القاموس : الادغم من الخيل الاسود الانف .

جحي صار عندو مغا قام بخلاف بالطلاق

جحي هو جحا الرومي المشهور بالنكات والخبون ، أي صار له زوجة فأصبح لا يخلف إلا بالطلاق ، يضرب في من يهبط بعد عود وفاقة .

ج . . ابقرد ايدس

استأن في ايدس واحد . ايدس : السراويل ، يضرب لكل متلازمين لا ينفكان

من بعضها ، يقال في الامثال : (هما شر جان) ويراد منه انها متلازمان ، لا يتم القلق
من صاحبه . ومثله : (يدخلان في ثوب واحد) مثال يقال على أنه ضرب من
الجهل بحدود درجة الحب الصادق والود السكين ، ضربه المؤرخون مثلاً في العلاقة القوية
والود الاكيد اللذين كانا بين الوشيد وجعفر اليمكي .

جدح بكواراة (يا)

الجدح هو القدح ، الاكواراة جاء شرحها في باب الثوب في المثال (قامت البسيف
وقامت الكوبيع) والقدح . الملازم للسكرارة لانه يؤخذ به الحب من جوفها ، يضرب
في الملازمين .

جدد الزلة وعنتى البغل

الزلة : الرجل الاجير والعامل والخدم ، كما يقال لمن يسافر شيئاً على قدميه زلة .
وفي القاموس : الزلم كعظم القصير الخفيف الطويل والصغير الحجة والعبد ، والمراد اذا
كان لديك بغل وزلة فأبق البغل واحتفظ به وبدل الزلة اذا لم يرضك . فان البغل اذا
تشت جدارته يستقيم على العمل بخلاف العامل فإنه لا يغير طبعه .

الكذب يوصل قوباً

الكذب يوصل الى الهدى مرة واحدة . ولكنه لا يوصل في المرة الثانية لافتناع
أمر صاحبه ، قوباً : مرة يضرب في ان الكذب لا يدوم طوله بل الدوام فهو ينكشف
سرعة وينفضح أمر صاحبه .

جربة بلا كليب

جربة : القوية ، كليب : الكلاب ، أي جربة لا يحميها حاتم من سطو السرقات
والوحوش ، يضرب لمن لا نصر له وقد تأب عليه الناس ويدعون القتاك به ، كما يضرب
نقوم لا رئيس عليهم . مثله : (ترى من لا حريم له يهون) ومثله :
لا تصلح الناس قوضى لا سرادهم ولا سراد اذا جهلهم سادوا

الجرو إيعين أمو غزال

الجرو : هو الجرو ، يعين أمه غزال ، يضرب في غير مكانة الولد من أمه ، وفي المروي
(القرنى حسنة في عين أمها) () ومثله : (حسن في كل عين من تود) ومثله : (حياك
التي ، يعني ويهم) .

جرح الخنجر ايطيب و جرح الكلام ما يطيب

أي ان الكلام الردي ، تأثيراً دائماً في نفس السامع في حين ان الجرح يندمل بعد
حين وينسى ، ويبقى جرح اللسان ، يضرب في وجوب النطق بالكلام الطيب والابتعاد
عن الفاجر منه . قال الشاعر :

جراحات اللسان لها التمام ولا يلتام ما جوح اللسان

جربة^(١) ومشقة

الجربة : القرية ، الوطى ، وهو سقاء اللبن أو الماء ، امشقة ، منزقة ، أي ان الامر
اصبح غير قابل للاصلاح كاقربة المنزقة لا تحتفظ بالماء ، جاء في الامثال : (ككائنات
امك أي جود ترفع) () ومثله : (حار طياب وبغلة أي دلامة) () لانها كثيرة
المسبوب .

جفي الدهن

جفي ، جري ، أي اندلكرمه وجوده يجري دهنه على الناس كما يجري الماء ، يضرب
توكماً في البخيل يقع منه عطا ، زهد .

١١ : القرنى دويبة مثل الحنفس منقطة الظهر طرية الفوائم .

٢٢ : قلب القاف جيا دخيل في لغة الموصل .

٣٣ : الجرد الثوب الخلق .

٤٤ : طياب و ابو دلامة اسما علم .

جر لو اذن

جر له اذن . في الموصل ينال المتعجب من ذكاء او مهارة شخص آخر بجر شخصه
اذنه نفسه كناية عن الاذعان له .

جغ الحيط

جغ " جر . يضرب للكذب وأصلها ان رجلا اعتاد الكذب فأوصى اولاده اذا
رأيتهم مني كذباً فاسحبوا الحيط وكان ربط بينه وبينهم خيطاً طويلاً . فكان اولاده
ينبهونه بواسطة الحيط كما بالغ بالكذب . مثله : (ان العسا قرعت لذي الحلم) (أي ان
الحلم اذا نبه انقبه . واول من قرعت له العسا عامر بن الظرب . لما طعن في السن انكر
من نقله شيئاً فقال لبيته اذا رأيتوني خرجت عن كلامي واخذت في غديره فافزعوا لي
الحبن بالعصا .

جغزو من اذنو يحيى كاو

جغزو " جره من اذنه يأتي كانه . اي يتقادم بكليته . يضوب لمن تسهل زيادته
وتسويره . يقول العرب : (اطاع يدا بالقود فهو ذلول) .

جعل اذن موخل واذن غوبيل

الموخل : المنخل . الغوبيل : الغوبال . اي جعل اذنيه كالمنخل والغوبال لا يبقى فيها
امر من النصيحة والارشاد " يضوب لمن يصد عن سماع النصيحة والوعظ " مثله : (قد
جعل احدي اذنيه بستانا والاخرى مبدأ) .

جعلوا حام حيم

يقول اهل الموصل فلان عملها حام حيم اي اذان الجميع او انه اوقع الاذى بكل من
لا قام . جاء في الآثار : حام حيم : عدم " فناء من (حو محاسا) الارمية مصدر (حيم)
الارمية اي لم " كذا في ٨٩ . فيكون معناه انه الفناء كمن ينكس ارجلاً فلا يبقى على

وجهاً شيئاً * يقال في الشيء الذي ينفذ ولم يبق له أثر .

چكچك نوى چكچك نوى * حامض وما كن استوى * صقاعة

بفوس الاغجيل * يحسبون كل النسوان سوا

چكچك من جرك التركية ومعناها الفج * تغير الناضج (١) * نوى ليس لها معنى قد
أتى بها لتكون قافية سابقة لما بعدها * صقاعة في رؤوس الرجال الذين يظنون كل النساء
سوا في الخلق والطبع * الاغجيل : الرجال * مثل يقال على السنة النساء ويراد به ان
النساء ليس سوا في الذكاء والعباء وحسن تدبير المنزل .

جلاني مفشوقة

جلاني : جنة وهي روث البقر * يضرب تهكماً في متساويين * جاء في الامثال :
(انه لاشبه به من التمرة بالتمر) هذا المدح * ومثله : (هما كثر يدين في وعاء)
يستعمل للذم * ومثله : (كانوا قد اءمن اديم واحد وشفا من ثمة واحدة)

جلدوا امدبغ ومعلم وچو ناكعلم

جلده مذبوغ أي لا يؤثر فيه الضرب * ووجهه ممدود على الظلم * يضرب لمن اعتاد
الشذائد والف الاعمال .

جمع ما يتفك

الجمع بكسر الجيم القبضة أي انه يخطئه وامساكك كقبضة اليد التي لا تتفك أي
لا تتفتح * يضرب في البخل .

الجل لو دحق بذافو كان حافع يزمانو

حافع : حار * لو نظر الرجل الى الزيد حار * أي خجل من نفسه لصغرهما وكبر حجمه

٥٦٥ الجاني .

حسبه بالنسبة اليها ' يضرب لمن فيه عيوب كثيرة وينظر الى عيوب غيره .

جاهل بفلس والفلس ما موجود

الجاهل عند الفلاس وهذا غير موجود ' يضرب للفلاس ' وحكايتها أن ولدا طلب من أبيه أن يشتري له حملا وكانت قبسته وقتله زهيدة فكان باطلاه الى أن أرى ثم صادف أن كثر الولد الطالب وكان قد ارتفع سعر البهي كثيرا فأجابه أبوه واشتراه له ' فقال له ابنه لماذا لم تشتري الجمل يوم كان رخيصا ؟ فأجابه أبوه بالمثل ' اي انك طلبته في الوقت الذي لم تكن املك فلسا واحدا .

الجمعة والعيدان ومقابلة الخليفة

إذا قيل ان فلان ردا، يفسد في الجمعة والعيدان فيعني ان ليس له نية في الجود فلا يفسد الا ايام الزينة وهي الجمعة ومبدي الفطر والافصح ومقابلة ولادة الامور قال الشاعر :
من يملك قابض فلهذا يتي قبض مصنف منسي ()

جاو نجا قسب

جاهل بجري قسبا ، أي يدعو قسبا ' يضرب لمن اقبلت عليه الدنيا بعد اذ بار .

الجل لو يشوف حديثه كان انكسفت غقبته

انكسفت : انكسرت غقبته : رقبته حديثه : سنامه ' يضرب في اشغال الناس بعيوب
غيرهم متساهلين بعيوبهم .

الجل ما يمتنع ' يشوف من بعيد

يمتنع ' يبعد . يضرب في الرجل المحرب .

اجمیل من سكر

جمال من سكر اي اقل مصنوعة من السكر ' والمواد اشكال واجسام واهية لما
٢٥٥ البت الكساء الغليظ المربع او الطبلسان من الخز . واعل الموصلي
يطلقون على نوع من الكساء الغليظ ' بنيه ' والبيت لوزية بن العجاج .

تؤسس على اساس متين * يضرب لكل عمل غير متقن .

جندو مثل البيضة

جند البيضة ساقها حتى استوت * اي رداء تربية خاطئة بالحيان والرفق كان يفسد
البيضة في الذر وهو مريض على الانتعاش من الطرارة . يضرب في من يعتني بآخر غفلة
لا حد لها .

جند بلا اوادم ما طربي

جند بلا بشر غير مرغوب فيها * اي ان المكان الطيب تربية طيبة بين فيها من
الناس الطيبين * يضرب في ان الانسان اجتماعي بالطبع يالف ويؤلف ويأسى بغيره .

جنطي ياخذ ما ينطي

جنطي علم لا من كان مشهورا بالفضل قبل العطاء وبذلك منه * يضرب في من
يأخذ في طلب حاجته ولا يساعد من يحتاج اليه * ينطي لغة في يعطي يلقظها كذا بعض
الاحياء من النورس الذين هم اقرب الى فجة البداة .

جندره عتيق

جندره : هم رجال الدرك أيام الدولة العثمانية * والمعروف عنهم السراسة والقوة
وفساد الذمة * خاصة على أهل القرى والارياف حتى يقال انهم اذا طرقتهم قرية سكن
وسكت كل شيء فيها حتى الدبكة لا تصيح والدجاج لا يقوق ، لانها تخشى الذبح
وهم عندما يدخلون أحد بيوت القرى أول ما يطلبوه الدجاج والزبد والسمن والغسل
يضرب في صاحب المعرفة والخبرة في غنايا الحيل والوسائل .

الجنون فنون

وهو من بيت :

تذكر أبي والحديث شجون فحين اشيافاً والجنون فنون

الجود من المأجود (با)

الجود من المأجود ، أي ان من يعدم مالا وفيه خصاصة الكرم ثم طرفة ضيف أخذ
يفتش فلا يجد ما يليق بضيفه ليقدمه له فيقال المثل ليكون مئذراً له على ضيق يده
يضرب في سبيل تقديم العذر ، عندما تقصر اليد عن العطاء ، مثله : (يبقى يبخل لا أع)
قالت امرأة سئلت شيئاً تعذر وجوده عندها فقيل لها بخلت فقالت بقي يبخل لا أنا
ومثله :

ما خلف الله نفساً فوق طاقتها ولا نجود إلا بها نجد

وقال المتنبي

وما كل معدود يبخل ولا كل على بخل يلام

جوز المعدود بجراب المشدود

أي المشدود فيه ، يضرب في التي ، المحدود الذي لا يقبل الزيادة ولا النقصان ،

الجوزي إذا ما تنكسغ ما ينكل لبة

تنكسغ : تنكسر ، الجوزة إذا لم تنكسر لا يؤكل لبها ، أي لا يؤكل لب الجوز
الآن بعد الكسر ، يضرب في من يهيئ الأمر لثبيل من كرامة خصمه .

جوا العبا

تحت العباة ، أي انه يدير أموره بالرشا بصورة خفية ، يضرب في من يغطي
حواله بتقديم الهدايا والرشوة الى ذوي المسؤوليات .

جول زمانى واحترك (ك . ف) ما عاد ينبت لو ورك (ك . ف) (با)

جول : أصبح كالجول وهو الخلال ، أو الصحراء الجديدة ، تركية ، واحترق ولم يعد
ينبت فيه نبات ، أي أن زمانى بعد ان كان مخصباً أصبح صحراء جرداء ما حلة لا تصاح
للنبات ، والورق كناية عن النبات وجول ربما من جول أي يس ، وأمراب البادية تقول

شَوَّلَ العود بمعنى يَسَّسَ والتمسك يَتَكَلَّمُ عن نفسه اذا ما كان يشمر بالخطاط في فوته وذهابه
عزيمته وفقدان في حيويته .

الجوعان يعلك لو علك ، والعريان يلبس لو كرك

الجائع يضغ العلك وهو اللبان . والعريان يلبس كركا وهو القرو الثمين . يضرب
في الامر المكوس .

الجوعان يا كل إحجاج

احجاج : حجارة . يضرب في الجائع المضطر الى تناول كل ما تصل اليه يده من
ما كؤل . قال الشاعر :

اذا لم يكن غير الاسنة مركب فليس على المضطر إلا ركوبها
وجاء في الامثال : (كل الخلاء يبتذي الخافي الوقع) الوقع الخافي الذي يتأثر أسفل
قدمه من غلط الارض واحجارة . يضرب في المجهود يقنع باذى بلغة .

جيت انت والخيف

الخيف . الخير . آتيت مع الخير . أي قدمت والخير معاً . يضرب في موضع البشارة بالخير
وقرب نيل المطلوب عند قدوم رجل قد رافقه خير أصاب من حل عندهم . مثله : (انت
ما وخيراً) .

جيت الحس من دماهم خلطوني بعزاهم

جيت لاخر من دماهم أي من دم القليل . يعني انه جاء شامناً فشاركهم في العزاء
اضطاراً . يضرب في من يأتي لغاية فيتيجه الى غيرها اضطراً .

جيل بجمع اتقلوا ما يسمع وبأكل ما يشبع

بجمع : كل شيء . يخيف . يضرب في أوله الترس الذي لا يستمع لسكلام ولا
١٥ ما زائدة ونصب خيراً على تقدير ذلك وخير مجموعان او مقترنان

الجيجي تنقع بغاس الديك

الجيجي : الدجاجة تنقع " تنقر " بغاس " برأس " وهو أومومكوس " لشعدهما يسفد الديك
يقول الدجاجة من رأسها ويسكها من ريشها حتى ينتهي " يضرب في الأمر المكوس عندما
يتناول الضيف على القوي .

الجيجي تشرب ماي وتدحق على ربه

الدجاجة تشرب الماء وتنظر الى ربه " وذلك انها ترفع منقارها لينزل الماء في
جوفها " يضرب في وجوب انصاف الناس .

جيت على سارة وسارة دوارة

يضرب في المرأة كثيرة التجوال والزيارات .

جيب جمجة وقوش دهن

جات جمجة (ج . ف) واجمع دعاً " ذلك ان الطبخ الجيد يطوف الدهن على سطحه
وقاش الدهن : جمه من سطح السائل - جمجة فارسية أصلها (كجمجة ج . ف) (١)

جيب جروش وخذ عيش

قدم جريشاً وخذ عيشاً " الجروش : الطحين الخشن أو الخطة المسحوقة " العيش
- بالامالة - الطعام " يضرب في ان الأمور لا تسير إلا بقوماتها .

جيو مضروب أوتي

مضروب " مضروب " جيو - بالامالة - جيه . أوتي : أعجبة وهي المكواة "
يضرب في الفلاس " تشبهاً باللباس التي تصقل وتسوى بالمكواة " كذلك الجيوب النظيفة
الخالية من النقود " مثله : (تركته على أوتي من الراحة) أي على حال لا خير فيه كما
لا شعر على الراحة .

الباب السادس

في ما أوله هاء

الحائط كوا أذان

للجدران اذان . يقال في الطلب من المخاطب أن يخفض صوته خافة أن يسمعه عدو أو واث . مثله : (ان الحائط اذنا) ومثله : (اذا تكلمت بليل فانخفض ، واذا تكلمت نهادا فانفخ) أي التفت هل ترى من لا تريد ان يسمعك ومثله : واحتط على السر بكثاته فان الحيطان آذانا أي خلفها من يسمع ما تقول .

حاميا حراميا : حلع حاكها فرعون

يضرب في الرجل يزمن على مال أو مبال ثم يخون الامانة ويتحكم فيها فحكم الفراعنة . مثله : (أو قرب البيت من راقبه أي احفظ بيتك من حافظه وانظر من تخلف فيه . وأصله ان رجلا خلف عبدا في بيته فرجع وقد ذهب العبد بجميع امتعته فقال المثل .

حائط يصدو وحائط يغدو

حائط يصدو وحائط يرده . يضرب في العاقل من الناس . كما يضرب في من له مصلحة يريد قضاءها فكلا راجع . مؤولا حاله الى آخر .

حلو هريشان هريشان

هريشان هريشان . فارسية بمعنى مضجر ، أي حالة رديئة كحال التاف يتي لها . يضرب للفقير المعدم .

حاحات ابن درب

ابن درب ذلك الذي يكذب ثم يضي في دربه وطريقه دون ان يحسب حساباً
لاقتضاح كذبه . الحاح في اصطلاح أهل الموصل الكذب البواح . وفي الاصل عودة
قصيدة لا يزيد طولها عن الشبر توضع في نفقة ثم تضرب بعصا أطول منها وأنظف يقال لها
صكطة (ك ، ف) لتقفز ثم تضرب مرة أخرى لتذهب بعيداً وتسمى لهبة (الحاح
والكيطا) يضرب في الكلام الذي يقال به .

الحاكم ينكذب عليتمو

ان الحاكم يكذب عليه اي ان المتهم غالباً ما يكذب على الحاكم يريد ان يدفع
التهمة عن نفسه ، يضربه من يريد ان يبرر عمله ولو بالكذب .

الحاكم لأن صار شقيق امرؤ

اي لما نصب حاكماً . يضرب في فضاة الاخطاء في أول عهد الحروب وان الرجل
عليه ان يتبصر في العمل عندما يعهد اليه الامر وهو لما يزل في أول عهده به .

حاسبو عالقيط والقرميطة

حاسبه على القيط والقرميطة اي على أنفه الأشياء ، والاصل في هذا المتل القوط
والقرميطة ، فالقوط هو الجذة ، والقرميطة كعصفور هي دجاجة الجمل (١) فيكون
المعنى انه حاسبه على شيء ، حقيق كالجذة بل احقر منه وهي دجاجة الجمل - روث
الدواب - .

حبأو على اقنونو

حبأه على قروذه ، كالمأشية عندما تترك تسرح فيوضع مقودها فوق قروذها لتكون
مطلقة التصرف تذهب حيث تشاء ، يضرب لمن تطلق له الحرية التامة فيعمل ما يشاء .

١١٥ الجاي

مثله : (جيلك على غاربك) (١) اي اذهبي حيث تشائين .

جبل الكذب قصير

يضرب في ان الكذاب لا يفتأ يكشف كذبه ويقتطع أمره .

جبلت بيوم ويلي طلبت من ربه الفرج

جاءت بيوم وليلة فطلبت من ربه الفرج - الفرج دفع الكربة وهو ألم الوضع -
اي انها لا تزال في بدء الحمل وتريد من الله ان يفرج عليها بالوضع السهل . يضرب في
من يريد ان يتعجل الخير .

حب وإحكي وابغض وإحكي

أحب وتكلم وابغض وتكلم . اي انك تدح مسن نجده وتلم من تكرهه .
يضرب في من يتعافى عن مساوي من يجهم ويغض حسنة من يكرههم . قال الشاعر :
وعين الرضا عن كل باب كافية كما ان عين السخط تبدي المساويا

حتى العكرك يضي (با)

العكرك : الضفدع . وهي من لغة البادية . ويسمونها اهل الموصل (العقوقا) . من
(عقوقا) الازمية . يضرب في الخفير يتظاهر بالرفعة .

حجبتن اللوكوع (با)

حجة - بالتثنية - (١) اللوقوع بالغير . يضرب في من يتحين الفرص للايقاع بخضه .

حجرة إله ترضي تفجخ

الحجرة التي لا ترضي تشج . يضرب في الرجل لا يرضي شكله فتصدر منه الاعمال
المرضية . مثله : (خيره في جوفه) اي انك تحقره في المنظر وتأتيك اباؤه بغير ذلك .

١ ٠ الغارب أعلا السنام

٢ ٠ التنوين نادر في العامية

يضرب في من تردديه وفعله خلاف ذلك . قال عبيد الله بن عباس (رضي) .
ورب امرئ تردديه العميون وبأنياب بالامر من فسته

الحَجَفُ بِمَكَانٍ ثَقِيلٍ

الحجر في مكانها ثقيلة . يضرب في الاحتشام والزانة . كما يضرب في الرجل ينقل
في عدة اما كن في مجلس حافل بالناس * فيخرج له بالمثل ليأخذ مقعداً ثابتاً ولا يسكن
من التنقل .

حَجَلُهُ ثَقِيلٌ

حجلها ثقيل وهو الخلل . من دلال المرأة ان تريد في وزن حجلها . يضرب في
التكبر او لمن يقلل الزيارات .

حَدَادٌ بِلاَ فَحْمٍ

اي حائه كالحداد المفتقر الى الفحم وهو عنصر مهم في الحداد لتثقل الكور .
يضرب في الرجل لا مال عنده تمشية عمه *

الْحَذَرُ لَا يَمْنَعُ الْقَدْرَ

المعنى واضح وهو من القصيح . جاء في الامثال : (ان الجبان حثفه من فوقه) اي
ان الجبان اسرع اليه للموت من الشجاع لانه ياتيه من حيث لا يدفع له وهو من قول
عمر بن أمية :

لقد حسوت الموت قبل ذوقه ان الجبان حثفه من فوقه

والثور يحمي نفسه بروقه ()

الحفامي إذا كان قوي يقدو لصاحب البيت تعال شيلني

الحفامي * الحرامي . السارق اذا كان قوياً يقول لصاحب الدار تعال ساعدني على

١٠٠ : الروق : القرن

وضع الحبل على ظهري . شيلاني : أمني على حملي . يضرب باضام يحاول أن يجعل المظلم
يقره على ظله . ويرضى بهالة الشاق .

حفامي البيت ما يمشك

السارق إذا كان من أهل الدار لا يسكتك أمره لأنه معروف من عيونه يعورات
الدار . يضرب . ثلاثين يتلاعب ويخون ما أوتى عليه . مثله : (احفظ بيتك ما تشده)
أي من بدأ يمشك لانيك لا تقدر أن تطالب منه المفقود .

الحفامي واحد والمتهم ألف

يضرب في كثرة الشكوك والتهمة معروف .

حفامي الما تشكوكم عصاني تضفيرو ؟

تضفيرو : تضربه . السارق الذي لا تقدر القبض عليه كم عصا تضربه . أي لا يستطيع
يضرب في أن ما يفلت من اليد لا يمكن رجوعه . كما يضرب في من خرج عن الطاعة
لا يرفع معه التهديد ولا يجدي الوعد . مثله : (إذا لم تجده كم تجده) .

حفامي وتباق عصاؤ

أي أن ذلك بعيد الوقوع . يضرب في الرجل التبع الذي لا تنطلي عليه الحياة .

حرم السلام يا اسلام

حرم من الحرام . أي أصبح السلام محرماً بعد أن فسدت القطيعة والنسبة . يضرب
للرجل يحسن إلى صاحبه فإذا بذلك يقابله بالاساءة .

حقة ونحاس السمكي . قحبي ونحاس السمكي

حقة . حرة - محصنة - وحفظها من الطعام رأس السمكة . وهو من وحفظها من
الطعام رأس السمكة : قحبي . وهو من قاحب . يقال إن امرأة كان زوجها يطعمها
كل يوم رأس سمكة فلبثت ذلك منه وتركته وتعلقت به جل آخر . فلما أمست حننه قدم

لها رأس حمكة فتكلمت بهذا الكلام . ومعناه لما كنت حرة كان علمي رأس حمكة
فأصبحت مومساً والطعام هو لم يتبدل . يضرب لمن يكون نصيبه في الحياة محدوداً . جاء
في الامثال : (بكل واحد بنو سعد) مثل قوله الأخطب بن قريع من بني سعد . كان قد
رأى ما يكرهه من قومه فتحول عنهم . فلما لم يجد عند غيرهم ما يرضيه اضأرجع وول
بكل واحد بنو سعد . فذهب قوله مثلاً . يضرب في من يجد من يلقاه كمن فارقه .

الحرة إذا جاءت ايديها ما ضاعت

ايديها : يديها . يضرب المرأة العفيفة كربة النفس التي لا تأخذ العمل الشريف
إذا مستها الحاجة واستحكمت بها الفاقة . يقرب منه : (تجموع الحرة ولا
تأكل بشيئها) .

حزقلا

حزقلا من حزقيل بالامانة اسم علم ليهودي شديد البخل . يحرف حزقيال احد
انبياء بني اسرائيل . اي صار يتشبه باليهودي في مراعاة الاقتصاد الذي يقرب
من البخل .

حزيران أبو النيران

اي شديد الحرارة .

حزيطه لزيطه

تضرب المرأة التي تتوجع لرفيقتها . اي أنها مسكينة واقعة في ضيق . حزيطه من
(حزيتا) الارمية اي . مسكينة الاثار ص ٣٣ . اما كلمة لزيطه فشتقة من (لوتا)
الارمية ايضاً . ومعناها الواقعة في ضيق .

حسو ينزل لطيوغ

لطيوغ الطيور . صوته ينزل الطيور . يضرب في الصوت الزخيم . يقال : (نغمة

داود . يضرب في صوت داود المثل لطيبه . وندوبته . وكان عليه السلام اذا قام في محرابه
يقرأ الزبور مكتف عليه الوحش والطير تصغي اليه . قال ابن الرومي يذم صياداً يوم
القوس ويخطى الهدف :

تستأنس الطير الى قوسه صكأنها محراب داود

حسن كچل كچل حسن

كچل . كدية : بمعنى اقروع . اي اذا قلنا حسن الاقروع او الاقروع حسن فسواء .
يضرب في الامر اذا تساوى من طرفيه . وحسن اسم علم لرجل .

حسدتني حاتي على خلق عباتي

عباتي : عباتي . يضربه من يرى نفسه غير موضع للاحسد لشح في رزقه او قلة في
ماله او نبح في نصيبه .

حسن عالي من جسم بالي

حسن : صوت . يضرب لمن يقوم باعمال هي فوق طاقة الجسم .

حسبة لما كانت بالبال

فكرة ما كانت بالبال . يضرب في المدالة اذا طرأ عليها طارئ . يعيق سيرها .

حسبتا حسبي طلع جدغي

ظننا المرض حسبة فتبين انه الجدري . يضرب في امر يظن انه يحل على وجه معين
فاذا علم ان ذلك الحل خطأ . مثله : (حسبت شيئاً وضامت عنك الاشياء) .

حسفة كلب على عظم

حسفة : حمرة . يقولها الشامت اذا كان المرؤ قد سبق له ان آذاه . اي اذبح
عليك ان تكون قصير اليد عما تريد فتعسر عليه تحسر الكلب على العظام .

حسفة موسى على طغبوشي

كأشمل السابق . موسى كتابة عن اليهودي الذي يزاول شراء وبيع العتيق من الملابس والاحذية . طغبوشي * طوبوشي : الحذاء الخلق . وهي من (طوماسا) الارمنية .
بني بطيط = حذاء بدون ساق - خف بدون ساق . الآثار ص ٦٢ . ومنه قولهم .
طوبش اي لايس الخف العتيق .

الحش بندرادلو رش

الاكل الكثير يحتاج الى الماء الكثير . يضرب في مستزمات التي . ومستكمالاته
يقال المرأة حسنت طفلها اي اطعمته الى حد التخمة وهي من حسا يحشو .

حشر مع الناس عييد

يضرب في تهوين المصائب اذا شملت وعمت . مثله : (الموت في الجماعة طيب) .
ومثله : (الشر خير اذا كان مشتركاً) .

حشش واسكغ رزقك يكسغ

حشش واسكغ رزقك يكسغ . حشش اي دخن الخشيش . يضرب في الارزاق
والها كثيراً ما تتوفر المستهين . اي ان المال ينصب على الفساق ولعل المحبون . وهي
فكرة مغلوطة لا تستند على منطق سليم . لان الرجل المستقيم الخلق الذي يدأب على
العمل الجدي اكثر توفيقاً وأبرك رزقاً من غيره .

الحشمي عالكسغ تنغز مثل الابغ

عالكسغ : على الكبر . الابغ : الابر . تنغز : تؤخر . الاثراء في الكبر اي
اثراء الرجل في سن متأخرة تؤخره وتخز الابر . لانه يرى نفسه قد عجز عن الاستمتاع
بكل معانيه فيكون متغصاً . الحشمي : الحشمة وهي الثروة والغنى فيقال هذا محشم
اي ذا مال وثروة . جاء في القاموس : حشمة الرجل بالتعريض خاصة الذين يغضبون

له من اهل و عبيد * والحشم بالخزعة العيال والقراية *

حشيش المحلبي زفغ

زفغ * زفر . حشيش المحقة زفر . يضرب في ذم البلدي وما كان من التاج محلي . ومنح كل من وما كان اجنبياً . مثله : (مغية الحلي لا تطرب) . ومثله : قول العامة : (قس البيت ما تلباس ايدو) *

حصل صمد * كدي وكل

اربع وادخر ما ترجمه ثم استعدي وكل ما تحصل عليه عن طريق التسول * يضرب في البخل الذي لا يكتفي بالبخل على نفسه من ماله بل يعتمد على الطبات والصدقات * صمد معناها اقتصد * من (صميدا) الآرية بمعنى مجموع مخزون * الآثار ص ٩٠ *

حصل بيذا زوج قالت أعوغ

اي نسى لها الزوج فقالت لا اريده لانه اعور * اي لم يحصل حتى ولو كان اعور *

حصرمو ما زيب

حصرمو لما يصور زيباً * يضرب في من تأخر فحوجه العقلي * او من تعد به الخطأ كما يضرب لمن ابطأ به عمله *

حضر الملاف قبل الحصان

الملاف : موضع علف الدابة * اي استعضره وبناه قبل ان يشتري الحصان * يضرب في من يسبق الحوادث ويهيء الاشياء قبل الحاجة اليها * مثله : (قبل الرماء نلوا الكنائس) اذا قلته لمن يريد بناء بيت مثلاً قبل ان يتوفر لديه المال اللازم *

حطوا العجيه عالمجي واقشعوا الدولى امين تيجي

اقولوا العجيه عالمجي وانقلوا الدوله من اين تيجي * الدوله * الثروة والجاه *

العجبة - وثنت العجي وهو من فقد امه * واهل الموصل يقولون ليكمل منشود - سي
 الخلق والسلوك (عجي) والمؤنث (عجبة) والمثل يعني انه كثير ما يقولون اعظم السيد
 المعجبي والعجبة فتقبل لها الدنيا ويتسم الزمان *

حط ملح بالناغ

الناغ * النار * يضرب في الشيء النادر الوقوع او في شخص يزور آخر بعد غياب
 طويل فيقال المثل مخافة العين * ان العلة انه اذا ارادوا دفع احبارة البيت - على زعمهم -
 يقولون ملحاً في النار *

حطو بالبودة

وضعه في البودة * اي صفاه واخرج منه الثغابات * يضرب للرجل يتعهد آخر
 القربة الطيبة * بودة من (بوذا) الارمية والفارسية (بوذا * ب ف) الآثار ص ٢٣

حطو باب على باب * عجوز عشقته شاب

ضعوا باباً على باب اي احصوا السر والايواب * فان العجوز قد عشقت شاباً *
 عشقته : عشقت لها * يضرب لمن يتخلق بما لا يليق به اكبر منه *

حطيطه

من حط الشيء اذا وضعه على شيء آخر * يضرب في الرجل العاقل الذي لا يصلح
 لخير ولا لشر فهو كحاجة موضوعة لا تلتفع ولا تضرر * منه : (مثل النعامة لا خير
 ولا لجل) *

حط الفضه الله يفضا

ضع الفضة فانه يفضها * او ابدل الثوب والمسألة قلتمى * يفضا : يفضها اي يهبها *
 يضرب في ان الامور اذا تعقدت تحول بالمال * قال الشاعر :
 اذا كنت في حاجة مرسلا وانت بها في كلف مغرم

فارسك حكيم ولا توصه وذلك انكم هم المدرم

حقي من بينا ، حقي تو سهلة

مثل في اللغة الكردية يسري على السنة الثامن . معناه اعطني حقي واما حقت فامر
بهل ينظر به في المستقبل . يضرب في الرجل يلج في طلب حقه ويأطل في حق غيره عليه
وكسرة القاف غير مشبعة جاء في الامثال : (ان سأل الخلف وان سئل سوف) ومثله :
(الاخذ سريط والقضاء ضريط) ومعناه اذا اخذ المال سرط واذا طوالب اضرب بصاحبه
ومثله : (يشتهي ويبيع) ومثله : (رجلا مستعير ادرع من رجلي مؤد) .

حق الجار عالجار

يضرب في آير بالجار . قيل : (الجار ولو جار) وقال الشاعر :

| | |
|-------------------------------|----------------------------|
| فما احسد منا بهد جاره | اذا لا ولا مخر به وهو عائد |
| لأنا نرى حق الجار امانة | ويحفظه منا الكريم المعاهد |
| ومثله ونكرم جارنا ما دلم فينا | وننبه الصكرامة حيث مالا |

حكّي وحك (ك . ف) افطيم سوا

حكّي (ك . ف) ، حقي : حك (ك . ف) : حتر . افطيم : تصغير طاطمة . والمراد لا
يستويان . يضربه القيون . مثله :
لما رأيت الخط خط الجاهل ولم أر المحروم غير العاقل
شربت مشوا من كروم بابل فصوت من عقي على مراسل

حق الله عين ابعين

حق الله عين بعين اي ان الاصل في الوزن تعادل الكفتين . يضرب في وجوب
اعطاء الناس حقهم كاملا لا زيادة فيها ولا نقصان . قال تعالى : (وزنوا بالهسطاس
المستقيم) .

الحق ما يقتلوا بها

الحق لا يمتد طول الزمان . يضرب في ان الحق حق ولو مر عليه زمان طويل .
والبطا . البطاء اي . مرور الزمان . جاء في الامثال : (اذا حكت قوحة اذمتها)
اي اذا اتمت غاية قضيتها .

حكاها من خيطه لي ابنته

ابنته . ابنتها . رواها من خيطها الى ابنتها . اي من اوفها الى آخرها . يضرب في
القصة او القضية اذا رويت كلها . يقال : (عجرها وعجرها) اي دقها وكسرها .

حكاكة الدست

حكاكة القدر . وهو ما يبقى في اسفل القدر ويلتصق به . وليس شكل الحكاكة
توكل انما منها ما يرمى ومنها ما هو اشد من الطعام نفسه وتسمى بالقصص (الحكاكة)
و (الحكاكة) ومنه المثل العامي : (لا تحك اسفل الدست) اي لا تعمق في السؤال
فتحصل على نتيجة لا تسرك .

الحكي والتلقين أقوى من السحر المتيقن

الحكي : الكلام والمجادلة . يضرب في قسوة وتمع تصكر الكلام على
السامع .

حكم قره قوش

قره قوش . تركية : النسر . وهو بهاء الدين الاسدي الذي استورد صلاح الدين
الايوبي واسره ان يبني قلعة تشرف على القاهرة من جبل المقطم ويبني حولها سوراً . فجمع
الرجال واخصهم الاجر والتفهم بالعمل وازال كل ما اعترض دونه من المساجد والقبور
والنصور . ولزمه كسب كثيراً من الزمان الشعة . فابغضه الناس . وكتب احدهم كتاباً
يلطخ به اعمالاً واحكاماً لا تنطبق على الشريعة والمنطق . مع انه كان في الحقيقة براء . بما
نسب اليه . يضرب في اخم الحكماء .

الحكي بالتقاطين

الكلام بالتفكير والتدبر * والتقاطين من القطة يراد به (تسلسل الأفكار
وتداعي المعاني) يصدره من يسوقه الكلام الى تذكر اشياء موت عليه او كان قد
اسيا فتذكرها .

حكم الكيف وسكف النداب

سكف : سكر * اي آن اوان الانس * وسكر النسيان * والعكف
الطرب من التكيف أي تغيير وضع بآخر * وحالة باخرى كمن يستبدل السرور
بالكآبة * يضرب في التهم كمن يحاول ان يأنس في غير اوان الانس * او من لا يلتزم
به ان يتعاطى المحيون كالتداف الذي يكون بحكم عدم كثرة الاختلاط بالنساء .

الحك (ك . ف) للسيف والعاجز يريد لئلا شهود (با)

الحق للسيف والعاجز يطلب الشهوة * يضرب في فضل القوة واقتدار الحق لها * من
لو تمام :

السيف اصمدق ابناء من الكتب في حده الحد بين الحد والهاب

حليبو نجس ويقال : حليبو شور

شور : غير عذب كما يقال ماء شور اي مشوب بواحدة وهي فارسية
منها ملح .

حأو اللسان قليل الاحسان

والمعنى واضح . قال الشاعر :

يعطيك من طرف اللسان حلاوة ويروغ منك كما يروغ الثعلب

ومثله : (كلام كاسل وفعل كاسل)

١٦٨ الاسل : الرماح .

جَمَعَ وَجَعُ

جَمَعَ : حَمَرَ ، أي جعل وجهه محمراً من الخجل . يضرب لمن يجعل صاحبه في موقف حرج مخجل .

هو كافرًا حتى متولي

مثل كردي جرى على ألسنة عامة المواصل . ومعناه الكل كفرة حتى متولي الوقف . يضرب في جماعة اشتركت في خطية ذميمة .

حمة إمصيين وخام عانة

حمة - باختلاس كمرة الخاء المهملة - نصيين وخام عانة - نصيين مشهورة بالملاريا . عانة مشهورة بغلظ منسوجها . وهو الخاتم القطني . والمعنى اني أدهو عليك بأحلى القوة التي لا تتركك طويلاً فتصوت وتكفخ بخام عانة . جاء في الامثال : (رماه الله بالطلاطة والحلى الماطلة ^(١)) .

الحل اعدال

أي متعادل . يقال في امرين متساويين أو متوازنين .

حل سم ولا مثقال هم

يضرب في شدة وقع الهم على النفس ، وأنه أشد تأثيراً عليها من السم .

حمي الصاح بيدي

حمي : صار به حرارة ، اشتدت حرارته ، والصاح هو صفيحة مستديرة يخبز عليها يضرب في الامر اذا زادت أهميته لدى المسؤول .

جهيت الكاه

يضرب في الامر اذا اشتد . هناك بعض المتصوفة أو بعض المحسوبين على الطرق الصوفية

١٦٩ الطلاطة : الداء العضال لا دواء له .

يشكلون حلقات بسمونها حلقات (ذكر) بكسر الدال . يقومون فيها بحركات جسمية ويقولون أذكراك ، وكلما طال بهم الوقت زاد حماسهم ونشطت حركاتهم فيقولون : قد حميت الكلبة . حتى ان بعضهم يضرب رأسه بجانب المسجد او دعامته وقد يشج راسه وهو يظن انه يتقرب بهذا العمل الى الله تعالى . فيقال لمثل هذا المريد يضرب كلبه . كلبه : تركيبة : معناه الرأس وهي من اصل فارسي . كما ان الكلب أسفل قدر الطبخ اذا حلى صارت الماء حاراً . مثله : (قد حمي الوطيس ^(١)) . يروى ان النبي (ص) رفعت له ارض ، وثمة فرأى معترك القوم فقال : الان قد حمي الوطيس اي اشتد .

حن الموس غاشع . . جاك الخيف يا ز . . .

الخيف : الخيف : حن الموس على العانة . من الحنان والشفقة ، اي ان الموس اشتاق اليها ويريد ان يخلصها . يضرب تمسكاً في من يظهر الحنان بعد عداه لا يزال له أثر في القلب . لان حنين الموسى هو اعطاء العانة ، فعن القاسمي يكون ورأى غاية في النفس خيفة .

حنطة الزيتة إلج والمتربة إعيالج (با)

الحنطة الخيدة لك والمتربة وهي التي يكثر فيها التراب والوسخ إعيالك . يضرب في القسوة غير العادلة .

حوصلتو خيفة

والحوصله لاطائر كالأمدة للإنسان . يضرب في عصي المزاج سريع الغضب . مثله : (إنه تضيق الحوصله) .

حوش الخضفة الا قتل الناطوغ

الخضفة هي الخضرة . هل المراد جني الخضرة (١) ام قتل الحارس . ناطوغ : ١٥ الوطيس حجارة مدورة فاذا حميت لم تكن احداً ان يطل عليها . ٢٥ الخضرة مزينة صغيرة تسمى دوماً تزرع في اواخر الشتاء فتأوي وبطيها . وحركة الحاء بين الفتحة والكسرة .

بطور وهو الخارس * والناطور (ارمية) .

خويجة بيها غرب (با)

الخويجة : القاية . الغرب فرع من الاحطاب * يضرب في الاستهزاء من شخص لم يكن بذاك شيئاً ثم ملك .

حيلة يهودي

يضرب في المتفنن بالحيل كما يضرب في الماكر الخادع * لان المعروف عن اليهود المكر والخديعة والتضليل .

حي الله حال حاضر

يضرب في الخس على ارام الامور في وقتها كما يضرب في فضل البيع والشراء نقداً ، جاء في الامثال : (رب ريث يعقب فوتاً) وهو مثل قولهم : (اضر امراً فيقوت) .

الحي ما لواء قاتل

اي ان من كثبت له الحياة لا يموت الا باجله . قال تعالى : (وانكل امة اجيل ، فاذا جاء اجلهم لا يستأخرون ساعة ولا يستقدمون) .

حيكو السكفان ولا تحيكو البطفان

السكفان : السكران . البطفان : البطون * ان تكلفوا السكران خير لكم من ان تكلفوا من به بطر * لان من ابطارته فعية حديثة تعنى بصيرته ولا يزعموي لالحق .

حيا الوجاغ

أحيا الوجاغ * وهو الموقف ويقصد به الاسرة المحترمة . يضرب في الولد يجيأ به ذكر

أبده ، تكلم في الموصل الدواوين التي يؤمها الضيوف فتدار فيها القهوة العربية وهي
عماد الديوان وتضع في الوجاج . فإذا توفي صاحب الديوان يقال لقد انطفأ الوجاج ، وإذا
كان لصاحب الديوان ولد تخب يقال هذا الولد (حيا الوجاج) .

حيلة رزق

يضرب للمعلم البسيط الذي يباشره الرجل أم لا أن يتوسع له في المستقبل .

حيي تحت التبن

حية تحت التبن . يضرب في الحثال الذي يظهر الوداعة والمسكنة كالحية في التبن
لا ترى ولا يسمع لها صوت يدل على وجودها . مثله : (أغر من الدباء في الماء) (١)
وذلك أن أعرابياً تناول قوماً مطبوخاً فاحرق فيه فقال لا يغرنك الدباء وإن كان نشوة
في الماء ، يضرب في الساكن ظاهراً الكثير الغائلة باطناً . ومثله : (حرة نحت قوة) (٢)
يضرب لمن يضمر حقداً ويظهر مخالصة .

حييتين من فعد نقب

فعد : فرد . حييتان من نقب واحد ، أي من غار واحد ، يقوله الناس في ما إذا
نزوح اخوان بزوجتين شقيقتين وأكثر ما تقوله الخماة .

حيلو من حيل سيدو

قوته من قوة سيده ، أي ممن يستمد القوة منه ، يضرب في الرجل يصول ويجول لما
له من حيلة قرابية أو صداقة بالمتنفذين .

حيي ويضرب بالكلاش

حافي ويضرب بالكلاش . والكلاش حذاء ينسج من الصوف يلبسه الفلاحون ،

١٦ أغر من الغرور . الدباء : القرح .

٢٥ الحرة : العطش واحد العطش ما يكون في يوم بارد . والقوة : البرد .

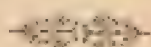
من (فالج) (١) الأرمية ، يضرب في الضعيف يظهر قوة والفقر يتظاهر بالغي ، ج ، ي
الأمثال : (انه لا خيل من مذلة) (٢) .

الحيوان يربط من غجلو ، والالسان يربط من الينو

غجلو : رجله ، الحيوان يربط من رجله ، والالسان يربط من لسانه ، أي من قوله
يضرب في صدق الوعد والوفاء بالعهد .

الباب السابع

في ما أوله خاء



خالف تعرف

يضرب في من يحب الظهور فلا يستطيع ان يبرز بين الناس فيسلك طويقة مخالفة
العرف والأوف * جاء في الامثال : (افما انت خلاف الضيع الراكب) (١) وذلك ان
الضيع اذا رأت راكباً خالفته واخذت بناحية اخرى هرباً منه * والذئب يعارضه *
يضرب لمن يخالف الناس فيما يصنعون ومثله : (يحج والناس راجعون) .

خالو الحصان

جواباً لمن قيل له من أبوه ؟ شبه بالبغل الذي أبوه الحمار وامه الفرس فيفخر بأمه
وينسى أباه وجاء في الامثال : (قيل للبغل من أبوك ، قال : (الفرس خالي)

الحان ضيق والجش عفاس

نفاس : رؤس اي يرفس فلا بد من مداواة هذا الحمار الشرس ضيق الحان * يضرب
للولي الظالم الذي لا يد من مجاماته قال المتنبي :
ومن نسكد الدنيا على آخر ان يرى عدوا له ما من صداقه بدا

الحال متخلى والعم متوآلي

اي يتخلى عن ابن اخته ويتركه * متولي اي يتولى امر ابن اخيه ويرعاه * يضرب
في درجة القوي بين الحال والعم * ولكن العرب تقول : (عوق الحال لا ينال) - وقال

١١ * أصب خلاف على المصدر

الخالط : عرق الخال انزع من عرق العم - ويعمل ذلك تعليلاً فلسفياً يطول شرحه .

الخالط ولأدي * والعمي قواذي

الخالة ولأدة والعممة قوادة * أي أن الخالة كالوالدة في حنانها والعممة تبرز شعاط أولاد أخيها وتحقق لهم الاعتذار غافة انزال العقاب بهم . وفي القرآن شواهد في إثامة العم مقام الأب والخالة مقام الأم * منها قوله تعالى في سورة البقرة حكاية عن بني يعقوب : (أم كنتم شهداء إذ حضر يعقوب الموت إذ قال لبنيه ما تعبدون من بعدي ؟ قالوا نعبد إلهك وإله آبائك إبراهيم وإسماعيل وإسحق) وإسماعيل عم يعقوب فجعله أباً * وقال في قصة يوسف : (ورفع أيوب على العرش) يعني أباه وخاتمه * وصكازت أمه قد ماتت فجعل الخالة أمه .

ويقول النبي عليه الصلاة والسلام : (الخال والله) والعرب إذا مدحت رجلاً قالت (ذاك المعج الخول)

خازوق أبو علو

أبو علو اسم رجل حكم عليه بالموت بواسطة الخازوق فأتى شراً ميتة * والخازوق وتند عال مدبب من رأسه الأعلى يوضع عليه الحجر فيدخل في استه ويخرج من فمه * وكان يستعمله الآشوريون الأسرى من أعدائهم فيقيمونها على أسوار المدينة زيادة في الرعب * يضرب في الشاة ممن دخل في ورطة .

خازوق جعاً

قبل أن (جعاً) باع داره واشترط على المشتري أن يشتري الدار سوى (خازوق) أثبتته في صحن الدار فهو له - أي لجعاً - يتصرف به كيفما شاء وفي أي وقت يريد * فقبل المشتري الشرط * وفي اليوم الثاني من بيع الدار أتى جعاً الدار وطرقه طالباً السماح له بالدخول ليطلب من سلامة الخازوق فسمعوا له بالدخول وبعد أن رآه وأطمأن من سلامته خرج ثم أتاهم في اليوم الثالث واستأذنهم بالدخول ليدق مسباراً في الخازوق

فأخذوا به بعد أن انتهى عمله خرج ثم أتاهم في اليوم الرابع وطلب أن يسمحوا له بربط
جماره بالخازوق فسمحوا له ودخل وربط الجماد وخرج ، ثم أتاهم في اليوم الخامس وطلب
منهم أن يسمحوا له بربط الخفة لجماده لتكون شريطة حياة جماده العزيز عليه فلم يسمح
صاحب الدار إلا أن يترك الدار ويبلغ بنفسه وأهله ، يضرب في التوسل بوسائل الأورد
للحصول على أشياء عظيمة واغتصابها من أصحابها .

خبز عتيق

يضرب في الخبز يقال بعد أن يكون قد انتشر وذاع . مثله : (هذا خبز قد نبتت
عليه العشب ونسج عليه المنكبوت)

خبز الشعير الجران وشقد طيب عاجلوعان

خبز الشعير المختصر ما أطيبه لأجائع ، يضرب في أن الحاجة الملحة تسوق المرء إلى ما
كان يماقه عند شبعه .

خبز الشعير على الفقير كثير

أي ليس بكثير على الفقير أن يأكله ، يضرب في استكثار القليل على من
يستحق الكثير .

خبزو تحت غاسو

خبزه تحت راسه ، كناية عن الزوجة لأنها متبصرة لزوجها في بيته كما يتيسر الخبز
فبه أو كالبخز تحت الوسادة ويقال في العامية : (خبزو تحت أباطو) كما يقال (خبزو على
أقبالو) وهذا يضرب لمن لا يوثق به .

خبز بلدنا ونعرفو

أي نحن أخبر الناس به وأعلمهم به خائنه ، جاء في الأمثال : (لكل الناس في
بعضهم خبر) قال عمرو (رض) في العلاء بن أبيثم السدوسي وقد وفد عليه بهيئت

الزئفة وكان جميعاً أعور فلما كلمه أعجب بجودة لسانه وحسن بديانه فقال : لكل امس في
جملهم خير ، اراد ان قومه لم يسودوه الا لمعرفتهم به .

خبز البدن ما يشبع البطن

الحب الذي يشترى بنفسه لا يشبع البطن ، ويقال ما يشبع العين ، يضرب في ثقل
الدين على الانسان ، مثله : (ما سداً ففرك مثل ذات يدك) .

خبي العسل يجرادو حتى تجي أسعارو

احتكر العسل في جرادو الى حين ارتفاع سعره ، يضرب في الادخار طين الحاجة ،
كما يضرب في الاحتكار .

ختم وصاحوا له آمين

المعادة عندما يجتمع الطفل القوان الكريم في الكتاب (الملا) يعمل همه له شبه
مهرجان يدورون به اليد وخلفه آتوا به من طلبة الكتاب وامام الكل اكبرهم يقرأ
دعاء فيجيب الصغار بكلمة (آمين) ، يضرب قهقرا لمن ينهي عملا بعد ان تباطأ به .

خذ وعين

اخذ والعين معروفان ، اي كمن يكون وسطاً بين اثنين والشدّة ، واخذ كناية عن
الابتسامة والتهلل والعين كناية عن الغضب والنظر شديداً ، مثله : (يجزّ له ويريد)
اي يشتد عليه مرة ويلين اخرى ، ومثله : (لا تكن رطباً فتعصر ولا يابساً فتكسر)
ومثله : (لا تكن سكراناً فتأكلك الناس ولا حنظلاً تذاق قترمي) .

خذ بنت العمال ولا تأخذ بنت المال

اي خذ بنت الفقير العامل فقد تكون راحتك بها . يضرب في الابتعاد عن
الزواج من بنات ارباب الثراء والجاه لما يتولد من الزواج فيهن من تعب الفكر وضياح
الماله لما تعودنه من البذخ والحوّل والكسل .

خذ الفال من ثم الاطفال

الثم : القم - الفال : يراد به التفاؤل . يضرب القم يسمع شيئاً من طفل فيه ما يوافقه فيقال له المثل . اي تفاؤل فقد يكون ما قاله فيه شيء من الخير لك .

خذ الشمس من تحت النجم ، والبنت من تحت الضيم

هذا المثل كالاسبق . اي كان الشمس لا ينقصها شيء من جمالها إذا ما حجبها النجم بل يزيد لها روعة وبهاء عند ظهورها من ثمة في الغيوم . كذلك البنت الجميلة المضامة قدور فتنة للناظرين إذا ما انقشع عنها حجاب الضيم ورفع ستار الفقر . يضرب في الحظ على التزوج من الدواني ضرب عليهن العوز بكلكله وسر جمالهن الفقر .

خذ وضوك وفي أمان الله

أي اذهب . يقال ان رجلاً كان يتوضأ في مسجد لطافته وحسن اتقته ويصلي في مسجد آخر لوجود امام حسن القراءة فيه . فلاحظ امام المسجد الاول وانتاض منه . وأندره بخيار أحد أمرين إما أن يتوضأ ويصلي في مسجده أو يتركه . فما وسع الرجل الا أن يحدث له حدثاً أصغر وقال له خذ وضوك واذهب عني في أمان الله . يضرب في الرجل من علي آخر بفضل أولاه له .

خذها عن يمينك

أو خذها . يضرب في الذكي المحرب . أي استعن به في حوائجك واجعله ساعداً لا إيسر .

خذ الأرملة واخوتك عابها ، واخرج من جيبها واصرف عليها

يضرب في الرجل يربح من طريق التحيل والسكر .

خذوا بصوفه وابابنو

خذوا بصوفه ولينه . أي خذوا كله . يضرب للرجل يطالب بما هو فاض عن حقه من

شيء ليس له من ورائه فائدة * كمن يطلب المثل أو الصرف من الشيء التي قص صوفها
وجنب لبتها مثله : (بقطة وقضيطة) (١) ومثله : (خذ برمته) (٢) .

خذو منو والطنو بالخائط

الطنو : ارمية * من الطش بمعنى الصق ومريدتها بالسين * والاصل البناء يخاطب
مساعدته وقد رأى العامل يحمل بيده كنف جس ولا يرى له موضعاً * خذو منو والطنو
بالخائط أي لا تضيعه * يضرب في المداواة والتفان .

خذني الفقير ونامي عالحصير

أي ولو اضطررت فقره على أن تنامي على الحصير * يضرب في إن راحة البال في
الافتقار من الرجل ذي الخلق الحسن ولو كان فقيراً . لأن الثروة تروح وتجيء والطباع
والخلق الحسن لا يتغيران لكلي الناس .

خذ لك كرفة (٣)

الكرفة : القرفة * من البهار - الابازير - يقال للعصود * أي تمض من غيبضك
ولستعمل القرفة عدها تبرئك من غلتك * هناك مثل عامي يقرب منه : (رجال يبعي
بالسكلة وكي (ك.ف)) والمعنى * الرجل الشاطر هو الذي يبعي * بالسكلة في السكفة :
مخزن الأخشاب . الرقي هو ما يسمى في الموصل الشعري * ويقال على وجه آخر :
(رجال يبعي بالسكلة وكي (ك.ف)) .

الحقأ أخو البول

الحقأ : قرين البول * يضرب في تشابه شيئين رديين .

١٦٠ يقال لما تكسر من الحجارة وصغر فضيض ولما كبر قض والمعنى بالكبير
والصغير .

٢٠ الرمة قطعة من الخيل بالية والجمع رمم .

٣٠ كرفة بكسرة مختلفة للكاف الفارسية .

خَفَزَ مَسِيحَةً

خَفَزَ : خَوَزَ أَي كَتَبَاتِ الْمَسِيحَةِ مَقَابِلَهُ وَمُنَادِيَةً ، يَضْرِبُ لِقَوْمٍ لَا يَذَرِي أَيْهَمَ أَكْثَرَ شَرًّا مِنْ غَيْرِهِ .

خَرَيْتِي يَا جَرَادَةَ عَلَى عَصْفُورٍ

يَضْرِبُ عِنْدَ تَحْرِجِ الْمَوْقِفِ . وَاصِلُهُ أَنَّ رَجُلًا اسْمُهُ عَصْفُورٌ كَانَتْ لَهُ زَوْجَةٌ اسْمُهَا جَرَادَةُ سَاقَتْهُ إِلَى أَحْرَافِ (قَتَحِ الْفَالِ) وَالشَّعْوَذَةِ ، فَلَمَّا اسْتَهْرَ بِذَلِكَ أَرَادَ حَاكِمُ الْمَدِينَةِ أَنْ يَخْتَبِرَهُ فَأَرَاهُ عُلْبَةً قَدْ وَضَعَ فِيهَا عَصْفُورًا وَجَرَادَةً وَقَالَ لَهُ إِنَّ عَلِمْتَ مَا فِي هَذِهِ الْعُلْبَةِ كُنْتَ صَادِقًا فَيَا تَدْعِيهِ مِنْ كَشْفِ الْمَغِيَّاتِ ، فَارْقُبْكَ الرَّجُلُ وَخَافَ الْعَاقِبَةَ ، وَنَوَى أَنْ يَبْرَحَ بَانَ مَا أَحْرَفَهُ حِيلُهُ لِلْعَيْشِ سَاقَتْهُ إِلَيْهِ زَوْجَتُهُ جَرَادَةُ بِالْقَسْرِ ، وَلَكِنَّهُ خَافَ الْبَطْشَ فَمَا وَسِعَهُ إِلَّا أَنْ صَاحَ ، خَرَيْتِي يَا جَرَادَةَ عَلَى عَصْفُورٍ ؟ فَظَنَّ الْحَاكِمُ أَنَّهُ يَقْصِدُ مَا فِي الْعُلْبَةِ وَصَدَقَهُ وَلَيَقُنَ بِدَعْوَاهُ ، وَذَهَبَ قَوْلُهُ مَثَلًا .

خَفَا لِكَلِيبٍ مَا يَصْبِغُ حَلَاوِي

مَا يَصْبِغُ : لَا يَحْيِي لَا تَصْنَعُ الْحَلَاوَةَ مِنْ خَوْءِ الْكَلَابِ . يَضْرِبُ فِي مَنْ سَاءَ خَلْقُهُ وَقَسِدَتْ ذِمَّتُهُ فَلَا يَرْجَى مِنْهُ الْخَيْرَ وَالْمَعْرُوفَ ، مِثْلُهُ : (أَنْتَ لَا تَجْنِي مِنَ الشُّوْكِ الْعَنِيبِ) .

خُرُوفُ الْحَمَالِي

الْحَمَالَةُ جِهَانُ الْعُرُوسِ وَكَانَتْ تَحْمِلُ عَلَى الْأَبْلِ وَالْدَوَابِّ ، وَقَدْ يُطْلَقُ خِلَالَهَا خُرُوفٌ وَيُدْعَى لَهَا نَدْرًا ، وَالْعَادَةُ أَنْ يَتْرَكَ دُونَهَا يَقْدُ فَيَسْرَحُ فِي هَيْئَتِهِ لِيَضْرِبَ مَنْ هُوَ خَافِلٌ غَيْرَ زَادَ بِهِ ، أَوْ لِيُطْفَلَ بِطُورٍ فِي مَجْتَمَعٍ كَبِيرٍ دُونَ قَبِيلِهِ .

خَرَابُ الْبَيْتِ وَلَا ضِيَاعُ الصَّدِيقِ

يَضْرِبُ فِي الْخُرُصِ عَلَى الْاِسْتِفَافِ بِالْصَّدِيقِ .

الحسيس مالو فطيس

مال البخيل يذهب هدرأ . الحسيس ؛ البخيل * والفطيس من فطس اي مات .
يضرب في ان البخيل محروم من التمتع بماله لبخله وشحه على نفسه * ولكنه ما يكاد
يموت حتى يقبض ماله للورثة ويفنى .

خشيا^(١) وقع من الجميع ججع

هل وقع من الجامع حجر * يقال لمن يقع منه غفوة فتستقنع ويمطى لها أهمية اكبر
ما تستحق .

خشيا قد تلمع تمنع

تقع : تم . كأنك تحاول ان تقلع التمر * وقلع التمر او فككه في خصافه
صعب وشاق لشدة تماسكه * يضرب للبطلية في العمل * مثله (أبطأ من غراب نوح)
يمكى ان نوحاً (ع) عندما ألقع بسيفيته وأراد ان يكشف اليابسة أرسل الغراب
بستطلع له عن ارض يرسو اليها فأبطأ عليه * فبعت بالجماعة فمادت اليه بطين في منقارها
فسره ذلك وطوقها طوقاً صار لها حلية * ودعى على الغراب .

خشيا كل من صلبونو عادة أمرو وأبونو

وهل كل من صلب ورث الاجرام عن امه وأبيه * أي لا يستعطف ان يكون ابو
المصوب أو امه قد صلبا من قبل * والمراد بالصلب الشق * يضرب في ان لكل انسان
صفة قد لا تكون في أهله إنما يكتبها من محيطه الفاسد او تربيته الخاصة .

خشيا إيد إلخ إحنأني

كان ولا يزال أهل الموصل يخطبون الايدي * فانساء مخضب اليدين واحيانا الرجلين

١٥٥ خشيا : فارسية من خوش بمعنى جيد وما زائدة اي حسناً تقولون نستعمل
في العامة بمعنى الاستعظام الاسكري اي كأنك تفكر او تقول .

والرجال تحضب يدا واحدة ، فمضى المثل ، وهل اليد الاخرى مخضبة ايضاً لتعيقك عن العمل ، اي ماذا أنت بطيء في الشغل (١) .

خشا هزيتو مهيك

كأنك تظن أنني اكبر منك وقد هزئت مهيك . يضرب لمن يدعي مكانة انه أصغر من مخاطبه .

خشا في تضحك عاللكلك

خشائي : الخطاف . الكلكك : التلقق . وذلك أنهم يزعمون بأن الخطاف - وهو من الطيور الدورية الموسمية - يقدم الى البلدة قبل التلقق ولما يزل الجو بارداً فيغور بالتلقق ، فيقدم هذا ايضاً والخطاف يسكن الغرف والتلقق يمش في اعالي القباب والجدران فيكون عرضة للامطار والبرد ، ثم يعود الخطاف الى الاماكن الدافئة ويسكن التلقق يقاسي البرد والمطر . ان هذه الطيور تلحق الاماكن الدافئة واهمل الموصل بسون الخطاف بالخشاف غلطاً على ان الخشاف تحريف الخفاش هو الوطواط .

خشي ما نجي للنجع

خشبة لا تصاح للنجر . يضرب في الرجل الذي لا يمكن تقويم خلقه . مثله : المثل العامي (لا يتقلي ولا ياشوي) اي لا يصلح للتقلي ولا للشي .

خطغ ولبس

خطغ : خطر - لطماء كسرة مختلفة - والخطر هو الضرب بالخطاير وهي قطعة خشبية صلبة لها يد اسطوانية طويلة تضرب بها الملابس عند غسلها ، يضرب في متانة القماش وانته محتمل الضرب بالخطاير . اي انه يغسل ويلبس ولا يبلى ، جاء في القاموس :

١٥ « لان إذا كانت مخضبة تكون مربوطة بلفائف من قماش تعبق صاحبها عن العمل . والحضاب يكون عادة في حفلات الافراح

خطر الفحل بذنبه ضرب به يميناً وشمالاً ، والرجل بسيفه ورمحده رفعة مرة ووضع
أخرى . اه وهكذا الخاطور .

خطّ الأعوج من ثوغ الكبير

خط الأعوج من الثور الكبير . وأصله أن الفلاح قد يشد ثورين اسحب المحراث
أحدهما صغير والآخر مسن عاجز فيتأخر المسن عن رفيقه في السحب فتصكون الشقوق
مواجهة فيقال المثل . يضرب في الخطأ إذا وقع من يظن فيهم الخير .

خَلَاها عالسكين

وضعها على السكين . يضرب لمن يقدم على امر يكون الأمل فيه ضعيفاً أو يكون
من نتائج الخطر والضرر به .

خَلِي نفثع الصبي ونصلي عالنبي

دعنا نرى الصبي ثم نصلي على النبي . أي لا نستعجل بل انتظر النتيجة ثم افعل ما
تريد . يضرب في التأني وانتظار ما سيكون .

خَلَا إيجيو خفا حديد

خفا حديد : خره الحديد وهو ثقله : أي وضع في جيبه ثقل الحديد . يضرب لمن
يتظاهر بالرزانة والنفق وهو خلاف ذلك .

خَلِي نسلم على صوفنا

خلي : دعنا . كالشاة إذا جرد صوفها في الشتاء تهلك . يضرب للرجل خرج مما يملك
ويريد النجاة بنفسه .

خَلَص ياخذو منو

الباخة ما أحاط بأمتن من القديص وغيره أصلها (يافة) تركيبة . يقال في من خرج

من مألوف أو من رجل ابني به وكان كئلاً عليه .

خلص تركينو

انتهى ما يعرفه من الكلام باللغة التركية ، يضرب في المذار الذي يدور في كذبه
وبهتانه ، فإذا ما انتهى من هذه سكت سكوت الموقى .

خلص الليل يا معجكوا ، يا ربي عيدو على أولو

انتهى الليل ما أعجبه ، يا رب أعده على أوله . يضربه العريس في ليلة الزفاف .
ذلك لأنه يريد أن تطول ليلته ، قال ابن الرومي :

فليت الليل فيه كان شهراً
ومرّ نهاره مرّ السحاب

خلف حصادهم ما أكو لقاط

ما أكو : لا يوجد . ذلك أن الحاصد كثيراً ما يصل بعض السابل فيسير خلفه أناس
ضعفاء يلتقطون هذه السابل المتروكة وتكون لهم . يضرب في البخيل الشحيح الذي
لا يترك سبلة واحدة في حصاده يستفيد منها الفقير ، جاء في الآثار ص ٨٠ : (لقاط)
أولية ، جاء في دليل الزائرين (أنطا) بذر البذار حبة حبة .

خلف الملعون جرواً طلع أنجس من أباه

أي كان أكثر نجاسة من أبيه ، والمراد من النجاسة اللؤم والخبث ، خلف : أعقب
وضرب في من لا يحسن تربية أولاده ويتركهم بعد موته حالة وشرأ على الناس .

خلص من الحفامي وقع بيد فتاح الفال

الحفامي : الحرامي . نجا من السارق فوقع في قبضة المنجم ، وذلك أن الرجل يسطو عليه
السارق فيجهل هويته ومكان المسروقات ، فيذهب يستعين بالمنجم فيستغل هذا سذاجته
ويباشر بأخذ الأجر منه مرة بعد مرة ويكون الرجل قد أضاع ماله لدى المنجم بعد
ضياع متاعه من قبل السارق ، يضرب للرجل ينجو من ورطة فيقع في أشد منها ، مثله :

(اضطره الليل الى معطشه) أي حرب من الليل حتى أتى مكاناً يقاسي فيه العطش .

خلاً الشقا على من بقى

ترك الشقاء على من بقى أي من الناس ، يضرب لمن قام بعمل وحمل آخر مسؤولية ذلك العمل .

الخنفسائي اذا تمكا تفسي على ايدك

اذا تمسك الخنفساء تقسو على يدك . يضرب لمن يعاشر ناساً دينهم الايذاء ، مثله :
(الخنفساء اذا مست فنتت) أي جاءت بالبق الكثير ، يضرب لمن ينطوي على الخبيث فيقال لا تفتشوا عما عنده فانه يؤذيكم بنتن معاييه .

خنق الجيج^(١)

خنق الدجاج . يضرب في القضاء على قوم بعد حصرهم في مكان ضيق . كالشغل أو
ابن آوى عندما يسطو عن قن الدجاج .

خنقة عدس لا حس ولا نفس

يضرب في الدعاء بالشر والموت .

١٥ : امالة الالفات من لهجة اهل الموصل الغالبة ووردت في القراءات السبع
مثل : « قل اعوذ برب الناس » الا ان الامالة في اللهجة الموصلية لا قياس لها .
ولفظ الدجاج بنطقه القريبون من لهجة البادية « جاج » بغير دال كأنه دغم
بالجيم ثم تلاشي . وغالب الموصلين العريقين في الموصلية يبدلون أي يستعملون
الامالة - الا اهل باب العراق فانهم يحققون الكسرة فتظهر نايبة - مثل
معليق ويريدون معلاق - الا انهم يراعون الذوق العام عند المخاطبة .
واهل تكريت يشاركون اهل الموصل في لهجاتهم ويظهر انها عريقة في
القديم بهذا الاقليم . « الملاح »

خنقة علي بك

أي دعوت بك أن تحتق خنقا كما اختق علي بك وهو رجل مات اختناقاً .

خوش بيش

خوش : فارسية ، بمعنى جيد ، بيش تركية بمعنى خمسة والمعنى الخمسة الصالحة يضرب في الصفيين أو الخالين . يقال فلان وفلان خوش بيش أي بينهما تفاهم .

خواجهات من خرق وافندية من ورق

خواجه بمعنى محترم نستعمل للوجه من المسيحيين . يضرب لمن ليس له إلا المظهر الحسن .

خيط أبيغيم

أبيغيم : إيريم . يضرب في الرجل الذي لا يستطيع أن تنال منه حديثاً صحيحاً أو وعداً أكيداً . كما يقال في من لا تثق به . وإيريم : فارسية (إيريشم) .

الخيل بنات الحصان (با)

أي تنسب إلى أبيها . قال تعالى : (ادعوهم لآبائهم) .

الخيل ما تنقاد من إذهابها

يل تنقاد من رؤوسها . يضرب في إتيان الأمور من إوابها . قال تعالى : (ولترايبوت من إوابها) .

الخيل من خيائها والمفا من غجائها

المفا : المرأة . فجائها : رجلها . زوجها . الخيل بفارسها فهو الذي يتحكم بالفرس . والزوجة برجلها فهو القائم عليها ويسيرها حسب ما يريد . قال المتنبي :
وما نفع الخيل الكرام ولا المفا إذا لم يكن فوق الكرام كرام

الخيط بلاش والعصفور بلاش

العصفور : العصفور . اي بلا ثمن . يضرب لمن ينال شيئاً بدون مقابل . ومنه المثل
العامي : (راح الخيط والعصفور) اي خسرتنا كل شيء . الريح ورأس المال .

خيط وبر

يضرب في الرجل يبن العريكة ظاهراً الا انه عيب . لان من خصائص خيط الوبر
انه يتد اذا سحب ، اي فيه مطاطية .

خيط العاعة بطول ابناغة

العاعة : العارة . لبناغة : المنارة . يضرب في المرأة الهيلة . اي ان المرأة الكسول
تكون مبدرة لا تجاري قواعد الاقتصاد فالامر الذي يحتاج الى ذراع من خيط تفسد
عليه اذرعاً .

خيط المعدلي بطول لمزملي

خيط المرأة المعدلة بطول المزملة . اي قصير . المزملة : مخزن الماء العذب وكانت
تستعمل في الموصل قديماً وتنعث من حجر (الخلان) وهو حجر صلب يقاوم الماء العذب
ولا يتأكل بخلاف (المرمر) الذي يتأكل به ، وهي على شكل متوازي المستطيلات
وفي القاموس : المزملة كعظمة التي يبرد فيها الماء . عراقية . والمعدلة المرأة الصانع .
والمراد من المثل ان المرأة الخاذقة في تدبير المنزل تراعي قواعد الاقتصاد . يضرب في
المرأة الخاذقة - سيدة المنزل .

خيط بالمسلي ولا تعتاز لمولي

المسلة هي الابرة الطويلة الغليظة ونسعى في الموصل (الخياط) او (الخيط) . جاء
في فئة الائمة في ترتيب الابرة : هي الابرة فاذا زادت عليها فهي المنصعة فاذا غلظت
فهي الشغيرة ، فاذا زادت فهي المسلة . تمازج : تحتاج وهي من العوز . يضرب في ان

على الإنسان ان يسد حاجته بنفسه ولو بالشيء الدون ولا ينتازل الى الاستعانة بالناس .

الخير يغير والشر يغير

يغير أي يحسن الحال . يغير : يبدل الوضع من سيء الى قسوة . يضرب في أثر الفقر والغنى .

الخير اذا كثر يتبدى

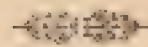
يتبدى : يحدد . يضرب في الشيء ينفق ويقدم للناس اذا كثر .

خيل الاصائل بالتالي تجود

الخيل الاصيلة تسبق في الشوط الاخير . يضرب في المتأخر يسبق المتقدم عليه .

الباب الثامن

في ما أوله دال



داري زمانك وخلي العقل ميزانك

يضرب في وجوب مواجهة الحياة بنهاج مقرر وموازنة مقاربة مع تحكم العقل
وتجنب العاطفة .

داري زمانك لا تحكي سرّك لأهلك ولا جيرانك

يضرب في حسن السياسة والكياسة وفضل كتمان السرّ عن الزوجة والجيران ،
قال الشاعر :

فطن بـسائر الناس سرّاً ولا تأمن على سرّ قواد
وفي البيت مغالاة .

دار فوق دار مشدّد بالآوتار

يضرب في شيء يعاود على آخر حتى يصير كآلة ح .

داري الجار ولو جار

يضرب في وجوب مداراة الجار حتى في حالات جوره .

الدار كغفرا والمزار بعيد

الدار قنواء والمزار بعيد ، يضرب خلو الدار وبعد الاحباب ، مثله : (ما في الدار

حافر) اي أحد يصفر فيه .

داس كوثلا * قلب غاسا على أسفلا

داس كوثلا * قلب رأسها على أسفلها * يضرب في الرجل يجعل الامور مريبكة
من سؤ التصرف فيفسده بعد ان كان يصطلاح .

داس على ذيلو ومشي

ويقال داس على مصحور * ذيلو : ذنبه * مصحور : عصبه والمراد به الذنب *
واذا مشى المرء على ذنب الكلب اخذ بالعماء * كذلك الرجل يؤدي الاحق بكلمات قاسية *
ثم ينطلق فيستمر هذا بالسب والقذف * يضرب لمن يؤدي الاحق لغاية المزاح
والضحك منه .

الدابي المليحة إتزيد عليه

الدابة الشغل تزيد من عليها * الملق : الملف * والملف يوضع في حقيبة تعلق
في عنق الدابة * يضرب في كل ناصح في عمل كدود في شغل .

دحق بالبحرة واضغب الصطفة

انظر الى الصورة واضرب الصطرة * دحق : دحق فيها تقديم وتأخير * البحرة
(ج * ف) : الوجه * وهي فارسية * الصطفة : الصطرة - الصاد مختلس بين السين
والصاد - بمعنى اللطمة * وهي اربعة من (سطر) بمعنى حصة * يضرب في ان لكل
انسان نوعاً خاصاً بالمعاملة * ففهم من يعامل بالرفق واللين ومنهم بالقسوة والشدة *
ويستعمل أيضاً في المساومة * مثله : (يعامل الناس على قدر عقولهم) .

دحق إبعائه واخطب بناته

انظر عبايتها واخطب بناتها * فان ذلك دليل على حسن العناية .

دحرة إبعينو

ويقال : (دحرة إبعينو) إبعينو : بعينه * وهو جواباً لمن يقول لك ساعد فلان
بقليل من المال * (دحرا) لدية بمعنى حجر الزحى * والمعنى لودي دحرة في عينه
فتؤذيها ولا أقدم له أقل مساعدة *

دخبط البناء والجبال

سأخبط البناء والجبال ... أخبط أوقع به واسحق. اندال في أول الخطط عمل في
الموصل للاستقبال وهي مختلة من (أريد) فاهل الموصل بدلاً من قولهم سأخبط .
سأعمل . سأقوم يقولون : دخبط . دعمل . دقوم . الجبال - بتشديد الدال - من يزوج
الخص بالماء . والبناء والجبال هما قطبا العمل في البناء وإذا تعطلت كل العمل يقول غاضب
يريد أن يعمم البطش . مثله : (لا لحقن حوائقك بذوائقك) (') .

دخل غاسر بالخفج

أدخل رأسه بالخرج * والخرج : العدل أو الجوالق * يضرب لمن يتورط في أمر لا
تكون عاقبته خيراً .

دخل في بيتك حجر ولا بشر

لأنه يطلع على موارثك وينكشف له امرك وربما يصيبك منه أذى كثير .

دخان بيتك أحسن من نار جارك

يضرب في الكفاف والوخى بما في اليد ولو كان زهيداً * ومعناه ارض بدخان
بيتك ولو أنه يهيج دموع عينيك فهو خير لك من نار جارك بالمن والأذى .

١٩٨ الحوائق ما يحقن الطعام في البطن . الذوائق الذقن وما تحته . يقال في
التهدد والتوعيد .

دَخَانُ الِيعْمِي وَلَا يَغْدُ الِيعْمِي

بغد : برد ، دخان يعمي العين ولا يرد يقعد الانسان عن الحركة كأنه قبيء ، ويعمي
يُجمل معها يسيل بغرارة فلا تكاد تبصر ، يضرب في ان بعض الشر أهون من بعض ،
ومعنى المثل مقصود على نفسه وليس بهام .

دَخَلَ الِيَقِيمُ وَغَابَ الْقَمْعُ

القمع : القمر ، دخل اليتيم يئس على عروسته وكان القمر طالماً فغاب ؛ وكان في
حاجة اليد لينج له غرفته المظلمة ، يضرب في سوء حظ اليتيم وإن ترصد دونه أبواب
الرزق .

دَغِبَ الْكَلْبُ عَالِقُصَابِ

دغب هو المدرب ، الطريق ، أي أن الكلب لا بد له من المرور بد كان القصاب
طبعاً بالعضام ، يضرب للمرجع الذي لا بد للمرء من العودة اليد .
دغب الصمد ما غد .

غد أي رد ، رجع ، أي طريق لا يعود الذاعب منه ، يضرب فيمن يذهب
ولا يعود .

دَرْدُو أَبْطَنُو

دردو في بطنه ، الدرد ، فارسية ، الهم الحزن ، أي يبطن هم فلا يريد كشفه لاحد
يضرب في من لا يريد ان يكشف هم خيبة الثمالة .

دَرَّأِي بِيْدِ فَحَامِ

درة بيد فحام ، يضرب لمن يملك شيئاً ثميناً لا يعرف قدره ، والالف والياء الملحقة
بلفظ (در) علامه افراد مثل : دراي او ثروية ، مجراي او مجواية ، خي اي او خيالية اي

ثورة وعجوة وخبرة . مثله : (من باع درأ الى الفحاح ضيعه) .

دريك أبو العسل

الدريك - بتشديد الزاء وامائها - للنجاسة والتهالك . والاعلى انها من ادراك يدرك اي انه يتعلق بأوهى حجة . أبو العسل بائع السكاكر المتجول يضع السكر بصينية ويحملها على رأسه ويدور في الأزقة ليبيع للأطفال بالنجاسة والالطاح .

دغب سوق الغزل

دغب سوق الغزل مشهور ومطروق على الدوام كشجرة ما يمر به الناس . يضرب للشيء المعروف بداعة . وسوق الغزل سوق قديمة تفتح مع السحر حتى الضحى وتكون خاصة بالناس الذين يجامون الغزل لبيع أو الذين يتاعون القطن للغزل .

دغب الاعمي

يضرب الامر المعروف والطريق المساوك .

دست الشراكة ما يغلي

الدست : فارسية . القدر . اي قدر الشركة لا يغلي . وذلك لأن آراء المساهمين فيه والاقتراعات حول الطبخ وما الى ذلك تكثر وتعدد فيؤخر نضوجه ، يضرب في الاستقلال في العمل .

دستور مكرم

تعبير تركي كانت توصف به أكبر الوزراء تعظيماً (١) . يضرب في الرجل المحترم بين اقربائه ومن له الرئاسة وحرية التصرف .

دفعه مغدي وعصاة كغدي

مغدي : المردي . كغدي : الكردي . اي اذهب مدفوعاً بردي ومفاقاً بعصا
كردي . والمردي خشبة طويلة قوية تدفع بها السفينة لتجري في الماء بدلاً من المجداف
اذا كان الماء ضحلاً . وعصا الكردي لا تقارقه وهي مشهورة بالثانة والقوة لانها تساعد
في تسلق الجبال وسوق بغاله . يضرب لمن يراد التخلص منه .

دفع قضاء ايمن

جملة تركية معناها لأجل دفع القضاء . اي امرأ يراد التخلص منه . ايمن بمعنى
لأجل اصلها إيمنون (ج ف) .

دق إمغصغص

دق موصص اي فيه رصاص . ولندق هو كعب يلعب به الاطفال فاذا رصص
يكون ثقيلاً يصيب الهدف ويقتك به . يضرب في الرجل الخاذق في عمله .

دق الحديد بالحديد تسمع له رنة

ويقال : حط الحديد على الحديد . . . يضرب في فضل المال وانه عصب الحياة وان
قوله كقوة الحديد وان لتأثيره دويّاً كدوي الحديد لما يتساقط بعضه على بعض .

دق رجلك بالانغص واعمل حقاك حق

الانغص : الارض . اي استمر بالمطالبة بحقوقك حتى تناله .

دقه بدقه لو زاد كان زاد السقا

يمحكي ان امرأة ذات سقا . يزودها بالماء . فلما فتحت باب الدار عم بها السقا
وقبلها . فوجت المرأة ولم يسمعها الا السكرت . فلما اتى زوجها قصت عليه القصة . فقال
لها : الجزاء من جنس العمل فقد قبلت في هذا اليوم امرأة دون رضاها فلو زدت منها

لؤاد منك السقاء . يضرب لمن يجاذى من جنس غيره . جاء في الأمثال : (لا تجزم من سنة أنت سرتها) أول من قال ذلك خالد بن أخت أبي ذؤيب الهذلي . وذلك أن أبا ذؤيب كان قد نزل في بني عامر بن صعصعة على رجل يقال له عبيد عمرو فعشقت امرأته وعشقتها وحملها وهرب بها إلى قومه . فلما قدم منزله تخوف أهله فأسرّها منهم في موضع لا يعلم . وكان يختلف إليها إذا أمكنه . وكان الرسول بينهما ابن أخت له يقال له خالد وكان غلاماً حدثاً له منظر وصباحة فسكت بذلك برهة وشبّ وأدرك فعشقت المرأة ودمته إلى نفسها فأجابها وهربا ثم حملاها من مكانها ذلك إلى غيره . وجعل يختلف إليها ومنع أبا ذؤيب عنها . فقال هذا أيتها في ذلك . فأجابه ابن أخته خالد بأبيات منها قوله :

فلا تجزم من سنة أنت سرتها قال راس سنة من يسرها

دق بنوش

ويقال طق بنوش . النوش : الإصابة . أي ضرب فأصابه . يضرب في الهارة ناضابة الهدف . والنجاح في العمل دون توقف . وأهل بغداد تقول : (ويا حسبا) اخذ ذلك من رمي البندقية .

دق يدق

يضرب في البيع نقداً والمقابلة بالمثل . مثله : (خير اليوم فاجر بناجر) ومثله : (النقد عند الحاجة) أي عند أول كفة والخافرة أول الامر .

دق الطبل

يضرب في الفرج والرج - في السر - لا في الخير .

دق الطبل ، البيضل خلي ياخذونو

يضرب في المجرم تكاد معالم وجهه تنم على اجرامه . كما يقال لمن لا يملك شيئاً حتى إذا دق الطبل في داره فلا يوجد حيوان يحفل .

دَقَّ الدَفَّ وَجَمَعَ الْأَلْفَ

يضرب لمن صدر منه حركة أوجبت تجمع الناس ، وأكثر ما يقال بمقام اللوم .

دَلُوْ مَنْقُوبٌ مِنْ أَسْفَلُوْ

منقوب ، منقوب ، دلو منقوب من أسفله فلا يبقى ماء فيه ، يضرب لمن لا خير فيه مع حقارته .

دَمُّوْ أَبْكُفُوْ

دمه في كفه ، أي لا يبالي بالمرء ، يضرب لمن لا يدنو من الشر ويتعرض لما يضره .

الدَّمُّ لِلْعَكْبِي

الدم للركبة ، يضرب في الاسراف بالقتل وكثرة الدم المسفوح ، ومنه الوحل للركبة ، والزبل للركبة ، للبالغة جاء في الامثال : (صممت حصاة بدم) أصله ان يسكن القتل وسفك الدماء حتى اذا وقعت حصاة في الدم لم يسمع فما صوت فهي صماء .

الدَّمُّ يَطْيِبُ وَالْجِسُّ قَتِيْبٌ

قتيب : قريب . الدم كناية عن الجرح أي الجرح يلتئم وأما السجن فقريب من الجاني ، أي ان الجاني مصيره السجن .

الدَّمُّ مَا يَصِيْرُ مَاي

الدم لا يصير ماءً ويقال لا يرجع ماءً ، يشير بالدم الى العصب من القربى ، أي لا يمكن المرء ان يتعد أو يتحرر من أهله وعمرته .

دَمٌ خَنْزِيْرٌ

أي انه محرّم عليّ حرمة دم الخنزير . عكسه : (حلال مثل دم الغزال) .

دملي تحمل على فساد

دملة تدملي على فساد ، أي لا يزال القيح والصديد فيها ، وذلك ان الدم لا ينسى طيباً - اخراجاً - اذا عولجت قبل ان تنظف من القيح تعود مرة ثانية ويسكون ألمها أشد وعلاجها أشق ، يضرب في التوقف من الامور عند حد ناقص دون ان تعالج علاجاً حاسماً ، جاء في الامثال : (هدنة على دخن) (١) وقال الشاعر :

وان الجرح ينغر بعد حين اذا كان البناء على فساد

دندل بوزو

دندل : دلى ، دلدل ، من (دندل) الارمية ، ومنه المطاوع الدندل ، الآناص ٤ ، البوز : من بوز (ب ف) فارسية ، بمعنى خطم الحيوان (٢) وذلك ان من يزعل يدي شقيقه وشبهه المثل شقيق الخارد بخطم الحيوان .

الذي ما يتدوم حلد

الدنيا لا تدوم لاحد . يضرب في ان امد البقاء في الدنيا قصير . قال ابو العتاهية :
 ايا من عاش في الدنيا طويلاً وافنى العمر في قبل وقال
 راعب نفسه قياً سيفي وجمع من حرام او حلال
 عيب الدنيا تقاد اليك عفواً ليس مصير ذلك نزال

الذي قحيبي

الدنيا مومس . اي انها تنتقل من حضن عشيق الى حضن آخر ، جاء في الامثال :
 (ان مع اليوم غداً يا سمدة) يضرب مثلاً في تنقل الدول على «و» الابل وكها .
 قال المتنبي :

فذي الدنيا أخون من مومس واخذع من كفة الطابل

١٦٠ الهدنة في كلام العرب الذين والسكون ومنه قيل المصاحبة المهادة الدخن
 سكون لغة لا يصلح «قاموس» .

٢٣ الجلي .

تفاني الرجال على حبها وما يمحضون على عائل

الذني آخرها موت

الدنيا آخرها موت . اي آخر الحلي الموت . يضرب في اغتنام اللذات قبل الهبات .
قال الشاعر :

ايا جامع الدنيا تغير بلافة لمن تجمع الدنيا وانت تموت

الدنيا اولها عمار وآخرها خراب

يضرب في الزهد والكفاف . اي اولها اللذة والمتعة والعيش الغني ، وآخرها الموت
والغير ثم الحساب والعذاب .

دواس ليل

دواس من داس يدوس . اي جوال في الليل بطرق لما سكن كثيرة . يضرب لمن
يسكر من التجوال . . في الليل .

دوس على ذيله تعرف حياو

طأ ذيله تعرف قوته . شبهه بالكلب الذي اذا وطأ رجل ذيله اخذ بالاعواء وربما
عض . يضرب في الرجل الذي يظن بآخر طأ حسناً فيقال له عامله واختبره لتتفقد
من قولك . قال المتنبي :

اصادق نفس المرء من قبل جسه واعرفه حساً في فعله والتكلم

الدهن بالأسفل

يضرب في الصبر على النتائج وانها تأتي طيبة في آخر الامر .

دهن ودبس

اي يتفان وينسجيان ، كما يطيب الدهن مع الدبس .

الدينسر ينغادلو إيمانسر

ينغادلو : يراد له • دينسر • تركية : لا دين له • إيمانسر • تركية : لا إيمان له •
أي من لا دين له حكم به • من لا إيمان له أي سيطر على الظالم من هو الظلم منه •

دين محمد أشكرا

أشكرا • من أصل فارسي (آشكار) (') : بني ظاهر ليس فيه اسرار ولا خفايا •
يضرب في الحق إذا كان صريحاً • ومعنى المثل : الدين الإسلامي واضح بريق • مثله :
(ليس المجالات كمثل الدمس) (') •

الدين ، والدين مال الله

يضربه المفسر وأنه لا يملك غير دينه وهذا ملك الله تعالى •

الديك من ييضتو صباح

ويقال أيضاً : (الديك الفصبح من ييضتو يصبح) يضرب لمن تظهر عليه علامة النبوغ والتجابة منذ الصغر •

الديك أول ما ينط على أمو

الديك أول ما ينزو على أمه • يضرب في من يكافي الحسن بالاساءة • جاء في
الأمثال : (خير جالبيك تنطحين) أصله أن شاة أو بقرة كان لها جالبان احدهما ارفع
بها من الآخر فكانت تنطحه وتدع الآخر •

١١٨ الجلي

٢٥ المجالات المبارزة والمجاهرة • الدمس الاخفاء والدفن • يضرب في

الفرق بين الحفي والجلي •

دِرُ فندَك دِرُ عالِچمِچِه والكفكير

الفند : ذبالة المصباح ، الكفكير كالمغرفة لكنها مبسوطة وفيها تقوُب ينزل فيها
الرق ليَبقى اللحم وما شابهه ، وهي فارسية ، معناه : أدِر ذبالة مصباحك أدِرْها الى
المغرفة والكفكير أي أدِرْها الى قدر هذا البخيل ليرى كيف يغرف الطعام ويقدمه
للناس ، يضرب في التهمك من البخيل عندما يذكّر جوده وكرمه . ويقال في الامثال
العامّة : (أم الإفتود) يضرب في المرأة المحتالة .

الباب التاسع

في ما أوله ذال



الذَّيْبَيْنِ مَا يَجِي إِلا عَاطِلًا

لا يأتي الذباب إلا على الطاوي ، يضرب في مغناطيسية المال ، شبه المال بالطاوي والناس بالذباب ، مثله : (بكلل مشب آثار زعمي) أي حيث يكون المال يجتمع السؤال .

الذَّيْبَيْنِ مَا نَكْسِي لَكِن تَحْبَثُ الْخَاطِرُ

الذابة ليست نجسة لكنها تنقرض معها النفس ، يضرب في تعدد الأزعاج .

الذَّيْبَيْنِ عَالِدِيقَهُ وَبَنِي آدَمَ عَالِمَقَهُ

الذباب يتساقط على الدقيق ، والإنسان ينجذب إلى المرئ ، الدبقة : المواد السكرية . الورقة كناية عن المال .

ذَيْبَيْنِ عَشْعَشِ عَالِنَخِيلٍ وَالْعَنْبَرِي نَسْلُو قَلِيلٍ

عشعش من العش أي وضع عشه ويأتي بمعنى التمس وتجمع ، ومعنى النخل : الذباب تجمع على النخيل والعنبري نسله قليل ، والمراد بالعنبري الذي من بيت مرموق ومن أرومة حسنة . والمراد بالمثل أن المواد الناس يكثر نسلهم كما يعشعش الذباب على النخيل وكرام الناس يكون نسلهم قليلا ، مثله قول الشاعر :

تغيرنا إلا قليل عديدا فقلت لها إن الكوام قليل
ومثله : بغاث الطير أكثرها فواخا وأم الصقر مقلادة نزود

ذغاعو طویل

ذغاعو : ذراع الذراع كناية عن الكذب . يضرب في الرجل الذي يباليغ في حديثه ويكثر من الكذب فيه .

يذر ذرلو بهارات

يذر : أي حديثه الألبازير والتوابل . أي يلفظ حديثه بالنكت . يضرب في من يبالغ في الحديث ويطلب فيه * ويحشوه كثيراً من النكت والملاح . مثله : (هو يخصف حذاءه) أي يزيد في حديثه الصدق ما ليس منه .

ذكرونو بأيام عرسو

ذكروده بيوم ذغافه . يضرب في الذكريات الطيبة . مثله (حرك لها حوارها تحن)

ذيب إمبرول أحسن من سبع وجعان

ذيب هزيل خير من أسد مريض . إمبرول أصلها مقول أي ذو لحم مسترخ . ومثله في العامية : (كلب ساع خير من أسد رابض) .

ذيب يعيلد تعجي

ذيب في جلد تعجة . يضرب في الظالم يلبس الروح ويدعي الورع والحق . مثله : (ذيب في جلد سخلة) . ومثله (تحت جلد الضأن قلب الاذؤب) (١) يضرب لمن ينافق ويخادع الناس . . . ومثله :

إذا امتحن الدنيا ليلت تكشف
له عن عدو في ثياب صديق

الذيب إذا يكجغ تضحك عليو لكليب

يضرب للقوي بضعف واللكريم بذل . يكجغ : يكبر : عليو : عليه .

١٩٩ جمع ذئب كذئبان وذؤبان وضائن في الواحد وضائن وضئين في الجمع .
ماغز ومعز ومعيز .

الباب العاشر

في ما أوله راء



راح جارك عمر إديارك او عمر دارك

يضرب في خلو الجو من يكدر الخاطر . مثله : المثل العامي : (غاب القطر .)
يا غار . جاء في الأمثال (خلا لك الجو فيضي واضفوي) . أول من قاله طرفة بن
العبد وذلك انه كان نصب للقنابر وبقي عامة يومه فلم يجد شيئاً . ثم حمل فخذه وابتعد
فرأى القنابر يلتقطن ما كان قد نثرهن من الحب فقال :

يا لك من قنبرة بعير خلا لك الجو فيضي واضفوي

وتقري ما شئت ان تنقري

راح لكشيع وظل القليل

لكشيع : الكثير . يضرب في التصبر والتقوي .

راحت السكره وحت الفكرة

يضرب في من يرجع الى ضوايه بعد تفريط وقع منه .

راحت عند خالته نص العجين كعسكته

ذهبت عند خالتها نصف العجين كعسكتها . نص : النصف . يضرب في
المرأة المبذرة .

راح الاخضر بعير الياسى

يضرب في تساوي الثمن والسين .

راح الخفاف والخافوني

ذهب ما جئني وما ورائته من آياتي . يضرب لمن ذهب ماله طريفة وتليده .

راح الماي تحتو

ويقال : (راح الماي عالفراش) . معنى الاول : راح الماء فحته اي كاد ان يغرق .
ومعنى الثاني : الفراش من الفرش وهو حجر المارمر ويزاد به البلاط - فرش تبلط به
الارض - يضرب في الساهي عن حاجته فتفوته .

راح جلدو عالدياغ

يضرب لمن يكون . صوره لهلاك .

راح القش والقشاش : ظل اليوم بالفراش

القشاش فتاة القش : يضرب في فناء الصالح وبقاء الطالح .
راحو يخطبوها إتعرزت : فاتوا وخالوها إتندمت

ذهبوا خطبتهم فرفضت عن دلال : فتركها فندمت على ذهاب الفرصة .
يضرب لمن يتدم على أمر كان يستطيع اعتداله .

راس كيل

وهو كلمة من الطين الأبيض او الأسود يكثر استعمالها النساء في الحمامات
لفعل شعورهن ان كان اسود وغسل الملابس ان كان ابيض (كيل - فارسية بمعنى
طين - يضرب في الراس الكبير .

راس قطار

واصله ان بعض الناس يقامرون في البيض فيحاول احد الفريقين في كسر بيضه

الخضم . فالليضة التي تلي سليمة في النهاية تسمى راس اطرب . يضرب في من ينزوي
اقواله بذلكه ودهائه .

راس مال الدلال الكذب

ذلك انه ينفى من وراء الكذب ونفويه الخفايا وظلالها . (الدلال) يروي
مثله : (كذب الدلال) يقال ان امر الدلال لا يثبت يغير الكذب . ويروي
انه اول من دال إبليس حيث قال : هل ادلك على شجرة الخلد وملك لا يبلى .

راس براس . ورده براس . تراب بالراس

ويعنون به الولد . اي ان الولد اما ان يكون كافي في الخلق والمذاك . فهو راس
براس . واما ان يكون خيرا منه . فهو فخر ابيه كوردة قرين راسه . واما ان يكون
شرا او واهلا كتراب في راس ابيه .

راسه بعبه . راسو بعبو

راسها بعبها . والقعب ما تحت الابط من الثوب . يضرب في الاكتفاء بالموجود
دون استياج الى ما يكمله كقطعة من القماش تجعل ثوباً . . .

راسو دزگا مال إينجي

دزگا . فارسية : اصلها (دسكاه . ك ف) وهي شبه مضدة مستديرة يحكمها لا
يقل من نصف متر مصنوعة من قطعة جذع شجرة غليظة من شجر اجوز لها قوائم
ثلاثة ويطرق الاسكافي الجلد عليها بقبضته من حديد او شبه . إينجي جمع اينجي
وهو الاسكافي صانع (البنيات) . يضرب في الراس الكبير قليل الفكاه .

راسو عند ج . .

اي قد اطرق راسه واكبته الى درجة كاد يلامس المقعدة من شدة المة او حراره .
يضرب في من ناستد عليه وطأة المرض .

رابع يطالع حليب الغصن من انقو

سوف يخرج من انقو الحليب الذي رضعه في صغره . يضرب في ارجام الالف
واشتداد الكرب . ومثله : (لانشغلتك فثوقاً مغطاً) (١) .

رَبْ غدا موجود

اي تمنع يا لكسبه في حاضرك فان الله لو ينساك في مستقبلك . يضرب في احياء
الآمال . كما يضرب في القناعة في القليل والتطلع الى ما سيرزق في غده . جاء في الامثال :
(احكيم بقدر النفس بالكفاف) (٢) اي ان الحكيم يمنع نفسه عن التطلع الى
جمع المال ويجعلها على الرضا بالقليل . ومثله : (لكل عند طعام) . ومثله : (انفق
بلال ولا تحش من ذي العرش اقلالا) .

رَبَّت الارمل يور ما ساق فدان

اي لا يحسن الخرافة . يضرب في فشل الارامل في تربية اولادهم . لانهم يريدونهم
على الدلال والترف مما يكسبهم حب الخول والكل .

رَبَّتْ جرواً صار كلباً فعُضني

يضرب لمن يسيء الى من اجزل له الاحسان . مثله :

اعطه الزمانيه كل يوم فلما اشتد ساعده رماني

ومثله : (من كلبك يا كلك) وقال دعبيل الخزعي :

وكان كالكلب ضراة مكابه لصيده فغدا يصطاد كلابه

رَبِّي اجريو الياكلك

ربي : رب من القرية . اجريو تصغير جرو . الياكلك الذي ياكلك . اي رب

٢١٠ الشوق اسم لما يجعل في المنخرين من المنبهات .

٢٢٠ الكفاف ما يكف الشخص عن وجوه الناس .

جرواً ليكبر ويأكلك . يضرب في الرجل يعني بدمية شخص فيخونه ويغذوه .
وهو يشبه ما ورد في بعض الامثال العربية :

أكلت شويتني وابست ثوبي
فمن أتيك ان اناك ذيب

ربي كما خلقتني

اي اصبح بوضع من العري بحيث يصدق عليه تعبير ربي كما خلقتني . اي كما وضعتني
امي . يضوب لمن تعري من كل كساء . جاء في الامثال : (ما عليه طعنة) بتلبيت
الطاء والراء . وهي القطعة من الثوب . اي ما عليه شيء . ومثله : (ما عليه فرائض)
اي شيء من لباس .

ريبتونو على ايدي

يضرب لمن يربي شخصاً او تربيماً يرعاه حق رعايته غير مقصر في الشقة عليه .
يقال : (زفد زى الحامة فراحها) وقال الشاعر :

وكنيت له عما لطيفاً ووالداً رؤوماً واما مهدت فأنمت

الربيع للعين والاصفاري للشم

فصل الربيع . متعة العين . والخريف . متعة الفم . لان فيه تكثر الفاكهة . وهي
الخريف بالاصفاري لان الاشجار تبدأ اوراقها بالاصفرار والذبول . او من الصفرة جاء
في القاموس : الصفرة بحركة نيات في اول الخريف . او هي تولي الحر واقبال الزبد .

رجال ليل

يضرب للشجاع الذي لا يهاب مخاطر الليل . قال المتنبي :

الخيل والليل واليداء تعرفني والسيف والرمح والقرطاس والفم

رجل برأ ورجل جوأ * مثل سيخ المشوى

رجل في الخارج والاخرى في الداخل كالسفود الموضوع على النار . يضرب في

المترود . مثله : (يقدم رجلا ويؤخر أخرى) .

رجلو بالرجاب

رجله بالركاب . أي ركاب السرج . يضرب للتهيء . يسفر . ويقال أيضا لقراءة
عند ما يصير لها الولاد فتصبح أمينة على نفسها من المفارقة . فكانها قد اسرجت على
زوجها ووضعت رجلها في الركاب . جاء في الامثال : (اخذت الابن اسلحتها) ويروى
وماحها . وذلك ان تسمى أيضا صاحبها بذبحها .

رجلو بالفلقه

وهي خشبة يربط حبل نصير في نهايتها . فيكون الحبل ككصف ملقة وتوضع
رجلا المحرم فيه ثم تنزل الخشبة فيلف الحبل عليها ويضغط على الرجلين . وحينئذ لا
يكون باستطاعة المحرم ان يخلص رجله . فيضرب على قدميه بالعصا . يضرب في من
لا يستطيع الهرب من امر قد وقع فيه .

رجلي ورجلك بالفلقه

يضرب في من يساورك في امر تكرهه . أي حظي . من حقاك . وما يصيبك
بصبيتي .

الرجال على قد أفعالها

قد : أي قدر . ويقال : أسكن الرجال على قد أفعالها . قال ابو الطيب :
على قدر أهل العزم تأتي العزائم وتأتي على قدر الكرام المكارم

رجال اليعبي بالسائي ركي

الرجل السائل هو ذلك الرجل الذي ينتج منه عمل مشعر وريح أكثر من غيره . لا
الرجل القوال بدون فعل . والركي هو ما يسمى في الموصل - الشيزي -

رجل إمرجل

رجل يرجل أي متلازمان بالسير والعمل .

رجل الخفت شي ما قفت يا باقت يا زنت يا سمعت كلام المايحجا

رجل الخفت - بكسر الراء المهملة - أي صاحبة الرجل الخفيفة التي تكثر من الزيارات بناسبة وبدون مناسبة . ما قفت أي ما تركت ورامها ذكرأ حساً . يضرب في وجوب التقليل من الزيارات إلا في المناسبات الخاصة .

يرجع قرش القلب لصاحبه

لصاحبه : صاحبه . القرش القلب هو القرش المزيف . أي إن القند المزيف بهما انتقل من يد إلى يد فإنه يعود إلى صاحبه . يضرب في رجوع الشيء غير المرغوب فيه إلى من يكرهه أي يكره رجوعه إليه .

رزق العقال عالجنين

ويقال : (رزق السكالب عالجنين ، العقال : العقلاء . عالجنين : المجانين . يضرب لمن يكون رزقه عن طريق الدجل والضحك على ذنوب الجهلة .
رحنا على عمر مندان ليعقلنا . شفا عمر مندان كن جن .

عمر مندان مرقد يزاد ويقع ما بين كورسنجق و كركوك من شمال العراق . يقال في الرجل الذي يؤتي لأصلاح امر ما فإذا به هو في حاجة إلى الإصلاح . ويقال في صيغة التهم : قال الشاعر :

إلى الماء يسمى من يغص بالقمة إلى ابن يسمى من يغص بما

رزق الحليب كلاً يبرد يطيب

ارزق الحليب كلاً زادت برودته طاب طعمه . يضرب في أن عاقبة الصبر هو الخير .

رُزْقُ الْعِيقِ الْمَجْرُبِ

العِيقُ عِيٌّ الْعَقْرُ * بَهْدَةٌ عَقْرَةٌ فِي الشِّمَالِ الشَّرْقِيِّ مِنْ الْمَوْصِلِ يَكُونُ فِيهَا الْجُودُ الْأَرْضُ
يَضْرِبُ فِي الرَّجُلِ الْمَجْرِبِ الْمُتَعَفِّقُ عَلَى صِدْقِهِ أَوْ كَذِبِهِ *

رُزْقُ الْبِرَازِينِ عَالِمَتَيْنِ

الْمَعْتَمِدَيْنِ أَيْ الْمَعْتَمِدَيْنِ أَصْلَاهَا الْمَعْتَمِدَتَانِ مِنَ الْعَفَاةِ أَيْ فَضْلَاتِ الشَّيْءِ وَالْعَفَاةُ مِنْ أَصْلِ
أَرَامِي * وَمِنْهُ يُقَالُ حَنْطَةٌ عَفَاةٌ أَيْ فِيمَا جَيِّدَةٌ * وَالْمَعْنَى أَنَّ الْبِرَازِينِ تَنْتَظِرُ فَضْلَاتِ الْإِلَهِ
وَمَا تَرْمِيهِ الْمَوَاةُ تَأْكُلُهُ وَتَعْيِشُ بِهِ * وَفِي الْمَوْصِلِ يَوْجَدُ مَحَلَّةُ (الْمَعْتَمِدَيْنِ) وَأَصْلُهَا مَحَلَّةُ
الْمَعْتَمِدَيْنِ * وَقَدْ يُقَالُ لِلْمَثَلِ عَلَى وَجْهِ آخَرٍ : رُزْقُ الْبِرَازِينِ عَالِمَتَانِ * أَيْ الْمَهْصَلَاتِ الْمُلَاقِي
يَعْتَمِدُ فَيَسْقُطُ الْإِلَهِ * نَهْنِ فَتَتَاوَلَهُ التَّعْلُطَةُ * جَاءَ فِي الْأَمَثَلِ : (كَلَامُ صَاطِدَةٍ بِاسْتِهَا) قَالُوا
وَلَمْ يَجْزِ بِهِنَّ رَجُلِي أَسْرَاءَ فَضَلَّتْ رَجُلِيهَا وَآخَذَتْهُ *

رُزْقُ الْحِجَانَيْنِ عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ

يَضْرِبُ فِي مَنْ يَصِيبُ مِنْ حَيْثُ يَكُونُ الْخَطَأُ فِيهِ *

رِصَاصَةٌ لَوْ كَرَّ طَاسَةٌ

الْكِرْطَاسُ هُوَ الْقِرْطَاسُ أَيْ الْوَرَقُ * قَالُوا : أَيْ رِصَاصَةٌ لَمْ يَكُنْ قِرْطَاسَةً ؟ ثُمَّ أُرْدِفَ
فَقَالَ : صَارَتْ أَيْ الْوَاقِعَةُ * يَضْرِبُ فِي مَنْ يَحْبِلُ عَلَى الْمَكَاةِ فَيَسْتَهِينُ بِالرَّصَاصِ *

رَفَعَ عَنْكَ ^(١) صَابِلٌ

دَعَاءٌ يَدْفَعُ الشَّرَّ جِزَاءً عَلَى دَفْعِ الْمُدْعُو لَهُ شَرًّا عَنِ الدَّاعِي "الصَّابِلُ أَصِيلُ الْوَحْشِ"

١١٥ لما كان من عادة العامة إسكان الأخير ولا يمكن جمع الساكنين سيكون
النون والكاف شدوا النون فقالوا: عنك وعدو وعدو لغزنت كما قالوا: منك
ومتو ومتو أهل بغداد لا يشهدون النون في الأخير لاظهارهم الغاء فيقولون
عنها ومنها الملاح *

الرَّعِيَّةُ بِالسُّوِيَّةِ

يَضْرِبُ فِي وَجْهِ نَسَاوِي حَقَقِ الْاَفْرَادِ .

رَكْبَتَاوُ قَفَا : مَدَّ اَيْدُو بِالْحَفِيجِ

رَكْبَتَاوُ قَفَا : اَرْدَفَتَاوُ . الْحَفِيجُ : الْخُرْجُ . الْمَعْنَى : اَرْدَفَتَاوُ قَفَا مَدَّ اَيْدُو بِالْحَفِيجِ يَضْرِبُ فِي مَنْ يَحْسُنُ اَيْدُو فَيَضْرِبُ صَاحِبَهُ .

رَمَانَتَيْنِ بِيَدٍ وَاحِدِي مَا تَمْسُكُ

رَمَانَتَانِ بِيَدٍ وَاحِدَةٍ لَا قَسْدُكَ . يَضْرِبُ فِي التَّخَفُّصِ . كَمَا يَضْرِبُ فِي الْقَنَاعَةِ بِعَمَلٍ وَاحِدٍ . وَمِثْلُهُ فِي الْاَغَاثِي : رَمَانَتَيْنِ اِبْفِد - بِنْفِد - اَيْدُو مَا تَنْزِمُ . جَاءَ فِي الْاِمْتَالِ : (كَرَاكِبِ اَنْتَيْنِ) اَي كَرَاكِبِ مَرْكُوبَيْنِ اَنْتَيْنِ وَهَذَا لَا يَكُنْ .

رَمَانَةٌ وَالْكَلُوبُ مِلْيَانُهُ

الْكَلُوبُ (كَف) اَي الْقَابُوبُ . رَمَانَةٌ وَالْقَابُوبُ مِثْلُهَا بِالْهَمْزِ وَالْحَقْدُ كَالرَّمَانِ الْمَلُوءِ بِالْغَلْبِ الْمُرَاضِ . يَضْرِبُهُ الْمَيْسُومُ عِنْدَمَا يَسْتَفْزِرُ .

الرَّمْلُ مَا يَنْعَجُ وَالشُّوكُ مَا يَنْدَسُ وَالْبَيْتُ مَا يَنْبِي اِلَّا يَكُونُ لَوْ اَسَاسُ

لَا يَنْجُنُ الرَّمْلُ وَلَا يُوْطَأُ الشُّوكُ . وَلَا يَنْبِي الْبَيْتُ اِلَّا بَعْدَ اَنْ يُوْضَعَ . وَالْمَعْنَى وَاضِحٌ .

رَمَحَ مَا يَنْزِلُ بِخُرْجِ

يُنْزَلُ عِنْدَ الْبَحْثِ فِي شَيْءٍ اِنَّهُ رَمَحَ لَا يَنْزِلُ بِخُرْجِ اَي اِنَّهُ اَعْظَمَ بِمَا ذَكَرَ .

الرَّمَحُ بِطَيْرِ النِّكْضَانِ

الطَّيْرُ اَرْمِيَّةٌ بِمَعْنَى الْمَقْعَدَةِ . النِّكْضَانُ : النِّقْضَانُ . اَي اِنْ اِلْاَصَابَةَ تَكُونُ بِالْمُنَاقَرِ مِنْ اَلْوَمِ مِنْ يَوْلُوْنَ الدِّيرِ اَوْ الْمُتَعَبِينَ . وَالْمُنَاقِرُونَ يَكُونُونَ عَادَةً مِنْ اَتْبَاعِهِمُ السَّيْرِ

والقتال * النقضان : التعبان * قال تعالى : والذي انقض ظهرك أي انقلبه حتى جعله نقضا
أي مهزولاً * فالتقضان من النقص * قال عليه الصلاة والسلام : (أفأيا سكل الذنوب من
الغنى القاضية) *

الروح^(١) عزيمى

روح الانسان غريزة على نفسه ، يضرب في الحرص على الحياة ، ويقال في العامة :
(يا لفتني بالآزار ، الروح غريزة والكبر (ك ف) حار) ، يا - بالميم المفتحة - بمعنى
لما ، الكبر : القبر .

روح إشتفى إبعقلك يحنجل

إشتفى : أشت ، البحنجل هو شر الشوك ويسميه الأعراب الحرنوب ، وهو حرنوب
الغزة ، يضرب في التهم من سخط عقل المخاطب ،

روح إشطف عاخص

إشطف من شطف : غسل فناء الدار ونحوه ، وشطاف بتشديد الطاء ، تستعمل في
غسل مقعدة الولد ، وشطف لازماً غسل المقعدة ، من (شطب ، ب ف) الآرامية ،
غسل - وفي التاج : شطاف ذهب وتباعد وتسل وهذه سوكدية وكذا لغة مصر ..
والشطف لغة مصرية أيضاً ، الآثار ص ٥٧ ، الخوصغ : الخوصر ، نهر يصب في دجلة
في الضفة اليسرى قبالة الموصل .

روح فمهم احمد أفا

إذهب وأتبع احمد أفا ، وهذا كان رئيس شوشة بغداد وكان مشهوراً بالشدة ،
١٦٦ من غرائب اللهجة الموصلية العراقية إمالة الضمة مثل « فوج » بمعنى الروح
وبمعنى ذهب وكذلك صندوق وخازوق وعفوق ومكسوغ ومحفوغ ومحفوفة
وبقولون منسوج ومحبوط ومكذول ومنسوب بغير إمالة ، ولا قياس لذلك .
(الملاح)

حكى ان امرأة اتته تشكو ابنها فغضب منه غضباً شديداً ، وطلب منها ان تأتبه به
وارفقها بشرطي ، خشيت على ابنها من غضب احمد انما ، فأرث الشوطي احد الشباب
المارين وقالت هذا ابني ، فأمسك به الشوطي واتى به الى احمد انما فعززه ثم امره ان
يركب امه على رقبتة ويوصلها الى الدار ، واستوصاه بها خيراً ، والا فاعقاب صارم ،
فقال له يا سيدي ان امي قد ماتت منذ حين ، فلم يصدقه وامر بضربه ، فلم يسمع الشاب
الا ان يحمل المرأة ويخرج وهي على رقبتة ، فراه اخ له فتمجب وسأله عن المرأة فقال له
انها امنا ! فاجابه اخوه ، كيف ؟ وامنا قد ماتت ؟ فقال : روح ففهم الانما ،
يضرب في الرجل الذي لا يستمع الى الحق ويخشي بطشه

روحان أبوي وسيدي

ذهاب ابني وجدي ، لان اهل الموصل يستعملون السيد مكان الجدة ، اي ماتوا ولم
يرجعوا ، يضرب في الغالب المكروه ، او لمن يريد السفر ولا يستعيب رجوعه ، جاء في
في الامثال : (اذا ما القارظ العزي آبا) مما يروى ان العزي رعم بن عامر خرج لطلب
القرظ ولم يرجع ولا يدري ما كان من خبره ، فصار مثلاً في امتداد الغيبة وهو عجز
بيت صدره : فزجي الخيز وانتظري ابائي ، والقرظ محرقة ورق السلم او ثمر السنط
يعتصر منه الاثاميا ، يضرب للغائب لا يرجي اياه

روزني الجييك منها ريج ، سدها واستريح

روزني : النافذة ، الكوة ، يضرب في تعجيل الضرب على يد المؤسذي والقضاء ،
عليه ، قبل ان يستغل شره ومعنى المثل اذا كنت في عرفة وفيها نافذة يأتيك منها هواء
بارد وانت في فصل الشتاء فسدها وأرح بالك

رو يتوفو عين حمفا

حمفا : حمراء ، أريته عيناً حمراء ، اي من الغضب ، يضرب في التظاهر بالغضب
من أجل تزييب الصغار ، جاء في الامثال : (تسك بحردك حتى تدرك حقاك) ، ومثله :

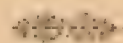
(لا تر الصبي رياض سنك فيريك سواد استه) ومثله : (برق لمن لا يعرفك) اي
هذه من لا علم له بك فان من عرفك لا يعبأ بك ، والتبريق تحديد النظر .

رَوَيْناهُ لَكَ

أردنا لك . اي ففعلنا لك واذهب عنا ، يضرب في من يطيل المكوث بغير
داع . ويستعمل لطلبه من لا يرغب فيه .

الباب الحادي عشر

فيما أوله زاي



الزاد يا جوعان والمالي يا عطشان

يضروب في البسطاء والسكرم * كما يضرب في ليلة التي كثر فيها الطعام وكثرت
اصنافه * الزاد : الطعام وقد يطلق على الخبز وحده *

زادنا على قدنا * من جاما طمرنا

قدنا : قدرنا يضربه جماعة طعامهم لا يزيد عن كفايتهم فلا يريدون ان يشار كهم
نفسه احد *

زاد في الطنبور رنه ويقال : زاد في الطين بله

يضرب لمن يزيد غير ما زاد له هو بلية على بلية * والطنبور آلة من آلات الطرب
تشبه المود * مثله : زاد في الطنبور نغمة *

زجو وباب الاغا

باب الاغا دائرة شاملة بغداد قديماً يكثر الناس من مراجعتها * او باب اي انما
من رؤساء القوي الذي يكثر الناس من المرور فيه * والاغا المني غير معروف * اي
انه لا يهتد شيء من انتقاد الناس ولو كشف عورته امام جمع غفير من الناس * يضرب
في عدم الاعتماد وعدم الاكثارات بالفتح

زَرَّتْ لَهْمَتُو عَلَيْنَا

يقول عامة المواصل زرت السكره - بتفخيم الزاي - اي رماها - الزرت والتزيت
التزيين والتزيت التزين (قاموس) والارجح انها مخرفة من الحت وهو الدفع بقهر
او الضرب بايد * لان الزرت هو رمي الشيء بقوة وبشدة من غضب أو نزاع.
ولهذه مخرفة من اللهفة ومنها الالهفات * اي اتانا يستعين بنا على إزالة ما ألم به * مثله :
(الى امد ياهن الالهفات) ومثله : (الى امد يجزع من هف) وقال القطامي
واذا يصيبك والحواشي حمة حدثت حداك الى اخيك الاوثق

زَنَلُو لَقَطْ

أقوله حباً واستدرجه كما يستدرج الطير باللقط لاقيض عليه * اي خذه الى جانبك
بالكلام اللين والوعود العذبة * مثله : (حرك لها حوارها فحين)

زَرَعَ الْبَارِحَةَ * حَوْشَ الْيَوْمِ

حوش من حاش اي حصد * يضرب في أمر لم يرض عليه زمن كاف * كما يضرب في
الرجل يتهم بكبر السن فيقال إنه حديثها

زَرَعُوا لَوْلَا طَلَعَتْ مَا كَو

زرعوا كلمة (لولا) فكانت لا شيء * ما كوا اي ما اسكو * ومعنى اسكو : يوجد *
اي ان كلمة لو التي هي بمعنى التمني لا تجدي نفعاً * يضرب في الندم على ما فات * مثله
(والتمني رأس مال الفلاس) ومثله : (وهل يغني من الحداث شيء) * ومثله : (الحلم
والمنى اخوان) ومثله : (ان المنى رأس أموال المقائيس) ومثله : (من لك بد ناية لو)
اي من لك بان تكون لوحقا

زَغَبَ مِنْ خَوْفُو

زغَب : اي زرب يضرب لمن يؤخذ على غرة فترتخي المصايد من الرعب زرب

عامية بمعنى ملح رقيقاً ، والزراب القاطط الرقيق من (زراب ، ب ، ف) الاربعية
اسهال ، أما في النسخة فالاسهال هو الذرب بالذال المعجمة والتجريك ، وذرِب الماء
وسوب اذا سال (تاج) الآثار ص ٤٧ .

ذِرْزِرُورٌ قَلَمُ الْعَصْفُورِ ضَيْحُ الْمَشِيَّتَيْنِ

يَضْرِبُ لَنْ يَحَاكِي النَّاسَ بِلَا تَفَكُّيرٍ وَلَا رُويَةٍ فَلَا يَسْتَطِيعُ الْحَاكِكَةُ ، وَصَبَّ عَلَيْهِ
الرَّجُوعُ إِلَى حَالِهِ الْأَوَّلِيِّ .

زَطِّي أَوْ كَنْزُ زَطِّي

الزط كما في القاموس المستوى الوجه والكوسج ، وزط الذباب : صوت ، كنز
زطّي أي كانه من الزط ، والزط موب (اجت) قال عنهم ان خلصون هم قوم من
الخلاط الناس ظبوا على طريق البصرة وجاءوا فيها وأفسدوا البلاد وهم المعروفون بالثوب
أصلهم من هتوم آسيا كانوا يسكنون شواطئ الخليج الفارسي ، نجسوا واستولوا على
طريق البصرة أيام الفتنة بين الأميين والمأمون ، ولما استقر المأمون بعث عيسى بن زييد
فلم يقدر عليهم فبعث غيره فلم يؤثر فيهم إلى أن جاء المعتصم فقتل على معظمهم وأسر
منهم (٣٧) ألفاً وجاء بالأسرى إلى بغداد ثم أمر بهم الخليفة فسيقوا إلى خانتين ونقلوا
إلى عين زربة ، وقد ذكر ابن الأثير ان الروم غارت على عين زربة وأخذتهم ثم نساءهم
سنة ٢٤١ هـ في عهد المتوكل (١) ، وقد ذكر في تاريخ العرب لأبي علي أنهم نقلوا إلى
صقلية في عهد المعتصم حيث أعجبهم الروم وذبحوا معظمهم وعندها تفرقت البقية الباقية
منهم في تربة ، وربما يسكنون البوحيين أو النور من سلافة هؤلاء الأقوام ، أنه يضرب
الحشر المتحليل وأكاد ما يقال بالعصار .

زَعَلُ الْعَصْفُورِ عَلَى بَيْدَرِ الدُّخْنِ زَادَ وَزَنُو حُلْفَارِ

يَضْرِبُ لَنْ يَغْضِبَ وَلَا تَكُونُ نَتِيجَةُ غَضَبِهِ إِلَّا الْأَضْرَارُ بِتَفْسِهِ ، مَثَلُهُ : (الْغَضَبُ
١١٥) عَاضِرَاتُ تَرْوِيحِ الْأُمَمِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْخَضِرَى .

الرجل على التاج ، (١) وقال المتنبي :

وما كمد الحساد شيئا قصدته ولكنته من يزعم البحر يفرق

الرُّغْلُ يَطْلَعُ رُغْلًا

الرُّغْلُ - بكسرة على الزاي غير مشبعة - هو القش ، الرُّغْلُ - بكسر الهمزة - مشعشع - هو ولد الزنية ، يقول الاطفال لمن يمش في اللعب .

زَلَّةُ الْعَاقِلِ كَبِيفِي

كبيفي : كبيرة . المعنى واضح . ومثله : (اذا زلَّ العالم زلَّ زلته عالم) ومثله : (زلة العالم يضرب بها الطبل وزلة الجاهل يخفيها الجهر) .

زَمَرُ ابْنِجَ يَا مَجْجُوزَ (بَا)

ابنج : ابنك . يحكي ان يدويا أراد ان يقصد المدينة طاعة له ، فلما سمع افراد مشيرته بمنزلة على السفر طلب كل رجل منهم ان يشتري له حاجة عينوها له ، ولكنهم لم يدفوا له درهم من الثمن ، الا مججوزا أعطته قرشاً وكافته ان يشتري خفيدها زماراً فقال لها بعد ان اخذ القرش منها ، زمر ابنج يا مججوز أي ابشري فأنت وحدك سيتحقق طلبها وزمر خفيدها .

زَمْتُ كَرَحَتِي زَمْتُ ، كَانَتْ جَائِفَةً وَخَمْتُ

زَمَ الرجل صار فيه عجب وخيلا . ومعنى المثل : تكبرت قربة رأسي مع انها كانت جيفة وتكبرها ازادات ثقلًا . جاف وخم واحد الا ان الثاني اكثر ما يستعمل في المطبوع والمشوي . وزم بانه شخ وتكبر (قاموس) . يضرب في من يتكبر وهو دون .

زَمَانُ خَوَّانٍ

يضرب في عدم استقامة الخط لصاحبه . مثله : (من آمن الزمان خانه) ومثله :
١١٩ ذهب غضب على المصدر .

(من جاء الى الزمان السعد) .

زنگوت براسو

زنگوت اي طاش السهم براسه واخذته الخدة وتلبت بابه الحافة * وهي معرفة
زهر يعني كثرة الصخب وزنج الاسد * اي اخت يصخب ويأججر وذلك اذا اعلجده ما
كان من حادقه ان يهيج منه * واكثر ما يقال في السودان من العيبه - يضرب في
من تسوقه الى التهور - مثله : (تار تاره) .

زنگوت بعرورة

بعرورة أمة سوداء كانت سريعة الغضب * يضرب في سريع الغضب * جاء في الامثال :
(حاجت زوراء) زوراء جارية سارقة للأخفاف بن قيس كان يقول اذا غضبت حاجت
زوراء فذهبت مثلاً .

الزوج غاب والعيش طاب

اي غاب الزوج وطاب العيش مع العيش * وذلك ان امرأة كان لها عيش طاب
زوجها فقالت لعاشيقها المثل بعد ان اجتمعت به * يضرب في حار العداء .

زوج من عود ولا بالبيت إعود

يضرب في الخث على تزويج البنات من بطيب خلقه ودينه * جاء في الامثال :
(زوج من عود خير من عود) من قول الصغر بنات ذي الاصبغ المدواني الاربع *
وقد اجتمعن فتعنت كل واحدة منهن زوجاً وصفته بصفة * فقالت الصغرى بعدما
تعنت من القول * زوج من عود خير من عود * فاسلم عليهن ابوهن وكان غيوراً لا
يزوجهن فزوجهن بعدما خطبن * وقال ابو الطالب ويريد عكس معنى المثل :
وانما لم نجد من الناس كفوذاً ذات خدر * تحت الموت بعلاً

زوج من دم وحم

والزوج هنا يراى به الزوجان الثلاثين * لان الزوج واحد الزوجين ويسميه العامة

(فرد) فيقولون : (زوج الا فرد) ويريدون : (شئع ام وتر) . يضرب في اثنين
ياشابهان في الخلق والخلق . مثله : (اشبه من الماء بالماء) . ومثله : (انه لاشبه يد
من التمرة بالتمر) .

زوجناها خالصنا من بلاها . جت وجابت عشرة وراها

جت : جاءت . يضرب في مشقة تربية البنات وان مسؤوليتها لا تنتهي حتى بعد
زواجها . والمعنى : بعد ان زوجنا ابنتنا وخلصنا من شرها طلقها زوجها او مات
منها فمادت ابنا وخلفها عشرة اولاد .

زوجكي على ما علمتني . وولد كي على ما طبعتني

يضرب في حكم القرية العائلية وتأثيرها على أخلاق الولد وسلوك الزوج .

زور زاني

بتلخيم الزاي . مثل بالكردية بمعنى : القوة تعرف . يضربه للرجل المظلم من
مقدرة .

زي الناس باللباس

يضرب في وجوب الاهتمام بحسن المظهر .

زيوان بلادنا ولا حنطة الغريب

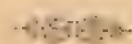
الزيوان هو الزوان . يثبت غالباً بين الحنطة . أسكله يخلب النوم . وطعمه مر . يضرب
في تشجيع المتزوج الوطني .

زياً غ مالو

زياً غ : زياد . تقول العامة : زار الشيء . أكثر اليه النظر وصدق فيه . وربما
يكون أصلها من زاذ يوذ . ومعنى مالو : ذكره . يقال في المطروق على الدول من هم
أو حزن أو حبل .

الباب الثاني عشر

في ما أوله سين



ساعة القلي وساعة إربي

أي ساعة أفرج بها وأنتهم وادخل السرور إلى قلبي ، وأخرى أتعب فيها واتقرب إلى الله تعالى ، يضرب في من ينصف نفسه فيعطي حقه من الدنيا ويقود الآخرة .

سبب العنب الأسود

يضرب في من يعترض إذا نفوذ على باطل قام به فيغضب هذا لنفسه . ومعنى المثل ، من يقدر أن يقول للعنب أنت أسود - وهو أسود في الواقع - فقد سببه وشانه ، ويقال إن المثل مأخوذ من التعريض بكافور الأخشيدي .

ساكنها بكلاهما

إشارة إلى نرو قبيلة وأنه ساكنها بكلاهما . أي استحوذ على كل ماها . يضرب في من يسطر على آخر فلا يبقى له شيئاً .

السبت بفتح الهمزة اليهودي

بفتح : بفتح أي لا بد لليهودي أن يسبت ، يضرب في من يتنح من أمر لا بد له من طاعته . جاء في الأمثال : (سببت بفتح ظهر ما أنت راضية) أي تتوفى . ومن أبيات السيد إبراهيم الزامل قال في الندوة العصرية يعتقد بها عن زيارة :

إلى الخلد السعيد بسطت أمري يقبله إلى دهم الحسود
إذا لم أخط يوم السبت دوماً قلت ' لديك بالخل' الودود

تفوتني الزيادة لكل وقت وكنتُ نسيئها في يوم عيد
فعمدوني اليك وأنت شهم غفور للشيء وللسميد
ومها حكان مني من قفاض فإن السبت في غنى اليهودي

سبع دور إلتوره^(١) وتقول أنا المستوره

تدور سبعة دور وتقول أنا المرأة المستوره ، يضرب في من يدعي الزمانة والوقار
والرفع خلاف ذلك . يقرب منه : (توفري يا لثة) (٢) يضرب المرأة الطوافسة في
بيوت الحلي .

ستر العنوز إبتوز

هذا دعاء إن لا يراد لهم إلا الشر والفضيحة ، أي دعوت الله أن يستر عليك ستر
الغري في شهر تور ، والمقصود أن يفضحه فضيحة الغري لأن سواتها أبداً مكشوفة .

سني صيفتو أسود على باب . . . بان

سني : جدتي ، صيفتو : صيفته ، بان : ظهر أي بان على قبلها ، يضرب بان بعمل عملا
يعود عليه بالضرر ، وتقول به النساء فقط .

١٦ أهل المرحل يملفون الالف من خمير المفردة الغالبة ويقفون على الماء
فبصير خمير الانثى ش ه خمير المذكر في اللغة البغدادية مثل خربة - بهاء
السكت - وأصلها خربها . وإذا أرادوا المذكر قالوا خربو والأصل خربه ،
والأمثال الواردة في الكتاب منها ما كتب بالالف مكان الهاء - والأغلب
فيه ما استعمل لغير العاقل مثل ركبنا - الدابة - أسكلا للتفاحة - وذلك دفعاً
للالتهباس مثل : « موت شالا » وحقه « سالا » وهذا التصرف بالضمائر له أصل
في الفصحى ، واختيرت الهاء في هذا المثل للحفاظ على السجدة . « الملاح »
١٧ - الزلز القلق - بفتح الفاف وكسر اللام . وتستعمل في عامية الموصل
كثيراً ولكن بكسر الفاف غير متبعين .

سَخَنُوا لَوْ وَجَّوْا وَمَسَكُونُوا لَمَرَأَةٍ

سَخَنُوا وَجَّهَهُ ، أي سودوه بالسَّخَامَ ، وقد سَوَّاهُ لِلْمَرَأَةِ لَمْ يَرَى فِيهَا صُورَتَهُ فَنَلَّخَهُ
فِي التَّكَلُّفِ .

السَّيِّئُ ضَغَاطٌ ، وَالْأَجْمِيُّ ضَغَاطٌ

ضَغَاطٌ : مَنْ مَنَعَ أَي حَوَّضَ بَقِيَّةً كَالضَّرْمَةِ ، ضَغَاطٌ أَي ضَرَّاطٌ ، أَي أَنْ عَصَا
الْحَدِيثَ لَا أَضِلُّ لَهُ ، أَوْ ذَلِكَ الْعَمَلُ أَوْ الْمَشْرُوعُ أَسَاسُهُ ضَعِيفٌ ، يَضْرِبُ فِي الشَّيْءِ
الْوَاهِي ، وَالْأَمْرُ الْإِثْلُ ، وَالْحَدِيثُ الْمُتَعَلِّقُ .

سَدُّ الْمَسْدُودِ ، وَيَحْمَرُ الْمَسْدُودُ ، وَخَاتَمُ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ

يَقَالُ لَأَمْرٍ إِذَا أُرِيدَ أَنْ يَتَعَطَّلَ وَيَحْمَلَ دُونَهُ خَاتَمٌ ، أَي بَيْتٌ وَبَيْنَ التَّحَاكِي فِي
مَشْرُوعِكَ سَدٌّ مُحْكَمٌ فَتَقْطَعُ وَيَحْمَرُ لَا نَهَايَةَ لَا مَسْدَادَهُ وَخَاتَمُ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ ذُو الْقُوَّةِ
الْمُعْجَزَةِ (الْمُعْجِزَةِ)

السَّرَّ بَيْنَ اثْنَيْنِ يَصِيرُ بَيْنَ اثْنَيْنِ

يَضْرِبُ فِي الْحَذَرِ مِنَ انْشَاءِ السَّرِّ وَلَوْ لِلشَّخْصِ وَاحِدٍ ، قَالَ الشَّامِيُّ :
إِذَا خَافَ صَدْرُ الْمَرْءِ مِنْ سَرٍّ نَفْسَهُ فَصَدْرُ الَّذِي يَسْتَوْجِبُ السَّرَّ أَطْيَقُ

سَرٌّ عَتِيقٌ فِي جَوَابٍ مَشْقُوقٍ

يَضْرِبُ فِي السَّرِّ الْمَذْمُوعِ ، أَي كَرَنَ يَضَعُ شَيْئاً فِي جَوَابٍ مَحْرُوقٍ فَهُوَ لَا يَحْفَظُهُ .

السَّرُّ فِي السَّرْدَارِ

السَّرْدَارُ : مَدْرَسِيَّةٌ ، وَهُوَ مَنْصِبٌ رَفِيعٌ فِي الدَّوْلَةِ ، أَي أَنَّ قَوَامَ الدَّوْلَةِ وَهَيْبَتَهَا فِي
السَّرْدَارِ يَضْرِبُ فِي فِرَّةِ شَخْصِيَّةِ الرُّؤَسَاءِ وَعِلَاقَةِ هَذِهِ الْقُوَّةِ بِتَقَالٍ مَا يَرِثُونَهُ مِنَ
الْهَيْبَاتِ .

سَدَاب حَلَق لِي كَب

سَدَاب : سَدَاب . الكَبب جمع كَبَّة : وهي قرص معول من البرغل^(١)
يُخْتَبَى فَلَاحِم والبَصَل . واجِبَاء بالوز والثريب أيضاً . وشَد البَطْن بالسَدَاب^(٢)
لِكثرة ما يَتَسَمع جوفها * يَضْرِب في الرِجْل التَّهْم لا يَكاد يَسْتطِيع الإنسان أن يَلْأ
معدته طعاماً * مثله :

وصاحب لي بطنه كالفأوية كأنما في جوفه معاوية

السُّفِيْد دَارِيه * وأعمل كسكث وأعديه

دار السُّفِيْد ولعده الكثرة . يَضْرِب في وجوب مدلوله السُّفِيْد .

السَّكُوت علامة الرضا

يَضْرِب في من لا يريد أن يَسْتُر بكلمة قيل على الموافقة لعل من العلل كالأجل
وفيهم فَيَسْكُت * فَيَكُون سَكُوتُهُ علامة رضاء * مثله : (ربنا كان السَّكُوت من
القرآن) ومثله : (السَّكُوتُ آخر الرضا) ومثله : (أقر صامت) .

سَلَمُ الْبُرُونِي شَحْبَانِي

أَطْلَى الْبُرُونِي شَحْبَانِي . يَضْرِب في من يَأْتِي خَائِئِياً . هَذَا الشَّاعِر :

إذا أنت حَكَمْتَ الْخَزَوْنَ لَعَانَةً فأنك قد اسدتها شر مسند
ومثله : ومن رمى غنا في أرض مسبعة وقام عنها تولى رعبها الأسد

سَلَطُ الْوَلَدِ عَالِمَا

الْعَالِمَا هِيَ الْمَرْأَةُ * أَيِ اسْتَعْنِ بِالْوَلَدِ عَلَى الْمَرْأَةِ السُّفِيْهِة - سَلَطَ * يَقَالُ سَلَطَ فُهِو
سَلَطَ أَيِ فَصَحَ حَدِيدَ الْإِنْسَانِ بَيْنَ السَّلَاطَةِ أَوْ السُّلُوطَةِ . وَيَقَالُ * امْرَأَةٌ سَلَطَتْ أَيِ

١ * البرغل حنطة مسلوقة بخروشة .

٢ * أكثر الناس قبلاً كانوا يدقون الكَبب بالجزاؤون في السرايب .

حديقة الإنسان وطوبى له - مجلة المجمع ج ٢ ص ٢٥١ - سنة ١٩٥٠ (آفة الحديد الأبدية) .

السلام بحر كلام * والكلام بحر بطيخ

وأصله أن رجلاً مر ببستان فسلم على صاحبه فلم يجبه - فسأله السبب * فقال المثل
أي أن السلام ينتج منه الكلام والمحادثة والسؤال والجواب * ثم من بعد ذلك فسألتني
أن أقدم لك البطيخ وهذا ما أريد أن أخلصه - يضرب في أن كثرة التعرف على الناس
كثيراً ما يجر إلى متاعب .

سليب ولحيب ويقال : إسلابات

تضربه المرأة مثلاً لإسبها أو ملابس أولادها عندما تضجر من فقر أو تعب .
وفي لغة * السلاب الثوب الأسود تلبسه المرأة في حداثها . لحيب أي ادقوان
تسكون ملابسك طعاماً للذين قتلهم .

السكى من غاسه إنجيف

غاسه : رأسها * السك تنبت من رأسها * أي أول ما ينبت منها الرأس * يضرب
في أن فساد الرعية في فساد الراعي * قال عليه الصلاة والسلام : (صفات من الناس
إذا صلحوا صلح الناس جميعاً * وإذا فسدوا فسد الناس جميعاً * العلماء والأمراء) .

السمن يغطي العيب

السمنة تغطي عيوب الجسم * كما يضرب في أن عيوب الناس يسترها المال والثراء *
قيل في الآخر : (العلم والفن يستران كل عيب والجهل والفقر يفضخان كل عيب) .

السك إذا ضيع رب السك ما يضيع

أي أنك إذا دسيت طعاماً للأسماء في التهم فأنه لا يضيع أجرك إذا ما أضاعه
السك * والمراد منه إسداء المعروف للناس * يضربه من يعمل الخير دون مقابل .

قال الخطيب :

من يفعل الخير لا يعدم جوائزه لا يذهب العرف بين الله والناس

من كلب بلحم خنزير

يضرب في الشئ من الوقعة بين خصمين مكروهين .

السني سني مثل ما قال أبو القس

يدور هذا المثل على السنة العامة ، وذلك أنهم يزعمون أن القس وعظ قومه يوماً ، فقال لهم : السنة سنة ، أي احسبوا لها حساباً ، فإذا كانت سنة خير وبركة فيقولون لهم أما قلت لكم السنة سنة . وإذا كانت شراً فيقولونها كما قلت لكم السنة سنة . يضرب في التهويل على الناس ، كما يضرب في السنة العسيرة .

سوا لم يبار واحد

الامر بيان ، فالعيار بقياس واحد ، يضرب في تشابه الأمور .

سودا ومصني

يضرب في المرأة القبيحة القذرة .

سهيدا ومهيدا ويقال : سيدا ومهيدا

سهيدا من الأسهاد . سيدا من الأسناد وهو الأغذاء في السير أو سير الليل بلا تعريس (١) أو سير الليل مع النهار (قاموس) . (مهيدا ، مهيد . فيكون المراد من المثل : أنه يسرح ويمرح والأرض مهيدة له ليس فيها عورة .

سذب الخيط والعصفور

العصفور : العصفور ، سذب من السذب أي أطلق العصفور مع خيطه المشدود به يضرب في من تخلى عن أمر ما .

١٦٦ التعريس : النزول في آخر الليل للاستراحة .

الباب الثالث عشر

في ما أول سنين

شاشت بغداد^(١) أو : بغداد شيشي

شاش : اضطرب ، بغداد كناية عن المدة فهي عاصمة الجسم ، اي جاع او جاعت يضرب في من يحين وقت طعامه ، مثله : (ضاحت عصفير بطنه) اي فرحت اعازة من الجوع .

شاب إتشيوخ أبرد من شيخ

اي لا يلبث بالشاب ان يتخاذل وينهار ويلتبه بالشيخ ، الشيخ دودة تعيش في الثلج .

شال عيبو وعيباني ، شلح جلو وخطاني

شال اصلها شلا اي رفع ، شلح فصيحته ، ألخ اي خلع عن جسده احواله والنسبي

(١) جاء في المعجزة العربية ص ٩٨ :

بيت لحم : البلدة المقدسة غربي القدس بعشرة كيلومترات ولد فيها المسيح (ع) ومعناها في العبرية والآرامية بيت الخبز ويلفظون لحم بالخاء ، ولهذا الاسم نظائر في باقي الاقطار السامية مثل لبنان : بكفيا ، برمانا ، بحدسون ، اي بيت كفيا - ومعناها الخبيرة - بيت رمانا ، بيت خلدون .

وفي العراق : باجرمي ، بحشبقا ، بحزافي . اي بيت اجرمي ، بيت احشبقا ، بيت احزافي . واسم بغداد عاصمة العراق ، مركب من لفطين وعما ، بيت كدادا ، ومعناها في الآرامية : بيت الضان ، او حظيرة الغنم .

أيها ، أي الصل عيوبه في فرفع عيبه عنه وعاجني بها ، يضرب لمن يعيب الناس بما هو فيه ، اجل في لسان العامة الكساء البالي .

شال جلداية ج . . . وخلاها على وجو

اي رفع جلد استه ووضعه على وجهه ، ويقال شلع جلداية ج . . . يضرب في من رفع قناع الحياء وبات لا يعتد بالاعتبارات الاجتماعية ، جاء في الامثال : (قد جعل احدي يديه سطحاً وملاً الاخرى سلاحاً) يضرب في التهورك .

شال الشخطة وظلّت المخططة

الشخطة : في الاصل الاثر الموجود كالخط الاسود ، المخططة : الخطاط ، اي رفع القليل وابقى الكثير ، وذلك ان الولد اذا ما تجمع الخطاط في انفه يرفعه الى اعلا انفه بواسطة سحبه بالشويع فيدخل القسم منه ويبقى لماله . ليعود يسبل على فمه مرة اخرى ، يضرب بان لا يرمى اصول النظافة .

شالونو بكديش ويقال : شالونو بالشقبان

حملوه على كلبش ، رفعوه عليه - كلبش : شريحة ، سلة كبيرة تنسج من انصان الصفصاف على هيئة مربع كبير واسع ، كما يحمل فيها الثمار كالبطيخ ونحوه ، وقد جعل لها سفيف من الشعر كالعمود يوضعها الخال على جبهته عند حمله . من (كولباش) الارسية . زنبيل الثمار خضعة . الانار . الشقبان : هي حزمة الخطيب الكبيرة .

الشام شامك اذا الدهر شامك

اي عليك بلاد الشام فانها قريب منك الفاقة وترفع عنك الضيم ،

شاور الاكبر والاصغر وارجع الى عقلك

يضرب في فضل المشاورة ، مثله : (ما حار من استغفار ولا خاب من استشار)

ومثله : قوله عليه الصلاة والسلام : (استغثت بكلماتك وان افتاك المقترب) ومثله :

لا نقطعن يراي نفسك واستشر من ذات احوال الزمان ومثله :

الشبعان ما يعرف بدرد الجوعان

الدرد : فارسية بمعنى الهم ، يضرب في من لا يهتم بشألك ولا ياخذ بيدك فهو غافل عما تعانیه من المشقة ومنقول منك بما هو فيه ، من نعيم ، جاء في الامثال : (اخروك يتقلب على صوفه) ومثله : (الشبعان يفت الجائع فتاً بطناً) ، ومثله : (من لم لا يشعر بشجو الارق) ومثله : (ويل للغني من الشجي) ، ومثله : (يحسب المطر ان كلاً سطر) يضرب لغني الذي يظن كل الناس مثل حاله من الرقاء كما يضرب في من غفل عما يعانیه صاحبه من المشقة ، وقال الشاعر :

كصفورة في كف طفل يسومها ورود حياض الموت والطفل يلعب
فلا السفل ذو عقل يرى خالفها ولا الطير مطلق الجناح فيذهب

شبعان خبز

يضرب في من يكون نصيبه من الكسب بقدر ما يعيش به .

شباط أش ما شبط ولبط رجعة الصيف بينو

اي انه مما اختلف المتأخر في شهر شباط فانه يشير بمجيء الصيف اي انه يكون بعضاً بارداً وبعضاً حاراً - شبط من شبط ، وخر ، شك ، يقال بتمام العدل للذي يشكو كثيراً من الامراض وعمية كل وقت هنا شبط وهنا لبط ، ارمية الاصل من (شبط ، ب ف) فقد ، شك ، طعن ومن هذه المادة (شبوذا ، ب ف) شؤد ، ولما لبط قومية فصيحة بمعنى اضطرب ، الاخر ص ٥٥

شباط الخنفي المعجوز عالبساط

الخنفي : يخزي من شؤر ، اشارة الى شدة البرد في شهر شباط وخاصة في الايام

١٥ الخلي من كان خلياً من الهم والشجي الحزين المشغول البال .

المعروفة بأيام العجوز * وفي يرد العجوز اقوالاً ربما كان اصحها انه يرد العجز * اي عجز
الشتاء بمعنى نهايته *

شباط ذيلو قصير

وذيله نهايته اي انه اقصر من كل من اشهر السنة

شبر كسل بذراع فقغ

بذراع : بذراع * فقغ : فقر * اي اذا تكاسل ساعة عن عمله تأخر العمل يوماً *
يضرب في وخامة عاقبة الكسل *

شتا الشتا يا من عباتك صوف

جاء وقت الشتاء يا من عباتك من صوف * ويقول العامة : (قتلت الشتي
بها لعيابي) يضرب في التهميش لفصل الشتاء *

الشقا يصيغ من حقا

يصيغ : يصير * المزاج يتطور الى رجد * من حقا اي من الحق او الحقيقة بمعنى
الجد * يضرب في ذم الهزل والافراط في المزاج * جاء في الامثال : (الحازم من ملك
جده هزله) *

شتي بمصر وربع بالشام تعيش ميت عام

ميت عام اي مائة عام والمعنى واضح *

شتي وصيف بسطوح ويحد

شتي : الشتاء * بسطوح ويحد : على سطح واحد * يمكن ان امرأة كان لها
ولده يتزوج ونسيب يسكنان في دار واحدة وكان الكل ينامون على سطح واحد *

وكانت في أكثر أيام الصيف طيارة تمزق الوالدة على أبنائها وعسرو بجانب زوجته
 فتقول الزوجة يا فلانة ابتعدي عن زوجك قليلا فالفضل صيف واخشى عليكما شدة
 حره * ثم تمز على أبنائها وهي في حضن زوجها فتقول لها يا بنياتي تقري من زوجك
 فالحمل بارد واخشى عليكما غائلة القر * فلما تكرر منها ذلك صاح بها أبنائها أيتها
 العجوز النجس لقد جمعت الشتاء والصيف على سطح واحد * يضرب أن يجمع
 بين النقيضين *

الشَّيْ شَدِّي

الشتاء شدة لما يتخلله من البرد القارس والامطار والثلوج والمواصف *

الشَّجَل على وعقَّتَيْن

وعقَّتَيْن : ورقتين * أول ما تطلع النبتة يكون فيها ورقتان فقط ثم تستطبان
 وينفوخ منها اوراق متعددة * يضرب في الامر البدائي *

شَخَاخو وإخَاخو

إشخاخو : كثرة إدراره * وإخاخو : كثرة مخاطه * وذلك ان الرجل اذا شاخ
 لم يعد يضبط بوله ولا يقف مخاطه عن التبول من متخويه *

شَدَّوا الطَّيْلَ إِجْلَقُوا

علقوا الطيْلَ برقبته واخذوا يضربون عليه * يضرب في من يتولى امرأ ويكون
 انصرف بذلك الامر بيد غيره *

شَدَّ الحَيَّ بلحي

شَدَّ الحَيَّ بلحية وذلك اذا كان الرجل خصا لفرد واراد ان يدفع المسؤولية عنه
 فيربطها بشخص ثالث ويخلص هو منها *

شدة إحيوي على كديش (با)

إحيوي اسم علم لرجل كان سارقاً ماهراً قبض عليه وشدّ على الكديش شدّاً وثيقاً
خشية الفرار ، يضرب في الشد المحكم .

شدوا عليكو هولاً

الهول دراسة حصيد القمح أو الشعير بجموعة من الدواب تشد مع بعضها وتدور
حول محور فتسحق الدوابل . يضرب لمن يسخر لأمر شاق .

شدوا بفقتو النيف

بفقتو : بريقته . النيف : اللير ارمية من (نيرا) وهو طوق على شكل قطاع
نقص من جلد محشو بالقش يوضع في عنق الدابة عندما تسخر للحرارة أو سحب شيء
آخر . ومعناه الخضوع لشيثتهم .

شغبي ييدي

شربة يابسة . الشربة قلة الماء من الفخار ، أي أنها يابسة لا ينضج بها الماء .
يضرب في البخل .

شغب علي دقنو

شغب : شرب ، أي ضحك منه . شرب من الشرب وهو صب المرق على قطع
الخبز ، يضرب لمن يجدهم غيرة ويحتال به .

شغب من ماي المدبغة

شرب من ماء المدبغة ، يضرب لمن كان لا يألف جماعة الرؤى ثم اتصل بهم وتعود
سائرهم وجار لا ينفك عنهم .

شرارة تحرق حاره

الحارة الحية وقد تحرق شرارة من النار حياً من الأحياء ، يضرب في ان الأمور الخطيرة تتولد من التوافه ، مثله : (بعض الشر من مستنصر الشر)

شردانة بملك (ل ف) واردة

الشردانة هي إحدى اجواف الشياخ التي تلي الكرش ، من التركية (شردن) وقد تحشى بالأرز وتسمى في الموصل (كيباني) وفي سوريا (القبيبات)

شغيط سكين

شرط سكين ، الشغيط أو الرقي في اصطلاح الموصل يباع بعد ان يكسر او يجرح بالسكين بحيث يبين ما في داخله ليري هل تم نضجه ام لا ، والواحدة تسمى مشروطة اي تحقق ما في داخلها ، ولعل اصل لفظ الشغيط من الكردية (شغقي)

الشغيط عالتالي

اي ان الامر ينكشف ويبين بالنهاية ، يضربه من يدهي بان النتائج تحقق قوله .
قال الشاعر :

| | |
|-----------------------|------------------------------|
| فأول طالع جد كذوب | ولا تفسح باول ما تراه |
| فرب آخر ليل أوج النار | وقيل : لا تفرعن بيل طاب اوله |

الشط يجري والناس ندري

يضرب في من يهيم بهمة هو بري منها ، او في من تلتصق به بهمة ليست فيه .

شعاني من جلد خنزير

شعاني : شعراي اي شعرة ، اي خذ من البخيل ولو كانت شعرة ، يضرب في البخيل يصلك منه القليل ، جاء في الامثال : (دمة من عوداء غنيمة باردة) اي من

عين عوداء ومثله :

خذ القليل من البخیل وضمه ان القليل من البخیل كثير

شغل المجتدين يحفظو رب العالمين

اي لا عتب على المجنون لأنه قد سلب عقله .

شغل ساعة ولا هم سنة

يضر في وجوب اتقان العمل ولو ادى ذلك الى اطالة وقت العمل ساعة عن الحد
المقرر كي لا يجر عدم الاتقان الى اهم والكدر .

شغل الليل وويل

يضر في مضار العمل لئلا باعتبار ان الليل وقت الراحة والعبادات .

الشغل نصف العبادي

العبادي : العبادة . يضر في فضل العمل وانه بعض العبادة .

شقا حذرو

مزاج حشو . وحشو هذا رجل ثقيل المزاج . يضر في المزاج البارد .

الشق كبيع والفقعة صفيغي^(١)

الشق كبير والرقعة صغيرة : يضر في تفشي الفساد الذي يستعصي على الإصلاح .
كما يضر في من يعسر عليه إصلاح حاله لعسر ذات يده . يقال : أقسع الخرق على
الراقع) ومثله : (ثكلتك امك اي جرد ترفع) الجرد الثوب أثق . ومثله :

كاثوب ان انهج فيه البلى أعيأ على ذي الحيلة الصانع

١٥ صفيغي الحرف الاول يلفظ بين الزاي والصاد .

شَقْلَاوَة وَحَيْد وَشَاقْلِي وَحَيْد

وحد - بفتح الواو وكسرة مختلصة على الماء الهائلة - بمعنى نوع أو شكل -
ومعناه ' أين مدينة شَقْلَاوَة من قرية شاقلي . وشَقْلَاوَة على طريق راوندوز ' وصيف
معروف ببساتينه المثمرة والهواء الطيب . شاقلي قرية مجاورة لكرمانليس . من قرى
الموصل ' وأصلها (شاه قولي) . يضرب في الفرق بين الحسن والقبح ' كما يضرب في
خطأ القياس . جاء في الأمثال : (أين الثريا من التري) ومثله : (ليس قطلا مثل قطلي)
أي ليس البعيل كاللبن .

شَكَّغْ لَا انْثِي وَلَا ذَكَّغْ

' شَكَّوْ لَا انْثِي وَلَا ذَكَر . الشكر : الحشي ' تقول العرب . (ليس بجمل ولا
حامض) يريدون أنه جمع بين ذا وذا كما قال الشاعر :
أبو فضالة لا رسم ولا حلل مثل النعامة لا طير ولا جمل
وفي الأمثال العامية : فلان كالخشي لا ذكر ولا انثي . أي يجمع صفات الذكركان والاناث
مما . (فقه اللغة) .

شُكْرَة خِدَامَة وَشُكْرَة تَخْدُمُهَا النَّاسُ

شُكْرَة خادمة وهي نفسها تخدمها الناس ' يضرب للرضيع يطلب من الناس أن
يرفعوا من شأنه .

شَلَحِ الْعَشْمِيَّ وَيَقَالَ : قَطَعَ الْعَشْمِيَّ

العشمي : الرشته ' يضرب في من خرج عن الطاعة ' الرشته ' بمعنى المقود أو الرسن
كاملا ' يضرب لمن نزع يده عن طاعة سلطانه - شلح الرشته نزعها من رأسه - رشته
أرمية من (رشا) رسن الدابة - جاء في الناح : الرشته بالفتح ما يوضع على فم الفرس ' -
جاء به ' (الآثار) .

شَلِيلِي ضَيْعَ غَاسَا

غَاسَا : رَأْسُهَا ، شَلِيلَةٌ ضَائِعٌ رَأْسُهَا ، أَيُّ رَأْسِ الْخَيْطِ ، وَالشَّلِيلَةُ مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْخَيْوِطِ
تَلَفٌ عَلَى اسْطَوَانَةٍ ، مِنْ قَصَبٍ يُسَمَّى (السَّرْبَس) ، فَإِذَا مَا صَارَ عَلَيْهَا مَجْمُوعَةٌ مِنَ الْخَيْوِطِ
يَقْدِرُ الْمُطَاوِبُ انْتَرَعَتْ مِنْهُ وَرَبَطَتْ وَاحِدَةً بِالْآخَرَى لِيَعْمَلَهَا الْخَائِنُكَ سَدًى لِلتَّوَلِّ ، أَقُولُ
لَعَلَّ الشَّلِيلَةَ مِنَ الشَّلِيلِ وَهُوَ ذَيْلُ الدَّابَّةِ تَطْلُقُهُ الْعَامَّةُ عَلَى كُلِّ ذَنْبٍ وَعَلَى طَرَفِ الثَّوْبِ
أَيْضاً ، يَضْرِبُ فِي الْفَوْضَى وَالْأَمْرِ الْمُرْتَبِكِ .

شَلَّيْعٌ دَوَّارٌ

الشَّلَّيْعُ هُوَ الْقَلْعُ ، دَوَّارٌ : حَوْشٌ أَمَامَ الْخَيْمَةِ مَحَاطٌ بِالزَّرْبِ ، كَمَا يُطْلَقُ لِمَوَاحِ الْمَاشِيَةِ
وَالْأَبِلِ ، يَضْرِبُ لِقَوْمٍ يَرْحَلُونَ بِقَضِيهِمْ وَقَضِيضِهِمْ ، كَمَا يَضْرِبُ لِلْقَوْمِ تَسْرِقِ أَغْنَاهُمْ وَأَبْلِهِمْ
أَوْ لِمَاشِيَةٍ إِذَا بَاعَتْ حِمْلَةً .

شَلَّعَتْ سَنَ الطَّمْعِ

أَيُّ قَلْعَتِهِ ، يَقُولُهُ مَنْ يَدْفَعُ عَنْهُ تَهْمَةَ الطَّمْعِ ، كَمَا يَقُولُهُ الْأَيُّوَانُ فَيَا إِذَا تَرَكَهَا وَلَدَهَا
يَعِيشُ فِي بَيْتٍ خَاصٍّ ، مُنْفَرِداً عَنْ أَهْلِهِ .

شَلَّعَتِي الْبَلْبِيلِ

شَلَّعَتِ الْبَلْبِيلِ ، أَيُّ قَلْعَتِهَا . وَهُوَ مِنْ أَمْثَالِ النِّسَاءِ ، يُقَالُ فِي الْمَرْأَةِ الَّتِي تَسْكُرُ . مِنْ
صَبَّ الْمَيَاءِ الْحَارَّةِ عَلَى جَسْمِهَا فِي الْحَمَامِ ، وَالْبَلْبِيلُ جَمْعُ بَلْبُولَةٍ وَهِيَ الصَّنْبُورُ ، شَلَّعَ : قَلَعَ
مِنْ (شَلَّعَ) الْإِرْمِيَّةِ أَيُّ قَلَعَ وَاسْتَأْصَلَ (سَوَادِيَّةً) - الْآثَارُ .

شَمَّوْ وَلَا إِتْصَوْقُوْ

شَمَّوْ وَلَا تَذَقُّوْ ، أَيُّ لِلطَّعَامِ ، يَضْرِبُ فِي مَنْ يَحْرَمُ مِنْ شَيْءٍ . إِلَّا قَلِيلُهُ .

شَمَّرَ إِنْخِيرَ مَا يَمُوزُهُمْ غَيْرَ الْحَامِ وَالطَّعَامِ

شَمَّرَ قَبِيلَةٌ مِنَ قِبَائِلِ الْعِرَاقِ تَقْعُنُ فِي الْجَزِيرَةِ بَيْنَ دُجَلَةٍ وَالْفَرَاتِ ، أَيُّ أَنَّهُمْ فِي قَوْمَةٍ

ويسر لا يوزمهم غير الاكل والكساء ، وهما كل ما يحتاج اليه الاعرابي فيكون الامر
لذا انهم في فاقة وفقير تامين ، ومعنى ذلك انه لا شيء لديهم ، يضرب تهكماً للمسر
انه في يسر وتعيم .

شجرة عصا

رمية عصا ، اذا كنت في بادية وسألت اعرابياً عن موقع كذا فيجيبك بمدها عنك
بتقدير رمية عصا ، يضرب في قرب الشيء ، مثله : (بينهما بطحة انسان) اي قدر طولها
على الارض ، يضرب في القرب بين الشيئين .

شخطو وانهمز

يضرب في من له تعلق بمصلحة اتعبته فيلقبها على غيره ثم يمضي دون ان يلوي عليه
احد شخط : استل ، اخرج شيئاً من شيء . - شخط السيف انتزاعه من (الشخط) الارمية
السل ، انقلع ، الآثار ص ٥٩

شمس عصغ على غوس الحيطان

عصغ : عصر اي وقت العصر ، غوس : رؤوس ، اي ان الشمس وقت الاصيل
يكون شعاعها ضارباً على رؤوس البنايات العالية . يضرب في الشيء تقرب نهايته ،
والشيخ المسن تدنو منيته ، مثله : (ما هو الا شمس العصر على القصر)

شمس شباط الكنتي ، وشمس آذار لبنتي ، وشمس نيسان الي ولشيتي

انتمرض للشمس في شباط يولد الزكام (الزولات) كما تقول عامة الموصل والتمرض
لها في آذار أخف وطأة واسلم عاقبة ، والتمرض لها في نيسان لا يخشى منه . - بالهكذا
تقول عامة الموصل المثل (الكلب نضو بالشمس ونضو بالني) اي نصفه في الشمس
ونصفه في الظل وهو رأسه ويكون ذلك في شهر شباط .

شوك وابغيم

ابغيم : أيريم . فارسيه الحرير الطبيعي ، والمعنى ، انه يستعصى فلك خيوط الحرير
من الشوك كذالك يصعب فكان علائق هذه الجماعة . يضرب في تعقد الامور وقشك
المصانح . مثله : (اعقد من ذنب الضب)

شعة الكذاب تنطفي قبل العشي

يضرب في ان الكذاب ينكشف ككذبه ولا ينطفي على الدوام اي لا يطول به
حبيل الكذب كما لا تدوم نعمته في الاضائة بل تنطفأ قبل الاوان وهذا من باب التشبيه .

شويغو تعلق زلة

شويغو : شارباه تمحل رجلاً . لا يلبق بمن ظهرو شارباه واصبح رجلاً ان يعمل ما
يشينه ، الزلة : الرجل ، وفي القاموس هو الصغير الجثة والعبد والامة مثله : (شارباه
كانها زبنتا عقرب) .

شوفهم حزن وفراگهم عيد

رؤياهم حزن وفراگهم عيد يضرب في الشخص المكروه ، وجمة الشين غير مشبعة .

الشهر الذي مالک يذو حساب لا تعد أيامو

لانك لا تستفيد منه ، يضرب لمن يقصم نفسه بما ليس له فيه نفع ولا فائدة قيل :
(شهر ليس لك فيه رزق لا تعد ايامه) .

شهر آب يحرق بسماغ الباب

بساغ : لعمار ، يضرب في شدة وطأة حر شهر آب .

شهر قوز بغلي الماي بالكوز^(١)

من شدة الحر والسوم .

شي الما يصلح تركواصلح

يضرب في اعمال ما يجب اهماله وهو من باب : (دع ما يربيك الى مالا يربيك) .

شي الما انضوقو خلي العسكغ يسوقو

العسكغ : المسكر ، الشي ، الذي لا يتسنى لنا ان نذوقه فليستحوز عليه المسكر
يضرب في الانسان لا يأسف على قوت مالا تناله يده .

شيل الدني على غاسو

غاسو : رأسه ، اي قد حمل الدنيا على رأسه ، يضرب في من يحرص همه في الامور
المعاشية ولا يترك له وقتاً للراحة والتسليه والترفيه ، كالثور الذي تزعم العامة انه يحمل
الدنيا على قرن فاذا تعب حوفا الى القرن الثاني وعلى هذا فيعمل الجهال الهزات الارضية
فيقولون انه قد تعب قرنه فحول الدنيا الى القرن الثاني .

شيل من ععضه خلي على طوله

ععضه : عرضها ، قص من عرضها وضعه على طولها ، يضرب في معالجة الامور
بالتدبير والحكمة .

١ « أهل الموصل يستعملون كلمات فصيحة في أما كن خاصة كالكوز في
هذا المثل وفي غير المثل يقولون شربي . وكذلك تعبيره كوز وعيار » - لاحظ في
باب الميم - وأتذكر مثلاً : « يأخذ ويعطي مثل كوز وعيار » جهاز مائي . ومع
انهم لا يستعملون لفظ الكوز عادة ويقولون كواز وبحلة الكوازين - لمعامل
الكوز وحية - ومن هذا الباب خفاف وسوق الخفافين مع انهم لا يستعملون
لفظة الخف وان كان التعبير الفقهي وهو المسح على الخفين مشهوراً بينهم .
« الملاح »

الشيطان يتحلق بأرض النشاف

يضرب في الرجل الداعية يخطي في المسائل البسيطة .

الشيطان ما يخفب عشو

يخفب : يخرب ، لا يخرب الشيطان عشو ، يضرب في بقاء الضار وزوال النافع .

الشيطان يشتغل بكل شغلي يوم واحد واشتغل بالكدي أربعين يوم

اشتغل الشيطان بكل شغل يوماً واحداً واشتغل بالكدية - الاستجداء - أربعين

يوماً . لأنه رأى الرسول أيسر مهنة يزاولها ، يضرب في أن من امتحن الكدية لا يتركها .

الشيطان يفرك رجل برجل يحصل لو ولد

أي أن الشيطان إذا أراد أن يلد فذلك لديه يسيراً جداً بمجرد أن يفرك رجله

الواحدة بالأخرى ، أي بمجرد فرك رجله يلد . ولا يتعلق ذلك بعدة ، يضرب في المرأة الولود .

شيء إلا لله وشيء إلا لله

شيء لله وشيء لله - أي شيء يتصدق به شيء ينتفع منه ، يضرب في

اعطاء كل شيء حقه .

الباب الرابع عشر

في ما أوله صاد



صار عاصور

لحم العاصور هو اللحم غير المسويح أكله عند اليهود ، ولحم الكاشير هو اللحم المسويح لحم أكله ويسميه البغداديون لحم الطاريف ، وذلك أن رجل الدين - المعلم - عند اليهود إذا ما أراد أن يذبح ماشية أو طيراً أو دجاجة يختار حواياها فإذا وجد الكبد ملصوقة في ظهر الشاة فهي (عاصور) أي لا يحل لحم أكلها وإذا لم يجد ذلك فهي كاشير أي يحل أكلها ، يضرب في من يحرم التعامل معه لسوء سلوكه ، جاء في الأمثال (صرارة حوض من يذقتها يمسق) (١) يضرب في الرجل يحتلبه أهله وجيرانه لسوء مذهبه

صاغ جانكيش

صاغ : صار جانكيش ، فارسية ، جانكش - بفتح الكاف الفارسية - جان : روح ، كش (كش) من المصدر كشیدن : السحب ، الجرح ، بمعنى «نازع» في حالة النزاع (٢) ، يضرب لمن يفقد صوابه لمرض أو صدمة ، وقد يقال عند الارتباك (صرارة جانكيش) .

صاري جزمه لي مد أغا

مثل باللغة التركية ومعناه ، محمد أغا أبو الجزمة الصفراء ، وهو جواب لسؤال من :
« الصرارة الماء المجتمع في الحوض أو في البئر أو غير ذلك فيبقى الماء فيه
أبداً فيتغير »

٢٢١ الجلي

هو ؟ يضرب في الفوضى والارتباك ، كما يضرب تلويحاً لمن يخشى بطشه ، ومحمد أفندي
رجال الشرطة العنائين كان شديد القنك .

صاحب صنعة ولا صاحب قلعة

أي ان أكون محترفاً خير لي من أن أكون أميراً ، يضرب في فضل الحرفة وأن
صاحبها غير مقيد بمسؤولية ولا معرض لخطر

صاحب الدار أدرى

يضرب في من هو أعرف بنفسه من غيره . مثله : (الصبي أعلم بضغ فيه) يضرب
لمن يشار إليه بأمر هو أعلم بان الصواب في خلافه

صام صام فطع على معلق

فطع : فطو يضرب من أسك من أشياء ، خافوا ندها الحسنة ثم تعلق بأمر حقير ، كأن يعزم على
شراء دار فتعرض له من الدور أحدها فيسك عنها ثم يتناع داراً حقيرة ، والمعلق هو
الكبد مع الرئتين والقلب والقضبة الهوائية والمرى وأحياناً معه الحجاب الحاجز ويسمى
بالفصيح (السواد) مثله : (صام حولاً ثم شرب يولاً)

صانع إستاذ إستاذ ونص

إستاذ : الأستاذ ، نص : نصف ، والمعنى صانع الأستاذ إستاذ ونصف أي يكون
أهم من إстاده وأخلف ، يضرب في نبوغ التلميذ وتفوقه على إستاده ، والصانع من
يكون تحت يد الإستاذ فهو المستجد أو التلميذ

صباح قديري ، أخشم قديري

من أمثال تلعفر من القضية الموصل يدور على السنة هانتها وهو باللغة التركية التي
يتكلمون بها . و.مناء في الصباح قديري وفي المساء قديري ، والقديري طعام يصكر
من أكله أهل البلد ويتكون من رمان حامض وبصل وبنوع ، يضرب في من يقتصر على

نوع واحد من الطعام وقتاً طويلاً

صبر أيوب

أي صبر أو حجة أو ١٠٠٠ وهو إشارة إلى النبي أيوب (ع) بضرب في العصور
قال الشاعر :

نحن من الدهر في اعذيب نسأل الله صبر أيوب
انقرت الأرض من محاسنها نأيت عليها بكاء يعقوب

صداقة حمام علي أو صداقة قهوي

حمام علي أو حمام الليل هي (حنة) بالفتح أمي من ماء ممدية حارة في قربة قرب
الموصل على بعد ثلاثة وعشرين كيلو متر منها ، وصحبة الناس في حمام علي وقتية مضي
قدور مكرهم فيها فإذا ما فارغوها انقضت الصلة بينهم ، يضرب مثلاً في الصحبة التي لا
تستقيم طويلاً ، مثله : (صحبة السفينة)

صديق البطن كل يوم زعلان

بضرب في من كانت صداقته مبنية على الباطنة وانعدام المصلحة لا على الاخوة المحردة

الصديق يدحق عافاس ، والعدو يدحق عالمداس

يدحق : يحدق ، ينظر العافاس : الرأس ، أي إن الصديق عندما يرى صديقه مقبلاً
إليه ينظر إلى وجهه ويتأهب للآفاته والترحيب به ، أما العدو فإنه يكره انظر إليه
وينظر إلى خذائسه ، ويقصدون بذلك لودم العناية بلباس الرأس والوجهين وأن لا
يكون فيها ما يشين ، ودعاً يكون المراد من الشطر الثاني من المثل زلقه أو عثرته
ليثبت به .

صديقك دوم حاسبو كل يوم

الصديق الذي تريد أن تدوم لك صداقته حاسبه على الدوام حتى لا يفرك فرأياً في

قليلكم يتدرب اليه الشك ، وذلك فيما إذا كان بينكما تعامل أو شركة ، مثله :
(معاقبة الاخوان خير من قدحهم) ومثله (وفي الكتاب حياة بين اقوام)

صديقك الدوم لا تأخذ منو ولا تعطينو

أي ان من يريد أن تدوم له صداقة صاحبه وإخلاصه له فليترك التعامل معه .
يضرب في مبدأ التعامل وأنه يضرب بالصداقة ويقطعها ، وهذا المثل لا يصدق الا اذا كانت
الصداقة مؤسسة على المادة والمنفعة الشخصية .

صرماية حالك

صرماية حالك ، الصرماية : فارسية بمعنى رأس المال ، وهي من : صر بمعنى رأس .
ماية : خجعة ، مقدار ، بضاعة ، ورأس مال الحائك زهيد جداً ، يضرب في الامر الزهيد .

صرنا عليك إرشم الناس

عليك : الموضع ، اللبان ، إرشم : بضم ، أي أصبحنا مضعواً بضم الناس ، يضرب
في الفضيحة ، أي أصبح الناس يلوكون قصتنا كما يلاك اللبان

صقاعة العقول لها دلائل

أي علامات ، يضرب في المغفل ، ومنه قولهم (صقاعات العقول لها دلائل كضربات
النور بين الجبال) وإن كان النظم ركيكاً

صل حي

صل حية ، يضرب في خبث السريرة ، والصل فرخ الحية ، عامية ، وفصيحا
(الخرش) ، مثله : (انه لصل أصلال) الصل حبة تقتل لساعتها إذا نهشت وهي
دقيقة صفراء ، يضرب للداهية

صل عالي

يقال في الثاني والقروي ، كما يضرب لمن أخذته الحدة ، والمراد أنه في قوله ، اللهم

صل على محمد وعلى آله وصحبه وسلم ، يتحول مجرى تفكيره من الحدة والغضب إلى
الهدوء والسكينة فتركدحدثه ويخف غضبه ، وهو علاج نفسي صائب

الصنعة خاتم ذهب

يضرب في أهية الحرفة ومكانتها في أمر العيش وأنها رأس مال محترم تدر على
صاحبها الربح الطيب ، مثله : (الصنعة في الكنف أمان من الفقر ، ومثله : (من ترك
حرفته ترك نجته

الصوج ما من القاتل من المقتول

الصوج : فلاسية بمعنى الذنب ، أي ليس الذنب ذنب القاتل بل ذنب القاتل ،
يضرب في . من يكون سبباً للأجرام والايقاع به
صومها يصوم ، سحرر ما يسحر!

أي إذا فرضنا أنه لا يصوم فلماذا لا يتناول السحور ؟ يضرب في من لا يراى به أن
يحرم من الجزء إذا حرم من الكل ، ويقال المثل على صورة التهميم
صوم صلي رزقك يولي ، حشش واسكغ رزقك يكشغ

اسكغ : اسكر ، يكشغ : يككفر ، مثل لا يتفق مع الحقيقة ، ربما قيل بسبب
فساد المجتمع واعتقاد العبادة من بعض الناس وسيلة لاصطياد الذبح البسطاء ، والامان
الرجل انتقى الورع المستقيم في عمله يكون التجاع دائماً حليفه ، لأن الصدق والاستقامة
ضروريان لكل فرد

الصبي صبي وثو كان نبي

أي أن الصبي لا يملك مثلاً تضاعفوهذه إلى تحمل المسؤوليات قبل أن يتكامل نمو
جسه حتى ولو كان مؤهلاً لأن يكون نبياً .

الباب الخامس عشر

في ما أوله (ضاء)



ضاع الاطوار (ك.ف)

إشارة إلى الطوار الموجود في المثل : (شب عمرو عن الطوار) الذي يضرب في ارتفاع الكبير عن هيئة الصغير وما يستخرج من تحليده بجليته ، أي ان هذا الذي كبر عن الطوار ضاع في هذه المعبة وهذه الفوضى فتدمن بها من فوضى وارباك أمر ، كما يقال لكاتب الاطوار أو (طوكان . كف) يضرب في اختلال الامور وفوضيتها .

ضاع غاس الشليلي

غاس : رأس ، الشليلي : الشيلة حزمة الخيوط فاذا ضاع أولها تشبك الخيط وأربك على صاحبها ، يضرب في فقدان المسؤولية .

ضاعت الطالبة

يصب المستعمون في الحمام الماء بالطالبة على أجسامهم ، فاذا كانت الحمام مزدحمة بالناس تضيق الطالبة تنقلها من يد إلى يد فلا يكون بالامكان العثور عليها ، يضرب في الازدحام والاضطراب .

ضاق سنو بالحصاد

ضاق : ذاق ، أي لقد ذاق الطعام اللذيذ فلا يريد أن يأكل الدون ، كالشاة التي تأكل الخضار لا تعود تأكل الثمن ، أو التي تأكل (القراز) وهو بقايا نصب الزرع بعد الحصاد لا تعود تأكل العشب .

ضحك العجب من أقله الأدب

الضحك الذي يكون في غير أوانه ويولد العجب في نفوس الخاضعين ينتج من
قلة الأدب .

ضغبه عوجا حللت عدلي

ضغبه : ضربها ، أي ألقي الأمور من غير طريقها فاستقامت له ، يضرب في من يعتقد
أمرأ فلا يحكمه ولكن الصدف تجعله في صالحه . جاء في الأمثال : (رب رمية من
غير رام) ومثله : (أصاب الاعى رشده) .

ضغبت بغاسو الفقرا

ضربت برأسه المرقعة ، أي أثرت على فكره وأعضابه ، والمرقة هنا طعام السادة
خدمهم وحواسنهم ، وإذا أطلقت المارقة على الطعام من باب التغليب ، يضرب في الخاتم
بتجاوز حقوق الناس ثلثاً لسيده .

ضربني واشتكي وسبقني بالكا

يضرب للظالم يتظلم ، جاء في الأمثال : (ابد أهم بالصراخ يفرأ) قال أبو تبيدة
هذا مثل قد ابتدأته العامة وله أصل ، وذلك أن يكون قد أساء إلى الرجل فيخوف
لائمة صاحبه فيبدأ بالشكاية والتجني ليرضى منه الآخر بالسكوت ، ومثله : (يضربني
ويصأي) (') و (يشجني ويبكي) .

ضرب الخبيب زبيب

أي جاز المذاق ، يضرب في مكانة الخبيب من النفس .

ضغب عصفورين بحجف

ضرب عصفورين بحجر أي أصاب عصفورين برمية واحدة كما يقال : (دقتين باب)
١١١ حأت العتوب نصي ، إذا صوت .

أي ذكيتين بباب واحد * يضرب في من ينجح في أمرين ببذل جهد واحد * يقرب منه :
(سيرتين في خوزة) .

ضغبو تيجي عيا

ضربة يد حاجة عياء * يضرب في الخادم يخدم غفلا .

ضغبي ما يطلع بمكانا شعع

ضربة لا يطلع بمكانها شعر . يضرب في الضربة القاضية .

ضغبي على العكس

ضربة على العكس وهو المرفق وتكون على مثل هذا الموضع مؤلمة جداً * يضرب
في من تصيبه نوبة كبيرة .

ضراط ما ينفع الجالي

أي لا يقلل من تضخم بطونهم * يضرب في وجوب معالجة الامور بالخزم والتدبير .

ضرطة إلعابول ما عليها قول

أي أنه يندر من يضبط وهو يتعوط أو يبول * يضرب في من يعذر على غلط يقع في
ما يرى عدم المؤاخذه في مثله .

ضرة طاه بسوق الصفيين

ضربة بسوق الصغارين يضرب للمسل لا يكون له نتيجة مرئية * او للمساعدة
لا يشكر عليها صاحبها * وهذه السرق تكثر فيها الطنطقة والضرب بالمطارق على النحاس
فلا تسمع الضربة فيه .

ضغطت العفوص كفخت الينكة

ظلمت العروس كفخت الينكة . الينكة : تركية * واصل معناها المرأة التي تعرف العروس

بالعريس في ليلة الزفاف ساعة دخوله عليها ، والآن تطلق على زوجة صاحب العمل أو ما يسمى (الاوسطا) يضرب في من يعاقب غيره على ذنب هو أتى به ، مثله : (ضربت فلطمت عين زوجها) ومثله : (كاثور يضرب لما عافت البقر) ومثله :

نجري جني وأنا المذنب فيكم فكأنني سبابة المتسدم
ومثله : (قد يؤخذ الجار بذنب الجار) وهو مثل اسلامي في شعر الحكمي .

الضمانه أو لها شهاده وثانيها ندامه وثالثها غرامه

الضمانه : الكفالة ، كأن يكفل احد صاحبه على دين أو ما الى ذلك ، فيستع المكفول من الدفع فيضطر الكفيل الى قضاء دين صاحبه فيندم هذا حيث يفرم ، وهو أمر ينقطع امامه سبيل المعروف ، ويقرب منه المنسل : (ياك تقرب الشوك) الشين (شهادة) والواو (وكالة) والكاف (كفالة) .
والضمانه والكفالة واحدة .

ضيهوا علينا الذو

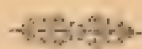
أي يسو الامر عليه ، والذو مقطعة من الذرع ، أو من النوء وهو العلامة المماوية لنزول المطر ، جاء في الامثال : (ادخلوا سواداً في بياض) اي صنعوا ذراً ارادوا به غيرة .

الضرة مرة ولو كانت قحف جرة

يضرب في عدم التوافق بين الضرائر ، القحوف هي كسارات الجرة وأحدها قحف ، يحكى ان رجلاً كان يكثر من القول لزوجته انه سيتزوج وهي تقول له لا بأس فأراد أن يكتبرها ، فأنس جرة ملابس نسائية وزينها حتى يخيل لمن يراها انها عروس وقت زفافها وأجلسها في غرفة خاصة فلما دخلت زوجها وراها سألته عنها فقال لها انها زوجتي الجديدة فلما وسع المرأة إلا ورفعت عصا وضربت بها فتكسرت ، فسألها عما دفعها لهذا العمل فقالت :
الضرة مرة ولو كانت قحف جرة .

الباب السادس عشر

في ما أوله طاء



طاب عيشك يا حسن فستق

حسن اسم رجل ، أي طاب عيشك الفستق يا حسن ، يضرب لمن يطمئن بعد ابتعاد
العذال ، مثله : (خلا لك الجو فيضي واصفري) ، وفي الامثال : (القت وراسيها
بذي روم) أي سكنت الابل واستقرت وقرت عيونها بالكاد والموتع ، والروم
ضرب من الشجر تحب أسكده الابل .

طاف القدح بالامعين

الامعين : المعين ، يريدون به الحوض الذي ينبع منه الماء الحار في حمام العليل
— حمام علي — وذلك انه عند ما يزدحم الناس في المعين للاستحمام ترى الانداح قد
طاقت على سطح الماء فتعلم ان الزحام قد بلغ غايته ، يضرب في بلوغ الامر غايته .

الطاسي والدم

تجدهم النساء في الحمام على حوض واحد فيضعن طوسهن الواحدة فوق الاخرى على
ترتيب الاسبقية فكما زاد العدد زاد الشجار والخصام فيقال عند ما يزداد الزحام
طاسي والدم ، أي ويسيل الدم معها مسن جوار الشجار والخصام ، يضرب في
الزحام الشديد .

طار جريشو

يقال في من تصيبه مصيبة تزلزل توازن عقله ، شبه عقل من تصيبه كارثة الجربش

وهو الدقيق الحسن . فكأن الكارثة ربيع عاصفة أصابت هذا الجريش فأطاره . مثله :
(أصابته حطمة حذت ورقه) . أي تسببه زلزلت أركانه .

طار طاراً مثل ما ارتفع وقع

يضرب في من يرتفع من دون أن يكون له أساس ثابت . وهو شيد بالقول : ما
طار طير وارتفع إلا كما طار وقع .

طب وانكسح الحطب

انكسح : انكسر . طب بكسرة غير مشبعة . صوت الذي الساط أو صوت
انكسار الفخار . أي سقط الحطب وانكسر . يضرب في سوء عاقبة المعركة . قيل :
(في الثاني السلامة وفي العجلة الندامة)

طبخنا الذهب والباقوت ما فاشا غير القوت

يضرب في الثمور والاشجار . أي إن المال والجواهر لا يفيدان إذا انعدم القوت .
وهو الطعام على اشكاله .

طبخة الطلي تطلع غيخته من العصر

العصر : العصر . إن الطعام الذي تكم رزقته الطيبة قبل أن يتضح . وحين
تضوح الطعام قبل أن وقت المساء إذ كانوا يكتوبون الطعام قبل العصر . يضرب في أن
الحير نسبه لشاره تبشر به .

طبع الناس أجناس منهم ورق حنة ومنهم ورق آس

ورق حنة : هو الحناء . ورق الخضاب . أي منهم النث والسين ومنهم النجيب
ومنهم الخسيس . وقد دوسي في المثل التكلف لأن كلا الشجرتين طيبتان مع أن المراد
هو الطيب والخبيث .

طابع كلب

يضرب في من انطبع على النذل والهوان ، جاء في الامثال : (حبيب الى عبد . من كذبه) اي إن العبد يحب من يكذبه ويتبعه .

طبل ما يندق تحت إبساط

إبساط : البساط . لان صوت الطبل يسع ولو ضرب تحت بساط . يضرب في الرجل يطلع صاحبه على سره فيفضيه رغم تأكيده على كتمان . مثله : (ضرب الطبل تحت الكساء) . ومثله : (أتم من جوز في جوالتي) .

طبوعة بشعة مفجوعة

بشعة : بشعة وهي العانة . الطبوعة نوع من القراد كبير يلتصق بجلد الكلاب والدواب فتتص دماؤها ، المفجوعة من اصابتها فجيرة ، يضرب في من يلتصق بقوم لا يفارقهم وهم لا يريدونه .

طبيخ التطبخو بانه يبنو اثنعش ذبانه

الطبيخ الذي تطبخه بانه فيه اثني عشر ذبانه ، بانه اسم خادمة رعناء ، ذبانه : ذبابة يضرب في المرأة المهملة الحاملة .

طبيخ اليتهدى ، لالسلطان يتودى

الطبيخ الذي يهدأ على النار من بعد نضجه يلى أن يقدم هدية للسلطان ، يضرب في التؤدة والتأني في العمل ، يتودى : يرسل ، أصلا أدى يزدي اي سلم واءطى .

طبيخ بلا دخان

اي لم يصرف عليه ولا يطبخ اذا يأتي من طريق الكوم او الصدقة ، يضرب لمن يرزق عفواً .

ايطفش بنفسه

ايطفش : يضرب نفسه أي يتظاهر بالقسيم ، يضرب في المتعاقب من سماع العيوب واسدأ التصانيع ، كما يضرب في المتعاقب من سماع الشاتم والكلام حيث قال تعالى : (وإذا مروا باللغو مروا كراما) وفي الامثال : (دع العوراء تخطأك) (١) قيل هذا احكم مثل ضربته العرب .

طرطيس ما يعنف الجمعة من الخيس

يعنف : يعرف طرطيس معرفة (دوديس) وهو الشيخ المرم ، يضرب في الرجل القبي أو الخوف .

طرك (ك ف) الصديري

طرك (ك ف) بندادية والموصلية طاق مثل : (ج ا ب طاق القيس والابيس) أي أتى وليس عليه سوى القيس والسر اويل ، الصديري تصغير صدرية وهو نصف رداء يكسو القسم الاعلا من الجسم أي انه مجرد من كل ثياب عدا الصديري ، والصديري ربما تكون من الفارسية (الابسية) من (سدوه) أي (صدره ، صدر) (٢) الذي هو والخزام (كوستي) العلامة الفارقة لجماعة المزددين الزرادشتيين .

طرشا وتغنيا

هي طرشا ، وأنت تغني لها ، يضرب في المحاولة التي لا فائدة من ورائها .

طرش دقيقو (٣) كشغ صديقو

ترش دقيقه فكثير أصدقاؤه ، أي ان من يبذل المال تكثير اصحابه واصدقاؤه ، يضرب في ان الناس تجتمع حول المال ، ومن لا مال له لا خل له ولا صاحب له .

(١) العوراء الكلمة الشعاء : تخطأك فتجاوزك .

(٢) الفنديبات ص ١٦٣ .

(٣) واستعمال الدقيق في هذا المثل خاصة للسجعة وفي غير المثل يقولون طلعين .

طعام على طعام يزيد غلة وسقام

أي أن الرجل إذا تناول طعاماً فوق طعام قبله لم يهضم بعد يولد فيه التخمة وهي ألم
الغلي ، يضرب في تنظيم ساعات الأكل .

طعامك ما جاني ، دخانك عماني

أي أنه لم يصبني منك غير الشر . يضرب لمن يرضن بخيره على الناس ، ولا يكتفي
بذلك بل يوقع فيهم الشر .

طعم السم تستحي العين

السم هو الفم . مثله : (البضاعة تيسر الحاجة) و (الاحسان يقطع اللسان) و (النقم
تدفع النقم) و (ونعم المني ، الهدايا امام الحاجة)

طعم المعلم وخلي المحفوم

المحفوم : المحروم العلم من تعود تناول الاطعمة الفاخرة ودع المحروم منها . يضرب
في الحث على مواصلة تقديم العناية لأهل العلم والبراء الذين جفاهم الدهر وخانتهم صروف
الأيام . قال عليه السلام : (أكرموا غير قوم ذل ، وغني قوم افتقر وعالمنا بين جهل) .

خلق فحش

خلق اسم صوت الخمر عند سقوطها من عل أو الرصاص عند انطلاقه . فحش صوت
الجراب عندما يخرج منه الهواء . يضرب في أمر كان يؤمل منه النجاح لكنه لم ينجح
كالرصاص الذي تخطي الهدف أو التي لا تطلق .

طاع إبسواد الوج

الوج : الوجه . يضرب في من يتدخل بما لا يعنيه . مثله : (من تدخل في ما لا يعنيه
نفي ما لا يرضيه)

طلع مني الطير علمني الطيران

امان حال الطير . يضرب لمن يجيء بالعلم الى من هو اعلم منه . مثله : (كلمة امها
البضاع) البضاع : النكاح

طلع إبطاق دبنو

نجا بعقيدته فقط . إبطاق : طاق وهذه من التركيبية (قات) بمعنى حيلة او في الجملة .
مثله في العامة : أش أخذ لأحسناته لا يضرب لمن يسكون نتيجة أخساره الماحقة .

طلع الاقوع من بيننا وإصطفينا إثنين

الاقوع : الاقوع من بيننا : من بيننا . اثنين : كلات . شبه المنسند بالاقوع لانه
يؤجج العداوة والخصام بين الناس لشعوره بركب النقص . يقال : (ريجها جنوب)
التصافين فاذا تكدر خالفها قول تلت ريجها وقيل :
لعدي الى ربح المودة أصبحت محالا لقد بدأت وهي جنوب

طلع بنبو فلوس

نبو : بابي فلوس : الفلوس . اي كانت نتيجة اخساره والافلاس . جاء في الامثال :
(صفرت يده من كل خير) اي غلنا .

طلع النقب بالدكي

الدكي : الدكة وهي المصطبة . واحده ان رجلا لدغ فاحذوا يقتشون عن الفسار فلم
يحدوه الا في الدكة التي نام عليها الرجل . يضرب في الضرر اذا وقع من قريب او
من صديق .

طلع صفصو

صفصو : صرمة تدعى صرمة يضرب في الخسود والسرم . من (شردما) الارمية . الانار .

طَلَعَ زَيْبٌ مِنْ عَيْبٍ

أَخْرَجَ زَيْبُهُ مِنْ عَيْبَةٍ . يَضْرِبُ فِي مَنْ يَخْرُجُ عَنِ الطَّاعَةِ وَالْعُرْفِ بَعْدَ أَنْ يَأْنَسَ فِي
نَفْسِهِ الْقُوَّةَ وَالْيَأْسَ ، فَهُوَ مِنْ بَابِ الْبَطَرِ .

طَلَعَ خَاذِقٌ لِبَعْجٍ أَوَّلُ

أَخْرَجَ الْخَاذِقُ الَّذِي فِي اسْتِكَ أَوَّلًا . يَضْرِبُ فِي مَنْ يَأْتِيهِ وَهُوَ أَحَقُّ بِاللُّومِ مِنْ
غَيْرِهِ ، جَاءَ فِي الْأَمْثَالِ : (سَأَى هَذَا مِنْ اسْتِكَ أَوَّلًا) .

طَلَعَ جَلَوٌ مِنَ الْمَائِي

يَضْرِبُ لِمَنْ أَتَى نَفْسَهُ مِنْ دَاعِيَةٍ ، جَلَّهْ أَيُّ مَلَابِسِهِ ، جَاءَ فِي الْأَمْثَالِ : (تَهْوَى
الدَّوْلَةُ حَوْلَهُ وَيَسْلُمُ) .

طَلَعَتْ نَصْرٌ النَّقْدِي حَتَّى

كَانَتْ الْمُنْتِجَةُ أَنْ نَصَلَتْ النَّقْدِيَةَ صَرَفَتْ عَلَى الْخَنَاءِ ، النَّقْدِيَةُ : صَدَاقُ الْمَرْأَةِ ، يَضْرِبُ
فِي مَنْ يَكُونُ مَصْرُوفُهُ عَلَى التَّوَافُقِ دُونَ الضَّرُورِيِّ مِنَ الْحَاجَاتِ أَوْ فِي مَنْ يَحْصُلُ عَلَى
نَتِيجَةِ يَكُونُ الْفَنِّ فِيهَا حَلِيفُهُ .

طَلَبْنَاوُ بِالْعُودِ جَانَا بِالْعَامُودِ

اسْتَصْرَخْنَا بِالْعُودِ جَاءَ بِالْعَامُودِ ، يَضْرِبُ فِي الرِّجْلِ يَطْلُبُ مِنْهُ الْمُسَاعَدَةَ فَيَفْرُطُ فِيهَا
وَتَكُونُ النَتِيجَةُ الضَّرَرُ .

الطَّيْمَاعُ أَعْطَوْهُ بَيْتَ مَالٍ ، قَالَ أَيْنَ الْمَكْنَةُ ؟

الْمَعْنَى وَاضِحٌ ، يَضْرِبُ فِي نَهْمِ الطَّيْمَاعِ .

الطمع فساد الدين

أي يفسد العقائد والذمم ، يضرب في ضرر الطمع . جاء في الامثال : (رب طمع أدنى الى عطش) ومثله : (من أكل على مائدتين إختنق) .

الطمع ضرر ما نفع

يضرب في ضرر الطمع ، قالت العرب : (الحر عبد إذا طمع والعبد حر إذا قنع)

طَمَعُوا قَتَلُوا

طمعه قتله . يضرب في من له مكسب من وجه فيتعداه الى وجه آخر فيفترقه الاول ويجسر الثاني ، مثله : (ارد ان يأكل يدين) وجاء في الامثال : (ان الشقي وافد البراجم) قاله عمرو بن هند لما قتل بأخيه الذي قتله - ويد بن ربيعة وفروا مائة من بني تميم ، تسعة وتسعون من بني دارم وواحداً من البراجم حيث احرقهم فشم رائحة اللحم فظنوه وليمة فجاء ، فأكلت به المائة ، وجاء ايضا : (الطمع الكاذب يبدق الرقبة) قاله خالد بن صفوان حين وأكل الاعرابي ، وذلك انه كان بني دكانا مرققاً لا يسع غيره ولا يصل اليه الراجل فكان اذا تغذى قعد عليه وحده يأكل لبخله ، فجاء اعرابي على جمل ساوى الدكان ومد يده الى طعامه فيناحره يأكل اذ هبت ريح وحركت شداً () هناك فتفر العير والقي الاعرابي فاندفت عنقه ، ومثله (الطمع الكاذب فقر الخاضر) .

طمع كلب ولا إنطامع بني آدم

إنطامع : فجعله طامعاً ، والمعنى ، لا تطلق الحرية المر ، ولا تحيطه بسياج من الدلال الزائد فذلك مما يزيد بطراً او يخرج عن الطاعة .

طمس طمع

طمس : غطس ، غاص من (طمى) الارمية بمعنى غمس ، طمس : فوّر في

١٥٠ الشئ القوية الخلق الصغيرة .

العامية لازم وفي الاربعة متعد ، لما في النصحي لا يأتي بهذا المعنى - الانار ص ٦٤
والمثل مأخوذ من عمل الصباغ الذي يدخل القماش في قدر الصبغ ثم يخرج منه مصبوغاً على
حسب المطاوب . يضرب في الشيء ، يصنع على عجل دون اتقان .

طول ما اصباغتك بشمو مصاً واذا جفينا عضاً

مصاً : مصها ، عضاً : عضها ، ما دامت اصباغك بغمه مصها واذا ما انتزعته منه
عضها . جفينا : جريتا أي جردتها سحبتها ، يضرب في ان الناس يذكون المرء بخير ما دام
العطاء واخيراً يشملوه واذا ما انقطع عنهم ذمهم فهم يتجهون نحو المنفعة .

طول خزفي ما يكني عقيجين

يضرب في الشيء اذا كان قليلاً والطلب عليه كثير ، عقيجين مفرد عقيجين وهو ما
يشبه الطافية من قماش ، وفي بغداد يسمى (عرقجين) وهو الاصل ، وهي مؤنثة من
عرق وهو اقوا زات الجسم عند النصب أو الخرق في الصيف وجين (ج ، ف) من جيتسدن
الفارسية بمعنى الامتصاص ، أي تمتص العرق والمراد به عرق الرأس () والخزفي هو الخاتم
الابيض وربما اصله الخز من خوزستان مصدر ضاعفة الخز .

طول الليل عشا

يضرب في العجول ليصير ويتظلم اذا كان في الوقت مسرع ، وفي الامثال : (ان الليل
طويل وأنت مقمر) قال الفضل كان السليك بن سليكة غامساً مشتتلاً فبينما هو كذلك
اذ جثم على صدره رجل ثم قال له استأجر فقال له سليك الليل طويل وأنت مقمر . يعني
نجد غيري فتعدني ، فأبى فلما رأى سليك ذلك التوى عليه ونسجه ، يضرب عند الاسر
بالصبر والتأني في طلب الحاجة . واصله من جواز صلاة العشاء طول الليل

الطارول طول النخلة والمكل عكل السخلة

المكل (ك ، ف) العقول ، يضرب في البائع ولما يتضج عقده ، جاء في الامثال :

١١٠ الحلبي .

(ذهبت طويلا وعدمت معقولا) ومثله : (طول بلا طول ولا طائل) وقال الشاعر :
 لا يهيبك خشاب مستدة جسم الغزال واطلام العصفير
 ومثله : (ترى الفتيان كالتغل وما يدريك ما الدخل) وقال الشاعر :
 إلا يكن عظمي طويلا فأنني له بأخصال الصالحات وصول
 ولا خير في حسن الجسم ونيلها إذا لم تزل حسن الجسم عقول
 وعرض رجل ابنه يريد ادخاله في جند الخليفة وكان طويلا فرفض ليوب فيه
 فقال الأب :

طوبى طوبى يجدي يوم العرض أو يرضي
 فلا والله ما ارضي وراح الطول في العرض

طورية وخيزر وسافاتو بلا البيس

الطورية ، تركية ، الحقية ، خيزر تصغير خيزر ، سافاتو بلا البيس اي سافاه بلا
 لباس وهو المراويل ، اي لا يملك سوى حقبة فيها قليل من الخبز وعليه قميص مهلهل
 بلا سراويل ، يضرب في الرجل لا يملك من طعام الدنيا شيئا .

الطويل يقضي حاجته والقصير يموت بالمقصير

الطويل يقضي حاجته بنفسه والقصير يموت بحسرة اي يموت حسرة ، اي ان صاحب
 الحظوة والجاه وذا الوساطة تسير اموره حسب طلبه ، والضعيف القصير اليه تقف اموره
 لانعدام الوساطة لديه ، يضرب في الرجل المرموق .

طويلي والجبل فأنب

والعني ان حاول المسألة صعب وصعب كثرة جبل القنب وهو أقوى الجبال يضرب
 في تعقد الامور .

الطين فرد طين والكمكي من هالعجين

الطينة من هذه الطينة نفسها والكمك من هذا العجين . يضرب في تشابه الاشياء .

والامور . جاء في الامثال : (شئنة أعرفها من أخزم) كان أخزم الطائي جد حاتم عافاً
لأبيه فأتى وترك بني قوثبوا يوماً على جد عم أخزم فادموه فقال :

إن بني ضرجوني بالنم شئنة أعرفها من أخزم

الطين يصير شربة مائي ويصير بربخ طهارة

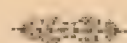
يضرب في قرب الشبه . ومثله : (هذه الطاقة من هذه الباقة)

الشربة : كوز الماء ، القلة ، بربخ طهارة : أفايب خفارية تجري فيها المياه القذرة .

والمعنى ان البشر كافة من طينة واحدة ولكنه يختلف في السجايا والاخلاق والخصال .

الباب السابع عشر

في ما أول ظالم



ظالم يزي مظلوم

ظالم يظلم كما يقال : ظالم يحيد مظلوم ، يضرب في المعتدي يدهي الحق نفسه .

ظالمي لا تكون ، من دعائي لا تخاف

أي لا تخف من دعائي إذا لم تكن ممن يظمني ، يضرب في تجنب الظالم ، وإن
المظلوم دعاء مستجاباً .

ظل الحيطان ولا ظل الاختان

الاختان جمع خن وهو الصهر ، يضرب في مرارة العيش في حوى الحقن . والمعنى
أحتسب بالحائط المائل إلى الانهيار فاتقياً ظله واحتمل خطر إنهاره ولا أكون في ظل
الصهراي في حماه . أو أكون في ظل حيطان الشوارع أستجدي الناس ولا أمد يدي نصهري
أستجدي هونته .

ظل المزغيب ولا ظل النسب

المزغيب : المزرب وهو المزاب . أي أفضل إن اعتصم بالمزايب فينسب علي ماؤه
ولا أركن إلى ظل أبيي فيسكن علي بغضه . وهو قول الجوهري .

ظل ينقغ بغاسي

ظل : مستمر ، قاضي ، اي مستمر يؤنبني ويؤنبني على أمر فعلته وهو لا يستغفره .
ينقغ بغاسي اي ينقر برأسي ، والنقر هنا مأخوذ من نقر الديك لرأس الدجاجة .

ظل يا كل بسط

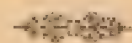
هو القتل المجازي .

ظلمت عنككة على جراها (با)

أي بقيت بقاء عنككة على جرائها . والجراء يراد بها الأولاد ، يضرب مثلاً للدعاء
بأنشر على من يريد أن يلازم شيئاً آخر غير مرغوب فيه عند القائل . وذلك أن عنككة
هذه كانت فتاة من قبيلة زبيد اختطفها كثير من قبيلة أخرى وكانت تعتقد في قرارة
نفسها أن أخاها سبيل سوف لا يدعها تمكث كثيراً عند الخاطف ولا بد له من أن ينار
لها ، وبعد أن انجبت من زوجها طفلين سمعت في ليلة ، وهي تهدد ولدها ، صوت أخيها
يخبره ورجله يريد أن يطبق على القبيلة ويقتل بها ، فأخذت تعني لولدها قائلة : حسن
سبيل يراذي الليل ينب الخيل - يجرها - وما إن طلع الفجر لو كاد حتى أطبقت
الخيل على القوم وأخذ أخوها ورجاله بدمج قبيلة الخاطف عن بكرة أبيهم ، أما هي
فوضعت طفلها تحت قدر كبير ووقفت بجانبه حتى إذا ما انتهوا إليها قال أخوها المثل .
أي أتركوا عنككة وولدها ثم حملها إلى أهلها بعد أن حل منده أخت الخاطف .

الباب الثامن عشر

في ما أوله عين



عادت حليلة الى عاداتها القديمة

يضرب لمن يسكور الرجوع الى ما سلف من عادات سيئة وأخلاق رذيلة كان قد تركها ، جاء في الامثال : (رجع الى قرواه) أي على عاداته وهو فعلى من قروته أي تتبعته ، يضرب في من يرجع الى طبعه وخلقه ، ومثله : (عادت لعقروها ليس) والعتر الاصل وليس اسم امرأة واللام بمعنى الى .

عادت البلبدن ما يغيرها غير الكفن

المادة المستحكمة في البدن - ويراد به الانسان - لا يغيرها إلا الكفن - يعني الموت - أي لا يتبدل ، يضرب في فتحكم المادة في الانسان ، مثله : ومكلف الايام ضد طبايعها . يتقلب في الماء جذوة نار وقال المتنبي : (لكل امرئ من دهره ما تعود) وقيل :

والشيخ لا يترك أخلاقه حتى يوارى في توي دهره
وقيل : والى امرؤ عودت ففدي عادة وكل امرئ جار على ما تعودا

عادت أمنا وأبونا

يقوله من لا يقبل النصح والارشاد محتجاً بأنه يأخذ بتقاليد آبائه ولو كانت مناقية

للعقل والمنطق ، قال تعالى في ذم التقليد الا على للمعادن السيئة : (ا) وجدنا آباءنا على
أمة وانا على آدراهم مقتدون) .

عاشرا الاجاويد منهم تكتسب وتزيد ، تعاشر الاندال تتعلم طبائع سود
يضرب في وجوب معاشره الكرماء والفضلاء وتجنب معاشره الجهال ، مثله :
(والطلع مكتسب من كل مصعوب) وقال المتنبي :
أرى الاجداد تغلبها كثيرا على الاولاد أخلاق اللئام
عاقل ومجنون

أي لا عاقل ولا مجنون ، يضرب في الامر الوسط ، مثله قوله تعالى : (لا فارض
ولا بكر ، عوان بين ذلك) وقوله : (لا شرقية ولا غربية) .

عبالو خلف التل ازيب

عبالو أي عن على باله ، يضرب في من كان يرجو في أمر خيرا فيغيب ظنه ، جاء
في الامثال : (الصوف بمن ظن بالرسول حسن) نظرو رجل الى نعمة لها صوف كثير
فاغتر بصوفها وظن أن لها ابدا فلما حلبها لم يكن بها لبن فقال هذا ، ومثله : (حسب
جيدا فكان قيدا) ومثله : قول المتنبي :

أعيدها نظرات منك صادقة ان تحسب الشحم من شحمه ورم

عبالو الفروة احياجة (با)

ظن ان الفروة حياكة ، أي منسوجة كالقماش ، والفروة رداء كالعباءة تخاط من
جلد الضأن ، يضرب في من يرى في شيء رأيا خاطئا ، مثله : (ليس هذا بنار ابراهيم)
ليس هذا بين .

عبله شقوا جلّه

عبلة شقوا جاءا ، وهو مثل يضرب في البلاء وضعف الذاكرة ، ويظهر ان عبلة اسم

معتوهة فركبوا عليها ما ركبوا .

العبد يشفق والله يققع

يققع : يرقع يضرب في الرجل يسي . العمل والتصرف به فيهي . الله له من يقيد له
ويصلحه ، شبه العمل والتصرف بالشوب .

عبد الله بن عبد الله

يضرب في الرجل الشكرة ، مثله : (ضل بن ضل) و (ابن طامر) يقال لمن لا
يعرف والطامر هو البرغوث .

عبي بالخروج

يضرب في طوح السآسي والتزام جانب البشر والابتهاج ، أي ضع ما يتناكب
من السآسي والمزيجات في الخروج والطرحه خارجاً ، مثله : (اطرح وانرح) أي انسي
والتزم جانب الفرح .

العتاب صابون الكلب

الكلب (كف) : القلب ، كثيراً ما يوصل العتاب إلى التفسام والتصافي وزوال
الشكوك ، مثله وفي العتاب حياة بين أقوام) و (معاتبة الإخوان خير من تقديمهم) وفي
الأمثال : (العتاب خير من مكتوم الحقد) فانه بعض الحكما من السلف .

العتاب هدية الاحباب

كالمثل السابق ، مثله : (التقد صابون القلوب) يعنون انه يغسل القلوب مما خامرها
من الموجدة .

العتب عالتظر

كلمة اعتذار لمن يرب بصديقه فلا يسلّم عليه ، أي ان خطاه ناتج عن سهو وغفلة .

العتيق (ك ف) ما يصير جديد ، والعدو ما يصير صديق

والعنى واضح ، قال الشاعر :

عجوز ترجى ان تكون فتية وقد طيب اللحيان واحدودب الظهر
تدس الى العطار سلمة بينها وهل يصلح العطار ما أفيد الدهر

عتيق بابو

بابو (بلام مفتحة) ، تركية ، يعنى مهري ، بال ، خلق عتيق والكلمتان تفسر
الواحدة الاخرى . يضرب في الثوب الخلق .

عشقة بنصيحة

عشقة تعلم نصيحة اي اخطأ فحصل على تجربة مفيدة وعرف طريق النجاح ، مثله :
(الخطأ اساس النجاح) .

العجلة من الشيطان^(١)

يضرب في العجول ، قال الشاعر :

نسألني ام الحيار حولا يمشي دويداً ويكون أولاً

وقيل (ما دخل الرفق شيئاً الا زانه) وقيل :

قد يدرك المتأني بعض حاجته وقد يكون مع المستعجل الزلل
ومنه : (الخطأ زاد العجول) يعنى قل من عجول في امر الا اخطأ قصد السبيل .

عجوز يعجبا بطم واسنانه حب القطن

عجوز يعجبا بطم واسنانها حب القطن اي رخوة لا تحمل الضغط ، يضرب لمن

١٥ ملاحظة :

ليست كل الامثال موصولة أصيلة فقد يكون بعضها مستعاراً من
البادية فيترك على حاله كقلب القاف كافاً فارسية وقلب الكاف جيا فارسية .
ومنه ما يطرأ من بلاد مجاورة لا سيما في عصرنا الذي تقاربت فيه المسافات .

الملاح

يتخلق باخلاق لا تليق به كالمعجوز تريد ان تكسر البطم بأسنانها الرخوة - جاء في الامثال : (جدة تقضي العدة) يضرب في الشيخ يتصايب ، مثله : (سفة بالناب الرغام) اي سفة بالشيخ الكبير الصيا والتضجر ، قال الشاعر :

شيخ تصايب بعد ما المعظم وهن تقفوت أروى وسباها البدن^(١)

عجوز كباي

إذا كانت حيزون - قال الثعالي : كبة من القول اي مقدارة ، فشبهت المعجوز التي قد تقوس ظهرها من الكبر بالكباي التي هي الكبة .

عجوز كدشي

يضرب في المرأة إذا بلغت السن حداً انحنى منه ظهرها وسقطت أسنانها وضول جسمها - كشي (ك ف) : كبش ، قبض شيئاً بيده ، من (كش) الأرومية يستعملها أهل السواد ومماها حفن ، قبضة - هي في النصحى بالباء بدل الميم ، فقد جاء في التاج في مستدرك كدش : يقال كبشته كبشاً إذا تناوله بجميع يده . . . وتكش الجلد تقبش - الآثار ص ٢٢ . وورد في الفصح (قش) ومنه (ما قشت وضم) جبل الخاطب) ومعنى المثال العامي انه قد بلغ بها الضعف والهزال درجة أصبحت بقدر قبضة الكف واخففة .

عجواي تسند حب

اي رب نواة تسند حباً - بكسرة للعاء المهمة غير مشبعة - من الدرجة . يضرب في عدم الاستهانة بالقليل التافه فربما اتى منه نفع عظيم .

عجوي مسك شباك العباس

ويقال أحمي مسك .. وقد ذكر في باب الحمزة ، وهو متداول في الموصل^(٢) وتكن أنجسي أصبح باعتبار ان فارس شيعه علي (ع) والعباسي من آل البيت فكيف وقد قال (١) تغفوت اي تشبهت بولد انثى النيس الجيلي ، السبا : المنظر .

زيارة قبره وقبض على قضبان الشباك ، يضرب لمن حظي بمحاجته وامسك بها ولا يريد
ان تفلت من يده .

عداوة الكلب والبروني

أي عداؤهم كعداء الكلب والبس ، يضرب في العدا ، اذا استسرى بين جماعة وأخرى .

عدس وقوت

ما يقصد الناس أنه في يوم القيامة يحاسب الله الناس على ما أتوفوا في دنياهم ، فيقف
الإنسان على حجرة من حجارة جهنم ويسأله ربه ماذا أكلت وماذا شربت فيجيب المترف
عن السؤال ويعدد أصناف الأطعمة التي كان أكلها وهو في الحياة الدنيا وهو واقف على
حجارة جهنم يرفع رجلاً ويضع أخرى ويتأوى من عظيم العذاب ، ثم يأتي الفقير فلا يكاد
يضع رجله على الحجر حتى يكون قد انتهى من إعطاء الجواب اذ يقول ، عدس ، فيقال
له ادخل الجنة ، أي انني قد انتصرت في معيشتي على اكل العدس لتقوي وضيق ذات
يدي ، يضرب في من يعيش بالكفاف .

عدادي ومات له ولد

له : ها ، العدادي هي الناحية التي تنوح للوفى بأجر ، فكيف اذا مات لها ولد
يضرب في من فقد شيئاً فأكثر من الأسف والبكاء عليه .

العدس بترابو ، وكل شي بحسابو

أي ان هذا العدس غير مزكى من التراب ولكل نوع حساب وسعر . حين يضرب
في ان لكل شي قيمة تناسبه .

عذاب المسلم حسني

يضربه من يبتلي بمراجعة محاسن .

الغندر أكسج من الصوج

أكسج : أكسج . الصوج ، تركيبة ، بمعنى ذنب ، يضرب لمن يكون اعتدائه أشد
وقفاً على النفس من ذنبه ، وهي قصة خيالية تدور حول الخليفة العباسي هرون الرشيد
مع زوجته زبيدة وأبي نؤاس وهي من الأكاذيب والمخترقات التي نسجها خيال الأعاجيم
ونسبها إلى شقاء العرب والمسلمين .

عرب دنبوز ما عرب ناموس

الدنبوز هو الدبوس عبارة عن حربة أو سنفود طويل مدبب يشك به الدواويس
والمشعوذون بطونهم أو خدودهم للتهويل والتهويل ، والدبوس أيضاً واحد الدبابيس
أي المقامع من حديد ، والناموس يراد به الشرف وكرامة المحدث ، كما أنه يطلق على
البعوض ، أي أنه من الذين يساقون إلى العمل بالقوة والقسوة لا باللين وطيب الكلام .
يضرب لمن لا يعرف إلا بقوع العصا .

العرب بالربيع

أي أن خيرهم يكون فيه فيكثر اللبن والزبدة والدهن ، فالبدوي لا يتجمل من
يستضيفه لأنه يجد ما يقدمه له وأكثر ، يضرب في الرجل الذي يطلب منه الخير
فيجد عنده ما يقدمه وزيد .

عرق بلاش قاضي يشرب

أي إذا كان الخمر مجافاً للقاضي يشربه ، وليس للتصيد القاضي مطلقاً ، أنا المراد
أن بعض الناس لا يتورع عن تناول المحرم إذا تهيأ له من دون غش ، مثله : (إذا وجدت
الخير شرباً فادخل فيه) .

عرس واوية

أي فوج موت لا يندوم ، والواوية بنت آوى .

العريان بالكروان إخلاص

العريان في القافلة تاج من سطوة القصوى وقطاع الطرق .

عز الكلب الخاطف أهلو

الخاطف : خاطر . أكرم الكلب إكراماً لأهله ، يضرب في الخفير يسكرم من أجل
من له علاقة به ممن هم في الفضل والخلق في المكان العظيم ، مثله : (من أجل عين الف
عين تسكرم) .

عزيمة اللقلق والحصيني

الحصيني هو أبو الحصين ، وقصتها ان اللقلق دعا أبا الحصين الى وديعة ، فلما أتى قدم
له حمصاً موضوعاً في جرة فلم يستطع أن يتأكل شيئاً من الحمص ، أما اللقلق فكان يند منقاره
الطويل في عنق الجرة ويتناول الحمص حتى أتى الى نهايته ، ثم دعا أبو الحصين اللقلق الى
عشاء ، فلما أتاه قدم له طبقاً ضحلاً فيه حساء ، فلم يستطع اللقلق ان يتأكل منه شيئاً في حين
ان أبا الحصين لمقد كاه وظل اللقلق جائعاً ، فضربت وليستهما مثلاً .

العشرة كشرة

العشرة - بكسر العين المصلة - كثرة المخالطة . كشرة لعابها من الافسر اي
المشؤوم وقد تشوههم اي شأهم ، وفي فقه اللغة : اذا احتسبت المطر واثبت على الزرع
والضرع فهي قشورة ، فلهذا ان كثرة الاختلاط ومعاشرة الناس من دون تمييز ولا
اعتبار لاختلافهم تورد صاحبها مورد الفقر وضياح المال وتوصله الى نتائج سيئة ، قال
أكرم بن صبيحي : (الافراط في الانس مكسبة فقره السوء) يضرب في من يفرط في
مخالطة الناس .

عشرة كدادة ومغا بدادة إطلاعهم هليل بل زوآده

عشرة رجال يكدون لامرأة واحدة مبذرة تكون النتيجة الهزيمة والفقر قبل

ان يتزودوا بمتاع " مع تشييعهم بزغاريد زيادة في الشهادة .

عشرة بأذار يتاوى الليل والنهار

وذلك حسب التقويم اليوناني القديم .

أعشقي لا تأخذينو ، وإأطلقني لا تستغدينو

لا تستغدينو : لا تستدريه . لا تزوجي من يعشقتك ولا تعودني الى من طلقك .
يضرب في ان المحبة المبنية على العشق لا تدوم ، كما ان من يطلق زوجته لا تكون الحياة
الزوجية معه سعيدة اذا استردوها ، قال الشاعر :

وعنه ارموى بعد العتاب ألم تكن مودته طبعاً فعدت تكلفاً

عصاي بنقبين

يضرب في التحيف : اي انه كالصا ، ولكن لها ثقبان وهما الفم والدير .

عصاؤ سيف

عصا سيف وهو كالمثل حيوان من حليل سيدو ، اي قوته بين يسنده ، يضرب في
من له عون قوي يعينه في امره ، عصاة ثقة في عصا

عصاة كشو

يضرب في من يكون حليفه الخطأ ثم يصيب النجاح مرة واحدة ، كشو
نيز لرجل ضعيف الخيلة ، وخو الحركات . وذلك ان جماعة كانوا يتسابقون باصابة
الهدف باطلاق عصا ، فلم يصيبوا واصاب كشو الذي لم يكن ، أمولا ان يصيب . او
انه كان يضرب إعتباطاً لجل فيه فيصيب من يصيب بغير ميزان ، ولعل كشو امرأة
محبولة . جاء في الامثال : (مع الخواطين ، هم صائب)

العصائي من الجنى

العصا من الجنة . يضرب في فضل العصا للتأديب .

عصموص الكلب خلونوا بالقصي أربعين يوم ما تعدل

غضب الكلب وضعوه في قصبه أربعين يوماً فما استقام . يضرب في من لا يفيد
فيد النصيح والارشاد . جاء في الامثال : (جلد الحفر لا يندفع) و (ارك لا تهدي
المتخال) اي من ركب الخلال على عمد لم تقدر على هدايته . يضرب لمن يأتي امرأ
على عمد وهو يعلم ان الرشاد في غيره . ومثله : (تضرب في حديث اريد) ومثله :
(تؤلول جسده لا يزرع) (يضرب لمن يعجز عن تقويته وتهذيبه . وقيل :

غضب الكلب لا يعود سويأ لو رموه في قالب الف شهر

عصفور كفل زرزور وإثنين طيارة

إثنينهم : كلاًهما . اي ان كفاية من ليس له مقر ثابت خاطئة . او لا تكفل من
أشاك انه يحون كفاياتك .

العصفور يتغلى والصيد يتغلى

يتغلى من يغلي ديشه اي يقيه من القفل . يتغلى من قلى يقلى اللحم والبيض في
الدهن . يضرب في مرارة الانتظار .

عصلي خبزو على اذبالو

عصلي اصلها عثماني اي عثماني . من بني عثمان . من الترك العثمانيين ، والاصل
عصان لي . تركية ، والمراد بهم الطبقة للتعلمة . والمعنى انه كمن يضع الخبز في ذيل
ثوبه لينفضه عنه بسرعة . اي انهم ينسون الفضل والمعروف . يضرب في من ينكرو ما

٢٧٢ [التذلول بثو صغير حليب مستدير . وهو ما يسميه الموصليون] القالول]

اسدى اليه من معروف واحسان . لانه اذا دعي الى وليمة وانتهى من الطعام وقام
سقطت فتاة الخبز من على ذيله وعندها ينسى ما اسدى اليه من معروف واحسان .

عالحصيرة لا طويلي ولا قصيرة

يضرب في لزوم اختصار الكلام .

العضة محبة ولو كانت من اسنان كلبة ، والقنصة بغضة ولو
كانت من اصابع فضة

القنصة : القرصة . والمعنى مفهوم .

عصي البيغ بالدلو^(١)

البيغ : البئر ، استعصى : اخراج البئر من الدلو . وهو خلاف الواقع ، إذ ان الدلو
يسقط في البئر . يضرب في التهمك من أمر يعسر حله .

العطار ينادي على ما إخرججو

إخرججو : في خرجه . يضرب في من يعيب الناس بما فيه من العيوب . مثله :
(وكل إثم بالذي فيه ينضح) .

العطشان يكسف الخوض

يضرب في ان المخطر يتجرى كل الوسائل الممكنة في سبيل نيل غايته . جاء في
الامثال : (الحلة تدعو الى الحلة) () . وهناك مثل عامي : (إلما يلزم بيدو الجرح
ما يروى) .

٢١٥ وهذا التركيب موجود في صناعة الكلام يسمى القلب في القصة مثل
خرق التوب المسار .

٢٢٥ الحلة الغفر والسلة المرفقة .

العطشان ينطرح الخوض بفاسو

بفاسو : برأسه ، كالمثل الآن . *

عظم سمك

يضرب في المال الذي لا يسكن التلاعب به * فيقال إن مال فلان عظم سمك أي
شجي به . أي إن من يسيء التصرف به يصاب بضرر كمن يفتقد في حلقه
عظم سمك (١) .

عقبه ولد شبعان حليب

عقبه كلمة استحصان بمعنى باله من ولد قد شبع من حليب أمه . يضرب في
استحصان عمل ما .

عقب ما شاب ودونوا على الكتاب^(٢)

بعد أن بلغ من العمر عتياً وأصبح شيخاً هرمًا . أرسلوه إلى الكتاب وهو ما يسمى
في الموصل (الملا) أي معلم الصبيان .

عقب ما كانوا خدام في بيت أهلنا * هم صعدوا ونحن إنزلنا

يضرب لمن يرتفع بعد خعة ويفتقر بعد غنى .

عقب ما يموت إتطول إكراعاتو

بعد موته إتطول أكرعته أي رجلاه . يضرب في المهمل في حياته وهو الجدير بالفضل
والأكرام * وبعد موته يعرف فضله ويقدر * قال الشاعر :

سيدة كفي قومي إذا جد جدّهم وفي اللينة الظلما ، يفتقد البدر

(١) يقال شجي بالعظم وغص بالطعام وشرق بالماء .

(٢) الكتاب مستعار من الفصحى للجمعة .

عَقَالُ بِقِيَالِ الْبَحْرِ

بِقِيَال : قبالة ، تجاه . يضرب في الامر البديهي .

عَقَلُو تَرَالِي

اي لا يستقيم على خطة واحدة فهو في كل ساعة في رأي جديد - تَرَالِي : يقال فلان عقله ترى تَرَالِي اي سخي ، من (لال) الارامية بمعنى جاهل ، احمق ، اوهى ، سخي . ومثله : (لالولا) الارامية . هذا اذا لم تجز الكلمة مركبة من ترى - رأى يرى - للتشبيه بمقام اعلم ومن لال فيكون المعنى اعلم ان عقل فلان سخي لعمري اذا اشتهر بها كلمة واحدة (تَرَالِي) فتكون رمز يرمز به الى الحق لا تنسب الى لغة من اللغات - الآثار ص ٨٠

عَفَاغَات

عفاغات : عفاغات . يضرب في الشيء ، الدون . عفاغة مأخوذة من عفا : سقط . من الحيلة والشعر وغيرها في القرب بعد اخذ المحصول فيتم فر فيه . والعفر حركة القرب او ظاهره . وعفاره مرقة فيه . فالعفاغة من هذه المادة لكنها لم ترد في العربية الفصحى فهي من (عوبارا : ب ف) الارامية : كناسة البيدر . خاصة . بقايا الكرم بعد تقطعه - الآثار ص ٦٦ .

عَقَلُو شَشْ بِيَشْ

شش : كدية . بمعنى ستة . وبيش : تركية . اي خمسة . اي انه مباوثة لا يفرق بين الحسة والسته .

عَقَلُو اِبْطَانُو

عقله او عقلها او . . في بطنه وليس في راسه . يضرب في سريع الغضب الذي يستأخر بأقل مؤثر .

عقدا علي غاسو

تقدها على راسه ، والعقدة او العقدي كما تسمى في الموصل . هي قبة الغرفة على شكل مخدب ، واصله ان بناء كان يبني بالوعة ولما اتى الى سقفها اتته ولم يترك له ثغرة يخرج منها ، فبقى فيها حتى قمت له ثغرة خرج منها ، فقبل فيه المثل ، يضرب في من يدرب له متاعب لا يستطيع التخلص منها .

على سبع خفزات ظهره

خفزات : خفزات . ظهره : ظهره ، على فقرات السبع من ظهره . وهي موطن الاتكاء . من الظهر عند الاستراحة من التعب . يضرب في المستريح من عناء التعب . ويريد مبتلى به .

على اربع وعشرين حباتي

المثقال في وزن الذهب يساوي اربعاً وعشرين حبة . يضرب في الامر اذا كان على الله .

على ليلة من ليالي بنت عمي ، فراشها حار والشرية تغني

يحكى انه كان لرجل زوجة مهلة . فكانت تترك فراش زوجها طيلة نهار الصيف على سطح الدار مكشوفاً معرضاً لاشعة الشمس ، كما تترك كوزاً للآاء في السطح ايضاً تحت الشمس . فكان عندما يصعد الرجل الى السطح في الليل يرى الكوز فارغاً قد تجفرت الشمس ماءه ف يضطر الى ملئه فوتر . ويجد فراشه حاراً ايضاً . ثم ماتت زوجته هذه وتزوج لاحسن منها اذارة . فكان على الدولم يذكر اهمال الاولى وكسلها . يضرب تهكماً على شيء وقع ولا يرغب في عودته .

على هازنه وطعنيج ناعم

يضرب في الشيء اذا كان على وتيرة واحدة وهو خلاف المطلوب . وهو من واقع

طعن المرأة للقمع في الطاحونة اليدوية .

على حسّ الطبل يخفّن يا رجلي

على صوت الطبل كونا خفيتين في السج يا رجلي . يضرب في الرجب وير الرزين .

على فكرهم غناجة

مع فقرهم المدقع وما هم عليه من الحاجة والعوز تراهم في شج ودلال . يضرب في
الفقر والمعوز يتظاهر بالبراء .

على قدر إسنانو

على قدر اسنانه . اي انه يتناول طعاماً سهل المضغ والقطع . يضرب في ان الامور
اذا سهلت لشخص وكانت مواتية له يكون كمن يعطى ما يوافق الطافل من الطعام
الذي سهل مضغه .

على عينك يا تاجر

يضرب لمن يخالف المهود جهرة كأنه لا يتوقع حساباً .

على كوتهم وأزود

على كوتهم واكثر . يضرب في الاحق ينطق مع القوم يقول ما قالوا او يزيد عليه
وهو لا يذري ما الخبز . فهو اكثر ما يضرب الامة . جاء في الامثال : (باشاذ
أمن تذهبين ؟ قالت أجز مع الجز وزن) . ومثله : (صبي ابنة الجبل معها يرقل
تقل) () يضرب الامة الذي يتابع غيره .

على حارغ وناغ

على حارغ وناغ يضرب في المنظار وقد ابطأت عليه النتيجة . جاء في الامثال : (كانه
١٦٥ ابنة الجبل هو الصدى .

مُاعَد على الرضف (١) ومثله : كالمراة الشكلي او الحبة في القلي (يضروب في
الانقطاع والقلن *)

على ما تتحرك العنقا يفض سوق الغزل

يُفض : يرفض * يضرب في بطي ، الحركة ، وسوق الغزل من الاسواق المعروفة في
الموصل يباشر العمل فيه عند الفجر وينتهي وقت الضحى ، قبيح في الغزالات
عرفن ، وقد كان له مكانة مرموقة عند ما كان أهل الموصل يلبسون الاقشة الوطنية
التي تغزل وتنسج في احوال بدوية * .

على العمياوي

العمياوي : من العمى اي يدير اعماله بدون هدى وعلى غير خطة مرسومة ويعني
أوضح يستهج خطة برتجالية ، جاء في الامثال : (بما قشت وضم جبل مخاطب (٢) *
ومثله : (كمخاطب في ايل) وقال الشاعر :
لا تات أسرا قط غير عالم إن الشقي وافد البراجم (٣)

على الخبير سقطت

وهو من انصيح يضرب في توسيد الأمر الى أهله ، مثله : (عرف الفحل أهله)

على غشيم ناكل نيعمة البرغل

على غشيم ناكل برغلا : أي استلذتهم وطيب قلبهم وصفاء سرانوحهم
يرزقنا الله تعالى امطاراً غزيرة تسقي الزرع وتحصل على متوج والفر فنصنع من البرغل
٢٦٥ الرضف الحجارة المحلاة الواحدة رضة .

٢٦٥ الشمس جمع القماش وهو ما على وجه الارض من فتاة الاشياء حتى يقال
لرذالة الناس قماش ، والموصليون يقولون لمن نال من الشيء بكائنا يديه كمش
(ك ف) .

٢٦٥ والمثل قصة تيمدها في باب الطاء في المثل : « طيمو قمار » .

انواعاً ونفعهم بأسكاه * وناعمة البرغل هو القسم الدقيق منه الذي يغرز بالغريزة * والقسم
من غشيم : غر * غر * غر * عديم الحجة لعلها من (كشيأ * لك ف) الارمية * اي جسم *
جسمي * هيو في * فكأنهم ارادوا ان يقولوا ان القمر انه جسم بلا لب - جاء في التاج
من لغات العامة الغشومية * الجهل بالامور وهو غشيم لا يدري شيئاً - أقول * نحن نقول
في الموصل القسم عوض الغشومية * الآثار ص ٦٧ * مثله : (صاحب ثريد ونافية) *
و (هو فاصح السريرة * صبيح الية) *

على فيخذ قصي او : على فقد قصة

فقد : فرد اي على غلط واحد كأن يتشابه شخصان في الشكل والخلق * او داران
على غلط واحد * مثله : (سواسية كالشان الحمار) *

على الأغض

على الارض * اي جاورهم ونومهم على الارض الجرداء لفقرهم * يضرب في من لم
يبقى من ماله شيء * *

علقوا الطبل

علقوا الطبل في عنقه * وأخذوا يضربون عليه * يضرب في من يكون آلة لغيره .

عم اوليد ؟ خال ابنية ؟

أي لست عمًا لولد ولا خالا لبنية (تصغير ابنة) أي ليس لي أية صلة ولا علاقة بهذا
الموضوع بقوله من يريد التخلص من عتاب أو عقاب .

علو ولو على خازوق

الخازوق الولد من التركية (خازيق) كان يستعمل قبلا كوسيلة من وسائل الاعدام
بالتعذيب فيضعون الانسان عليه فيدخل في استه ويصل حتى رأسه فيمزق أحشاه وأول
من أوجده الآشوريون فكانوا ينصبونه على اسوار المدينة لاعدام الأسرى بالتعذيب
والتهويل * يضرب لمن يتطلب الرقعة ولو اكتسفت به المهلكات والمخاطر .

عمر بن الخطاب

عمر بن الخطاب أي ، زود بمعلومات كافية ، يضرب في الرجل النطون أو في من تزود بمعلومات وأرسل إلى مهمة خاصة فسنل الذي أرسله ، هل أحيط بما يحتاج إليه من المعلومات ؟ فيقول له المثل أي أنه أحيط بما يلزم .

العصر من الله ، والعيشى عالجيران

يضرب في الرجل العالة على غيره .

عمر بن الخطاب يا ضراط (با)

يحكى أن امرأة ضراط على مسمع من قومه ، فلم يسمعه بعد هذه القضية إلا التزوج من مزارعهم إلى مكان قصي ، وظل سنين بعيداً عنهم ، ثم أتتهم طاعة أن قومه قد نسوا شرطته ، فغادبهم ، وأذبة فضة دعا إليها جميع أفراد القبيلة ، ولما انتهوا من الطعام انفضوا وكنى واحد أخذ يدعو له بالخير ، قائلاً : عمر بن الخطاب يا ضراط ، أي : نأل الله أن يوصل ربك عامراً أيها الضراط ، وهكذا لم ينسوا فعلته ، يضرب في من يبذل ماله على أن لا يقدر له الجليل ، في الامثال : (يكسر الناس واسته عارية) ومثله : (ضرطة وهب) هو وهب بن سليمان صاحب بريد الخضر ، أفلتت منه ضرطة في مجلس الوزير سيد الله بن يحيى بن خاقان وهو غاص بأهله فطار خبرها بالافاق ووقع في أسن الشعوب وصارت مثلاً في الشهرة حتى قالوا : (أشهر من ضرطة وهب) و (أفصح من ضرطة وهب) قال ابن الرومي :

يا وهب ذا الضرطة لا تبتس فان الاستاء أنفاسا
واضطر لنا أخرى بلا كلفة كأفا مزقت قمراسا

عمله سلمي ودولاب

عملها سلة ودولاب ، والدولاب هي آلة تفزل بها النساء القطن والصوف وكانت تصنع من الخشب والسلة توضع فيها الخيوط ، والسلة والدولاب ، ملازمان ، يضرب لمن أخذ يستعمل شيئاً بدون أن يريجه .

عمرو ما نصح مسلم ، وعمرو ما كسر سبتو

فيل اذا احتضر اليهودي يلتفت حوله أهله وذووا قرانه ويزكفونه ويندكفون ، ناقبه
فيقولون مثلاً : انه طيب السيرة متمسك بتقاليد قومه ودينه وانه طيلة عمره لم يبد نصيحة
لمسلم كما انه لم يخون حرمة السبت ، يضرب في من لا يقع منه نفع للناس .
عمرو ما نصح مسلم أي طيلة عمره ، وثلثه عمرو ما كسر سبتو أي مدة عمره .

عمي جابو ، عمي أكلو

يضرب في من يقدم هدية ثم يتمتع بها ويتصرف دون سواء .

عمي بيت إخبارو

ضل عقله وفقد بصيرته ، بيت إخبارو أي عقله وهي النقطة التي تخامرها الجحرة أي
تخالطها ، يضرب في المتخبط في أمره ، قال الشاعر :
إذا أراد الله أمراً باصري . غيب عنه سمه ثم البصر
حتى إذا أفقد فيه حكمه . رد عليه عقله ليثبت
وقال المتنبي : ان في المروج للفرق لهذا
واضحاً أن يفوته تعسده

عمل لو جاء وجههون

أي عمل له قدراً واعتباراً ، والجاه الاعتبار والشرف والقدرة ، الوجههون : شعشة ،
رونق ، شأن ، صيت ، حسن الاحدثة ، من (كوهكاه . كف) الارمية ، ومعناها
الاصلي فجر ، فلق ، صبح ، الآثار ص ٣٢ .

عملو حورا

نقول عمل فلانا حورة اذا جعله لا يستقر في مكان واحد بل ينتقل من مكان الى آخر
والحورة لعبة شبيهة بلعبة (الهوكي) من (حاورا) الارمية ، غرض ، هدف ، سميت

بذلك لأن كل فريق يسعى لإبطال الكرة إلى هدفه ، الآثار ص ٣٥ .

عمل راسي دمبركة أو : راسي صار دمبركة

يضرب لمن يصاب بدوار من ضجيج وتررّة . دمبركة : طبل صغير من نحاس على هيئة نصف كرة له فوهة واحدة مغطاة بجلد ، هي والتقارة شي . واحد إلا أن التقارة تتألف من قطعتين مربوطتين ببعضهما بسوور وتقران بعود ، والدمبركة مفردة تضرب بسوور من جلد ، من : (أردبكا) الأرمية بمعنى مزهر ، دف : ناقوس - الآثار ص ٤٣ .

عملا علي ابتاعة من تلج

عملها علي منارة من تلج وذلك إذا ضيق عليه الأمر ، يقوله الرجل الذي وقعت منه حفاوة أو غلطة ويرى حاجبه يوسع عليه خطر نتائجها .

عندو كلكات

أي صاحب أكاذيب وأقوال لا يؤمن بها ، والكلكات من الكلك وهو الرمت : خشب يشد بعضه إلى بعض كالخلوف ثم يركب فيه في البحر (والرمت سريع التفكك ضرب به المثل في ألوود الخالية والكلام غير الموثوق به .

عند الضيق لا أخ ولا صديق

معناه واضح ومفهوم .

عند العقدي ضغط النجاغ أو : البنا

عند العقدة ضغط النجاغ أصل فرع الشجرة في جذعها تعترض المفاصل

٥٦٥ مجلة الجمع

فيصعب تصوا . وعقدة البناء هي قبة الغرفة * يضرب في من يعجز عن اتمام امر كان قد بدأ به * وكاد ينويه وضرب على اوله حتى اذا ما كاد ينتهي منه فقدت به الهمة * جاء في الامثال : (كالحفنة على آثر طعنها) . وذلك ان امرأة طعنت كراً من حنطة ففدا بقي منه مد انكسر قلب الرعي فاختنقت ضجراً منه .

عند الخاضة بين أبو كروة

الكروة فصيحها (القرو) وهو ماء يجتمع في الصقن اي كؤس الخضية ويسميه الأطباء (قيلة مائية) * مثله : (عند الامتحان يكرم المرء او يهان) * ومثله : (عند الزمان تعرف السوابق) .

عنزة الجفيا ما تشعب الا من فاس العين

عنزة الجرباء * ما تشرب الا من رأس العين * يضرب لمن لا يرضى الا بالجميل المعتاد وهو دون ذلك منزلة .

عالمواحد عمار * عالائنين خراب * عالثلثة همل وشيل عالذواب

اذا كان الامر قد وسد الى شخص واحد فانظر النجاح والتعدي * اما اذا كان بعهدة اثنين فهناك الخلاف في الرأي وفساد العمل * اما اذا كان بعهدة ثلاثة فالامر اعظم والخراب اكبر حتى تحصلك النتيجة الى ان تحصل متاعك وتهرب * يضرب في الامر اذا عهد الى اكثر من واحد لان ذلك يحصل كلا منهما ان يلقي مسؤولية الاخطار على الآخر بخلاف ما اذا كان الامر مرسداً الى واحد يحصل تبعية العمل . مثله : (من كثرة الملاحين غرقت السفينة) . ومثل قعالي (لو كان فيها آلهة غير الله لفسدت) .

عوا في شطكي

عوا في من العافية * شطكي : شطك . والشاط * هو النهر او حافته . كان النساء في الموصل قبلاً يغسلون ملابسهم على حافة النهر ويسمونه الشاط فكانت المرأة تحزم

الملابس على هيئة كارة تضعها على راسها ، وقد يحدث ان تسقط الكارة في النهر بعد ان
تنتهي من غسلها وتغوص فيه فتعود فترغف اليدين فيقال لها على سبيل التهكم المثل .
يضرب تهكبا في الخسران .

عوّد بطنك على أغيفين ولا تعود جسمك على ثوبين

أغيفين : وغيفين . يضرب في ان المعدة عند امتلائها لا تريد المزيد من الطعام وان
زاد على ذلك سبب التخمخ ، واما الملابس فلا حد للاستراادة منها ولا حصر .

العرق ينوس للبيع إجنوس

العرق ينوس اي يتصل بسبعة الاجناس ، والمراد بها القرابة من طرفي الام والاب ،
يضرب في اتصال الورثة في القرى ، مثله : (العرق دساس) .

عذتر لا ييبس أغضو ولا يغيب شمو

اغضو : ارضه وهي ايام خاصة من شهر شباط تسقط فيها الامطار والشمس مشرقة .

عيبت البصلي عاثومي قالت إنتي الكثرة وانا الميشومي

الكثرة : القشرة ، الميشومي محرفة من مشومة على ما يظهر ، فالمعنى ان البصاة
اذا ابت التوم على عيب هو فيها ، مثله : (غرقاء عيابة) اي انه احمق ومع ذلك
يعيب غيره .

العيب بالجيب

يضرب في من رفع حجاب الحياء ولا يبالي بانتقاد الناس على سوء سلوكه .

عيدي وزير ولا اتعيدي كزيغ

كزيغ : كزير ، يضرب في اجتناب معاداة حاشية الحكام وقبيحتهم ، فقد يعفو

الوزير حسن طبع فيه ، ويغدر السفيد ويقتك لسوء طبع فيه ، إلا كزير في القوي هو
 الموكل على الضيف ، يضرب في مصانعة صغار الموشقين أكثر من صغارهم ، جاء في
 الآثار ص ٧٦ : كزير من (كزير . كلف) جزير ، جاني الخراج ، جاء في القاموس :
 الجزير بلفظ أهل السواد من يختاره أهل القوي لما ينيبونهم في نفقات من ينزل بهم من
 قبل السلطان .

عيد الصليب شيل البغادي وخلي المزغيب

البغادي : البرادة ، حاملة الجرار أو الثريات توضع في سطوح المنازل في الصيف
 تتبرد الثريات - الكاز من الفخار - المزغيب : المزرب هو الميزاب ، ومنطوق المثل ،
 في عيد الصليب ارفع البغادي وضع الميزاب ، ويقع عيد الصليب عند النصارى في الانقلاب
 الحربي في الرابع عشر من شهر ايلول وتوقد النيران في الليل ويتم النصارى فوقها فترا ،
 عيد التجلي نقول للصيف ولي

وهذا العيد يقع في السادس من شهر آب وهو خاص بالنصارى ، ومنطوق المثل ،
 في عيد التجلي نقول للصيف ولي اي اذهب ، لأنه من آنشد يبدأ المناخ في الاتساع
 وتختلف حدة الحرارة .

عيرتي اعيارها وركبتي احارها

عيرتي اعيارها أي بما تبيع به أو بما فيها من عيوب وركبتي احارها وهي للجمعة ،
 وخلاصته البستي خصالها الذميمة ، يضرب في من يلصق عيوبه بغيره ، مثله : (رمتني
 بدائها وانسلت) .

عيش يا كدش لمن يحبك الحشيش

عيش يا حار لمن يحبك الخيار

عيش يا جحش لمن يحبك الربيع

عيش أي عيش قول أمر من عاش . لأن أي إلى أن . يحبك : يحبك . يضرب في

من يعد ولا يني . ولين يعد الى أجل بعيد غير محتمل التحقيق . جاء في الامثال : (صبراً
انك فالجحاش حول) الحول جمع حائل وهي التي لم تحمل عامها . وخص الجحاش (يكون
التحقيق أبعد والامر مستحيلاً .

عين تضحك وعين تبكي

يضرب للشيء يذهب هدرًا كمن يعود غفولاً بعين باكية وعين شائمة . أي عويبي
على ضياع ماله . ومثاله يضحكون منه شامتين . مثله : (ذهب ادراج الرياح) .

عين الحسود ابعود

عود بعين الحسود . أي تلقاً بعود . يقال في الدعاء على الحسود . جاء في الامثال :
(الحسد مطية التعب) ومثله : (ويل للحسود من حسده) و (الحسد للملئة الكبرى) (١)
و (الحسد قليل لا يضره حاد) .

عين بالزاب وعين بغلق الباب

الزاب من روافد دجلة في التلال . أي عين في طرف متجهة والاخرى متجهة الى
الطرف الثاني . يضرب في من فيه حول شديد .

عين الترائي أراها

العين التي ترائي أراها . يضرب في النفع المتبادل . مثله : (خذ بيدي اليوم آخذ
برجلك غدا) أي انفعني بقليل انفعك بكثير .

عين الشاري عالبايع

عين المشتري على البائع . يضرب في وجوب تساهل البائع وعدم تقاضي الربح

١٩٩ المائدة حرارة الحى ونوعها . وقيل هي الحى التي تكون في العظام .

الفاحش منه ، قال عليه الصلاة والسلام : (رحم الله امرأً سمحاً إذا باع ، سمحاً إذا اشترى) .

عين الحلي بالحلي ، وعين الميت بانتعاب

بانتعاب : بالتقارب ، يضرب في استحياء الإنسان من الإنسان ما دام حياً . قيل :
(نظر العيون الى العيون مهابة) .

عينج إبحافرج (يا)

عينك في حافرك ، والخافر من الخيل والبغال والحمير كالأخافر من الإنسان ، أي
غضي من طرفك ، يقال لمن يخشى من عينه الإصابة .

عينو زرقاً . او : عينو بليطة . او : عينو ميلحة . او :

عينو طليعة

يقال ان العين الزرقاء تدل على الخبث وسوء الطوية - بليطة : جاحظة ، الوقح
عينو بليطة ، وقد باطت عينه من (بليطة) الأرمية بمعنى جاحظ . الآثار ص ٢٤ .
وميلحة أي كلبون الملح ، يضرب الأول في الخبث والفتنة ، ويضرب الثاني للذي لا
يخجل من الكبير ولا يحترم الناس . ويضرب الثالث للذي يمد عينه الى عورات الناس .
ويضرب الرابع لمن خرج عن حد الطاعة .

عينة الشمس ما تشعطي بانغويل

لا تشعطي عين الشمس بانغويل ، يضرب في الحق الواضح ، مثله : (شمع الشمس
لا يخفى ونور الحق لا يطفى) .

العين إتشوف والبطن إنكركع

العين ترى الطعام والبطن تقرقع من الجوع لأن اليد لا تصل إليه ، والبطن إذا
مالت قرععت ، إتشوف ، ترى ، تقول شفته شوقاً أي جأوته .

العين جوعاني والبطن شيعاني

يضرب في الترم يشتبه الطعام وهو شيعان .

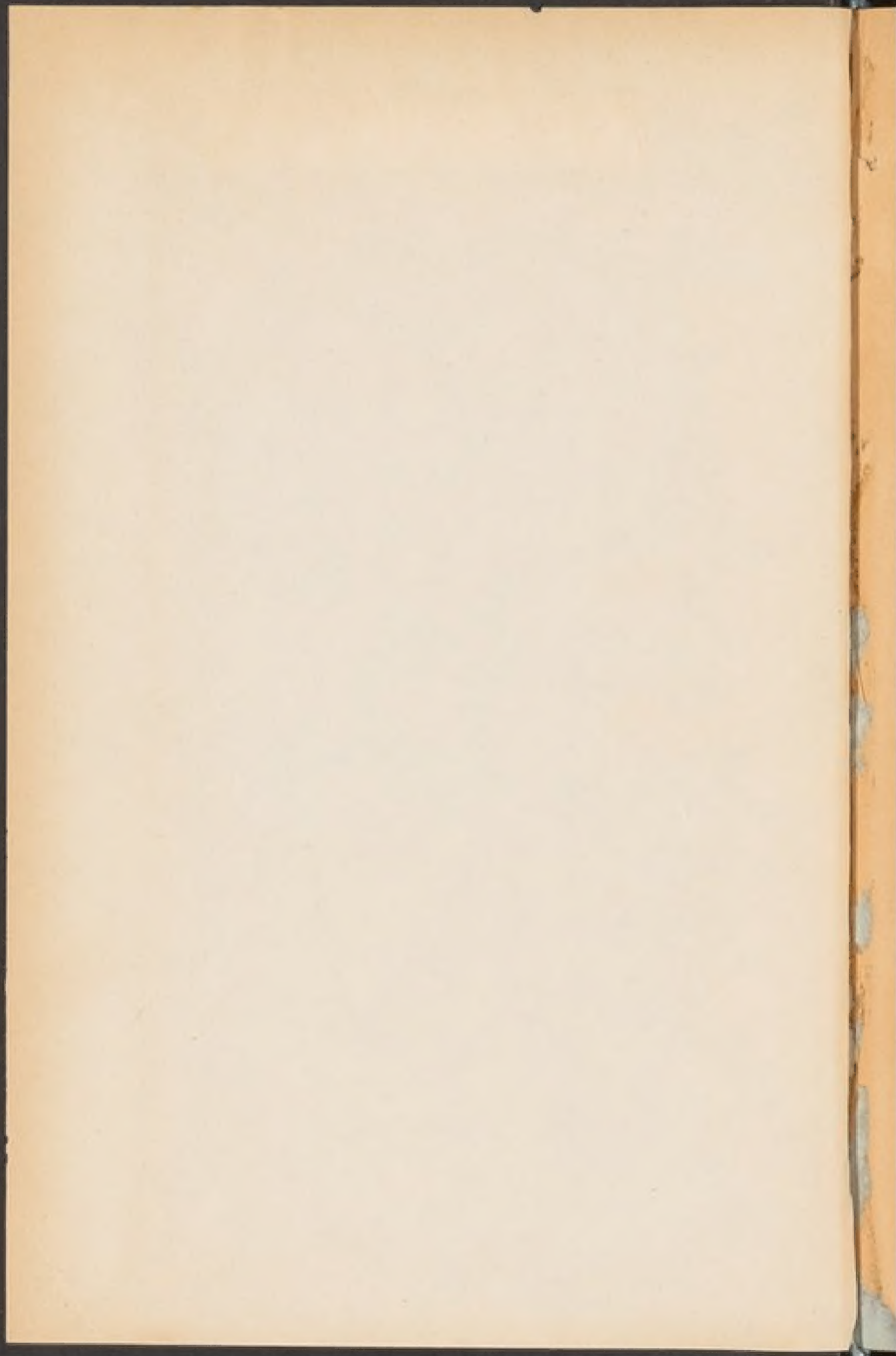
الترسي الجزء الاول من معجم أمثال الموصل العامة
ورببه الجزء الثاني

فهرس الخطأ والصواب

| ص | ص | خطأ | الصواب | ص | ص | خطأ | الصواب |
|----|----|----------|-------------------|----|----|----------|--------------------|
| ١٨ | ١ | اطاحيات | اطاحات | ٢٠ | ١٨ | الانبياء | الانبياء في صغورهم |
| ١٨ | ٤ | منقر | منقرة | ٢٣ | ٧١ | ينزل | ينزل |
| ١٨ | ٩ | فيصبيهم | فيصبيه | ٢٣ | ٢١ | عليه | عليه |
| ٢٠ | ٤ | اللباط | اللباط | ٢٤ | ١٨ | مكانة | مكانة |
| ٢٦ | ١٢ | يصب | يضم الباء المشددة | ٢٥ | ٣ | جنور | ضنوا |
| ٢٧ | ٨ | وحدثها | واحدثها | ٢٦ | ١ | النعرة | النعرة |
| ٢٩ | ٧ | يصفر | يصفر | ٢٦ | ٢ | ابدي | أبدي |
| ٣٣ | ٢١ | إذا ضربت | إذا ضربت | ٢٦ | ١٠ | تأية | تأية |
| ٣٩ | ١٠ | ترضى | ترضى | ٢٦ | ١٨ | العل | العل |
| ٤٠ | ١٩ | أحدهم | أحدهما | ٨٧ | ١٥ | شاه | شاة |
| ٤١ | ٢ | مظهر | مظهرا | ٢٩ | ٧ | غاسا اي | توضع في اول السطر |
| ٤٣ | ٨ | النجمة | النجمة | | | رأسها | التاسع |
| ٤٨ | ٤ | تعتار | تعتاز | ٢٩ | ٢٣ | مفرد جمع | مفرد |
| ٤٨ | ١٧ | البطة | البطة | ٧٠ | ٢٠ | للقروس | للقروس |
| ٥٢ | ١٥ | أجوه | أجرة | ٧١ | ١ | يكثر | يكثر |
| ٥٢ | ١٧ | يقعل | يقعل | ٧٣ | ١٨ | بالهدية | بالهدية |
| ٥٣ | ١٠ | ذكان | ذكاء | ٧٧ | ٣ | حضر | حضر |
| ٥٣ | ١٨ | لتصبحة | لتصبحة | | | والشحن | |
| ٥٤ | ١٦ | عليو | عليو | ٨٤ | ٩ | تبع | تبع |
| ٥٥ | ٩ | الحجاج | الحجاج | ٨٥ | ٨ | الطوي | الطوي |
| ٥٥ | ٨ | البيت | البيت | ٩٠ | ٥ | تريج | تريج |
| ٥٦ | ٤ | ليقومون | ليقوموا | ٩٠ | ١٤ | عنده | عندنا |

| ص | س | الخطا | الصواب |
|-----|----|-----------------|-----------------|
| ٩٩ | ٧ | لدا | لدا |
| ١١٢ | ٦ | الضحي الضحي | الضحي الضحي |
| ١٢١ | ٥٩ | دافا دافا | دافا دافا |
| ١٢٤ | ١١ | بالشدة علامة | بالشدة علامة |
| ١٢٨ | ١٥ | وللا لولا | وللا لولا |
| ١٢٩ | ١٤ | ظلم ظلم | ظلم ظلم |
| ١٣٥ | ١ | لوا لوا | لوا لوا |
| ١٣٨ | ٢ | هو هو | هو هو |
| ١٤٨ | ٣ | الفراني الفراني | الفراني الفراني |
| ١٤٩ | ٢١ | بنكس بنكس | بنكس بنكس |
| ١٥٠ | ٥ | لنكون لنكون | لنكون لنكون |
| ١٥٦ | ١١ | المداد المداد | المداد المداد |
| ١٧١ | ١٥ | سيكو سيكو | سيكو سيكو |
| ١٧١ | ١٥ | انحيكرو انحيكرو | انحيكرو انحيكرو |
| ١٧٥ | ٥ | البقرة البقرة | البقرة البقرة |
| ١٧٦ | ٢١ | غرو غرو | غرو غرو |
| ١٨٥ | ١١ | عن عن | عن عن |

| ص | س | الخطا | الصواب |
|-----|----|-----------------|-----------------|
| ١٠٥ | ١٤ | مراحم مراحم | مراحم مراحم |
| ٢٠٢ | ١١ | مراحم مراحم | مراحم مراحم |
| ٢١٤ | ١٦ | مراك مراك | مراك مراك |
| ٢٢١ | ٥ | مأخره مأخره | مأخره مأخره |
| ٢٢٤ | ٧ | لافتان لافتان | لافتان لافتان |
| ٢٣٨ | ٣ | فكان فكان | فكان فكان |
| ٢٤١ | ٧ | يخدم يخدم | يخدم يخدم |
| ٢٤٤ | ٢٠ | فطروعت فطروعت | فطروعت فطروعت |
| ٢٥٣ | ٣ | طبيبك طبيبك | طبيبك طبيبك |
| ٢٥٥ | ٢ | سمره سمره | سمره سمره |
| ١٥٦ | ١٨ | الطبايح الطبايح | الطبايح الطبايح |
| ٢٦٣ | ٨ | عادت عادت | عادت عادت |
| ٢٦٣ | ١٥ | عادت عادت | عادت عادت |
| ٢٦٥ | ١٩ | شكون شكون | شكون شكون |
| ٢٦٧ | ٢١ | العباسي العباسي | العباسي العباسي |
| ٢٨١ | ١ | ذووا ذووا | ذووا ذووا |



Date Due



**Elmer Holmes
Bobst Library**

**New York
University**

